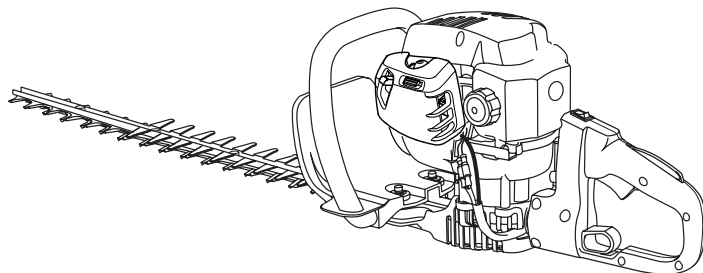


# RYOBI®

## RHT2660DA

(F)	TAILLE-HAIES THERMIQUE	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB)	PETROL HEDGE TRIMMER	USER'S MANUAL	10
(D)	THERMISCHE HECKENSCHERE	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
(E)	CORTASETOS TÉRMICO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	28
(I)	TAGLIASIEPI A SCOPPIO	MANUALE D'USO	37
(P)	CORTA-SEBES COM MOTOR A GASOLINA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	46
(NL)	MOTOR HEGGENSCHAAR	GEbruikersHANDLEIDING	55
(S)	BENSINDRIVEN HÅCKSAX	INSTRUKTIONSBOK	64
(DK)	BENZINDREVEN HÆKKEKLIPPER	BRUGERVEJLEDNING	72
(N)	MOTORDREVET HEKKSAXS	BRUKSANVISNING	81
(FIN)	POLTTOMOOTTORI PENSASLEIKKURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	90
(GR)	BENZINOKINHTO ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	99
(HU)	BENZINMOTOROS SÖVÉNYNYÍRÓ GÉP	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	110
(CZ)	MOTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT - BENZINOVÝ PLOTOSTŘÍH	NÁVOD K OBSLUZE	119
(RU)	БЕНЗИНОВЫЙ КУСТОРЕЗ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	128
(RO)	APARAT DE TUNS GARD VIU CU MOTOR TERMIC	MANUAL DE UTILIZARE	137
(PL)	PODKASZARKA DO OBRZEŻY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	146
(SLO)	BENCINSKI OBREZOVALNIKI ŽIVE MEJE	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	156
(HR)	MOTORNE ŠKARE ZA ŽIVICU	KORISNIČKI PRIRUČNIK	164
(TR)	TERMİK ÇALI BIÇME MAKİNESİ	KULLANMA KILAVUZU	172
(EST)	BENSIINIMOOTORIGA HEKITRIMMER	KASUTA JAJUHEND	180
(LT)	BENZININIS GYVATVORĖS GENĖTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	188
(LV)	KRŪMGRIEZIS AR IEKŠDEDZES MOTORU	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	197
(SK)	BENZINOVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT	NÁVOD NA POUŽITIE	206
(BG)	БЕНЗИНОВ ТРИМЕР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	215



CE













<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Dôležité upozornění!</b>	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
<b>Pomembno!</b>	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priručniku.
<b>Upozorenje!</b>	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
<b>Dikkat!</b>	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kilavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.
<b>Tähtis!</b>	Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
<b>Dēmesio!</b>	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
<b>Uzmanību!</b>	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
<b>Upozornenie!</b>	Je dôležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.
<b>Внимание!</b>	Преди съглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene  
Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /  
Pasiilekant teise daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /  
Подлежи на технически модификации

# Français

## SYMBOLES




**Important** : Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLE	NOM	SIGNIFICATION
	Symbole d'alerte en matière de sécurité	Indique des précautions à prendre pour votre sécurité.
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation	Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.
	Portez des lunettes de sécurité, des protections auditives et un casque	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Lame coupante	N'approchez pas vos mains de la lame, elle est très coupante.
	Utilisation à deux mains	Tenez et utilisez votre outil avec vos deux mains.
	Maintenez les visiteurs à l'écart	Maintenez les visiteurs à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.
	Interdiction de fumer	Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou que vous remplissez le réservoir de carburant.
	Essence	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 87 ((R+M)/2) ou plus.
	Huile	Utilisez une huile de synthèse deux temps pour les moteurs à refroidissement à air.
	Mélange essence + huile	Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
	Interrupteur	Interrupteur Marche / Arrêt I = MARCHÉ(ON) O = arrêt (OFF)
	Avertissement sur les conditions d'humidité	N'exposez pas votre outil à la pluie ou à l'humidité.

# Français

## SYMBOLES

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

SYMBOLE	NOM	SIGNIFICATION
	<b>DANGER</b>	Indique une situation dangereuse imminente, pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.
	<b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures si elle n'est pas évitée.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant provoquer des blessures légères à modérées si elle n'est pas évitée.
	<b>MISE EN GARDE</b>	(Sans symbole de sécurité.) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

### ENTRETIEN

L'entretien nécessite beaucoup de soin et une bonne connaissance de l'outil : il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au CENTRE SERVICE AGRÉÉ le plus proche de chez vous. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.



#### AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

### CONSERVEZ CES CONSIGNES.



#### AVERTISSEMENT

**VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des chocs électriques, des incendies et/ou des empoisonnements au monoxyde de carbone pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE OUTIL.**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS OU DES PERSONNES INEXPERIMENTÉES UTILISER CET OUTIL.**
- **APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE OUTIL.** Lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications de cet outil et de ses limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques liés à son utilisation.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LES DISPOSITIFS DE PROTECTION SONT TOUJOURS EN PLACE** et en état de marche. N'utilisez pas votre outil s'il manque un protège-lame ou un carter de protection. Assurez-vous que tous les dispositifs de protection fonctionnent correctement avant chaque utilisation.
- **RETIREZ LES CLÉS DE SERRAGE.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- **POUR LIMITER LES RISQUES DE BLESSURES,** maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à l'écart. Tout visiteur doit porter des lunettes de protection et rester à bonne distance de la zone de travail.
- **NE LAISSEZ PERSONNE S'APPROCHER DE VOTRE ZONE DE TRAVAIL,** en particulier les enfants et les animaux domestiques.
- **N'UTILISEZ PAS CET OUTIL DANS UN ESPACE CONFINÉ** où les émanations de monoxyde de carbone pourraient s'accumuler. Le monoxyde de carbone est un gaz incolore et inodore extrêmement dangereux car il peut entraîner une

## Français

perte de conscience, voire la mort.

- **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne forcez pas votre outil. Ne l'utilisez pas à des fins non prévues par le fabricant.
- **PORTEZ DES VÊTEMENTS ADÉQUATS.** Ne portez pas de vêtements amples, gants, cravate ou bijoux pouvant se prendre dans les éléments en mouvement. Ils risquent de se coincer et de vous entraîner vers les éléments mobiles. Nous vous recommandons d'utiliser des gants de travail et des chaussures anti-dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les attacher et à les couvrir.
- **N'UTILISEZ PAS CET OUTIL PIEDS NUS OU SI VOUS PORTEZ DES CHAUSSURES LÉGÈRES TELLES QUE DES SANDALES.** Portez des chaussures épaisses qui protègent bien les pieds et qui vous éviteront de glisser sur des surfaces glissantes.
- **SOYEZ TOUJOURS PRUDENT AFIN D'ÉVITER DE GLISSER OU DE TOMBER.**
- **VEILLEZ À TOUJOURS UTILISER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ MUNIES D'ÉCRANS LATÉRAUX.** Les lunettes de vue ordinaires ne sont munies que de verres antichoc ; ce NE sont PAS des lunettes de sécurité.
- **NE TENDEZ PAS LE BRAS TROP LOIN ET NE PRENEZ PAS APPUI SUR DES SUPPORTS INSTABLES.** Prenez bien appui sur vos jambes.
- **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS UNIQUEMENT.** L'utilisation d'accessoires inadaptés peut entraîner des risques de blessures.
- **VÉRIFIEZ QU'AUCUNE PIÈCE N'EST ENDOMMAGÉE.** Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé peut continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Un dispositif de protection ou toute autre pièce endommagé(e) doit être réparé(e) ou remplacé(e) par un technicien qualifié pour éviter les risques de blessures corporelles.
- **NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL LORSQU'IL EST EN MARCHÉ.** ÉTEIGNEZ-LE. Ne vous éloignez pas de l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.
- **VEILLEZ À CE QUE DE L'HERBE, DES FEUILLES OU DE LA GRAISSE NE S'ACCUMULE PAS SUR**

LE MOTEUR. Vous éviterez ainsi les risques d'incendies.

- **VEILLEZ À CE QUE L'ÉCHAPPEMENT NE SOIT JAMAIS OBSTRUÉ.**
- **RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT CONCERNANT LE REMPLISSAGE, LA VIDANGE, LE TRANSPORT ET LE RANGEMENT DE L'OUTIL POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ.**
- **ASSUREZ-VOUS QUE L'OUTIL RESTE SEC ET PROPRE (NI HUILE, NI GRAISSE).** Utilisez toujours un chiffon propre pour nettoyer votre outil. Ne le nettoyez jamais à l'aide de liquide de frein, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvants.
- **SOYEZ TOUJOURS VIGILANT ET RESTEZ MAÎTRE DE VOTRE OUTIL.** Regardez bien ce que vous faites et faites appel à votre bon sens. N'utilisez pas votre outil lorsque vous êtes fatigué. Ne vous pressez pas.
- **N'UTILISEZ PAS VOTRE OUTIL SI VOUS ÊTES SOUS L'EMPRISE DE L'ALCOOL OU DE DROGUES OU SI VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS.**
- **AVANT DE METTRE L'OUTIL EN MARCHÉ, DÉGAGEZ LA ZONE OÙ VOUS ALLEZ L'UTILISER.** Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans l'outil.
- **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL SI L'INTERRUPTEUR NE PERMET PAS DE LE METTRE EN MARCHÉ ET DE L'ARRÊTER.** Faites remplacer tout interrupteur défectueux dans un Centre Service Agréé.
- **AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN, arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt.** Débranchez le fil de la bougie et maintenez-le éloigné de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.
- **ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS À RISQUE.** N'utilisez pas votre outil électrique dans des endroits humides ou mouillés et ne l'exposez pas à la pluie. Veillez à ce que la lumière soit toujours suffisante pour travailler.
- **N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF.** Les étincelles provenant du moteur pourraient enflammer des vapeurs inflammables.
- **NE FUMEZ PAS LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE OUTIL ET NE VOUS APPROCHEZ JAMAIS D'UNE FLAMME NUE.**
- **N'UTILISEZ PAS VOTRE OUTIL DE NUIT, DANS UN BROUILLARD ÉPAIS ou dans toutes autres conditions dans lesquelles votre champ de**

## Français

vision est limité et où vous ne pouvez pas voir clairement ce que vous faites.

- Prenez connaissance des applications de votre outil et de son fonctionnement.
- Prenez garde de ne pas vous approcher de lignes haute tension.
- Si la lame entre en contact avec un objet ou si l'outil se met à vibrer ou à émettre un son anormal, arrêtez le moteur et attendez que l'outil s'arrête complètement. Débranchez ensuite le fil de la bougie et respectez les consignes suivantes :
  1. vérifiez que l'outil n'est pas endommagé ;
  2. vérifiez que des éléments ne se sont pas desserrés. Si c'est le cas, resserrez-les.
  3. faites réparer toute pièce endommagée ou faites-la remplacer par une pièce aux caractéristiques équivalentes.
- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie :
  1. avant de régler la position de travail ou de procéder à des réglages de la lame ;
  2. avant de nettoyer l'outil ou de dégager un objet coincé ;
  3. avant de procéder à toute vérification, opération d'entretien ou réglage sur l'outil.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant, elles sont toxiques.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- UTILISEZ TOUJOURS VOTRE TAILLE-HAIES À DEUX MAINS.
- N'utilisez pas cet outil à proximité de brosses, brindilles, morceaux de tissu ou tout autre matériau inflammable.
- NE METTEZ JAMAIS LE TAILLE-HAIES EN MARCHÉ si du givre s'est formé à un endroit sur l'outil.
- N'UTILISEZ JAMAIS DE PRODUITS ACIDES OU ALCALINS, DE SOLVANTS, DE LIQUIDES INFLAMMABLES OU DE SOLUTIONS PRÊTES À L'EMPLOI dans ce taille-haies. Ces produits risquent de blesser l'utilisateur et de causer des dommages irréversibles au taille-haies.
- NE TENTEZ JAMAIS DE PROCÉDER À DES RÉGLAGES LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ (sauf indication spécifique contraire du fabricant).
- LES ÉLÉMENTS DE PROTECTION DOIVENT TOUJOURS ÊTRE À LEUR PLACE DEVANT LES PIÈCES ROTATIVES LORSQUE LE MOTEUR EST

EN MARCHÉ.

- Veillez à maintenir les arrivées d'air (au niveau du starter) et l'échappement du moteur à 1 m au moins des bâtiments et de tout objet susceptible de brûler.
- MAINTENEZ LE MOTEUR ÉLOIGNÉ DE TOUT MATÉRIAU INFLAMMABLE OU DANGEREUX.
- VEILLER À RESTER À L'ÉCART DES PIÈCES BRÛLANTES. L'échappement et autres pièces du moteur deviennent brûlantes en cours d'utilisation. Soyez extrêmement vigilant.
- NE TOUCHEZ PAS LA BOUGIE NI LE CÂBLE DE DÉMARRAGE lors du démarrage et de l'utilisation du taille-haies.
- VÉRIFIEZ QUE LES TUYAUX ET JOINTS SONT BIEN FIXÉS ET NE PRÉSENTENT PAS DE FUITE avant toute utilisation.
- VÉRIFIEZ QUE LES VIS ET BOULONS SONT BIEN SERRÉS avant chaque utilisation. Une vis ou un boulon desserré peut entraîner des dommages au niveau du moteur.
- PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES PROTECTIONS AUDITIVES.
- REMPLISSEZ TOUJOURS LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'EXTÉRIEUR. Ne remplissez jamais le réservoir à l'intérieur ou dans un espace mal aéré.
- NE RANGEZ JAMAIS LE TAILLE-HAIES DANS UN BÂTIMENT à proximité d'éléments tels que des sources d'eau chaude, des convecteurs ou des sèche-linge qui risqueraient de déclencher un incendie S'IL RESTE DU CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR.
- VIDangez LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.
- POUR LIMITER LES RISQUES D'INCENDIES ET DE BRÛLURES, manipulez le carburant avec précaution. Celui-ci est extrêmement inflammable.
- NE FUMEZ PAS LORSQUE VOUS MANIPULEZ DU CARBURANT.
- REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR DE CARBURANT AVANT DE FAIRE DÉMARRER LE MOTEUR. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais du carburant lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud.
- DÉVISSEZ LENTEMENT LE BOUCHON DU RÉSERVOIR pour relâcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- SERREZ FERMEMENT TOUS LES BOUCHONS

## Français

### DES RÉSERVOIRS.

- **ESSUYEZ L'OUTIL SI VOUS AVEZ RÉPANDU DU CARBURANT.** Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.
- **SI DU CARBURANT A ÉTÉ RÉPANDU,** ne tentez pas de faire démarrer le moteur mais éloignez l'outil de la zone contaminée et évitez de tenter de faire démarrer le moteur tant que les vapeurs du carburant ne se sont pas complètement dissipées.
- **N'ESSAYEZ JAMAIS DE BRÛLER LE CARBURANT RÉPANDU.**
- **LAISSEZ REFROIDIR LE MOTEUR AVANT DE RANGER VOTRE OUTIL.**
- **RANGEZ LE CARBURANT DANS UN ENDROIT FRAIS ET BIEN AÉRÉ,** à l'abri de toute étincelle ou flamme.
- **CONSERVEZ LE CARBURANT DANS UN JERRICAN spécialement conçu pour contenir de l'essence.**
- Avant de transporter cet outil dans un véhicule, **VIDEZ LE RÉSERVOIR DE CARBURANT ET ATTACHEZ L'OUTIL AFIN QU'IL NE PUISSE PAS BOUGER PENDANT LE TRANSPORT.**
- **POUR L'ENTRETIEN, N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.** L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.
- **VEILLEZ À TOUJOURS TRAVAILLER À UNE DISTANCE D'AU MOINS 1 M** de tout matériau combustible.
- **CONSERVEZ CES CONSIGNES.** Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour informer d'autres utilisateurs. Si vous prêtez ce taille-haies, prêtez également le manuel d'utilisation qui l'accompagne.
- N'utilisez jamais votre outil si le protège-lame n'est pas en place et en bon état.
- Assurez-vous que la zone de coupe ne comporte pas de fils, câbles, clous, pierres, morceaux de verre ou autres débris.
- Ne tentez pas de couper des objets durs, cela peut entraîner des risques de blessures ou endommager le taille-haies.
- Ne traversez pas une route ou un chemin avec votre taille-haies en marche.
- En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable des personnes susceptibles de se trouver dans votre zone de travail.
- Lorsque vous utilisez cet outil, tenez-le toujours

à deux mains et prenez bien appui sur vos jambes, en particulier si vous devez monter sur un escabeau ou une échelle. Ne touchez jamais la lame !

- Assurez-vous de tenir fermement l'outil à deux mains et de toujours garder votre équilibre.
- Maintenez toujours la lame en dessous du niveau de votre taille.
- Maintenez vos doigts et toute autre partie de votre corps éloignés de la lame.



### MISE EN GARDE

Certaines pièces de l'outil deviennent chaudes en cours d'utilisation.

- Familiarisez-vous avec la zone de travail et soyez conscient des dangers que le bruit du taille-haies peut couvrir.
- N'attrapez jamais le taille-haies par la lame.
- De grandes variations de températures peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur de l'outil. Avant de l'utiliser, laissez l'outil s'adapter à la température ambiante.
- Ne forcez pas l'outil ; laissez-le travailler au rythme pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez jamais votre outil s'il manque certaines pièces ou si des pièces ou accessoires autres que ceux d'origine ont été installés.
- Lors du transport, débranchez le fil de la bougie. Transportez le taille-haies par les poignées et maintenez vos mains éloignées de la lame.
- Recouvrez la lame avec le fourreau fourni au moment de ranger ou de transporter votre outil.
- N'essayez pas de réparer le taille-haies vous-même ; faites effectuer les réparations par un technicien qualifié.
- N'utilisez pas le taille-haies si la lame est endommagée ou très usée.
- Afin de limiter les risques d'incendie, ne laissez pas des débris, des feuilles ou un excès de lubrifiant s'accumuler sur le moteur et le silencieux.
- Assurez-vous toujours que les poignées sont correctement montées lorsque vous utilisez votre taille-haies.
- Sachez arrêter votre outil rapidement en cas d'urgence.



## Français

### CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Cylindrée .....	26 cc
Puissance maximale du moteur (conformément à la norme ISO 8893) .....	0,67 kW
Consommation en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur.....	0,51 l/h
Consommation spécifique en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur .....	0,76 l/kW.h
Capacité du réservoir de carburant.....	0,3 l
Type de lame.....	double action
Longueur de la lame.....	60 cm
Capacité de coupe max.....	28 mm
Poids net .....	5,34 kg
Niveau de vibrations (conformément à l'annexe C de la norme EN 774:1996 +A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
- Poignée avant.....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Poignée arrière .....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Niveau de pression acoustique (conformément à l'annexe D de la norme EN 774:1996+A1+A2 +A3/prEN 10517:2003).....	105,1 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (conformément aux normes EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991) .....	112,1 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti.....	113 dB(A)

### DESCRIPTION

- Fourreau de protection
- Écran de protection
- Poignée avant
- Vis de blocage
- Bouchon du réservoir de carburant
- Poire d'amorçage
- Poignée arrière
- Bouton de déverrouillage de la gâchette
- Interrupteur Marche / Arrêt
- Gâchette
- Poignée du lanceur
- Lame
- Levier de starter
- Languette

### MONTAGE



#### AVERTISSEMENT

Dans le cas où une pièce serait manquante, n'utilisez pas cet outil avant de vous être procuré la pièce en question. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.



#### AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.



#### AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le fil de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

#### MISE EN GARDE

Si vous tentez de mettre le moteur en marche sans avoir mis d'huile au préalable, vous endommagerez le moteur.



#### AVERTISSEMENT

Le carburant et les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et explosifs. Pour éviter les risques de blessures et de dégâts matériels, manipulez le carburant avec précaution. Éloignez-vous des sources d'ignition, manipulez toujours le carburant à l'extérieur, ne fumez jamais lorsque vous manipulez le carburant et essuyez immédiatement tout carburant répandu.

### UTILISATION



#### AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



#### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou thermique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



#### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

## Français

### MÉLANGE DU CARBURANT (Fig. 2)

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps. Mélangez l'essence sans plomb et l'huile de synthèse 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 87 ( $(R + M) / 2$ ) ou plus.
- N'utilisez pas de mélanges essence/huile vendus en stations-service, notamment les mélanges pour motos, vélomoteurs, etc.
- Utilisez uniquement une huile de synthèse deux temps. N'utilisez pas d'huile de moteur pour voitures ni d'huile 2 temps pour hors-bord.
- Mélangez l'huile de synthèse 2 temps et l'essence à un ratio de 50:1 (2%).
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
- Mélangez le carburant en petites quantités : ne mélangez pas de carburant pour plus d'un mois. Nous vous recommandons également d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Placez votre taille-haies sur le côté, avec le bouchon du réservoir de carburant vers le haut.
- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Nettoyez et contrôlez l'état du joint.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir, en évitant d'en répandre.
- Remplacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.

Remarque : Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la première utilisation, et parfois par la suite.



### AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas !



1 Litre	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU TAILLE-HAIES (Fig. 3)



### AVERTISSEMENT

Si vous faites démarrer le moteur alors que la gâchette est verrouillée, la lame bougera quand même. Restez éloigné de la lame et assurez-vous qu'il n'y a aucun objet à proximité de la lame. Vous éviterez ainsi les risques de blessures graves.

### POIGNÉE ROTATIVE (Fig. 4)

La poignée peut être tournée à 45° ou 90° vers la droite ou vers la gauche.

Pour tourner la poignée :

- Arrêtez le taille-haies.
- Relâchez la gâchette.
- Tirez la poignée rotative vers l'extérieur.
- Tournez la poignée vers la droite ou vers la gauche.
- Relâchez la poignée.
- Continuez de tourner la poignée jusqu'à ce qu'elle se bloque dans la position 45° ou 90°.

Remarque : le taille-haies ne fonctionnera que si la poignée est bloquée dans l'une de ces positions. La poignée est bloquée lorsqu'elle n'est pas tirée vers l'extérieur et qu'elle ne peut plus bouger ni d'un côté ni de l'autre.

### UTILISATION DU TAILLE-HAIES (Fig. 5)



### AVERTISSEMENT

Lisez les consignes de sécurité avant d'utiliser votre taille-haies. Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez des lames. Reportez-vous aux "Consignes de sécurité spécifiques".



### AVERTISSEMENT

Utilisez toujours votre taille-haies en le tenant par les deux poignées. N'utilisez jamais votre taille-haies d'une seule main avec l'autre main tenant la haie à tailler. Le non respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves.

## Français



### AVERTISSEMENT

Dégagez la zone de coupe avant d'utiliser votre outil. Retirez tous les objets tels que cordons d'alimentation, fils électriques ou fils pouvant se prendre dans les dents de la lame et provoquer des blessures corporelles graves.

## ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.



### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.



### AVERTISSEMENT

Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer une opération d'entretien sur votre taille-haies, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt, débranchez le fil de la bougie et éloignez ce dernier de la bougie. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures ou d'importants dégâts matériels.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



### AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.



### AVERTISSEMENT

Les dents de la lame sont très coupantes. Lorsque vous devez manipuler la lame, portez des gants de travail épais et anti-dérapants. Lorsque vous manipulez la lame, ne placez jamais vos mains ou doigts entre les dents et évitez toute position dans laquelle vous risqueriez de vous pincer ou de vous couper. Ne touchez JAMAIS la lame et n'effectuez aucune opération d'entretien si le fil de la bougie est branché.

## ENTRETIEN DE LA LAME (Fig. 6)

## LUBRIFICATION DE LA LAME (Fig. 7)

Remarque : Ne lubrifiez jamais la lame lorsque la taille-haies est en marche.

## NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (Fig. 8)

- Retirez le couvercle du filtre à air en enfonceant la languette avec votre pouce tout en tirant doucement sur le couvercle.
- Nettoyez le filtre à air à l'aide d'une brosse souple.
- Remettez le couvercle du filtre en place en insérant les languettes dans les fentes de la base du filtre à air. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'insère correctement.

## BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



### AVERTISSEMENT

Un bouchon de réservoir non hermétique entraîne des risques d'incendies et doit être remplacé immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des risques de blessures graves.

## BOUGIE (Fig. 9)

Le moteur fonctionne avec une bougie Champion RCJ-6Y à écartement d'électrode de 0,63 mm. Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.



### AVERTISSEMENT

Prenez garde de ne pas court-circuiter le fil de la bougie : cela endommagerait sérieusement l'outil.

## NETTOYAGE DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉCHAPPEMENT

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, il peut être nécessaire de retirer la calamine accumulée. Nous vous recommandons fortement de confier cette opération à des techniciens qualifiés.

## PARE-ÉTINCELLES

L'échappement est équipé d'une grille pare-étincelles. Après une longue période d'utilisation, cette grille peut s'encrasser et l'échappement doit alors être remplacé par un Centre Service Agréé.

## RANGEMENT (POUR 1 MOIS OU PLUS) (Fig. 10)

- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Nettoyez soigneusement la taille-haies. Rangez-le dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants. Ne rangez pas votre taille-haies à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Reportez-vous aux normes et réglementations locales et nationales concernant le rangement et la manipulation de carburant.
- Placez toujours le fourreau de protection sur la lame avant de transporter ou de ranger votre taille-haies.

## Français

### RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ Homelite.













PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	<p>1. Pas d'étincelle.</p> <p>2. Pas de carburant.</p> <p>3. Le moteur est noyé.</p> <p>4. Le lanceur est plus difficile à tirer que lorsque l'outil était neuf.</p>	<p>1. Testez la bougie. Retirez la bougie. Remettez le couvercle de la bougie en place et posez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez sur le lanceur et regardez si une étincelle se produit à l'électrode de la bougie. Si aucune étincelle ne se produit, refaites ce test avec une nouvelle bougie.</p> <p>2. Actionnez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Si la poire d'amorçage ne se remplit pas, le système d'alimentation en carburant est obstrué. Contactez un centre de réparations. Si la poire d'amorçage se remplit, le moteur est peut-être noyé (voir paragraphe suivant).</p> <p>3. Tirez trois fois la poignée du lanceur avec le levier du starter sur "🌀". Si le moteur ne démarre pas, placez le levier du starter sur "I-I" et reprenez la procédure normale de démarrage. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve.</p> <p>4. Contactez un centre de réparations.</p>
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Il faut environ 3 minutes pour que le moteur chauffe.	Attendez que le moteur ait complètement chauffé. Si le moteur n'accélère pas après 3 minutes, contactez un centre de réparations.
Le moteur démarre mais ne tourne à plein régime qu'en position demi-ouverte.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un centre de réparations.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et dégage de la fumée en excès.	<p>1. Le mélange de carburant est à vérifier.</p> <p>2. Le filtre à air est sale.</p> <p>3. La grille pare-étincelles est sale.</p>	<p>1. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps.</p> <p>2. Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à la section "Remplacement et nettoyage du filtre à air".</p> <p>3. Contactez un centre de réparations.</p>
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	La vis de ralenti du carburateur nécessite un réglage.	Tournez la vis de ralenti vers la droite pour augmenter la vitesse de ralenti (Fig. 11).

**Remarque** : si vous constatez des dysfonctionnements pour lesquels la section "Résolution des problèmes" recommande de tourner une vis du carburateur vers la droite, et qu'aucun réglage n'a été effectué depuis l'achat de l'outil, confiez-le à un centre de réparations agréé. Dans la plupart des cas, les réglages requis représentent un travail de routine pour nos techniciens qualifiés.

## English

### SYMBOLS




**Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.**

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
	Safety Alert Symbol	Precautions that involve your safety.
	Read the Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye, Hearing and Head Protection	Wear eye protection and hearing protection when operating this equipment.
	Sharp cutting blades	To prevent serious injury, do not touch cutting blades.
	Operate With Two Hands	Hold and operate the hedge trimmer properly with both hands.
	Keep Bystanders Away	Keep all bystanders at least 15m away.
	No Smoking	Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
	Petrol	Use unleaded gasoline intended for motor vehicle use with an octane rating of 87 ((R+M)/2) or higher.
	Lubricant	Use synthetic 2-stroke lubricant for air cooled engines.
	Mix Petrol and Lubricant	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling.
	Switch	On/Off Switch I = ON to Run O = OFF to Stop
	Wet Conditions Alert	Do not use in rain or wet conditions.

## English

### SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER</b>	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>CAUTION</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

#### SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest **AUTHORIZED SERVICE CENTER** for repair. When servicing, use only identical replacement parts.



#### WARNING

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS



#### WARNING

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or carbon monoxide poisoning which will cause death or serious personal injury.

### GENERAL SAFETY RULES

#### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

- **DO NOT ALLOW CHILDREN OR UNTRAINED INDIVIDUALS TO USE THIS UNIT.**
- **KNOW YOUR MACHINE.** Read the operator's manual carefully. Learn the machine's applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this machine.
- **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order. Never operate the machine with any guard or cover removed. Make sure all guards are operating properly before each use.

- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from machine before turning it on.
- **TO REDUCE THE RISK OF INJURY,** keep children and visitors away. All visitors should wear safety glasses and be kept a safe distance from work area.
- **KEEP THE AREA OF OPERATION CLEAR OF ALL PERSONS,** particularly small children, and pets.
- **DO NOT OPERATE THE ENGINE IN A CONFINED SPACE** where dangerous carbon monoxide fumes can collect. Carbon monoxide is a colourless, odorless and an extremely dangerous gas and can cause unconsciousness or death.
- **USE RIGHT MACHINE.** Don't force machine or attachment to do a job it was not designed for. Don't use it for a purpose not intended.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, or jewelry. They can get caught and draw you into moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Also wear protective hair covering to contain long hair.
- **DO NOT OPERATE THE EQUIPMENT WHILE BARE-FOOT OR WHEN WEARING SANDALS OR SIMILAR LIGHTWEIGHT FOOTWEAR.** Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.
- **EXERCISE CAUTION TO AVOID SLIPPING OR FALLING.**
- **ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS.** Everyday eyeglasses have only impact-resistant lenses; they are NOT safety glasses.
- **DON'T OVERREACH OR STAND ON UNSTABLE SUPPORT.** Keep proper footing and balance at all times.
- **USE ONLY RECOMMENDED ACCESSORIES.** The use of improper accessories may cause risk of injury.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the

## English

machine, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged must be properly repaired or replaced by an authorized service center to avoid risk of personal injury.

- **NEVER LEAVE MACHINE RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave machine until it comes to a complete stop.
- **KEEP THE ENGINE FREE OF GRASS, LEAVES, OR GREASE** to reduce the chance of a fire hazard.
- **KEEP THE EXHAUST PIPE FREE OF FOREIGN OBJECTS.**
- **FOLLOW MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS FOR SAFE LOADING, UNLOADING, TRANSPORT, AND STORAGE OF MACHINE.**
- **KEEP MACHINE DRY, CLEAN, AND FREE FROM LUBRICANT AND GREASE.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, petrol, petroleum-based products, or any solvents to clean machine.
- **STAY ALERT AND EXERCISE CONTROL.** Watch what you are doing and use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not rush.
- **DO NOT OPERATE THE PRODUCT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL, OR ANY MEDICATION.**
- **CHECK THE WORK AREA BEFORE EACH USE.** Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the machine.
- **DO NOT USE MACHINE IF SWITCH DOES NOT TURN IT ON AND OFF.** Have defective switches replaced by an authorized service center.
- **BEFORE CLEANING, REPAIRING, OR INSPECTING,** shut off the engine and make certain all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting.
- **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use in damp or wet locations or expose to rain. Keep work area well lit.
- **NEVER USE IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE.** Normal sparking of the motor could ignite fumes.
- **DO NOT OPERATE WHILE SMOKING OR NEAR AN OPEN FLAME.**
- **DO NOT OPERATE** at night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of area.
- Be familiar with all controls and the proper use of the machine.
- Beware of overhead power lines.
- The cutting mechanism strikes any foreign object or the


machine should start making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the machine to stop. Disconnect the spark plug wire from the spark plug and take the following steps:

1. inspect for damage;
  2. check for and tighten any loose parts;
  3. have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
- Stop the engine and disconnect the spark plug wire from the spark plug before
    1. when adjusting the working position of the cutting device;
    2. cleaning or clearing a blockage;
    3. checking, maintenance or working on the machine.
  - Do not inhale fuel fumes as they are toxic.

### SPECIFIC SAFETY RULES

- **OPERATE THE UNIT BY BOTH HANDS.**
- **DO NOT OPERATE AROUND** dry brush, twigs, cloth rags, or other flammable materials.
- **NEVER START THE MACHINE** if ice has formed in any part of the equipment.
- **DO NOT USE ACIDS, ALKALINES, SOLVENTS, FLAMMABLE MATERIAL, OR INDUSTRIAL GRADE SOLUTIONS** in this product. These products can cause physical injuries to the operator and irreversible damage to the machine.
- **NEVER ATTEMPT TO MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE THE ENGINE (MOTOR) IS RUNNING** (except where specifically recommended by the manufacturer).
- **PROTECTIVE COVERS MUST ALWAYS COVER ROTATING PARTS WHEN THE ENGINE IS RUNNING.**
- **KEEP COOLING AIR INTAKE** (recoil starter area) and muffler side of the engine at least 1m away from buildings, obstructions, and other burnable objects.
- **KEEP THE ENGINE AWAY FROM FLAMMABLES AND OTHER HAZARDOUS MATERIALS.**
- **KEEP AWAY FROM HOT PARTS.** The muffler and other engine parts become very hot, use caution.
- **DO NOT TOUCH THE SPARK PLUG AND IGNITION CABLE** when starting and operating the engine.
- **CHECK FUEL HOSES AND JOINTS** for looseness and fuel leakage before each use.
- **CHECK BOLTS AND NUTS** for looseness before each use. A loose bolt or nut may cause serious engine problems.

## English

- **USE EYE AND HEAR PROTECTION DEVICES.**
  - **ALWAYS REFUEL OUTDOORS.** Never refuel indoors or in a poorly ventilated area.
  - **NEVER STORE THE MACHINE WITH FUEL IN THE FUEL TANK INSIDE A BUILDING** where ignition sources are present, such as hot water and space heaters, clothes dryers, and the like.
  - **IF THE FUEL TANK HAS TO BE DRAINED, DO THIS OUTDOORS.**
  - **TO REDUCE THE RISK OF FIRE AND BURN INJURY,** handle fuel with care. It is highly flammable.
  - **DO NOT SMOKE WHILE HANDLING FUEL.**
  - **ADD FUEL BEFORE STARTING THE ENGINE.** Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
  - **LOOSEN FUEL CAP SLOWLY** to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
  - **REPLACE ALL FUEL TANK AND CONTAINER CAPS SECURELY.**
  - **WIPE SPILLED FUEL FROM THE UNIT.** Move 9m away from refueling site before starting engine.
  - **IF FUEL IS SPILLED,** do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.
  - **NEVER ATTEMPT TO BURN OFF SPILLED FUEL UNDER ANY CIRCUMSTANCES.**
  - **BEFORE STORING, ALLOW THE ENGINE TO COOL.**
  - **STORE FUEL IN A COOL, WELL-VENTILATED AREA,** safely away from spark and/or flame-producing equipment.
  - **STORE FUEL IN CONTAINERS** specifically designed for this purpose.
  - **EMPTY FUEL TANK AND RESTRAIN THE UNIT FROM MOVING** before transporting in a vehicle.
  - **WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.** Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
  - **MAKE SURE MINIMUM CLEARANCE** of 1m is maintained from combustible materials.
  - **SAVE THESE INSTRUCTIONS.** Refer to them frequently and use them to instruct other users. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.
  - Never operate the product without the safety guard in place and in good condition.
  - Keep the working area free from wires, nails, metallic cable, glass, stones and debris.
  - Do not cut against hard objects, this could cause injury or damage the trimmer.
  - Do not cross roads or gravel paths with the trimmer still running.
  - As equipment user, you are responsible for third parties in the working area.
  - While operating the tool, always hold it firmly with both hands by the two handles and ensure a firm footing, especially if steps or ladders are used. Don't touch the blades!
  - Make sure you hold the tool firmly with both handles and that you are well balanced with your weight evenly distributed on both feet.
  - Keep the cutting system below level of your waist.
  - Keep your fingers and other body parts away from the cutting blade.
- CAUTION:**
-  Certain parts of the machine may become hot in use.
- Familiarise yourself with your surroundings and be on the alert for possible hazards which you may not notice because of the noise from the machine.
  - Never grasp the tool by the blade.
  - Large variation in temperature can lead to condensation inside the tool. Before use, give the machine time to adjust to the temperature of work area.
  - Let the tool work at its own pace. Do not overload.
  - Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorised modification.
  - When transporting, disconnect the spark plug wire.
  - During transport or storage always cover the with the scabbard.
  - Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
  - Do not operate the machine with a damaged or excessively worn cutting device.
  - To reduce fire hazard keep engine and silencer free of debris, leaves, or excessive lubricant.
  - Always ensure all handles are fitted when using the machine.
  - Know how to stop the machine quickly in an emergency.



## English

### SPECIFICATION


#### PRODUCT DUAL RECIPROCATING

Engine Displacement .....	26 cc
Max Engine Performance (in Accordance with ISO 8893).....	0.67 kW
Fuel Consumption (in Accordance with ISO 8893) at Max Engine Performance.....	0.51 L/h
Specific Fuel Consumption (in Accordance with ISO 8893) at Max Engine Performance.....	0.76 L/kW.h
Fuel Tank Capacity .....	0.3 L
Blade Type .....	Dual Reciprocating
Blade Length.....	60 cm
Max Cutting Capacity .....	28 mm
Dry Weight.....	5.34 kg
Vibration Level (in accordance with Annex C of EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
- Front Handle .....	13.5 m/s <sup>2</sup>
- Rear Handle .....	21.0 m/s <sup>2</sup>
Sound Pressure Level at Operator's Position (in accordance with Annex D of EN 774:1996 +A1+A2+A3/prEN 10517:2003).....	96.5 dB (A)
Measured Sound Power Level (in accordance with EN ISO 3744:1995 and ISO 11094:1991) .....	107.4 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level .....	113 dB (A)

### DESCRIPTION

1. Scabbard
2. Guard
3. Front handle
4. Knob
5. Fuel cap
6. Primer bulb
7. Rear handle
8. Trigger lock
9. On/Off switch
10. Trigger
11. Starter grip
12. Blade
13. Choke lever
14. Latch

### ASSEMBLY

-  **WARNING**  
If any parts are missing do not operate this tool until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in possible serious personal injury.



#### WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.



#### WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug when assembling parts.

#### CAUTION

Any attempt to start the engine without adding lubricant will result in engine failure.



#### WARNING

Petrol and its vapors are highly flammable and explosive. To prevent serious personal injury and prop-erty damage, handle petrol with care. Keep away from ignition sources, handle outdoors only, do not smoke while adding fuel, and wipe up spills immediately.

### OPERATION



#### WARNING

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



#### WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.



#### WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

#### MIXING THE FUEL (Fig. 2)

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke lubricant. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine lubricant in a clean container approved for petrol.

## English

- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 87 (R + M) / 2 or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol / lubricant from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol / lubricant intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke lubricant only. Do not use automotive lubricant or 2-stroke outboard lubricant.
- Mix 2% synthetic 2-stroke lubricant into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. Synthetic 2-stroke lubricant containing a fuel stabilizer is recommended.



### FILLING THE TANK

- Position the hedge trimmer on its side with the fuel cap pointing upward.
- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Clean and inspect the gasket.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
- Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.

Note: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.



#### WARNING

Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke!



1 Litre	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

### STARTING AND STOPPING (Fig. 3)



#### WARNING

When the engine starts with the trigger locked, the blades will move. Keep body, objects, and obstructions away from blades. Failure to keep away from the blades can result in serious injury.

### ROTATING HANDLE (Fig. 4)

The handle can be rotated 45° or 90° to the left or to the right.

To rotate handle:

- Shut off the hedge trimmer.
- Disengage the throttle trigger.
- Pull back on the rotating handle knob.
- Turn handle to the right or to the left.
- Release rotating handle knob.
- Keep turning handle until it locks into place in one of the 45° or 90° positions.

NOTE: The trimmer will only operate at one of these locked positions. The handle is locked when the rotating handle knob is securely into place, is not extended, and the handle will no longer move to either side.

### OPERATING THE HEDGE TRIMMER (Fig. 5)



#### WARNING

Read the safety information for safe operation using the blade. Extreme care must be taken when using blades to ensure safe operation. Refer to Specific Safety Rules.



#### WARNING

Always keep both hands on the hedge trimmer handles. Never hold shrubs with one hand and operate hedge trimmer with the other. Failure to heed this warning can result in serious injury.



#### WARNING

Clear the area to be cut before each use. Remove all objects such as cords, lights, wire, or loose string which can become entangled in the cutting blade and create a risk of serious personal injury.

## English

### MAINTENANCE



#### WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



#### WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during product operation. If operation is dusty, also wear a dust mask.



#### WARNING

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off engine, wait for all moving parts to stop, and disconnect spark plug wire and move it away from spark plug. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

### GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, Lubricant, grease, etc.



#### WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating lubricant, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.



#### WARNING

Blades are sharp. When handling the blade assembly, wear non-slip, heavy-duty protective gloves. Do not place your hand or fingers between blades or in any position where they could get pinched or cut. NEVER touch blades or service unit with the spark plug wire connected.

### REPLACING BLADES (FIG. 6)

### LUBRICATING THE BLADE (FIG. 7)

NOTE: Do not lubricant while the hedge trimmer is running.

### CLEANING THE AIR FILTER SCREEN (Fig. 8)

- Remove the air filter cover by pushing down on the latch with your thumb while gently pulling on the cover.
- Brush the air filter screen lightly to clean.

- Replace the air filter cover by inserting the tabs on the bottom of the cover into the slots on the air filter base; push the cover up until it latches securely in place.

### FUEL CAP



#### WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

### SPARK PLUG (FIG. 9)

This engine uses a Champion RCJ-6Y or equivalent with 0.63 mm (0.025 in.) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.



#### WARNING

Be careful not to cross-thread the spark plug. Crossthreading will seriously damage the product.

### CLEANING THE EXHAUST PORT AND MUFFLER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port and muffler may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your gas powered tool, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommended that only qualified service technicians perform this service.

### SPARK ARRESTOR

The muffler is equipped with a spark arrestor screen inside muffler body. After extended use the screen can become dirty and may need to have the muffler replaced by an authorized servicing dealer.

### STORAGE (1 MONTH OR LONGER) (FIG. 10)

- Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the hedge trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline.
- Always place the scabbard on the cutting blades before transporting or storing the unit.

## English

### TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.













PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	<p>No spark.</p> <p>No fuel.</p> <p>Engine is flooded.</p> <p>Starter rope pulls harder now than when new.</p>	<p>Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.</p> <p>Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.</p> <p>Pull starter three times with choke lever at "3". If engine does not start, move choke lever to "1-1" and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.</p> <p>Contact a servicing dealer.</p>
Engine starts but will not accelerate.	Engine requires approximately three minutes to warm up.	Allow engine to completely warm up. If engine does not accelerate after three minutes, contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check lubricant fuel mixture.</li> <li>2. Air filter is dirty.</li> <li>3. Spark arrestor screen is dirty.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use fresh fuel and the correct 2-stroke lubricant mix.</li> <li>2. Clean air filter. Refer to <b>Cleaning the Air Filter Screen</b> earlier in this manual.</li> <li>3. Contact a servicing dealer.</li> </ol>
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburetor requires adjustment	Turn idle speed screw clockwise to increase idle speed. (Fig. 11)

**NOTE:** If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Troubleshooting section recommends a clockwise screw adjustment on the carburetor and no adjustments have been made since original purchase, the unit should be taken to an authorized service center for repair. In most cases, the needed adjustment is a simple task for the trained service representative.

## Deutsch

### SYMBOLE




**Wichtig:** Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOL	NAME	BEDEUTUNG
	Sicherheitswarnsymbol	Gibt die für die Gewährleistung Ihrer Sicherheit zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen an.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch	Zur Verringerung der Verletzungsrisiken müssen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
	Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Ohrenschutz und einen Helm	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Scharfe Schneide	Halten Sie Ihre Hände von der Schneide fern, sie ist sehr scharf.
	Mit beiden Händen halten	Halten Sie Ihr Gerät bei der Verwendung mit beiden Händen fest.
	Besucher fern halten	Achten Sie darauf, dass Besucher mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt bleiben.
	Rauchverbot	Rauchen Sie nicht, wenn Sie Kraftstoff mischen oder den Kraftstofftank auffüllen.
	Benzin	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einer Oktanzahl von 87 ((R+M)/2) oder höher.
	Öl	Verwenden Sie ein synthetisches Zweitaktöl für Motoren mit Luftkühlung.
	Mischung Benzin + Öl	Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
	Ein-/Aus-Schalter	Ein-/Aus-Schalter I = Ein (ON) O = Aus (OFF)
	Warnung zu Feuchtigkeitsbedingungen	Ihr Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

# Deutsch

## SYMBOLE

Die folgenden Symbole und die ihnen zugewiesenen Bezeichnungen ermöglichen es, die verschiedenen Risikostufen im Rahmen der Verwendung des Geräts zu erläutern.

SYMBOL	NAME	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Gibt eine immanent gefährliche Situation an, die einen Todesfall oder eine schwere Körperverletzung herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	WARNUNG	Gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die schwere Körperverletzungen herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT	Gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die leichte bis mittelschwere Verletzungen herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT	(Ohne Sicherheitssymbol.) Weist auf eine Situation hin, die zu einem Materialschaden führen kann.

### WARTUNG

Die Wartung setzt höchste Sorgfalt und eine gute Kenntnis des Geräts voraus: Sie muss durch einen qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät zur Ausführung von Reparaturen zum nächstgelegenen **AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTZENTRUM** zu bringen. Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.



#### WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durchgelesen und verstanden haben. Bewahren Sie dieses Bedienungshandbuch auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.



#### WARNUNG

**MACHEN SIE SICH MIT ALLEN ANWEISUNGEN VERTRAUT.** Bei Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann es zu Unfällen wie elektrischen Schlägen, Bränden und/oder Kohlenmonoxidvergiftungen kommen, die zu schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen können.

**LESEN SIE BITTE DIESE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.**

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **LASSEN SIE KINDER ODER UNERFAHRENE PERSONEN DIESES GERÄT NICHT BENUTZEN.**
- **MACHEN SIE SICH MIT DER FUNKTIONSWEISE IHRES GERÄTS VERTRAUT.** Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Lernen Sie die Anwendungen des Geräts und seine Grenzen sowie die für dieses Gerät spezifischen potenziellen Risiken kennen.
- **VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE SCHUTZABDECKUNGEN MONTIERT** und funktionstüchtig sind. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn ein Schneidenschutz oder eine Schutzkappe fehlt. Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob alle Schutzvorrichtungen richtig funktionieren.
- **ENTFERNEN SIE DIE SPANNSCHLÜSSEL.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts stets, ob die Spannschlüssel entfernt sind.
- **UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN,** Kinder, Besucher und Haustiere vom Gerät fern halten. Alle Besucher müssen eine Schutzbrille tragen und sich in ausreichendem Abstand vom Arbeitsbereich aufhalten.
- **LASSEN SIE NIEMANDEN IN DIE NÄHE DES ARBEITSBEREICHS,** insbesondere Kinder und Haustiere.
- **VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NICHT IN EINEM GESCHLOSSENEN RAUM,** in dem sich die Kohlenmonoxidemissionen anhäufen könnten. Kohlenmonoxid ist ein äußerst gefährliches, geruchloses und farbloses Gas, das zu Bewusstseinsverlusten und sogar zum Tod führen kann.
- **VERWENDEN SIE DAS GEEIGNETE GERÄT.**

## Deutsch

Verwenden Sie Ihr Gerät nur auf der vorgesehenen Leistungsstufe. Verwenden Sie es nicht für andere als die vom Hersteller vorgesehenen Arbeiten.

- **TRAGEN SIE GEEIGNETE KLEIDUNG.** Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, Handschuhe, Kravatten oder Schmuckstücke, die sich in den sich bewegenden Teilen verfangen können. Diese könnten sich einklemmen und Sie in Richtung der beweglichen Teile ziehen. Beim Arbeiten im Freien empfehlen wir das Tragen von Arbeitshandschuhen und rutschfesten Schuhen. Schützen Sie lange Haare durch eine Kopfabdeckung.
- **VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NICHT MIT NACKTEN FÜSSEN ODER WENN SIE LEICHTE SCHUHE WIE SANDALEN TRAGEN.** Tragen Sie feste Schuhe, die die Füße gut schützen und vermeiden, dass Sie auf rutschigen Oberflächen ausrutschen.
- **ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE NICHT AUSRUTSCHEN ODER STÜRZEN.**
- **VERWENDEN SIE STETS EINE SCHUTZBRILLE MIT SEITENSCHUTZ.** Normale Sichtbrillen sind nur mit stoßfesten Gläsern ausgestattet; dies sind KEINE Sicherheitsbrillen.
- **HALTEN SIE DEN ARM NICHT ZU WEIT WEG UND STÜTZEN SIE SICH NICHT AN INSTABILEN TRÄGERN AB.** Nehmen Sie eine sichere Standposition ein.
- **VERWENDEN SIE DIE EMPFOHLENE ZUBEHÖRTEILE.** Die Verwendung von ungeeigneten Zubehörteilen kann zu Verletzungsrisiken führen.
- **VERGEWISSERN SIE SICH, DASS KEIN GERÄTEIL BESCHÄDIGT IST.** Bevor Sie Ihr Gerät weiterverwenden, sollten Sie prüfen, ob ein beschädigtes Teil oder Zubehörteil noch funktioniert oder seine Funktion erfüllt. Prüfen Sie auch, ob die beweglichen Teile richtig eingesetzt sind und einwandfrei funktionieren. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil gebrochen ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Eine Schutzvorrichtung oder jedes andere beschädigte Teil muss durch einen qualifizierten Techniker repariert oder ausgewechselt werden, um das Risiko einer Körperverletzung zu vermeiden.
- **ENTFERNEN SIE SICH NICHT VOM GERÄT, WENN DIESES IN BETRIEB IST. SCHALTEN SIE ES AUS.** Entfernen Sie sich nicht vom Gerät, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- **ACHTEN SIE DARAUF, DASS SICH WEDER GRAS NOCH BLÄTTER ODER SCHMIERFETT IM MOTOR ANSAMMELN.** Das Risiko von Bränden wird dadurch reduziert.
- **ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER AUSPUFF NIE**

**VERSTOPFT IST.**

- **BEACHTEN SIE DIE ANWEISUNGEN DES BEBESTELLERS BEZÜGLICH DES FÜLLENS, LEERENS, DES TRANSPORTS UND DER AUFBEWAHRUNG DES GERÄTS, DAMIT SIE IMMER SICHER ARBEITEN KÖNNEN.**
- **VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DAS GERÄT SAUBER UND TROCKEN BLEIBT (FREI VON ÖL- ODER FETTPUREN).** Verwenden Sie zum Reinigen immer einen sauberen Lappen. Reinigen Sie das Gerät niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin oder Produkten auf Petroleumbasis oder mit Lösungsmitteln.
- **BLEIBEN SIE STETS WACHSAM UND SORGEN SIE DAFÜR, DASS SIE IHR GERÄT BEHERRSCHEN.** Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und achten Sie stets auf mögliche Risiken und Gefahren. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Arbeiten Sie nicht unter Zeitdruck.
- **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN SIE UNTER DEM EINFLUSS VON ALKOHOH ODER DROGEN STEHEN ODER WENN SIE MEDIKAMENTE EINNEHMEN.**
- **RÄUMEN SIE VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS DEN ARBEITSBEREICH FREI.** Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Metallkabel, Schnüre und andere Objekte, die weggeschleudert werden oder sich im Gerät verfangen können.
- **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN DER EIN-/AUS-SCHALTER DEFEKT IST UND DAS GERÄT NICHT EIN- ODER AUSGESCHALTET WERDEN KANN.** Lassen Sie alle defekten Schalter von einem autorisierten Kundendienst auswechseln.
- **Schalten Sie VOR ALLEN WARTUNGS- ODER REINIGUNGSARBEITEN den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile ausgeschaltet sind.** Ziehen Sie das Kabel der Zündkerze ab und halten Sie es von der Zündkerze entfernt, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.
- **VERMEIDEN SIE RISKANTE UMGEBUNGEN.** Verwenden Sie Ihr Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten und setzen Sie es niemals dem Regen aus. Achten Sie darauf, dass die Lichtverhältnisse stets ausreichend zum Arbeiten sind.
- **VERWENDEN SIE IHR GERÄT NIEMALS IN EINER UMGEBUNG, IN DER EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHT.** Die Funken des Motors können brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe entzünden.
- **RAUCHEN SIE NICHT, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN, UND NÄHERN SIE SICH NIE EINER OFFENEN FLAMME.**
- **VERWENDEN SIE IHR GERÄT NICHT IN DER NACHT, BEI DICHEM NEBEL** oder unter jeglichen

## Deutsch

anderen Bedingungen, unter denen Ihr Sichtfeld eingeschränkt ist und Sie nicht klar sehen können, was Sie tun.

- Machen Sie sich mit den Anwendungen Ihres Geräts und seiner Funktionsweise vertraut.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Hochspannungsleitungen nähern.
- Wenn die Schneide mit einem Gegenstand in Berührung kommt oder wenn das Gerät zu vibrieren beginnt oder ein ungewohntes Geräusch zu hören ist, schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie anschließend das Kabel von der Zündkerze ab, und beachten Sie die folgenden Vorschriften:
  1. Überprüfen Sie, ob das Gerät nicht beschädigt ist.
  2. Überprüfen Sie, ob die Elemente sich nicht gelöst haben. Falls dies der Fall ist, ziehen Sie sie wieder fest.
  3. Lassen Sie alle beschädigten Teile reparieren oder durch Teile gleicher Merkmale ersetzen.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab:
  1. Vor dem Einstellen der Arbeitsposition oder dem Ausführen von Einstellungen der Schneide.
  2. Vor dem Reinigen des Geräts oder dem Entfernen eines eingeklemmten Gegenstandes.
  3. Vor dem Durchführen jeder Überprüfung, jeder Wartungsarbeit oder jeder Einstellung am Gerät.
- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein, sie sind giftig.

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **HALTEN SIE IHRE HECKENSCHERE IMMER MIT BEIDEN HÄNDEN.**
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Huckeln, Reisig, Stoffetzen oder anderen brennbaren Materialien.
- **SCHALTEN SIE DIE HECKENSCHERE NICHT EIN**, wenn sich an einer Stelle des Geräts Raureif gebildet hat.
- **BENUTZEN SIE KEINE SAUREN ODER ALKALISCHEN PRODUKTE, LÖSEMittel, BRENNBAREN FLÜSSIGKEITEN ODER GEBRAUCHSFERTIGEN LÖSUNGEN** bei dieser Heckenschere. Diese Produkte können den Benutzer verletzen und irreversible Schäden an der Heckenschere hervorrufen.
- **VERSUCHEN SIE NICHT, BEI LAUFENDEM MOTOR EINSTELLUNGEN VORZUNEHMEN** (wenn nichts Gegenteiliges vom Hersteller angegeben).
- **DIE SCHUTZELEMENTE MÜSSEN IMMER VOR DEN SICH DREHENDEN TEILEN MONTIERT BLEIBEN, SOWIE DER MOTOR IN BETRIEB**

### IST.

- Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass (am Starter) und der Auspuff des Motors mindestens 1 m von Gebäuden und anderen brennbaren Gegenständen entfernt sind.
- **HALTEN SIE DEN MOTOR VON BRENNBAREN ODER GEFÄHRLICHEN MATERIALIEN ENTFERNT.**
- **BLEIBEN SIE VON DEN BRENNENDEN TEILEN DES GERÄTS FERN.** Der Auspuff und andere Teile des Motors werden bei der Benutzung heiß. Deshalb müssen Sie sehr vorsichtig sein.
- **BERÜHREN SIE WEDER DIE ZÜNDKERZE NOCH DAS ZÜNDKABEL** beim Anlassen oder bei der Benutzung der Heckenschere.
- **STELLEN SIE VOR DER BENUTZUNG SICHER, DASS DIE LEITUNGEN UND DICHTUNGEN RICHTIG BEFESTIGT SIND UND DASS KEINE LECKS VORHANDEN SIND.**
- **STELLEN SIE VOR DER BENUTZUNG SICHER, DASS DIE SCHRAUBEN UND BOLZEN RICHTIG ANGEZOGEN SIND.** Eine gelöste Schraube oder ein gelöster Bolzen kann zu Schäden am Motor führen.
- **TRAGEN SIE EINE SCHUTZBRILLE UND EINEN GEHÖRSCHUTZ.**
- **FÜLLEN SIE DEN KRAFTSTOFFTANK STETS IM FREIEN AUF.** Füllen Sie den Kraftstofftank nie in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum auf.
- **WENN NOCH KRAFTSTOFF IM TANK IST, BEWAHREN SIE DIE HECKENSCHERE NICHT IN EINEM GEBÄUDE** in der Nähe von Elementen wie Warmwasserquellen, elektrischen Heizkörpern oder Wäschetrocknern auf, die einen Brand auslösen könnten.
- **LEEREN SIE DEN KRAFTSTOFFTANK NUR IM FREIEN.**
- Bei der Handhabung von Kraftstoff ist höchste Vorsicht geboten, **UM DAS RISIKO VON BRÄNDEN UND VERBENNUNGEN ZU REDUZIEREN.** Dieser ist äußerst entzündlich.
- **RAUCHEN SIE BEI DER HANDHABUNG VON KRAFTSTOFF NICHT.**
- **FÜLLEN SIE DEN KRAFTSTOFFTANK, BEVOR SIE DEN MOTOR ANLASSEN.** Entfernen Sie den Tankdeckel nicht und füllen Sie nie Kraftstoff nach, wenn der Motor in Betrieb oder heiß ist.
- **SCHRAUBEN SIE DEN TANKDECKEL LANGSAM AB**, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Kraftstoff um den Deckel herum verteilt.
- **DREHEN SIE ALLE TANKDECKEL FEST ZU.**
- **REIBEN SIE DAS GERÄT SORGFÄLTIG AB, WENN SIE KRAFTSTOFF VERSPRITZT HABEN.** Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens



## Deutsch

9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.

- **WENN KRAFTSTOFF VERSPRITZT WURDE**, versuchen Sie nicht, den Motor anzulassen, sondern entfernen Sie das Gerät von dem verschmutzten Bereich und vermeiden Sie es, den Motor anzulassen, solange die Kraftstoffdämpfe nicht vollkommen verdunstet sind.
- **VERSUCHEN SIE NIEMALS, VERSPRITZTEN KRAFTSTOFF ZU VERBRENNEN.**
- **LASSEN SIE DEN MOTOR ABKÜHLEN, BEVOR SIE DAS GERÄT AUFRÄUMEN.**
- **BEWAHREN SIE DEN KRAFTSTOFF AN EINEM KÜHLEN, GUT BELÜFTETEN ORT** von Funken und Flammen entfernt auf.
- **BEWAHREN SIE DEN KRAFTSTOFF IN EINEM FÜR BENZIN GEEIGNETEN KANISTER AUF.**
- **LEEREN SIE** vor einem Transport dieses Geräts in einem Fahrzeug **DEN KRAFTSTOFFTANK UND BEFESTIGEN SIE DAS GERÄT, DAMIT ES SICH WÄHREND DES TRANSPORTS NICHT BEWEGEN KANN.**
- **VERWENDEN SIE FÜR DIE WARTUNG NUR ORIGINALERSATZTEILE.** Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.
- **ACHTEN SIE DARAUF, IMMER IN EINER ENTFERNUNG VON MINDESTENS 1 M** von allen brennbaren Materialien zu arbeiten.
- **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.** Lesen Sie die darin enthaltenen Informationen regelmäßig nach und informieren Sie gegebenenfalls andere Benutzer. Wenn Sie diese Heckenschere verleihen, geben Sie das zugehörige Bedienungshandbuch ebenfalls mit.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn der Schneidenschutz nicht eingesetzt und nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Schnittbereich keine Drähte, Kabel, Nägel, Steine, Glassplitter oder andere Elemente befinden.
- Versuchen Sie nicht, harte Gegenstände zu schneiden; dies kann zu Körperverletzungen führen oder die Heckenschere beschädigen.
- Überqueren Sie niemals eine Straße oder einen Weg mit Ihrer Heckenschere, wenn diese eingeschaltet ist.
- Als Bediener sind Sie für Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten, verantwortlich.
- Halten Sie dieses Gerät bei der Verwendung stets mit beiden Händen und nehmen Sie eine sichere Standposition ein, vor allem, wenn Sie auf einen Hocker oder eine Leiter steigen müssen. Berühren Sie niemals die Schneide!
- Vergewissern Sie sich, das Gerät fest mit beiden

Händen zu halten und stets Ihr Gleichgewicht zu bewahren.

- Halten Sie die Schneide stets unterhalb der Höhe Ihrer Taille.
- Halten Sie Ihre Finger und sonstige Körperteile von der Schneide entfernt.



### VORSICHT

**Manche Geräteteile werden während der Verwendung heiß.**

- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich und achten Sie auf die Gefahren, die durch den Lärm der Heckenschere überlagert werden.
- Halten Sie die Heckenschere niemals an der Schneide.
- Große Temperaturschwankungen können zur Bildung von Kondenswasser im Innern des Geräts führen. Lassen Sie Ihrem Gerät vor der Verwendung Zeit, sich an die Umgebungstemperatur anzupassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer Leistungsstufe, für die es konzipiert wurde.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn manche Teile fehlen oder wenn andere als die Originalteile oder -zubehöerteile montiert worden sind.
- Beim Transport das Kabel der Zündkerze abziehen. Transportieren Sie die Heckenschere an den Griffen und halten Sie Ihre Hände von der Schneide entfernt.
- Setzen Sie für die Aufbewahrung oder den Transport Ihres Geräts die mitgelieferte Schutzhülle auf die Schneide.
- Versuchen Sie nicht, die Heckenschere selbst zu reparieren, sondern lassen Sie die Reparaturen von einem qualifizierten Techniker durchführen.
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht, wenn die Schneide beschädigt oder sehr abgenutzt ist.
- Lassen Sie keine Grasreste, Blätter oder Schmiermittel auf dem Motor oder dem Dämpfer ansammeln, um die Brandgefahr zu verringern.
- Vergewissern Sie sich bei der Verwendung Ihrer Heckenschere stets, ob die Griffe richtig angebracht sind.
- Sie sollten ihr Gerät im Notfall schnell ausschalten können.

## Deutsch

### PRODUKTDATEN

Hubraum.....	26 cc
Max. Motorleistung (gemäß der Norm ISO 8893).....	0,67 kW
Spezifischer Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung.....	0,51 l/h
Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung.....	0,76 l/kWh
Füllmenge des Kraftstofftanks.....	0,3 l
Schneidentyp.....	Doppelwirkung
Länge der Schneide.....	60 cm
Max. Schnittleistung.....	28 mm
Nettogewicht.....	5,34 kg
Vibrationspegel (gemäß Anhang C der Norm EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
- Vorderer Griff .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Hinterer Griff .....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Schalldruckpegel (gemäß Anhang D der Norm EN 774:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003).....	105,1 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel (gemäß der Norm EN ISO 3744:1995 und ISO 11094:1991) .....	112,1 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel .....	113 dB(A)

### BESCHREIBUNG

1. Schutzhülle
2. Schutzbrille
3. Vorderer Griff
4. Tornillo de bloqueo
5. Kraftstofftankdeckel
6. Einspritzpumpe
7. Hinterer Griff
8. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters
9. Ein-/Aus-Schalter
10. Schalter
11. Startergriff
12. Schneide
13. Starterhebel
14. Zunge

### MONTAGE



#### WARNUNG

Falls ein Teil fehlt, verwenden Sie das Gerät nicht, bevor Sie das entsprechende Teil besorgt haben. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.



#### WARNUNG

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern oder Zubehör hinzuzufügen, dessen Verwendung nicht empfohlen wird. Umwandlungen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen, die schwere Körperverletzungen zur Folge haben können.



#### WARNUNG

Ziehen Sie das Kabel der Zündkerze immer ab, wenn Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

#### VORSICHT

Wenn Sie versuchen, den Motor einzuschalten, ohne vorher Öl eingefüllt zu haben, wird der Motor beschädigt.



#### WARNUNG

Der Kraftstoff und die entstehenden Dämpfe sind stark brennbar und können explodieren. Um Verletzungsgefahr und Materialschäden zu vermeiden, bitte bei der Handhabung von Kraftstoff äußerste Vorsicht walten lassen. Entfernen Sie sich soweit wie möglich von Funken und Flammen, füllen Sie den Kraftstoff immer im Freien ein, rauchen Sie nicht bei der Handhabung von Kraftstoff und wischen Sie Kraftstoffspritzer sofort weg.

### VERWENDUNG



#### WARNUNG

Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.



#### WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen oder thermischen Geräts stets eine Sicherheits-oder Schutzbrille mit Seitenblende. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

## Deutsch



### WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann schwere Verletzungsrisiken auslösen.

### KRAFTSTOFFMISCHUNG (Abb. 2)

- Ihr Gerät wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und Zweitakt-syntheseöl benötigt. Mischen Sie bleifreies Benzin und synthetisches Zweitaktöl in einem sauberen BeThälter, der für die Verwendung von Benzin zugelassen ist.
- Der Motor läuft mit bleifreiem Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 87 ( $([R + M] / 2)$ ) oder höher.
- Verwenden Sie keine Benzin-/Ölmischungen, die an Tankstellen verkauft werden, insbesondere die Mischungen für Motorräder, Mopeds usw.
- Verwenden Sie ausschließlich ein synthetisches Zweitaktöl. Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.
- Mischen Sie das synthetische Zweitaktöl und das Benzin in einem Verhältnis von 50:1 (2 %).
- Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
- Mischen Sie den Kraftstoff in kleinen Mengen: mischen Sie den Kraftstoff nicht für mehr als einen Monat. Wir empfehlen Ihnen außerdem die Verwendung eines synthetischen Zweitaktöls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



### FÜLLEN DES TANKS

- Legen Sie Ihre Heckenschere auf die Seite, mit dem Kraftstofftankdeckel nach oben.
- Reinigen Sie den Tank um den Deckel herum, sodass der Kraftstoff nicht verschmutzt werden kann.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Treibstoff um den Deckel herum verteilt.
- Reinigen Sie die Dichtung und kontrollieren Sie ihren Zustand.

- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig und ohne es zu vergießen in den Tank ein.
- Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.

Hinweis: Es ist normal, dass während der ersten Verwendung und manchmal auch später Rauch aus dem Motor austritt.



### WARNUNG

Schalten Sie vor dem Füllen des Tanks stets den Motor aus. Füllen Sie den Kraftstofftank eines Geräts niemals auf, wenn der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. Rauchen Sie nicht!



1 Liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

### EIN- UND AUSSCHALTEN DER HECKENSCHERE (Abb. 3)



### WARNUNG

Wenn Sie den Motor bei verriegeltem Ein-/Aus-Schalter starten, bewegt sich die Schneide trotzdem. Halten Sie sich von der Schneide fern und vergewissern Sie sich, dass sich kein Gegenstand in der Nähe der Schneide befindet. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie das Risiko von schweren Verletzungen.

## Deutsch

### DREHBARER GRIFF (Abb. 4)

Der Griff kann um 45° oder 90° nach rechts oder links gedreht werden.

Um den Griff zu drehen:

- Schalten Sie die Heckenschere aus.
- Geben Sie den Ein-/Aus-Schalter frei.
- Ziehen Sie den drehbaren Griff nach außen.
- Drehen Sie den Griff nach rechts oder nach links.
- Geben Sie den Griff frei.
- Drehen Sie den Griff weiter, bis dieser in der Position von 45° oder 90° blockiert ist.

Hinweis: Die Heckenschere funktioniert nur, wenn der Griff in einer dieser Positionen blockiert ist. Der Griff ist blockiert, wenn er nicht nach außen gezogen ist und sich nicht mehr bewegen kann, weder von einer Seite noch von der anderen.

### VERWENDUNG DER HECKENSCHERE (Abb. 5)



#### WARNUNG

Lesen Sie vor der Verwendung Ihrer Heckenschere die Sicherheitsvorschriften durch. Gehen Sie bei der Verwendung von Schneiden äußerst vorsichtig vor. Lesen Sie die „Spezifischen Sicherheitsvorschriften“ durch.



#### WARNUNG

Halten Sie Ihre Heckenschere bei der Verwendung stets an den beiden Griffen. Halten Sie niemals Ihre Heckenschere mit einer Hand und die zu schneidende Hecke mit der anderen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Körperverletzungen führen.



#### WARNUNG

Räumen Sie vor der Verwendung des Geräts den Schnittbereich frei. Entfernen Sie alle Objekte, wie Stromkabel, elektrische Leitungen oder Drähte, die sich in den Zähnen der Schneide verklemmen und schwere Körperverletzungen verursachen können.

### WARTUNG



#### WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.



#### WARNUNG

Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzhülle mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.



#### WARNUNG

Bevor Sie Ihre Heckenschere untersuchen, reinigen oder warten, schalten Sie den Motor ab, warten Sie, bis die beweglichen Teile still stehen, ziehen Sie das Kabel der Zündkerze ab und halten Sie es von der Zündkerze entfernt. Bei Nichteinhaltung dieser Hinweise besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder Materialschäden.

### ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösemittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.



#### WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. mit den Kunststoffelementen in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.



#### WARNUNG

Die Zähne der Schneide sind sehr scharf. Tragen Sie bei der Handhabung der Schneide dicke und rutschfeste Arbeitsschuhe. Bringen Sie bei der Handhabung der Schneide Ihre Hände oder Finger niemals zwischen die Zähne und vermeiden Sie jede Position, in der Sie ein Einklemmen oder ein Abschneiden der Hände oder Finger riskieren. Berühren Sie NIEMALS die Schneide und führen Sie keine Wartungsarbeit aus, wenn das Zündkerzenkabel angeschlossen ist.

### WARTUNG DER SCHNEIDE (Abb. 6)

### SCHMIEREN DER SCHNEIDE (Abb. 7)

Hinweis: Schmieren Sie die Schneide niemals, wenn die Heckenschere in Betrieb ist.

### REINIGUNG DES LUFTFILTERS (Abb. 8)

- Entfernen Sie den Deckel des Luftfilters indem Sie die Lasche mit Ihrem Daumen eindrücken und dabei vorsichtig am Deckel ziehen.
- Reinigen Sie den Luftfilter mit einer weichen Bürste.
- Setzen Sie den Deckel des Filters wieder auf, indem Sie die Laschen in die Schlitz der Basis des Luftfilters schieben. Drücken Sie auf den Deckel, bis er einwandfrei aufgesetzt ist.

### DECKEL DES KRAFTSTOFFTANKS



**WARNUNG**

Ein nicht dichter Kraftstofftankdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

**ZÜNDKERZE (Abb. 9)**

Der Motor funktioniert mit einer Zündkerze Champion RCJ-6Y mit einem Elektrodenabstand von 0,63 mm. Verwenden Sie nur das empfohlene Modell und wechseln Sie die Zündkerze einmal pro Jahr aus.



**WARNUNG**

Achten Sie darauf, dass am Zündkerzenkabel kein Kurzschluss entsteht: Dadurch würde das Gerät schwer beschädigt werden.

**REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG UND DES AUSPUFFS**

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Rußablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsverminderung Ihres Geräts feststellen, kann es notwendig sein, die Rußablagerungen zu entfernen. Wir empfehlen Ihnen eingehend, diese Arbeit von einem qualifizierten Techniker ausführen zu lassen.

**FUNKENSCHUTZ**

Der Auspuff ist mit einem Funkenschutzgitter ausgestattet. Nach einer längeren Verwendung kann dieses Gitter verschmutzen und der Auspuff muss dann von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden.

**LAGERUNG (1 MONAT ODER LÄNGER) (Abb. 10)**

- Geben Sie den gesamten im Tank verbleibenden Kraftstoff in einen Kanister, der für die Aufbewahrung von Benzin zugelassen ist. Lassen Sie den Motor laufen, bis er zum Stillstand kommt.
- Reinigen Sie die Heckenschere sorgfältig. Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie ihre Heckenschere nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.
- Befolgen Sie die örtlichen und nationalen Normen und Bestimmungen über die Lagerung und die Handhabung von Kraftstoff.
- Setzen Sie für den Transport oder die Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzhülle auf die Schneide.

# Deutsch

## FEHLERBEHEBUNG

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN AUTORISIERTEN Homelite-KUNDENDIENST.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	<p>1. Kein Zündfunken.</p> <p>2. Kein Kraftstoff.</p> <p>3. Abgesoffener Motor.</p> <p>4. Das Ziehen des Starters ist schwieriger als am Anfang beim neuen Gerät.</p>	<p>1. Prüfen Sie den Zustand der Zündkerze. Entfernen Sie die Zündkerze. Setzen Sie den Zündkerzendeckel ein und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie am Starter und achten Sie darauf, ob an der Elektrode der Zündkerze ein Funken entsteht. Wenn kein Funken entsteht, führen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze durch.</p> <p>2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich die Einspritzpumpe nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt).</p> <p>3. Stellen Sie den Starterhebel auf "☞", und ziehen Sie drei Mal am Anlassergriff. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Starterhebel auf die Position "☛", und wiederholen Sie die normale Startprozedur. Wenn der Motor immer noch nicht startet, wiederholen Sie die verschiedenen Schritte mit einer neuen Zündkerze.</p> <p>4. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.</p>
Motor springt an, beschleunigt aber nicht.	Der Motor braucht etwa 3 Minuten zum Aufwärmen.	Warten Sie, bis der Motor vollständig warm ist. Wenn der Motor nach 3 Minuten nicht beschleunigt, müssen Sie sich an einen Reparatordienst wenden.
Der Motor springt an, läuft beihalb geöffnete Drosselklappe aber nur bei Nenndrehzahl.	Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermäßig viel Rauch.	<p>1. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden.</p> <p>2. Der Luftfilter ist schmutzig.</p> <p>3. Das Funkenschutzsieb ist verschmutzt.</p>	<p>1. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält.</p> <p>2. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters".</p> <p>3. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.</p>
Der Motor startet, läuft und beschleunigt, bleibt jedoch nicht im Leerlauf.	Die Leerlaufschraube des Vergasers muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube nach rechts, um die Leerlaufgeschwindigkeit zu erhöhen (Abb. 11).

**Hinweis:** Wenn Sie Funktionsstörungen feststellen, für die im Abschnitt "Fehlerbehebung" das Drehen einer Vergaserschraube nach rechts empfohlen wird und seit dem Kauf des Geräts keine Einstellung vorgenommen wurde, sollten Sie diese Einstellung von einem autorisierten Reparaturzentrum ausführen lassen. In den meisten Fällen stellen die erforderlichen Einstellungen für unsere qualifizierten Techniker eine Routinearbeit dar.

## Español

### SÍMBOLOS

**Importante:** Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta de seguridad	Indica que debe tomar precauciones para su seguridad.
	Lea atentamente el manual de uso	Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de uso antes de utilizar la máquina.
	Utilice gafas de seguridad, elementos de protección auditiva y un casco	Lleve gafas de protección y elementos de protección auditiva cuando utilice esta máquina.
	Hoja cortante	No acerque las manos a la hoja, es muy cortante.
	Utilización con ambas manos	Sostenga y utilice la máquina con ambas manos.
	Mantenga a distancia a toda otra persona	Mantenga a las demás personas a una distancia mínima de 15 m de la zona de trabajo.
	Prohibido fumar	No fume cuando haga la mezcla de combustible o cuando llene el depósito de combustible.
	Gasolina	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 ([R+M]/2) o superior.
	Aceite	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire.
	Mezcla gasolina + aceite	Mezcle bien el combustible antes de llenar el depósito
	Interruptor	Interruptor Marcha / Parada I = ENCENDIDO (ON) O = PARADA (OFF)
	Advertencia sobre las condiciones de humedad	No exponga la máquina a la lluvia o a la humedad.

## Español

### SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos, y los nombres a los que están asociados, permiten explicar los distintos niveles de riesgos relacionados con la utilización de esta máquina.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	ATENCIÓN, PELIGRO	Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones graves.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones ligeras o moderadas.
	ADVERTENCIA	(Sin símbolo de seguridad.) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

#### MANTENIMIENTO

El mantenimiento requiere mucha atención y un buen conocimiento de la máquina: por esta razón, debe quedar en manos de un técnico cualificado. Le recomendamos que, para las reparaciones, lleve su máquina al **CENTRO DE SERVICIO HABILITADO** más cercano. Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.



#### ADVERTENCIA

No intente utilizar esta máquina sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de uso. Conserve este manual de uso y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

#### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.



#### ADVERTENCIA

**LEA Y COMPENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como descargas eléctricas, incendios y/o intoxicaciones por monóxido de carbono que pueden causar graves heridas o incluso la muerte.

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- **NO DEJE QUE LOS NIÑOS NI CUALQUIER OTRA PERSONA INEXPERIMENTADA UTILICE ESTA**

#### MÁQUINA.

- **CONOZCA EL FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.** Lea atentamente este manual de uso. Conozca las aplicaciones de la máquina y sus límites, así como los riesgos específicos de este aparato.
- **COMPRUEBE QUE LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN SIEMPRE ESTÁN COLOCADOS** y en estado de funcionamiento. No utilice la máquina si falta un protector de hoja o un cárter de protección. Compruebe que todos los dispositivos de protección funcionan correctamente antes de utilizar la máquina.
- **RETIRE LAS LLAVES DE APRIETE.** Acostúmbrase a comprobar que se han retirado las llaves de apriete de la máquina antes de ponerla en marcha.
- **PARA REDUCIR LOS RIESGOS DE HERIDAS,** mantenga alejados a los niños, a las demás personas y a los animales. Toda persona presente debe llevar gafas de protección y mantenerse a una distancia prudente de la zona de trabajo.
- **NO DEJE QUE NADIE SE ACERQUE A LA ZONA DE TRABAJO,** especialmente los niños y los animales.
- **NO UTILICE ESTA MÁQUINA EN UN LUGAR CERRADO** donde podrían acumularse las emanaciones de monóxido de carbono. El monóxido de carbono es un gas incoloro e inodoro muy peligroso ya que puede causar una pérdida del conocimiento, o incluso la muerte.
- **UTILICE LA MÁQUINA ADECUADA.** No fuerce la máquina. No la utilice para otros fines que no hayan sido previstos por el fabricante.
- **LLEVE ROPA ADECUADA.** No use prendas amplias, guantes, corbata o joyas que pudieran engancharse en las piezas en movimiento. Pueden atascarse y arrastrarlo hacia los elementos móviles. Le recomendamos que utilice guantes de trabajo y



## Español

calzado antideslizante cuando trabaje al aire libre. Si tiene el pelo largo, sujéteselo y cúbrase lo.

- **NO UTILICE ESTA MÁQUINA CON LOS PIES DESCALZOS O SI LLEVA CALZADO LIGERO TIPO SANDALIAS.** Lleve zapatos fuertes que le protejan bien los pies y le impidan resbalarse en las superficies resbaladizas.
- **TENGA CUIDADO PARA EVITAR RESBALARSE O CAERSE.**
- **UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD PROVISTAS DE PANTALLAS LATERALES.** Las gafas graduadas normales sólo cuentan con cristales resistentes a los golpes y NO son gafas de seguridad.
- **NO EXTIENDA DEMASIADO EL BRAZO Y NO SE APOYE EN SOPORTES INESTABLES.** Afírmese bien en sus piernas.
- **UTILICE EXCLUSIVAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** La utilización de accesorios inadaptados puede provocar heridas.
- **CERCIÓRESE DE QUE NINGUNA PIEZA ESTÉ DETERIORADA.** Antes de seguir utilizando la máquina, cerciórese de que una pieza o un accesorio deteriorado podrá seguir funcionando o desempeñando su función. Controle el alineamiento y el correcto funcionamiento de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la máquina. Un dispositivo de protección o cualquier otra pieza deteriorada debe ser reparada o sustituida por un técnico cualificado para evitar el riesgo de herida corporal.
- **NO SE ALEJE NUNCA DE LA MÁQUINA CUANDO ESTÁ EN MARCHA. APÁGUELA.** No se aleje de la máquina hasta que se haya parado completamente.
- **PROCURE QUE NO SE ACUMULE HIERBA, HOJAS O GRASA EN EL MOTOR.** De este modo, reducirá el riesgo de incendios.
- **CERCIÓRESE DE QUE EL ESCAPE NO ESTÉ OBSTRUÍDO.**
- **SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE SOBRE EL LLENADO, EL VACIADO, EL TRANSPORTE Y EL ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA PARA TRABAJAR CON TODA SEGURIDAD.**
- **ASEGÚRESE DE QUE LA MÁQUINA ESTÁ SECA Y LIMPIA (SIN ACEITE NI GRASA).** Use siempre un paño limpio para limpiar la máquina. No la limpie nunca con líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo o disolventes.
- **ESTÉ SIEMPRE ATENTO Y CONTROLE SU MÁQUINA.** Fíjese bien en lo que está haciendo y aplique su sentido común. No trabaje con la máquina cuando esté cansado. No se apesure.

- **NO UTILICE LA MÁQUINA SI ESTÁ BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL O DE DROGAS, O SI TOMA MEDICAMENTOS.**
- **ANTES DE PONER EN MARCHA LA MÁQUINA, DESPEJE LA ZONA DE TRABAJO.** Retire las piedras, trozos de vidrio, clavos, cables metálicos, cuerdas y demás objetos que podrían resultar proyectados o atascarse en la máquina.
- **NO UTILICE EL APARATO SI EL INTERRUPTOR NO PERMITE PONERLO EN MARCHA Y PARARLO.** Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados en un Centro de Servicio Habilitado.
- **ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO,** pare el motor y cerciórese de que todas las piezas móviles estén detenidas. Desenchufe el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar que la máquina se ponga en marcha accidentalmente.
- **EVITE LOS ENTORNOS DE RIESGO.** No utilice su máquina eléctrica en lugares húmedos, mojados o expuestos a la lluvia. Cerciórese de que tenga suficiente luz para trabajar.
- **NO UTILICE NUNCA LA MÁQUINA EN UN ENTORNO EXPLOSIVO.** Las chispas procedentes del motor podrían encender los vapores inflamables.
- **NO FUME CUANDO UTILICE LA MÁQUINA Y NO SE ACERQUE NUNCA A UNA LLAMA FRANCA.**
- **NO UTILICE LA MÁQUINA DE NOCHE, CON NIEBLA ESPESA** o en condiciones que limiten su campo de visión y le impidan ver claramente lo que está haciendo.
- Conozca las aplicaciones de su máquina y su funcionamiento.
- No se acerque a las líneas de alta tensión.
- Si la hoja roza algún objeto o si la máquina comienza a vibrar o a emitir un sonido anormal, pare el motor y espere hasta que la máquina se detenga completamente. Desenchufe el cable de la bujía y siga las siguientes instrucciones:
  1. compruebe que la máquina no está dañada;
  2. compruebe que no se ha aflojado ningún elemento. De ser el caso, apriételo.
  3. haga reparar cualquier pieza dañada o hágala reemplazar por una de iguales características.
- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía:
  1. antes de ajustar la posición de trabajo o realizar ajustes en la hoja;
  2. antes de limpiar la máquina o retirar un objeto atascado;
  3. antes de realizar cualquier inspección, operación de mantenimiento o ajuste en la máquina.
- No inhale los vapores de combustible, son tóxicos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- **UTILICE EL CORTASETOS CON AMBAS MANOS.**
- No utilice la máquina cerca de cepillos, ramillas, trozos de tela o cualquier otro material inflamable.
- **NO PONGA JAMÁS EL CORTASETOS EN MARCHA** si se ha formado escarcha en alguna parte de la máquina.
- **NO UTILICE JAMÁS PRODUCTOS ÁCIDOS O ALCALINOS, DISOLVENTES, LÍQUIDOS INFLAMABLES O SOLUCIONES LISTAS PARA EL USO** en este cortasetos. Estos productos pueden causar lesiones al usuario y dañar el cortasetos de forma irreversible.
- **NO INTENTE JAMÁS EFECTUAR AJUSTES CUANDO EL MOTOR ESTÁ EN MARCHA** (salvo indicación específica contraria del fabricante).
- **LOS ELEMENTOS DE PROTECCIÓN DEBEN ESTAR SIEMPRE COLOCADOS DELANTE DE LAS PIEZAS ROTATIVAS CUANDO EL MOTOR ESTÁ EN MARCHA.**
- Mantenga las tomas de aire (a nivel del starter) y el escape del motor a 1 m como mínimo de los edificios y de cualquier objeto que pueda quemarse.
- **MANTENGA EL MOTOR ALEJADO DE CUALQUIER MATERIAL INFLAMABLE O PELIGROSO.**
- **MANTÉNGASE LEJOS DE LAS PIEZAS CALIENTES.** El escape y las demás piezas del motor se calientan al trabajar. Preste atención y no se descuide.
- **NO TOQUE LA BUJÍA NI EL CABLE DE ARRANQUE** cuando ponga en marcha el cortasetos y cuando lo utilice.
- **COMPRUEBE QUE LOS TUBOS Y LAS JUNTAS ESTÁN BIEN SUJETOS Y QUE NO HAY NINGÚN ESCAPE** antes de utilizar la máquina.
- **CONTROLE QUE LOS TORNILLOS Y PERNOS ESTÁN BIEN APRETADOS** antes de utilizar la máquina. Un tornillo o un perno flojo puede dañar el motor.
- **LLEVE GAFAS DE PROTECCIÓN Y ELEMENTOS DE PROTECCIÓN AUDITIVA.**
- **LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE AL AIRE LIBRE EXCLUSIVAMENTE.** No llene nunca el depósito en un local cerrado o en un lugar mal ventilado.
- **NO GUARDE EL CORTASETOS EN UN EDIFICIO** cerca de elementos como fuentes de agua caliente, convectores o secadoras, ya que podrían provocar un incendio **SI QUEDA COMBUSTIBLE EN EL DEPÓSITO.**
- **VACÍE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE AL AIRE LIBRE EXCLUSIVAMENTE.**

- **PARA REDUCIR LOS RIESGOS DE INCENDIOS Y DE QUEMADURAS,** manipule el combustible con precaución. Es sumamente inflamable.
- **NO FUME MIENTRAS ESTÉ MANIPULANDO EL COMBUSTIBLE.**
- **LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR.** No retire jamás el tapón del depósito de combustible y no añada combustible cuando el motor está en marcha o si todavía está caliente.
- **AFLOJE LENTAMENTE EL TAPÓN DEL DEPÓSITO** para reducir la presión y evitar que el combustible se derrame alrededor del tapón.
- **APRIETE FIRMEMENTE TODOS LOS TAPONES DE LOS DEPÓSITOS.**
- **LIMPIE LA MÁQUINA SI SE HA DERRAMADO COMBUSTIBLE.** Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de combustible antes de poner en marcha el motor.
- **SI EL COMBUSTIBLE SE HA DERRAMADO,** no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina de la zona contaminada y no intente poner en marcha el motor hasta que los vapores del combustible no se hayan disipado.
- **NUNCA INTENTE QUEMAR EL COMBUSTIBLE DERRAMADO.**
- **DEJE QUE EL MOTOR SE ENFRÍE ANTES DE GUARDAR LA MÁQUINA.**
- **GUARDE EL COMBUSTIBLE EN UN LUGAR FRESCO Y BIEN VENTILADO,** protegido de chispas o llamas.
- **CONSERVE EL COMBUSTIBLE EN UN BIDÓN** especialmente diseñado para contener gasolina.
- Antes de transportar la máquina en un vehículo, **VACÍE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE Y SUJETE LA MÁQUINA PARA EVITAR QUE SE MUEVA DURANTE EL TRANSPORTE.**
- **PARA EL MANTENIMIENTO, UTILICE ÚNICAMENTE RECAMBIOS ORIGINALES.** El uso de cualquier otra pieza puede resultar peligroso o deteriorar el producto.
- **TRABAJE SIEMPRE COMO MÍNIMO A 1 M DE DISTANCIA** de un material combustible.
- **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.** Consúltelas a menudo y utilícelas para informar a otros posibles usuarios. Si presta el cortasetos, entregue igualmente el manual de instrucciones correspondiente.
- Nunca utilice la máquina si el protector de hoja no está colocado o no está en buenas condiciones.
- Cerciérese de que no haya hilos, cables, clavos, piedras, trozos de vidrio u otros desechos en la zona de corte.
- No intente cortar objetos duros, puede lesionarse o

## Español

dañar el cortasetos.

- No cruce una carretera o un camino con el cortasetos encendido.
- El usuario es responsable de las personas que se encuentran en la zona de trabajo.
- Cuando utilice esta máquina, sosténgala siempre con ambas manos y afírmese bien en sus piernas, especialmente si debe subirse a una escalera. ¡Nunca toque la hoja!
- Sostenga firmemente la máquina con ambas manos y mantenga siempre el equilibrio.
- Mantenga la hoja por debajo del nivel de su cintura.
- Mantenga los dedos y otras partes del cuerpo alejados de la hoja.



### ADVERTENCIA

Algunas piezas de la máquina se calientan mucho durante el uso.

- Familiarícese con la zona de trabajo y recuerde que ciertos peligros pueden quedar ocultos por el ruido del cortasetos.
- No agarre nunca el cortasetos por la hoja.
- Las grandes variaciones de temperatura pueden producir condensación dentro de la máquina. Antes de utilizarla, deje que la máquina se adapte a la temperatura ambiente.
- No fuerce la máquina; utilícela al régimen para el que ha sido diseñada.
- No utilice la máquina si falta alguna pieza o si hay piezas o accesorios instalados que no sean originales.
- Desenchufe el cable de la bujía antes de transportar la máquina. Transporte el cortasetos sosteniéndolo por las empuñaduras y mantenga las manos alejadas de la hoja.
- Antes de guardar o transportar la máquina, cubra la hoja con la funda suministrada.
- No intente reparar usted mismo el cortasetos; deje las reparaciones en manos de un técnico cualificado.
- No utilice el cortasetos si la hoja está dañada o muy gastada.
- Para limitar el riesgo de incendio, no deje que se acumulen desechos, hojas o un exceso de lubricante en el motor o en el silenciador.
- Al utilizar el cortasetos, cerciórese de que las empuñaduras estén correctamente montadas.
- Aprenda a parar la máquina rápidamente en caso de emergencia.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Cilindrada.....	26 cc
Potencia máxima del motor (según la norma ISO 8893) .....	0,67 kW
Consumo de combustible (según la norma ISO 8893) al máximo rendimiento del motor .....	0,51 l/h
Consumo específico de combustible (según la norma ISO 8893) al máximo rendimiento del motor.....	0,76 l/kW.h
Capacidad del depósito de combustible.....	0,3 l
Tipo de hoja .....	doble acción
Longitud de la hoja.....	60 cm
Capacidad máxima de corte .....	28 mm
Peso neto .....	5,34 kg
Nivel de vibraciones (según el anexo C de la norma EN 774:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003)	
- Empuñadura delantera .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Empuñadura trasera .....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Nivel de presión acústica (según el anexo D de la norma EN 774:1996 +A1+A2+A3/prEN 10517:2003) .....	105,1 dB(A)
Nivel de potencia acústica medido (según las normas EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991) .....	112,1 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado .....	113 dB(A)

## DESCRIPCIÓN

1. Funda de protección
2. Pantalla protectora
3. Empuñadura delantera
4. Tornillo de bloqueo
5. Tapón del depósito de combustible
6. Bomba de mano
7. Empuñadura trasera
8. Botón para liberar el gatillo
10. Interruptor Marcha / Parada
11. Gatillo
12. Empuñadura del arrancador
13. Palanca del starter
14. Lengüeta

## MONTAJE



### ADVERTENCIA

De faltar alguna pieza, no utilice la máquina antes de haber obtenido la pieza en cuestión. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.



### ADVERTENCIA

No intente modificar la máquina ni utilizar accesorios cuyo uso no haya sido recomendado. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas de las que podrían resultar heridas graves.



### ADVERTENCIA

Desenchufe siempre el cable de la bujía cuando monte alguna pieza. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

### ADVERTENCIA

Si intenta poner en marcha el motor sin antes haber puesto aceite, dañará el motor.



### ADVERTENCIA

El combustible y los vapores de combustible son muy inflamables y explosivos. Para evitar los riesgos de heridas y de daños materiales, manipule el combustible con precaución. Aléjese de las posibles fuentes de ignición, manipule el combustible al aire libre, no fume jamás cuando manipule el combustible y limpie inmediatamente el combustible derramado.

## UTILIZACIÓN



### ADVERTENCIA

Aun cuando esté familiarizado con la máquina no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.



### ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice una máquina eléctrica o térmica. Si incumple esta consigna pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.



### ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

## MEZCLAR EL CARBURANTE (Fig. 2)

- La herramienta funciona con un motor de 2 tiempos que necesita una mezcla de gasolina y de aceite de síntesis 2 tiempos. Mezcle la gasolina sin plomo y el aceite de síntesis 2 tiempos en un recipiente limpio homologado para contener gasolina.
- El motor funciona con gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 (R+M)/2) o superior.
- No utilice las mezclas de gasolina y aceite que se venden en las gasolineras, especialmente las mezclas para motos, velomotores, etc.
- Utilice aceite de síntesis de dos tiempos exclusivamente. No utilice aceite de motor para coches ni aceite 2 tiempos para fuera bordas.
- Mezcle la gasolina y el aceite de síntesis 2 tiempos en una proporción de 50:1 (2%).
- Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
- Mezcle el carburante en pequeñas cantidades: no mezcle carburante para un periodo superior a un mes. Le recomendamos igualmente que utilice un aceite de síntesis 2 tiempos con estabilizador de carburante.



## LLENAR EL DEPÓSITO

- Coloque el cortasetos de lado, con el tapón del depósito de combustible hacia arriba.
- Limpie el depósito alrededor del tapón para evitar contaminar el carburante.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para reducir la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Limpie y controle el estado de la junta.
- Vierta con precaución la mezcla de carburante en el depósito, sin derramarla.
- Vuelva a colocar inmediatamente el tapón del depósito y apriételo firmemente. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del

lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.

**Observación:** Es normal que el motor produzca humo durante la primera utilización, y a veces también en posteriores utilizations.



**ADVERTENCIA**

Detenga siempre el motor antes de llenar el depósito. No llene nunca el depósito de combustible de una herramienta cuando el motor esté funcionando o cuando todavía esté caliente. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor. ¡No fume!



1 Litro	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

**PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL CORTASETOS (Fig. 3)**



**ADVERTENCIA**

Si pone el motor en marcha, aunque el gatillo esté bloqueado la hoja se moverá. Manténgase alejado de la hoja y cerciórese de que no haya ningún objeto cerca de la hoja. De este modo, reducirá el riesgo de heridas graves.

**EMPUÑADURA GIRATORIA (Fig. 4)**

La empuñadura puede girarse a 45° o a 90° hacia la derecha o hacia la izquierda.

Para girar la empuñadura:

- Pare el cortasetos.
- Suelte el gatillo.
- Tire de la empuñadura giratoria hacia fuera.
- Gire la empuñadura hacia la derecha o hacia la izquierda.
- Suelte la empuñadura.
- Siga girando la empuñadura hasta bloquearla en la posición 45° o 90°.

**Observación:** el cortasetos funcionará únicamente cuando la empuñadura esté bloqueada en una de estas posiciones. La empuñadura está bloqueada cuando no está tirada hacia fuera y ya no se puede mover ni para un lado ni para el otro.

**UTILIZACIÓN DEL CORTASETOS (Fig. 5)**



**ADVERTENCIA**

Lea todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el cortasetos. Tenga mucho cuidado cuando utiliza una hoja. Consulte las "Instrucciones de seguridad específicas".



**ADVERTENCIA**

Cuando utilice el cortasetos, sosténgalo siempre de ambas empuñaduras. Nunca utilice el cortasetos con una sola mano y la otra sosteniendo el seto que vaya a cortar. El incumplimiento de esta advertencia puede causar heridas de gravedad.



**ADVERTENCIA**

Despeje la zona de corte antes de trabajar con la máquina. Retire todo objeto peligroso como cables de alimentación, hilos eléctricos o hilos que pudieran atascarse en los dientes de la hoja y provocar heridas corporales graves.

**MANTENIMIENTO**



**ADVERTENCIA**

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. El uso de cualquier otra pieza puede resultar peligroso o dañar la máquina.



**ADVERTENCIA**

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice aparatos eléctricos. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.



**ADVERTENCIA**

Antes de controlar, limpiar o efectuar cualquier operación de mantenimiento en el cortasetos, pare el motor, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido, desenchufe el cable de la bujía y aléjelo de la bujía. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar heridas graves o importantes daños materiales.

**MANTENIMIENTO GENERAL**

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



**ADVERTENCIA**

Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.



**ADVERTENCIA**

Los dientes de la hoja son muy cortantes. Cuando deba manipular la hoja, use guantes de trabajo gruesos y antideslizantes. Cuando manipule la hoja, no coloque las manos o los dedos entre los dientes de la hoja y evite posturas en las que podría pillarse los dedos o cortarse. NUNCA toque la hoja ni realice operaciones de mantenimiento cuando el hilo de la bujía esté enchufado.

**MANTENIMIENTO DE LA HOJA (Fig. 6)**

**LUBRICACIÓN DE LA HOJA (Fig. 7)**

**Observación:** Nunca lubrique la hoja del cortasetos cuando el motor esté en marcha.

**LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE (Fig. 8)**

- Retire la tapa del filtro de aire presionando la lengüeta con el pulgar y, al mismo tiempo, tire suavemente de la tapa.
- Limpie el filtro de aire a menudo con un cepillo suave.
- Coloque la tapa del filtro insertando las lengüetas en las ranuras de la base del filtro de aire. Presione la tapa para que quede correctamente alineada.

**TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE**



**ADVERTENCIA**

Un tapón no hermético puede producir incendios y debe substituirse inmediatamente. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

**BUJÍA (Fig. 9)**

El motor funciona con una bujía Champion RCJ-6Y con separación de electrodo de 0,63 mm. Utilice exclusivamente el modelo recomendado y cambie la bujía una vez al año.



**ADVERTENCIA**

No ponga en cortocircuito el cable de la bujía: dañaría gravemente la máquina.

**LIMPIAR EL ORIFICIO DE ESCAPE Y EL ESCAPE**

Según el tipo de combustible que se utiliza, el tipo y la cantidad de aceite y/o las condiciones de uso, el orificio de escape y el escape pueden resultar obstruidos por un exceso de calamina. Si observa una pérdida de potencia de la máquina, puede ser necesario retirar la calamina acumulada. Le recomendamos encarecidamente que deje esta operación en manos de técnicos cualificados.

**PARACHISPAS**

El escape cuenta con una rejilla parachispas. Después de un largo período de uso, esta rejilla puede ensuciarse y el escape deberá entonces ser substituido en un Centro de Servicio Habilitado.

**ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA (DURANTE 1 MES O MÁS) (Fig. 10)**

- Vierta todo el combustible restante en el depósito en un recipiente homologado para contener gasolina. Haga girar el motor hasta que se cale.
- Limpie cuidadosamente el cortasetos. Guárdelo en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.
- Consulte las normas y reglamentaciones locales y nacionales aplicables al almacenamiento y manipulación de combustible.
- Coloque la funda de protección en la hoja antes de transportar o guardar el cortasetos.

## Español

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO Homelite.**

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay chispa.</li> <li>2. No hay carburante.</li> <li>3. El motor está ahogado.</li> <li>4. Resulta ahora más difícil tirar del arrancador que cuando la herramienta estaba nueva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el estado de la bujía. Retire la bujía. Vuelva a colocar la tapa de la bujía y ponga la bujía en el cilindro metálico. Tire del arrancador y observe si se produce una chispa en el electrodo de la bujía. Si no se produce ninguna chispa, haga la misma prueba con una bujía nueva.</li> <li>2. Accione la bomba de mano hasta que se llene de carburante. Si la bomba de mano no se llena, significa que el sistema de alimentación de carburante está obstruido. Contacte con un centro de reparaciones. Si la bomba de mano se llena, puede que el motor esté ahogado (véase el siguiente párrafo).</li> <li>3. Tire tres veces de la empuñadura del arrancador con la palanca del starter en "R". Si el motor no arranca, coloque la palanca del starter en "I" y continúe el proceso normal de arranque. Si el motor sigue sin arrancar, repita estas distintas etapas con una bujía nueva.</li> <li>4. Contacte con un centro de reparaciones.</li> </ol>
El motor arranca pero no acelera.	El motor necesita aproximadamente tres minutos para calentarse.	Permita que el motor se caliente completamente. Si el motor no acelera después de tres minutos, póngase en contacto con un servicio técnico.
El motor arranca pero sólo funciona a máxima potencia en la posición de semiestrangulamiento.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un centro de reparaciones.
El motor no alcanza su máxima velocidad y produce demasiado humo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay que comprobar la mezcla de carburante.</li> <li>2. El filtro de aire está sucio.</li> <li>3. El filtro del parachispas está sucio.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos.</li> <li>2. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección Limpiar el filtro de aire anterior en este manual.</li> <li>3. Contacte con un centro de reparaciones.</li> </ol>
El motor arranca, funciona y acelera pero no aguanta el ralentí.	El regulador de marcha en ralentí necesita ajuste.	Gire el regulador de marcha en ralentí en la dirección de las agujas del reloj para incrementar la velocidad en marcha lenta o ralentí (Fig. 11).

**NOTA:** Si su máquina presenta un problema o problemas de rendimiento en relación al cual o a los cuales la sección de Resolución de Problemas recomienda un ajuste del regulador hacia la derecha en el carburador, y no se han realizado ajustes desde la compra original, la máquina se deberá llevar a un centro de servicio técnico autorizado para su reparación. En la mayoría de los casos, el ajuste necesario es una tarea sencilla para el representante del servicio técnico con formación técnica especializada.

## Italiano

### SIMBOLI

**Importante:** Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.




SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	Simbolo di allarme in materia di sicurezza	Indica le precauzioni da adottare per la sicurezza personale.
	Leggere con attenzione il manuale d'uso	Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
	Indossare occhiali di sicurezza, dispositivi di protezione uditiva ed un casco	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	Lama tagliente	Non avvicinare le mani alla lama, in quanto è molto tagliente.
	Utilizzo con entrambe le mani	Tenere ed utilizzare l'apparecchio con entrambe le mani.
	Tenere a distanza le persone estranee	Mantenere le persone estranee ad una distanza di almeno 15 m dalla zona di lavoro.
	Divieto di fumare	Non fumare durante le operazioni di miscelazione del carburante o di riempimento del serbatoio.
	Benzina	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 87 ((R+M)/2).
	Olio	Utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi per motori con raffreddamento ad aria.
	Miscela benzina + olio	Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
	Interruttore	Interruttore di marcia/arresto I = Marcia (ON) O = Arresto (OFF)
	Avvertenza sulle condizioni di umidità	Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



## Italiano

### SIMBOLI

I simboli riportati di seguito e le relative denominazioni consentono di illustrare i diversi livelli di rischi legati all'utilizzo di questo apparecchio.

SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	<b>PERICOLO</b>	Indica una situazione di pericolo imminente, che, se non viene evitata, può essere causa di morte o dare origine a gravi lesioni.
	<b>AVVERTENZA</b>	Indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può dare origine a gravi lesioni.
	<b>ATTENZIONE</b>	Indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può dare origine a lesioni da lievi a moderate.
	<b>ATTENZIONE</b>	(senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

### MANUTENZIONE

La manutenzione richiede molta cura nonché una buona conoscenza dell'apparecchio e pertanto deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, si consiglia di portare l'apparecchio al più vicino **CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO**. In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.



#### AVVERTENZA

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

### CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.



#### AVVERTENZA

**SI RACCOMANDA DI LEGGERE ED ASSIMILARE TUTTE LE ISTRUZIONI.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali scosse elettriche, incendi e/o avvelenamenti da monossido di carbonio, che potrebbero comportare gravi lesioni o la morte.

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.**

### NORME DI SICUREZZA GENERALI

#### NORME DI SICUREZZA GENERALI

- **NON CONSENTIRE A BAMBINI O A PERSONE INESPERTE DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO.**
- **IMPARARE A CONOSCERE L'APPARECCHIO.** Leggere con attenzione il presente manuale d'uso. Imparare a conoscere le applicazioni dell'apparecchio, i suoi limiti nonché i rischi potenziali legati al suo utilizzo.
- **ACCERTARSI CHE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE SIANO SEMPRE IN SEDE** e in buono stato. Non utilizzare l'apparecchio se manca un paralama o un carter di protezione. Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione funzionino in modo corretto.
- **TOGLIERE LE CHIAVI DI SERRAGGIO.** Prima di mettere in funzione l'apparecchio, prendere l'abitudine di verificare che non sia rimasta inserita alcuna chiave di serraggio.
- **PER LIMITARE I RISCHI DI LESIONI,** tenere a debita distanza i bambini, le persone estranee e gli animali domestici. Eventuali persone estranee devono indossare occhiali di protezione e rimanere a debita distanza dalla zona di lavoro.
- **NON CONSENTIRE A CHICCHESSIA DI AVVICINARSI ALLA ZONA DI LAVORO,** tenendo lontani in particolare modo i bambini e gli animali domestici.
- **NON UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO IN UNO SPAZIO RISTRETTO,** in cui potrebbero accumularsi le esalazioni di monossido di carbonio. Il

## Italiano

monossido di carbonio è un gas incolore ed inodore estremamente pericoloso, in quanto può causare una perdita di conoscenza e persino la morte.

- **UTILIZZARE L'APPARECCHIO APPROPRIATO.** Non forzare l'apparecchio. Non utilizzarlo per scopi non previsti dal produttore.
- **INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO ADATTO.** Non indossare indumenti ampi, guanti, cravatte o gioielli, che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio. Questi oggetti potrebbero infatti incastrarsi e trascinare l'operatore verso i componenti in movimento. Per effettuare lavori all'esterno, si raccomanda di indossare guanti da lavoro e calzature antiscivolo. Raccogliere i capelli lunghi e coprirli onde evitare che rimangano impigliati.
- **NON UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO A PIEDI NUDI O INDOSSANDO CALZATURE LEGGERE, COME AD ESEMPIO I SANDALI.** Indossare calzature robuste che proteggano adeguatamente i piedi e che consentano di evitare di scivolare su superfici sdruciolevoli.
- **PROCEDERE SEMPRE CON PRUDENZA, PER EVITARE DI SCIVOLARE O DI CADERE.**
- **UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA MUNITI DI PROTEZIONI LATERALI.** I normali occhiali da vista sono dotati di semplici lenti antiriflesso e pertanto NON sono occhiali di sicurezza.
- **NON DISTENDERE TROPPO LONTANO IL BRACCIO E NON APPOGGIARSI SU SUPPORTI INSTABILI.** Rimanere saldamente in appoggio sulle gambe.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE GLI ACCESSORI RACCOMANDATI.** L'impiego di accessori non adatti può comportare il rischio di lesioni.
- **VERIFICARE CHE NON VI SIANO COMPONENTI DANNEGGIATI.** Prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio, verificare se un componente o un accessorio danneggiato è in grado di continuare a funzionare e a svolgere il suo compito. Controllare l'allineamento e il corretto funzionamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Onde evitare i rischi di lesioni fisiche, rivolgersi ad un tecnico qualificato per fare riparare o sostituire un dispositivo di protezione o altri eventuali componenti danneggiati.
- **NON ALLONTANARSI MAI DALL'APPARECCHIO QUANDO È IN FUNZIONE. SPENGERLO.** Non allontanarsi mai dall'apparecchio prima che si sia completamente arrestato.
- **ASSICURARSI CHE SUL MOTORE NON SI ACCUMULINO ERBA, FOGLIE O GRASSO.** In questo modo è possibile evitare i rischi di incendio.

- **ASSICURARSI CHE LO SCARICO NON SIA MAI OSTRUITO.**
- **ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE RELATIVE AL RIEMPIMENTO, AL CAMBIO DELL'OLIO, AL TRASPORTO E AL RIPONIMENTO DELL'APPARECCHIO, IN MODO TALE DA LAVORARE IN TOTALE SICUREZZA.**
- **ACCERTARSI CHE L'APPARECCHIO SIA SEMPRE ASCIUTTO E PULITO (PRIVO DI TRACCE DI OLIO O GRASSO).** Strofinare sempre l'apparecchio con un panno pulito. Nelle operazioni di pulizia non utilizzare mai liquido per freni, benzina, prodotti a base di petrolio o solventi.
- **FARE SEMPRE ATTENZIONE E MANTENERE IL CONTROLLO DELL'APPARECCHIO.** Fare sempre attenzione alle operazioni che si effettuano e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi. Non agire di fretta.
- **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOTTO L'EFFETTO DI ALCOL O DI DROGHE O NEL CASO IN CUI SI STIANO ASSUMENDO MEDICINALI.**
- **PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO, LIBERARE L'AREA IN CUI LO SI UTILizzerà.** Togliere sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde ed altri oggetti che potrebbero essere scagliati verso l'esterno o rimanere impigliati nell'apparecchio.
- **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE L'INTERRUTTORE NON NE CONSENTE L'AVVIO E L'ARRESTO.** Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato per la sostituzione di un eventuale interruttore difettoso.
- **PRIMA DI INTRAPRENDERE QUALUNQUE OPERAZIONE DI PULIZIA O DI MANUTENZIONE,** arrestare il motore ed assicurarsi che tutti i componenti mobili siano fermi. Scollegare il filo della candela e tenerlo a distanza dalla candela stessa, per evitare un eventuale avvio accidentale.
- **EVITARE GLI AMBIENTI A RISCHIO.** Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti umidi o bagnati e non esporlo alla pioggia. Assicurarsi che la luce sia sempre sufficiente per lavorare.
- **NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO IN UN AMBIENTE ESPLOSIVO.** Le scintille prodotte dal motore potrebbero incendiare i vapori infiammabili.
- **DURANTE L'USO DELL'APPARECCHIO, NON FUMARE E NON AVVICINARSI MAI AD UNA FIAMMA LIBERA.**
- **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO DI NOTTE, IN PRESENZA DI NEBBIA FITTA** né in qualunque altra condizione in cui il proprio campo visivo sia limitato e non sia possibile vedere chiaramente ciò che si sta facendo.
- **Imparare le applicazioni e il funzionamento**

## Italiano

dell'apparecchio.

- Prestare attenzione a non avvicinarsi alle linee dell'alta tensione.
- Se la lama entra in contatto con un oggetto o se l'apparecchio inizia a vibrare o ad emettere un rumore anomalo, spegnere il motore ed attendere che l'apparecchio si sia completamente arrestato. Scollegare quindi il filo della candela ed attenersi alle seguenti indicazioni:
  1. assicurarsi che l'apparecchio non sia danneggiato;
  2. assicurarsi che non vi siano elementi allentati; in caso affermativo, provvedere a serrarli;
  3. fare riparare gli eventuali componenti danneggiati o farli sostituire con componenti dalle caratteristiche equivalenti.
- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela:
  1. prima di regolare la posizione di lavoro o di procedere alla regolazione della lama;
  2. prima di pulire l'apparecchio o di liberare un oggetto incastrato;
  3. prima di procedere a qualunque verifica, intervento di manutenzione o regolazione sull'apparecchio.
- Non inalare i vapori del carburante, in quanto sono tossici.

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

- **UTILIZZARE SEMPRE IL TAGLIASIEPI CON ENTRAMBE LE MANI.**
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di spazzole, ramoscelli, pezzi di tessuto o qualunque altro materiale infiammabile.
- **NON METTERE MAI IN FUNZIONE IL TAGLIASIEPI** se si è formata brina in un punto dell'apparecchio.
- **NON UTILIZZARE MAI PRODOTTI ACIDI O ALCALINI, SOLVENTI, LIQUIDI INFIAMMABILI O SOLUZIONI PRONTE ALL'USO** con questo tagliasiepi. Questi prodotti rischiano infatti di ferire l'utilizzatore e di causare danni irreversibili al tagliasiepi.
- **NON TENTARE MAI DI EFFETTUARE INTERVENTI DI REGOLAZIONE MENTRE IL MOTORE È IN FUNZIONE** (salvo specifiche indicazioni contrarie del produttore).
- **GLI ELEMENTI DI PROTEZIONE DEVONO SEMPRE ESSERE CORRETTAMENTE POSIZIONATI DAVANTI AI COMPONENTI ROTANTI QUANDO IL MOTORE È IN FUNZIONE.**
- Assicurarsi di mantenere gli ingressi dell'aria (a livello dello starter) e lo scarico del motore ad almeno un metro dagli edifici e da qualunque oggetto che potrebbe bruciare.
- **TENERE IL MOTORE A DEBITA DISTANZA DA QUALUNQUE MATERIALE INFIAMMABILE O**

**PERICOLOSO.**

- **RIMANERE A DEBITA DISTANZA DAI COMPONENTI MOLTO CALDI.** Durante l'uso, lo scarico e gli altri componenti del motore diventano infatti molto caldi. Prestare sempre molta attenzione.
- **NON TOCCARE LA CANDELA NÉ IL CAVO DI ACCENSIONE** al momento dell'avvio e dell'utilizzo del tagliasiepi.
- **ASSICURARSI CHE I TUBI E LE GUARNIZIONI SIANO ADEGUATAMENTE FISSATI E CHE NON PRESENTINO PERDITE** prima di utilizzare l'apparecchio.
- **ACCERTARSI CHE LE VITI E I BULLONI SIANO OPPORTUNAMENTE SERRATI** prima di ogni utilizzo. Una vite o un bullone allentati possono causare danni a livello del motore.
- **INDOSSARE OCCHIALI DI PROTEZIONE E DISPOSITIVI DI PROTEZIONE Uditiva.**
- **PER RIEMPIRE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE, RIMANERE SEMPRE ALL'ARIA APERTA.** Non riempire mai il serbatoio all'interno o in uno spazio mal aerato.
- **NON RIPORRE MAI IL TAGLIASIEPI IN UN EDIFICIO** nelle vicinanze di elementi come sorgenti di acqua calda, convettori o asciugabiancheria, che rischierebbero di dare luogo ad un incendio **SE RIMANE CARBURANTE ALL'INTERNO DEL SERBATOIO.**
- **PER VUOTARE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE, RIMANERE SEMPRE ALL'ARIA APERTA.**
- **PER LIMITARE I RISCHI DI INCENDI ED USTIONI,** maneggiare con cautela il carburante. Quest'ultimo è infatti estremamente infiammabile. **- NON FUMARE MENTRE SI STA MANEGGIANDO IL CARBURANTE.**
- **RIEMPIRE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE.** Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante e non aggiungere mai altro carburante quando il motore è acceso oppure è ancora caldo.
- **SVITARE LENTAMENTE IL TAPPO DEL SERBATOIO** per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- **SERRARE A FONDO TUTTI I TAPPI DEI SERBATOI.**
- **RIPULIRE L'APPARECCHIO QUALORA SIA STATO VERSATO CARBURANTE SU DI ESSO.** Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.
- **SE È STATO SPARSO CARBURANTE,** non tentare di avviare il motore, bensì allontanare l'apparecchio dalla zona contaminata ed evitare di tentare di avviare il motore sino a quando i vapori di carburante non si

## Italiano

saranno completamente dispersi.

- **NON TENTARE MAI DI BRUCIARE IL CARBURANTE VERSATO ALL'ESTERNO.**
- **LASCIARE RAFFREDDARE IL MOTORE PRIMA DI RIPORRE L'APPARECCHIO.**
- **RIPORRE IL CARBURANTE IN LUOGO FRESCO E BEN AERATO**, al riparo da scintille o fiamme.
- **CONSERVARE IL CARBURANTE IN UNA TANICA** appositamente destinata a contenere benzina.
- Prima di trasportare l'apparecchio su un veicolo, **VUOTARE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE E BLOCCARE L'APPARECCHIO, ONDE EVITARE CHE SI MUOVA DURANTE IL TRASPORTO.**
- **NELLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE, UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI.** L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare il prodotto.
- **LAVORARE SEMPRE AD UNA DISTANZA DI ALMENO 1 M** da qualunque materiale combustibile.
- **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.** Consultarle regolarmente e utilizzarle per informare altri eventuali utilizzatori. Nel prestare il tagliaerba, prestare anche il manuale d'uso fornito in dotazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il paralama non è stato installato e non si presenta in buono stato.
- Assicurarsi che l'area di taglio sia priva di fili, cavi, chiodi, pietre, frammenti di vetro o altri detriti.
- Non tentare di tagliare oggetti duri, in quanto una tale situazione potrebbe comportare il rischio di lesioni o di danneggiamento del tagliaerba.
- Non attraversare una strada o un luogo di passaggio con il tagliaerba in funzione.
- L'utilizzatore dell'apparecchio è responsabile delle persone che potrebbero eventualmente trovarsi nella zona di lavoro.
- Durante l'uso dell'apparecchio, tenerlo sempre con entrambe le mani e mantenersi in perfetto appoggio sulle gambe, in particolar modo qualora si debba salire su uno sgabello o su una scala. Non toccare mai la lama!
- Assicurarsi di tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani e di mantenersi sempre in equilibrio.
- Tenere sempre la lama al di sotto della propria cintura.
- Tenere le dita e qualunque altra parte del corpo a debita distanza dalla lama.



### ATTENZIONE

Alcuni componenti dell'apparecchio raggiungono temperature molto elevate durante l'uso.

- Acquisire dimestichezza con la zona di lavoro ed essere consapevoli dei pericoli che il rumore del

tagliasiepi potrebbe coprire.

- Non afferrare mai il tagliaerba per la lama.
- Le variazioni di temperatura di notevole entità possono dare luogo alla formazione di condensa all'interno dell'apparecchio. Prima di utilizzare l'apparecchio, attendere che si adatti alla temperatura ambiente.
- Non forzare l'apparecchio: utilizzarlo al regime per il quale è stato concepito.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nel caso in cui manchino alcuni componenti o qualora siano stati installati componenti o accessori non originali.
- Per il trasporto, scollegare il filo della candela. Trasportare il tagliaerba tenendolo per le impugnature e mantenere le mani lontane dalla lama.
- Al momento di riporre o di trasportare l'apparecchio, coprire la lama con l'apposita fodera fornita in dotazione.
- Non tentare di riparare il tagliaerba personalmente, bensì rivolgersi ad un tecnico qualificato.
- Non utilizzare il tagliaerba nel caso in cui la lama sia danneggiata o molto usurata.
- Onde limitare i rischi di incendio, non lasciare che detriti, foglie o un eccesso di lubrificante si accumulino sul motore e sul silenziatore.
- Quando si intende utilizzare il tagliaerba, assicurarsi sempre che le impugnature siano montate correttamente.
- In caso di emergenza, è necessario essere in grado di arrestare rapidamente l'apparecchio.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Cilindrata .....	26 cc
<b>Potenza massima del motore</b> (in conformità alla norma ISO 8893) .....	0,67 kW
<b>Consumo di carburante</b> (in conformità alla norma ISO 8893) al rendimento max. del motore .....	0,51 l/h
<b>Consumo specifico di carburante</b> (in conformità alla norma ISO 8893) al rendimento max. del motore .....	0,76 l/kW.h
<b>Capacità del serbatoio del carburante</b> .....	0,3 l
<b>Tipo di lama</b> .....	A doppia azione
<b>Lunghezza della lama</b> .....	60 cm
<b>Capacità di taglio max</b> .....	28 mm
<b>Peso netto</b> .....	5,34 kg
<b>Livello di vibrazioni (in conformità all'allegato C della norma EN 774:1996+A1</b>	

## Italiano

+A2+A3/prEN 10517:2003)

- Impugnatura anteriore ..... 23,8 m/s<sup>2</sup>

- Impugnatura posteriore ..... 25,6 m/s<sup>2</sup>

**Livello di pressione acustica (in conformità**

**all'allegato D della norma EN 774:1996+A1**

**+A2+A3/prEN 10517:2003) .....105,1 dB(A)**

**Livello di potenza acustica misurato**

**(in conformità alle norme EN ISO**

**3744:1995 e ISO 11094:1991) .....112,1 dB(A)**

**Livello di potenza acustica garantito..... 113 dB(A)**

### DESCRIZIONE

1. Fodera di protezione
2. Schermo di protezione
3. Impugnatura anteriore
4. Vite di bloccaggio
5. Tappo del serbatoio del carburante
6. Peretta di innesco
7. Impugnatura posteriore
8. Pulsante di sblocco del grilletto
10. Interruttore di marcia/arresto
11. Grilletto
12. Impugnatura di avviamento
13. Leva dello starter
14. Linguetta

### MONTAGGIO



#### AVVERTENZA

Nel caso in cui manchi un componente, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.



#### AVVERTENZA

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.



#### AVVERTENZA

Scollegare sempre il filo della candela quando si esegue il montaggio dei componenti. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

#### ATTENZIONE

Se si tenta di mettere in funzione il motore senza avere prima introdotto l'olio necessario, si causa il danneggiamento del motore stesso.



#### AVVERTENZA

Il carburante e i vapori emessi dallo stesso sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Per evitare i rischi di lesioni e di danni materiali, maneggiare il carburante con cautela. Allontanarsi dalle sorgenti di accensione, maneggiare sempre il carburante all'esterno, non fumare mai mentre lo si maneggia e rimuovere immediatamente l'eventuale carburante versato all'esterno.

### UTILIZZO



#### AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.



#### AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o a scoppio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni oculari.



#### AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

### MISCELA DI CARBURANTE (Fig. 2)

- Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi, che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. Mescolare la benzina senza piombo e l'olio di sintesi per 2 tempi in un recipiente pulito destinato a contenere benzina.
- Il motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 87 ([R+M]2).
- Non utilizzare miscele di benzina/olio vendute presso le stazioni di servizio, in particolar modo le miscele per motoveicoli, ciclomotori, ecc.
- Utilizzare esclusivamente un olio di sintesi per 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.

## Italiano

- Mescolare la benzina e l'olio di sintesi per 2 tempi secondo un rapporto di 50:1 (2%).
- Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
- Mescolare il carburante in piccole quantità: non mescolare carburante per oltre un mese. Si consiglia inoltre di utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi contenente uno stabilizzatore di carburante.



### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Sistemare il tagliasiepi sul fianco con il tappo del serbatoio del carburante rivolto verso l'alto.
- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo, onde evitare di contaminare il carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Pulire e controllare lo stato della guarnizione.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio, evitando di spargerla al di fuori.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.

Nota: È del tutto normale che durante il primo utilizzo, e talvolta anche in seguito, il motore emani un po' di fumo.



#### AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare!



1 litro	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

### AVVIO E ARRESTO DEL TAGLIASIEPI (Fig. 3)



#### AVVERTENZA

Se si avvia il motore mentre il grilletto è bloccato, la lama si muoverà comunque. Rimanere a debita distanza dalla lama ed assicurarsi che non vi siano oggetti nelle sue vicinanze. In questo modo è possibile evitare i rischi di gravi lesioni.

### IMPUGNATURA GIREVOLE (Fig. 4)

L'impugnatura può essere ruotata a 45° o a 90° verso destra o verso sinistra.

Per ruotare l'impugnatura:

- Arrestare il tagliasiepi.
- Rilasciare il grilletto.
- Tirare l'impugnatura girevole verso l'esterno.
- Ruotare l'impugnatura verso destra o verso sinistra.
- Rilasciare l'impugnatura.
- Continuare a ruotare l'impugnatura finché non si blocca nella posizione a 45° o a 90°.

Nota: Il tagliasiepi è in grado di funzionare soltanto se l'impugnatura è bloccata in una di queste posizioni. L'impugnatura è bloccata quando non è tirata verso l'esterno e non può più muoversi né da un lato né dall'altro.

### UTILIZZO DEL TAGLIASIEPI (Fig. 5)



#### AVVERTENZA

Prima di utilizzare il tagliasiepi, leggere le norme di sicurezza. Prestare particolare attenzione quando si utilizza una lama. Fare riferimento alla sezione "Norme di sicurezza specifiche".



#### AVVERTENZA

Utilizzare sempre il tagliasiepi afferrandone entrambe le impugnature. Non utilizzare mai il tagliasiepi tenendolo con una sola mano ed afferrando con l'altra la siepe da tagliare. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi lesioni fisiche.



### AVVERTENZA

Prima di utilizzare l'apparecchio, liberare l'area di taglio. Rimuovere tutti gli oggetti, come ad esempio cavi di alimentazione, cavi elettrici o fili, che potrebbero impigliarsi nei denti della lama e causare gravi lesioni fisiche.

## MANUTENZIONE



### AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare il prodotto.



### AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.



### AVVERTENZA

Prima di ispezionare, pulire o sottoporre il tagliaseipi ad un intervento di manutenzione, arrestare il motore, attendere che tutti i componenti mobili si siano arrestati, scollegare il filo della candela ed allontanarlo da quest'ultima. La mancata osservanza di queste norme può provocare gravi lesioni o notevoli danni materiali.

## MANUTENZIONE GENERALE

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.



### AVVERTENZA

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.



### AVVERTENZA

I denti della lama sono estremamente taglienti. Qualora si debba maneggiare la lama, indossare guanti da lavoro spessi di tipo antiscivolo. Quando si maneggia la lama, non mettere mai le mani né le dita tra i denti ed evitare qualunque posizione in cui si rischierebbe di pungersi o di tagliarsi. Non toccare MAI la lama e non eseguire alcun intervento di manutenzione se il filo della candela è collegato.

## MANUTENZIONE DELLA LAMA (Fig. 6)

### LUBRIFICAZIONE DELLA LAMA (Fig. 7)

**Nota:** Non lubrificare mai la lama quando il tagliaseipi è in funzione.

## PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (Fig. 8)

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria premendo la linguetta con il pollice e, al tempo stesso, tirando delicatamente il coperchio.
- Pulire il filtro dell'aria servendosi di una spazzola morbida.
- Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria inserendo le linguette nelle fessure della base del filtro. Premere il coperchio finché non si inserisce correttamente.

## TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



### AVVERTENZA

Un tappo del serbatoio non ermetico dà luogo a rischi di incendio e deve essere sostituito immediatamente. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di gravi lesioni.

## CANDELA (Fig. 9)

Il motore funziona con una candela Champion RCJ-6Y con distanza tra gli elettrodi di 0,63 mm. Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l'anno.



### AVVERTENZA

Prestare attenzione a non mettere in cortocircuito il filo della candela: questa situazione danneggerebbe seriamente l'apparecchio.

## PULIZIA DEL FORO DI SCARICO E DELLO SCARICO

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio impiegato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico e lo scarico stesso possono venire ostruiti da una quantità eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constatasse una perdita di potenza dell'apparecchio, può essere necessario rimuovere la calamina accumulatasi. Si raccomanda vivamente di fare eseguire questa operazione da tecnici qualificati.

## PARASCINTILLE

Lo scarico è dotato di una griglia parascintille. Dopo un lungo periodo di utilizzo, questa griglia può incrostarsi; in tal caso, lo scarico deve essere fatto sostituire presso un Centro di Assistenza Autorizzato.

## RIPONIMENTO (PER 1 MESE O PIÙ) (Fig. 10)

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Fare funzionare il motore sino a quando non si arresta.
- Pulire accuratamente il tagliaseipi. Riporlo in un luogo ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporre il tagliaseipi in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.
- Fare riferimento alle norme e alle normative locali e nazionali in merito al riponimento e alla manipolazione di carburante.
- Prima di trasportare o di riporre il tagliaseipi, installare sempre la fodera di protezione sulla lama.

## Italiano

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO Homelite.**

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	<p>1. Nessuna scintilla.</p> <p>2. Mancanza di carburante.</p> <p>3. Il motore è ingolfato.</p> <p>4. L'avviamento è più difficile da tirare rispetto a quando l'apparecchio era nuovo.</p>	<p>1. Verificare lo stato della candela. Togliere la candela. Riposizionare il coperchio della candela e posare la candela sul cilindro metallico. Tirare l'avviamento e controllare se sull'elettrodo della candela si genera una scintilla. Se non compaiono scintille, ripetere questo test con una nuova candela.</p> <p>2. Azionare la peretta di innesco sino a quando non si è riempita di carburante. Se la peretta di innesco non si riempie, significa che il sistema di alimentazione del carburante è ostruito. Rivolgersi ad un centro riparazioni. Se invece la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato (ved. paragrafo seguente).</p> <p>3. Tirare 3 volte l'impugnatura di avviamento con la leva dello starter su "↻". Se il motore non si avvia, portare la leva dello starter su "↔" e riprendere la normale procedura di avviamento. Se il motore ancora non si avvia, ripetere queste fasi con una candela nuova.</p> <p>4. Rivolgersi ad un centro riparazioni.</p>
Il motore si avvia ma non accelera	Sono necessari circa 3 minuti affinché il motore si scaldi.	Attendere che il motore si sia completamente scaldato. Se il motore non accelera dopo 3 minuti, rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore si avvia ma gira a pieno regime soltanto in posizione semiaperta.	È necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	<p>1. Verificare la miscela di carburante.</p> <p>2. Il filtro dell'aria è sporco.</p> <p>3. La griglia parascintille è sporca.</p>	<p>1. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi.</p> <p>2. Pulire il filtro dell'aria. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria".</p> <p>3. Rivolgersi ad un centro riparazioni.</p>
Il motore si avvia, gira ed accelera, ma non tiene il minimo.	La vite del minimo del carburatore necessita di una regolazione.	Ruotare la vite del minimo verso destra per aumentare la velocità del minimo (Fig. 11).


**Nota:** Se si constatano malfunzionamenti per i quali la sezione "Risoluzione dei problemi" raccomanda di ruotare una vite del carburatore verso destra e dal momento dell'acquisto dell'apparecchio non è stata effettuata alcuna regolazione, affidare l'apparecchio ad un centro riparazioni autorizzato. Nella maggior parte dei casi, le regolazioni richieste rappresentano un lavoro di normale amministrazione per i nostri tecnici qualificati.



## Portugues

### SÍMBOLOS




**Importante:** Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

SÍMBOLO	NOME	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta em matéria de segurança	Indica precauções que devem ser tomadas para a sua segurança.
	Leia atentamente o manual de utilização	Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.
	Use óculos de segurança, protecções dos ouvidos e um capacete	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	Lâmina afiada	Não aproxime as mãos da lâmina, que está muito afiada.
	Utilização com ambas as mãos	Segure e utilize a ferramenta com ambas as mãos.
	Mantenha os visitantes afastados	Mantenha os visitantes a uma distância de pelo menos 15 m da zona de trabalho.
	Interdição de fumar	Não fume quando misturar o combustível ou quando encher o depósito de combustível.
	Gasolina	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 87 ([R+M]/2) ou superior.
	Óleo	Utilize um óleo de síntese dois tempos para os motores com arrefecimento por ar.
	Mistura gasolina + óleo	Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
	Interruptor	Interruptor Ligar/Desligar I = LIGAR(ON) O = DESLIGAR (OFF)
	Advertência sobre as condições de humidade	Não exponha a sua ferramenta à chuva nem à humidade.

## Portugues

### SÍMBOLOS

Os símbolos seguintes, e os respectivos nomes, permitem explicar os diferentes níveis de riscos relacionados com a utilização desta ferramenta.

SÍMBOLO	NOME	SIGNIFICADO
	<b>PERIGO</b>	Indica uma situação perigosa iminente, que pode provocar a morte ou ferimentos graves se não for evitada.
	<b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos graves se não for evitada.
	<b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos ligeiros a moderados se não for evitada.
	<b>ADVERTÊNCIA</b>	(Sem símbolo de segurança.) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.

### MANUTENÇÃO

A manutenção requer muito cuidado e um bom conhecimento da ferramenta: deve ser feita unicamente por um técnico qualificado. Para qualquer reparação, aconselhamos que leve a sua ferramenta ao **CENTRO DE SERVIÇO AUTORIZADO** mais próximo da sua casa. Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições.



#### ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

### CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.



#### ADVERTÊNCIA

**QUEIRA LER E COMPREENDER TODAS AS INSTRUÇÕES.** O incumprimento das instruções apresentadas a seguir pode ocasionar acidentes como choques eléctricos, incêndios e/ou intoxicações devido ao monóxido de carbono que podem provocar ferimentos graves ou a morte.

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A SUA FERRAMENTA

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- **NÃO DEIXE AS CRIANÇAS NEM AS PESSOAS INEXPERIENTES UTILIZAR ESTA FERRAMENTA.**
- **APRENDA A CONHECER A SUA FERRAMENTA.** Leia cuidadosamente este manual de utilização. Tome conhecimento das aplicações desta ferramenta e dos respectivos limites, assim como dos riscos potenciais específicos relacionados com a sua utilização.
- **CERTIFIQUE-SE DE QUE OS PROTECTORES ESTÃO SEMPRE NOS SEUS DEVIDOS LUGARES** e em estado de funcionamento. Não utilize a sua ferramenta se faltar um protector de lâmina ou uma tampa de protecção. Verifique se todos os dispositivos de protecção funcionam correctamente antes de cada utilização.
- **RETIRE AS CHAVES DE APERTO.** Tenha o hábito de verificar se as chaves de aperto estão retiradas da ferramenta antes de a pôr em funcionamento.
- **PARA LIMITAR OS RISCOS DE FERIMENTOS,** mantenha as crianças, os visitantes e os animais domésticos afastados. Qualquer visitante deve usar óculos de protecção e permanecer a uma boa distância da zona de trabalho.
- **NÃO DEIXE QUE NINGUÉM SE APROXIME DA SUA ZONA DE TRABALHO,** especialmente as crianças e os animais domésticos.
- **NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA NUM ESPAÇO CONFINADO** onde as emanações de monóxido de carbono poderiam acumular-se. O monóxido de carbono é um gás incolor e inodoro extremamente perigoso porque pode ocasionar uma perda de

## Portugues

consciência e até mesmo a morte.

- **UTILIZE A FERRAMENTA APROPRIADA.** Não force a ferramenta. Não a utilize para fins não previstos pelo fabricante.
- **USE ROUPAS ADEQUADAS.** Não use roupas folgadas, luvas, gravata ou jóias que podem ficar presas nas peças em movimento. Podem ser agarradas e arrastá-lo para os elementos móveis. Recomendamos que use luvas de trabalho e calçado anti-derrapante quando trabalhar no exterior. Se tiver cabelos compridos, deve protegê-los cobrindo-os.
- **NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA COM OS PÉS DESCALÇOS OU SE USAR SAPATOS LEVES COMO POR EXEMPLO SANDÁLIAS.** Use sapatos espessos que protejam bem os pés e que evitarão que escorregue em superfícies escorregadias.
- **TENHA SEMPRE MUITO CUIDADO PARA EVITAR ESCORREGAR OU CAIR.**
- **USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA MUNIDOS DE RESGUARDOS LATERAIS.** Os óculos correctores não possuem lentes anti-choque; NÃO são óculos de segurança.
- **NÃO ESTIQUE DEMASIADO O BRAÇO NEM FIQUE APOIADO SOBRE SUPORTES INSTÁVEIS.** Fique bem apoiado nas pernas.
- **UTILIZE UNICAMENTE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.** A utilização de acessórios inadaptados pode provocar riscos de ferimentos.
- **VERIFIQUE SE NENHUMA PEÇA ESTÁ DANIFICADA.** Antes de continuar a utilizar a sua ferramenta, verifique se uma peça ou um acessório danificado poderá continuar a funcionar ou a desempenhar a sua função. Verifique o alinhamento e o bom funcionamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Um dispositivo de protecção ou qualquer outra peça danificado(a) deve ser reparado(a) ou substituído(a) por um técnico qualificado para evitar qualquer risco de ferimento.
- **NUNCA SE AFASTE DA FERRAMENTA QUANDO ELA ESTIVER A TRABALHAR. DESLIGUE-A.** Não se afaste da ferramenta enquanto não estiver completamente parada.
- **NÃO DEVE DEIXAR QUE A RELVA, AS FOLHAS OU A MASSA LUBRIFICANTE SE ACUMULE NO MOTOR.** Evitará assim os riscos de incêndio.
- **TENHA CUIDADO PARA QUE O ESCAPE NUNCA ESTEJA OBSTRUÍDO.**
- **CUMPRA AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE RELATIVAS AO ENCHIMENTO, AO ESVAZIAMENTO, AO TRANSPORTE E À ARRUMAÇÃO DA FERRAMENTA PARA TRABALHAR COM TODA A SEGURANÇA.**

- **CONSERVE A FERRAMENTA SECA E LIMPA (ISENTA DE ÓLEO E DE MASSA).** Utilize sempre um pano limpo para limpar a ferramenta. Nunca limpe com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo ou solventes.
- **SEJA SEMPRE MUITO CUIDADOSO E EXERÇA O CONTROLO DA SUA FERRAMENTA.** Veja bem o que está a fazer e use o seu bom senso. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado. Não se apresse.
- **NÃO UTILIZE A FERRAMENTA SE ESTIVER SOB A INFLUÊNCIA DE BEBIDAS ALCOÓLICAS OU DE DROGAS OU SE TOMAR MEDICAMENTOS.**
- **ANTES DE PÔR A FERRAMENTA A TRABALHAR, LIMPE A ZONA ONDE VAI UTILIZÁ-LA.** Retire as pedras, cacos de vidros, pregos, cabos metálicos, cordas e outros objectos que poderiam ser projectados ou ficar presos na ferramenta.
- **NÃO UTILIZE A FERRAMENTA SE O INTERRUPTOR NÃO PERMITIR PÔ-LA EM FUNCIONAMENTO E PARÁ-LA.** Mandê substituir qualquer interruptor defeituoso num Centro de Serviço Autorizado.
- **ANTES DE QUALQUER OPERAÇÃO DE LIMPEZA OU DE MANUTENÇÃO,** pare o motor e verifique se todas as peças móveis estão paradas. Desligue o cabo da vela e conserve-o afastado da vela para evitar qualquer arranque por descuido.
- **EVITE OS LUGARES PERIGOSOS.** Não utilize a ferramenta eléctrica em locais húmidos, molhados ou expostos à chuva. Certifique-se de que há luz suficiente para trabalhar.
- **NUNCA UTILIZE A SUA FERRAMENTA NUM AMBIENTE EXPLOSIVO.** As centelhas provenientes do motor poderiam inflamar os vapores inflamáveis.
- **NÃO FUME QUANDO UTILIZAR A FERRAMENTA NEM NUNCA SE APROXIME DE UMA CHAMA NUA.**
- **NÃO UTILIZE A FERRAMENTA DE NOITE NEM COM NEVEIRO ESPESSE** ou em quaisquer condições em que o campo de visão é limitado e onde não pode ver claramente o que está a fazer.
- Tome conhecimento das aplicações e do bom funcionamento da sua ferramenta.
- Tenha o cuidado de não se aproximar de linhas de alta tensão.
- Se a lâmina entrar em contacto com um objecto ou se a ferramenta começar a vibrar ou a emitir um som anormal, pare o motor e aguarde que a ferramenta pare completamente. Desligue o cabo da vela e respeite as instruções seguintes:
  1. verifique se a ferramenta não está danificada;
  2. verifique se alguns elementos não estão desapertados. Se for o caso, aperte-os.
  3. mande reparar qualquer peça danificada

## Portugues

ou mande-a substituir por uma peça com características equivalentes.

- Pare o motor e desligue o cabo da vela.
- 1. antes de ajustar a posição de trabalho ou efectuar ajustes da lâmina;
- 2. antes de limpar a ferramenta ou retirar um objecto preso;
- 3. antes de efectuar qualquer verificação, operação de manutenção ou ajuste na ferramenta.
- Não respire os vapores de combustível, que são tóxicos.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- **UTILIZE SEMPRE O SEU CORTA-SEBES COM AS DUAS MÃOS.**
- Não utilize esta ferramenta perto de palhas, raminhos, pedaços de pano ou qualquer outro material inflamável.
- **NUNCA PONHA O CORTA-SEBES A TRABALHAR** se houver gelo formado em qualquer lugar da ferramenta.
- **NUNCA UTILIZE PRODUTOS ÁCIDOS OU ALCALINOS, SOLVENTES, LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS NEM SOLUÇÕES PRONTAS PARA O USO** neste corta-sebes. Estes produtos podem ferir o utilizador e causar danos irreversíveis no corta-sebes.
- **NUNCA TENTE FAZER AFINAÇÕES QUANDO O MOTOR ESTIVER A TRABALHAR** (salvo indicação específica contrária do fabricante).
- **OS ELEMENTOS DE PROTECÇÃO DEVEM ESTAR SEMPRE MONTADOS EM FRENTE DAS PEÇAS ROTATIVAS QUANDO O MOTOR ESTIVER A TRABALHAR.**
- Tenha o cuidado de conservar as entradas de ar (ao nível do starter) e o escape do motor a pelo menos 1 m dos edifícios e de qualquer objecto que possa arder.
- **CONSERVE O MOTOR AFASTADO DE QUALQUER MATERIAL INFLAMÁVEL OU PERIGOSO.**
- **PERMANEÇA AFASTADO DAS PEÇAS QUENTES.** O escape e as outras peças do motor aquecem muito durante a utilização. Seja extremamente cuidadoso.
- **NÃO TOQUE NA VELA NEM NO CABO DE ALIMENTAÇÃO DA VELA** durante o arranque e a utilização do corta-sebes.
- **VERIFIQUE SE OS TUBOS E AS JUNTAS ESTÃO BEM FIXADOS E SE NÃO APRESENTAM NENHUMA FUGA** antes de qualquer utilização.
- **VERIFIQUE SE OS PARAFUSOS E PERNOS ESTÃO BEM APERTADOS** antes de cada utilização. Um parafuso ou um perno desapertado pode ocasionar danos no motor.

- **USE ÓCULOS DE PROTECÇÃO E PROTECTORES AUDITIVOS.**
- **ENCHA O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL SEMPRE NO EXTERIOR.** Nunca encha o depósito no interior nem num espaço mal arejado.
- **NUNCA ARRUME O CORTA-SEBES NUM EDIFÍCIO** perto de elementos como, por exemplo, fontes de água quente, convectores ou máquinas de secar roupa porque poderiam desencadear um incêndio **SE HOUVER COMBUSTÍVEL NO DEPÓSITO.**
- **ESVAZIE O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL UNICAMENTE NO EXTERIOR.**
- **PARA LIMITAR OS RISCOS DE INCÊNDIO E DE QUEIMADURAS,** manuseie o combustível com cuidado. O combustível é extremamente inflamável.
- **NÃO FUME QUANDO MANUSEAR O COMBUSTÍVEL.**
- **ENCHA O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL ANTES DE PÔR O MOTOR A TRABALHAR.** Nunca retire o tampão do depósito de combustível nem nunca adicione combustível quando o motor estiver a trabalhar ou ainda estiver quente.
- **DESAPERTE LENTAMENTE O TAMPÃO DO DEPÓSITO** para aliviar a pressão e evitar que o combustível se derrame à volta do tampão.
- **APERTE FIRMEMENTE TODOS OS TAMPÕES DOS DEPÓSITOS.**
- **LIMPE CUIDADOSAMENTE A FERRAMENTA SE DERRAMOU COMBUSTÍVEL.** Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar.
- **SE O COMBUSTÍVEL FOI DERRAMADO,** não tente pôr o motor a trabalhar mas afaste a ferramenta da zona contaminada e evite tentar pôr o motor a trabalhar enquanto os vapores do combustível não se tiverem completamente dissipado.
- **NUNCA TENTE FAZER ARDER O COMBUSTÍVEL DERRAMADO.**
- **DEIXE ARREFECER O MOTOR ANTES DE ARRUMAR O CORTA-SEBES.**
- **ARRUME O COMBUSTÍVEL NUM LOCAL FRESCO E BEM AREJADO,** ao abrigo de qualquer centelha ou chama.
- **CONSERVE O COMBUSTÍVEL NUM BIDÃO** especialmente concebido para conter gasolina.
- Antes de transportar esta ferramenta num veículo, **ESVAZIE O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL E PRENDA A FERRAMENTA PARA QUE NÃO POSSA MEXER DURANTE O TRANSPORTE.**
- **PARA A MANUTENÇÃO, UTILIZE UNICAMENTE PEÇAS SOBRESSELENTES GENUÍNAS.** A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.
- **TENHA O CUIDADO DE TRABALHAR SEMPRE A**

## Portugues

**UMA DISTÂNCIA DE PELO MENOS 1 M** de qualquer material combustível.

- **CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.** Consulte-as regularmente e utilize-as para informar os outros utilizadores. Se emprestar este corta-sebes, dê também o manual de utilização que o acompanha.
- Nunca utilize a sua ferramenta se o protector de lâmina não estiver montado e em bom estado.
- Certifique-se de que a zona de corte não tem fios, cabos, pregos, pedras, cacos ou outros resíduos.
- Não tente cortar objectos duros, o que pode provocar riscos de ferimentos ou danificar o corta-sebes.
- Não atravesse uma estrada ou um caminho com o corta-sebes se este estiver a trabalhar.
- Na qualidade de utilizador, é responsável para com as outras pessoas na zona de trabalho.
- Quando utilizar esta ferramenta, segure-a sempre com as duas mãos e esteja bem apoiado nas pernas, em particular se subir num escadote ou numa escada. Nunca toque na lâmina!
- Certifique-se de segurar a ferramenta com as duas mãos e de manter sempre o seu equilíbrio.
- Mantenha sempre a lâmina abaixo do nível da cintura.
- Mantenha os dedos e qualquer outra parte do corpo afastados da lâmina.



### ADVERTÊNCIA

Certas peças da ferramenta ficam quentes durante a utilização.

- Familiarize-se com a zona de trabalho e seja consciente dos perigos que o ruído do corta-sebes pode cobrir.
- Nunca segure o corta-sebes pela lâmina.
- Grandes variações de temperaturas podem levar à formação de condensação dentro da ferramenta. Antes de a utilizar, deixe a ferramenta adaptar-se à temperatura ambiente.
- Não force a ferramenta; deixe-a trabalhar no ritmo para o qual foi concebida.
- Nunca utilize a sua ferramenta se faltarem certas peças ou se certas peças ou acessórios diferentes dos de origem forem montados.
- Durante o transporte, desligue o cabo da vela. Transporte o corta-sebes segurando-o pelos punhos e conserve as mãos afastadas da lâmina.
- Cubra a lâmina com a bainha fornecida ao arrumar ou transportar a ferramenta.
- Não tente reparar o corta-sebes; mande fazer as reparações por um técnico qualificado.
- Não utilize o corta-sebes se a lâmina estiver danificada ou muito gasta.
- Para reduzir os riscos de incêndio, não deixe que os detritos, as folhas ou um excesso de lubrificante se acumulem no motor e no silencioso.
- Verifique sempre se os punhos estão montados correctamente quando utiliza o corta-sebes.
- Saiba parar a sua ferramenta rapidamente em caso de urgência.

## CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Cilindrada.....	26 cm <sup>3</sup>
Potência máxima do motor (de acordo com a norma ISO 8893) .....	0,67 kW
Consumo de combustível (de acordo com a ISO 8893) ao rendimento máx. do motor.....	0,51 l/h
Consumo específico de combustível (de acordo com a ISO 8893) ao rendimento máx. do motor .....	0,76 l/kWh
Capacidade do depósito de combustível.....	0,3 l
Tipo de lâmina .....	dupla acção
Comprimento da lâmina.....	60 cm
Capacidade máx. de corte .....	28 mm
Peso líquido .....	5,34 kg
Nível de vibrações (de acordo com o anexo C da norma EN 774:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003)	
- Punho frontal .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Punho posterior.....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Nível de pressão acústica (de acordo com o anexo D da norma EN 774:1996+A1 +A2+A3/prEN 10517:2003) .....	105,1 dB(A)
Nível de potência acústica medido (de acordo com as normas EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991).....	112,1 dB(A)
Nível de potência acústica garantido .....	113 dB(A)

## DESCRIÇÃO

1. Bainha de protecção
2. Anteparo de protecção
3. Punho frontal
4. Parafuso de bloqueio
5. Tampão do depósito de combustível
6. Pêra de ferragem
7. Punho posterior
8. Botão de desbloqueio do gatilho
9. Interruptor Ligar/Desligar
10. Gatilho
11. Manípulo do arrancador
12. Lâmina
13. Alavanca de starter
14. Lingueta

## Portugues

### MONTAGEM



#### ADVERTÊNCIA

Se faltar uma peça, não tente utilizar a sua ferramenta antes de substituir a peça em questão. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



#### ADVERTÊNCIA

Não tente modificar a sua ferramenta nem acrescentar acessórios não recomendados. Estas transformações ou modificações são consideradas como um mau uso e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.



#### ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o cabo da vela quando montar peças. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

#### ADVERTÊNCIA

Se tentar pôr o motor a trabalhar sem ter posto óleo, danificará o motor.



#### ADVERTÊNCIA

O combustível e os vapores de combustível são extremamente inflamáveis e explosivos. Para evitar os riscos de ferimentos e estragos materiais, manuseie o combustível com cuidado. Afaste-se das fontes de ignição, manuseie sempre o combustível no exterior, nunca fume quando manusear o combustível e limpe imediatamente qualquer combustível derramado.

### UTILIZAÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua ferramenta. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.



#### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar uma ferramenta eléctrica ou a gasolina. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves.



#### ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou de acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

### MISTURA DO COMBUSTÍVEL (Fig. 2)

- A sua ferramenta funciona com um motor de 2 tempos que requer uma mistura de gasolina e de óleo de síntese 2 tempos. Misture a gasolina sem chumbo e o óleo de síntese 2 tempos num recipiente limpo aprovado para conter gasolina.
- O motor funciona com gasolina sem chumbo para veículos com um índice de octanas de  $87 \left( \frac{R + M}{2} \right)$  ou superior.
- Não utilize misturas gasolina/óleo vendidas nas estações de serviço, especialmente as misturas para motos, motocicletas, etc.
- Utilize unicamente um óleo de síntese dois tempos. Não utilize óleo de motor para viaturas nem óleo 2 tempos para motores de barcos fora de borda.
- Misture a gasolina e o óleo de síntese 2 tempos segundo a relação de 50:1 (2%).
- Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
- Misture o combustível em pequenas quantidades: não misture combustível para mais de um mês. Recomendamos-lhe que utilize também um óleo de síntese 2 tempos que contenha um estabilizador de combustível.



### ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Coloque o corta-sebes de lado, com o tampão do depósito de combustível para cima.
- Limpe o depósito à volta do tampão para evitar qualquer contaminação do combustível.
- Desaperte lentamente o tampão do depósito para aliviar a pressão e evitar que do combustível se derrame à volta do tampão.
- Limpe e controle o estado da junta.
- Deite com cuidado a mistura o combustível no depósito, evitando derramá-lo.
- Reponha imediatamente o tampão do depósito e aperte-o firmemente. Tenha o cuidado de limpar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu

## Portugues

o depósito de combustível antes pôr o motor a trabalhar.

**Nota:** É normal que o motor deite fumo durante a primeira utilização e mesmo às vezes depois disso.



### ADVERTÊNCIA

**Pare sempre o motor antes de encher o depósito. Nunca encha o depósito de uma máquina quando o motor estiver a trabalhar ou se ainda estiver quente. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes pôr o motor a trabalhar. Não fume!**



1 Litro	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E PARAGEM DO CORTA-SEBES (Fig. 3)



### ADVERTÊNCIA

Se lançar o motor quando o gatilho estiver bloqueado, a lâmina entrará em movimento apesar de tudo. Mantenha-se afastado da lâmina e certifique-se de que não há nenhum objecto próximo da lâmina. Evitará assim os riscos de ferimentos graves.

## PUNHO ROTATIVO (Fig. 4)

O punho pode ser rodado a 45° ou 90° para a direita ou a esquerda.

### Para rodar o punho:

- Pare o corta-sebes.
- Solte o gatilho.
- Puxe o punho rotativo para o exterior.
- Rode o punho para a direita ou a esquerda.
- Solte o punho.
- Continue a rodar o punho até ficar bloqueado na posição 45° ou 90°.

**Nota:** o corta-sebes só funciona se o punho estiver bloqueado numa destas posições. O punho está bloqueado quando não está puxado para o exterior e não pode mais mexer de um lado nem do outro.

## UTILIZAÇÃO DO CORTA-SEBES (Fig. 5)



### ADVERTÊNCIA

Leia todas as instruções de segurança antes de utilizar o corta-sebes. Tenha muito cuidado quando utilizar uma lâmina. Consulte as "Instruções de segurança específicas".



### ADVERTÊNCIA

Utilize sempre o corta-sebes segurando-o pelos dois punhos. Nunca utilize o corta-sebes só com uma mão e a outra segurando a sebe a cortar. O incumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



### ADVERTÊNCIA

Desobstrua a zona de corte antes de utilizar a ferramenta. Retire todos os objectos como, por exemplo, os cabos de alimentação, cabos eléctricos ou fios que podem ficar presos nos dentes da lâmina e provocar ferimentos graves.

## MANUTENÇÃO



### ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.



### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.



### ADVERTÊNCIA

Antes de inspeccionar, limpar ou efectuar uma operação de manutenção no seu corta-sebes, pare o motor, espere que todas as peças móveis tenham parado, desligue o cabo da vela e afaste-o da vela. O incumprimento destas instruções pode ocasionar ferimentos graves ou estragos materiais importantes.

## MANUTENÇÃO GERAL

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.

## Portugues



### ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido para travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, fragilizar ou destruir o plástico.



### ADVERTÊNCIA

Os dentes da lâmina estão muito afiados. Quando tiver de manusear a lâmina, use luvas de trabalho espessas e antiderrapantes. Quando manusear a lâmina, nunca ponha as mãos ou os dedos entre os dentes e evite qualquer posição em que poderia entalar-se ou cortar-se. **NUNCA** toque na lâmina e não faça nenhuma operação de manutenção sem desligar o cabo da vela.

### MANUTENÇÃO DA LÂMINA (Fig. 6)

#### LUBRIFICAÇÃO DA LÂMINA (Fig. 7)

Nota: Nunca lubrifique a lâmina quando o corta-sebes estiver a trabalhar.

#### LIMPEZA DO FILTRO DE AR (Fig. 8)

- Retire a tampa do filtro de ar carregando na lingueta com o polegar e puxando a tampa com cuidado.
- Limpe o filtro de ar com uma escova macia.
- Reponha tampa do filtro inserindo as linguetas nas fendas da base do filtro de ar. Carregue na tampa até que fique correctamente inserida.

### TAMPÃO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL



### ADVERTÊNCIA

Um tampão do depósito não estanque pode provocar riscos de incêndio e deve ser substituído imediatamente. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

### VELA (Fig. 9)

O motor usa uma vela Champion RCJ-6Y com afastamento dos pólos de 0,63 mm. Utilize unicamente o modelo recomendado e mude a vela uma vez por ano.



### ADVERTÊNCIA

Tenha o cuidado de não curto-circuitar o cabo da vela: isso danificaria seriamente a ferramenta.

### LIMPEZA DO ORIFÍCIO DE ESCAPE E DO ESCAPE

Consoante o tipo de combustível utilizado, o tipo e a quantidade de óleo utilizado e/ou as condições de utilização, o orifício de escape e o escape podem ficar obstruídos por um excesso de resíduos de carvão. Se se

aperceber de uma perda de potência na sua ferramenta, poderá ter de remover esses resíduos. Recomendamos vivamente que esta operação seja realizada por um técnico qualificado.

### PÁRA-CENTELHAS

O escape está equipado com uma grelha pára-centelhas. Depois de um longo período de utilização, esta grelha pode ficar suja e o escape deve então ser substituído por um Centro de Serviço Autorizado.

### ARRUMAÇÃO (PARA 1 MÊS OU MAIS) (Fig. 10)

- Deite todo o combustível que resta no depósito para um recipiente aprovado para conter gasolina. Ponha o motor a trabalhar até que ele pare.
- Limpe cuidadosamente o corta-sebes. Arrume-o num local bem arejado, fora do alcance das crianças. Não arrume o seu corta-sebes perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.
- Refira-se às normas e regulamentações locais e nacionais relativas à arrumação e ao manuseio de combustível.
- Coloque sempre a bainha de protecção na lâmina antes de transportar ou arrumar o corta-sebes.



## Portugues

### RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO PERMITIREM RESOLVER O PROBLEMA, CONTACTE O SEU CENTRO SERVIÇO HOMOLOGADO Homelite.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nenhuma centelha.</li> <li>2. Falta de combustível.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique o estado da vela. Retire a vela. Reponha a tampa da vela no seu devido lugar e monte a vela no cilindro metálico. Puxe o arrancador e veja se aparece uma centelha no eléctrodo da vela. Se não aparecer nenhuma centelha, torne a fazer este teste com uma nova vela.</li> <li>2. Accione a pêra de ferragem até que fique cheia de combustível. Se a pêra de ferragem não ficar cheia, o sistema de alimentação de combustível está obstruído. Contacte um centro de reparações. Se a pêra de ferragem ficar cheia, pode ser que o motor esteja afogado (ver parágrafo seguinte).</li> </ol>
O motor não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. O motor está afogado.</li> <li>4. O arrancador é mais difícil de puxar do que quando a ferramenta era nova.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Puxe três vezes o lançador com a alavanca do starter em "☞". Se o motor não arrancar, coloque a alavanca do starter em "☛" e recomece o processo normal de arranque. Se o motor ainda não arrancar, repita as diversas etapas com uma vela nova.</li> <li>4. Contacte um centro de reparações.</li> </ol>
O motor arranca mais não acelera.	O motor precisa de cerca de três minutos para aquecer.	Deixe que o motor aqueça completamente. Se o motor não acelerar no espaço de três minutos, contacte um centro de reparações.
O motor arranca, mas funciona apenas a alta velocidade na posição semi-aberta	O carburador precisa de ser ajustado.	Contacte um centro de reparações.
O motor não atinge a sua alta velocidade e deita fumos em excesso.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A mistura de combustível deve ser verificada.</li> <li>2. O filtro de ar está sujo.</li> <li>3. A cobertura do pára-chispas está suja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilize um combustível recentemente misturado que contenha a boa proporção de óleo de síntese 2 tempos.</li> <li>2. Limpe o filtro de ar. Consulte o parágrafo relativo à <b>Limpeza da Cobertura do Filtro de Ar</b> anterior do presente manual.</li> <li>3. Contacte um centro de reparações.</li> </ol>
O motor arranca, trabalha e acelera mas não se aguenta ao ralenti.	O parafuso de ralenti do carburador deve ser ajustado.	Rode o parafuso de ralenti no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade de ralenti. (Fig. 11)

**NOTA:** Se a sua unidade apresentar um ou vários problemas de desempenho específicos na zona em que, segundo a secção de Resolução de Problemas, se recomenda um ajuste do parafuso no sentido dos ponteiros do relógio no carburador, e não tiverem sido feitos quaisquer ajustes desde a compra original da unidade, a mesma deverá ser levada a um centro de serviço autorizado para ser reparada. Na maioria dos casos, o ajuste necessário constitui uma tarefa simples para um técnico de manutenção experiente.

## Nederlands

### SYMBOLEN




**Belangrijk:** Onderstaande symbolen kunnen eventueel op uw apparaat voorkomen. Maak kennis met deze symbolen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffende gebruiken.

SYMBOOL	NAAM	BETEKENIS
	Veiligheidswaarschuwing	Geeft de voorzorgsmaatregelen aan die u moet nemen voor uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door	Om gevaar voor lichamelijk letsel te beperken moet u deze gebruikshandleiding verplicht goed doorlezen en begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Draag een veiligheidsbril, gehoorbeschermers en een helm	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
	Scherp snoeiblad	Houd uw handen uit de buurt van het snoeiblad want dit is zeer scherp.
	Gebruik met twee handen	Houd het apparaat altijd met uw twee handen vast bij gebruik.
	Houd omstanders uit de buurt	Zorg dat omstanders minstens 15 meter uit de buurt blijven van het gebied waar gewerkt wordt.
	Roken verboden	Rook niet tijdens het mengen van de brandstof of bij het vullen van de brandstoftank.
	Benzine	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ((R+M)/2) of hoger.
	Olie	Gebruik synthetische tweetaktolie voor luchtgekoelde motoren.
	Mengsmering	Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.
	Schakelaar	Aan/uit-schakelaar I = aan (ON) O = uit (OFF)
	Waarschuwing inzake vochtige omstandigheden	Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.

## Nederlands

### SYMBOLEN

De volgende symbolen (en de bijbehorende namen) drukken de verschillende risiconiveaus uit die verband houden met het gebruik van dit apparaat.

SYMBOOL	NAAM	BETEKENIS
	<b>GEVAAR</b>	Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die de dood of ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>WAARSCHUWING</b>	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>LET OP</b>	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die licht tot matig lichamenlijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>LET OP</b>	(Zonder veiligheidssymbool.) Geeft een situatie aan die materiële schade kan veroorzaken.

#### ONDERHOUD

Onderhoud vereist grote zorg en een degelijke kennis van het apparaat: het moet daarom door een bekwame vakman worden uitgevoerd. Voor reparaties raden wij u aan het apparaat naar het dichtstbijzijnde **ERKENDE SERVICECENTRUM** te brengen. Bij vervanging van onderdelen mogen uitsluitend originele reservedelen worden gebruikt.



#### WAARSCHUWING

Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het apparaat onder gehele veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

#### BEWAAR DEZE HANDLEIDING.



#### WAARSCHUWING

**LEES EN BEGRIJP ALLE VOORSCHRIFTEN.** Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken zoals elektrische schokken, brand en/of koolmonoxidevergiftiging veroorzaken die ernstig lichamenlijk letsel of de dood kunnen veroorzaken.

#### LEES EERST ALLE VOORSCHRIFTEN VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- **LAAT DIT APPARAAT NIET DOOR KINDEREN OF ONERVAREN PERSONEN GEBRUIKEN.**
- **MAAK UZELF VERTROUWD MET HET APPARAAT.** Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door. Zo kunt u weten voor welke toepassingen dit apparaat geschikt is en wat de beperkingen en ook de specifieke potentiële gevaren bij het gebruik ervan zijn.
- **LET OP DAT DE BEVEILIGINGEN ALTIJD OP HUN PLAATS ZITTEN** en in goede staat van werking verkeren. Gebruik het apparaat niet als er een beschermkap of behuizing ontbreekt. Controleer vóór elk gebruik of alle beveiligingen goed functioneren.
- **VERWIJDER ALLE STELSLEUTELS.** Maak er een gewoonte van om te controleren of alle stelsleutels verwijderd zijn voordat u het apparaat aanzet.
- Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand **OM GEVAAR VOOR ERNSTIG LICHAAMELIJK LETSEL TE BEPERKEN.** Omstanders moeten een veiligheidsbril dragen en op veilige afstand van het werkgebied blijven.
- **LAAT NIEMAND IN DE BUURT KOMEN VAN DE PLEK WAAR U WERKT.** Let in het bijzonder op kinderen en huisdieren.
- **GEBRUIK DIT APPARAAT NIET IN EEN AFGESLOTEN RUIMTE** waar zich koolmonoxidedampen kunnen verzamelen. Koolmonoxide is een kleurloos en reukloos gas dat uiterst gevaarlijk is omdat het bewusteloosheid of zelfs de dood kan veroorzaken.

## Nederlands

- **GEBRUIK HET JUISTE GEREEDSCHAP.** Gereedschap mag u niet overbelasten. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden die niet door de fabrikant zijn voorzien.
- **DRAAG GESCHIKTE KLEDING.** Draag geen wijde kleding, handschoenen, stropdas of sieraden die in bewegende delen kunnen worden meegenomen. Deze zouden beklemd kunnen raken en u kunnen meetrokken naar de bewegende delen. Draag bij werk buitenshuis bij voorkeur werkhandschoenen en schoenen met antislipzolen. Als u lang haar hebt, bescherm dit dan door het samen te binden en het te bedekken.
- **GEBRUIK DIT APPARAAT NIET ALS U BLOOTVOETS BENT OF ALS U LICHTE SCHOENEN DRAAGT ZOALS SANDALEN.** Draag dikke schoenen die uw voeten goed beschermen en die voorkomen dat u uitglijdt op een glibberige ondergrond.
- **WEES ALTIJD VOORZICHTIG EN VOORKOM DAT U UITGLIJDT OF VALT.**
- **DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL MET ZIJSCHOTJES.** Een gewone bril is alleen voorzien van schokbestendig glas en is GEEN veiligheidsbril.
- **REIK NIET TE VER MET UW ARM EN GA NIET OP EEN WANKELE ONDERGROND STAAN.** Zorg dat u stevig op uw benen staat.
- **GEBRUIK UITSLUITEND DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES.** Door gebruik van ongeschikte accessoires kan gevaar voor lichamenlijk letsel ontstaan.
- **CONTROLEER OF ER NIETS BESCHADIGD IS AAN HET APPARAAT.** Controleer, voordat u het apparaat opnieuw gebruikt, of een eventueel beschadigd onderdeel kan blijven werken of zijn functie kan blijven vervullen. Controleer de uitlijning en de goede werking van beweegbare onderdelen. Kijk of er geen onderdelen gebroken zijn. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beveiliging of een ander onderdeel dat beschadigd is moet door een bekwame vakman worden gerepareerd of vervangen om gevaar voor lichamenlijk letsel te voorkomen.
- **LOOP NOOIT WEG BIJ HET APPARAAT TERWIJL HET IN WERKING IS. SCHAKEL HET UIT.** Ga niet weg bij het apparaat zolang dit niet volledig tot stilstand is gekomen.
- **ZORG DAT ER ZICH GEEN GRAS, BLADEREN OF VUIL OPHOOPT OP DE MOTOR.** Zo voorkomt u gevaar voor lichamenlijk letsel.
- **ZORG DAT DE UITLAAT NOOIT VERSTOPT RAAKT.**
- **VOLG DE AANWIJZINGEN VAN DE FABRIKANT OVER HET BIJTANKEN, HET AFTAPPEN, HET TRANSPORT EN DE OPSLAG VAN HET APPARAAT OM VEILIG TE KUNNEN WERKEN.**
- **HOUD HET GEREEDSCHAP GOED DROOG, SCHOON EN VRIJ VAN VET EN OLIE.** Gebruik altijd een schone doek om het apparaat te reinigen. Gebruik nooit remvloeistoffen, producten op basis van petroleum of oplosmiddelen om de machine schoon te maken.
- **WEES ALTIJD OPLETTEND EN ZORG DAT U UW GEREEDSCHAP DE BAAS BLIJFT.** Concentreer u op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik uw gereedschap nooit wanneer u moe bent. Haast u niet.
- **GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT TERWIJL U ONDER INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS BENT OF ALS U MEDICIJNEN GEBRUIKT.**
- **MAAK DE PLEK WAAR U GAAT WERKEN EERST VRIJ VAN OBSTAKELS VOORDAT U HET APPARAAT AANZET.** Verwijder stenen, glas, spijkers, draad, touw en andere voorwerpen die weggeslingerd of door het apparaat meegetrokken kunnen worden.
- **GEBRUIK HET APPARAAT NIET ALS U HET NIET MEER MET DE SCHAKELAAR AAN EN UIT KUNT ZETTEN.** Laat een defecte schakelaar vervangen door een erkend servicecentrum.
- Zet de motor uit en wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen **VOORDAT U HET APPARAAT GAAT REINIGEN OF ONDERHOUDEN.** Maak de bougiekabel los en houd de kabel ver weg van de bougie om te voorkomen dat het apparaat ongewild kan starten.
- **WERK NIET IN EEN GEVAARLIJKE OMGEVING.** Gebruik uw elektrisch apparaat niet op vochtige of natte plaatsen en stel het niet bloot aan regen. Zorg dat er altijd voldoende licht is om te kunnen werken.
- **GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT IN EEN EXPLOSIEVE OMGEVING.** Door de vonken die door de motor worden opgewekt kunnen ontvlambare dampen worden ontstoken.
- **ROOK NIET TERWIJL U HET APPARAAT GEBRUIKT EN LOOP NIET NAAR OPEN VUUR.**
- **GEBRUIK HET APPARAAT NIET 'S NACHTS OF IN DICHTER MIST** of in andere omstandigheden waarin uw gezichtsveld beperkt is en u niet meer goed kunt zien wat u precies doet.
- Leer de toepassingen van uw gereedschap en de werking ervan kennen.
- Zorg dat u niet in de buurt van hoogspanningsleidingen komt.
- Als het snoeiblad met iets anders in aanraking komt of als het hele apparaat begint te trillen of als het een vreemd geluid begint te maken, zet u de motor uit en wacht u tot het apparaat geheel tot stilstand is

## Nederlands

gekomen. Maak daarna de bougiekabel los en ga als volgt te werk:

1. kijk of het apparaat niet beschadigd is;
2. kijk of er geen onderdelen los zijn geraakt. Zet deze zonnodig opnieuw vast.
3. laat eventuele beschadigde onderdelen repareren of vervangen door reservedelen die gelijkwaardig zijn.

- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los:
  1. voordat u de werkstand gaat verstellen of het snoeiblad gaat afstellen;
  2. voordat u het apparaat gaat schoonmaken of een voorwerp gaat weghalen dat beklemd is geraakt;
  3. voordat u iets aan het apparaat gaat controleren, onderhouden of afstellen.
- Adem geen benzinedampen in want deze zijn giftig.

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **HOUD DE HEGGENSCHAAR ALTIJD MET TWEE HANDEN VAST.**
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van droog kreupelhout, twijgjes, poetslappen of ander ontvlambaar materiaal.
- **ZET DE HEGGENSCHAAR NOOIT AAN** als er zich ergens rijp heeft gevormd op het apparaat.
- **GEBRUIK NOOIT ZURE OF BASISCHE OPLOSSINGEN, OPLOSMIDDELEN, ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN OF KANT-EN-KLARE REINIGINGSMIDDELEN** om deze heggenschaar schoon te maken. Deze producten kunnen de gebruiker verwonden of onherstelbare schade veroorzaken aan de heggenschaar.
- **PROBEER NOOIT OM INSTELLINGEN TE WIJZIGEN ALS DE MOTOR AANSTAAT** (behalve als dat specifiek door de fabrikant wordt aangegeven).
- **DE BEVEILIGINGSVOORZIENINGEN DIE BEWEGENDE ONDERDELEN AFSCHEMEN MOETEN ALTIJD OP HUN PLAATS ZITTEN ALS DE MOTOR AANSTAAT.**
- Zorg dat u de luchtinlaat (bij de choke) en de uitlaat van de motor op minstens 1 m van bebouwing of brandbare voorwerpen houdt.
- **HOUD DE MOTOR WEG BIJ ONTVLAMBARE OF GEVAARLIJKE MATERIALEN.**
- **BLIJF UIT DE BUURT VAN GLOEIEND HETE ONDERDELEN.** Tijdens gebruik worden de uitlaat en andere motoronderdelen gloeiend heet. Wees uiterst oplettend.
- **RAAK DE BOUGIE OF DE ONTSTEKINGSKABEL** niet aan tijdens het starten of het gebruik van de heggenschaar.
- **CONTROLEER OF DE SLAGEN EN DE KOPPELSTUKKEN GOED BEVESTIGD ZIJN EN**

**GEEN LEKKEN VERTONEN** voordat u het apparaat gaat gebruiken.

- **CONTROLEER OF DE SCHROEVEN EN DE BOUTEN GOED ZIJN AANGEDRAAID** voordat u het apparaat gaat gebruiken. Een losse schroef of bout kan schade veroorzaken aan de motor.
- **DRAAG EEN VEILIGHEIDSBRIL EN GEHOORBESCHERMERS.**
- **VUL DE BRANDSTOFTANK ALTIJD BIJ IN DE OPEN LUCHT.** Vul de tank nooit binnen in een afgesloten of niet goed geventileerde ruimte.
- **BERG DE HEGGENSCHAAR NOOIT OP IN EEN RUIMTE** in de nabijheid van apparaten als geisers, kachels of wasdrogers die brand zouden kunnen veroorzaken **WANNEER ER NOG BRANDSTOF IN DE TANK ZIT.**
- **TAP DE BRANDSTOFTANK UITSLUITEND AF IN DE OPEN LUCHT.**
- Ga voorzichtig om met de brandstof **OM GEVAAR VOOR BRAND EN BRANDWONDEN TE BEPERKEN.** Brandstof is een uiterst ontvlambare stof.
- **ROOK NIET ALS U MET BRANDSTOF BEZIG BENT.**
- **VUL DE BRANDSTOFTANK VOORDAT U DE MOTOR START.** Haal nooit de dop van de brandstoftank en vul nooit brandstof bij als de motor aanstaat of nog warm is.
- **DRAAI DE DOP VAN DE TANK LANGZAAM LOS** om de druk te laten ontsnappen en te voorkomen dat er brandstof rond de dop vrijkomt.
- **DRAAI DE DOPPEN VAN DE TANKS STEVIG DICHT.**
- **MAAK HET APPARAAT METEEN SCHOON ALS U BRANDSTOF HEBT GEMORST.** Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.
- **ALS U BRANDSTOF HEBT GEMORST,** probeer dan niet om de motor te starten maar loop weg met het apparaat uit de vervuilde locatie. Wacht met het starten van de motor totdat de brandstofdampen geheel zijn opgetrokken.
- **PROBEER NOOIT OM DE GEMORSTE BRANDSTOF TE LATEN VERBRANDEN.**
- **LAA DE MOTOR AFKOELEN VOORDAT U DE HEGGENSCHAAR OPBERGT.**
- **BERG DE BRANDSTOF WEG OP EEN KOELEN EN GOED VENTILERENDE PLEK,** uit de buurt van eventuele vonken of vlammen.
- **BEWAAR DE BRANDSTOF IN EEN JERRYCAN** die speciaal bedoeld is voor benzine.
- Voordat u het apparaat in een auto gaat vervoeren, **MOET U DE BRANDSTOFTANK LEEGMAKEN EN HET APPARAAT GOED VASTZETTEN ZODAT HET**

## Nederlands

### NIET KAN BEWEGEN TIJDENS HET TRANSPORT

- **GEbruik BIJ REVISIES UITSLUITEND ORIGINELE RESERVEONDERDELEN.** Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.
- **Zorg DAT U ALTIJD OP EEN AFSTAND VAN MINSTENS 1 M WERKT** van brandbare materialen.
- **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG.** Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om andere gebruikers te instrueren. Als u de heggenschaar uitleent, geef er dan ook de bijbehorende gebruikershandleiding bij.
- Gebruik het apparaat nooit als de afschermkap niet is geïnstalleerd of niet in goede staat verkeert.
- Controleer of er in de werkzone geen draden, kabels, spijkers, steentjes, glasscherven of ander afval is achtergebleven.
- Probeer niet om harde voorwerpen door te knippen omdat dit gevaar voor lichamelijk letsel kan veroorzaken of de heggenschaar kan beschadigen.
- Steek geen weg of pad over met uw heggenschaar terwijl deze aan staat.
- U bent, als gebruiker, ook verantwoordelijk voor de personen die in de buurt waar u werkt aanwezig zijn.
- Zorg dat u bij het snoeien het apparaat altijd met twee handen vasthoudt en stevig op uw benen staat, vooral als u een trap of ladder gebruikt. Raak het snoeiblad nooit aan!
- Zorg dat u het apparaat stevig met twee handen vasthoudt en altijd uw evenwicht kunt bewaren.
- Houd het snoeiblad altijd lager uw taille.
- Houd uw vingers en elk ander lichaamsdeel uit de buurt van het snoeiblad.



#### LET OP

**Sommige delen van het apparaat worden gloeiend heet tijdens gebruik.**

- Maak uzelf vertrouwd met de werkzone en wees bewust van de gevaren die kunnen worden overstemd door het lawaai dat de heggenschaar maakt.
- Pak de heggenschaar nooit beet aan het snoeiblad.
- Grote temperatuurverschillen kunnen condensvorming veroorzaken binnen in het apparaat. Laat het apparaat eerst acclimatiseren voordat het u gaat gebruiken.
- Forceer het apparaat niet; gebruik het met het tempo waarvoor het ontworpen is.
- Gebruik het apparaat nooit als er onderdelen ontbreken of als er niet-originele onderdelen of accessoires zijn geïnstalleerd.
- Maak de bougiekabel los als u het apparaat vervoert. Draag de heggenschaar aan de handgrepen en houd uw handen weg bij het snoeiblad.

- Bedek het snoeiblad met de bijgeleverde beschermkoker voordat u het apparaat gaat vervoeren of opbergen.
- Probeer niet om de heggenschaar zelf te repareren; laat dit over aan een bekwame vakman.
- Gebruik de heggenschaar niet als het blad beschadigd of erg versleten is.
- Zorg dat er zich geen afval, bladeren of overvloedig smeermiddel ophopen op de motor en de uitlaat om brandgevaar te voorkomen.
- Zorg altijd dat de handgrepen op de juiste wijze zijn geïnstalleerd als u de heggenschaar gebruikt.
- Zorg dat u weet hoe u het apparaat in noodgevallen snel kunt uitzetten.

### PRODUCTGEGEVENS

Cilinderinhoud .....26 cc

Maximum motorvermogen (overeenkomstig norm ISO 8893) ..... 0,67 kW

Brandstofverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen ..... 0,51 liter/uur

Specifiek benzineverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen ..... 0,76 liter/kW.h

Inhoud brandstoftank ..... 0,3 liter

Type snoeiblad ..... dubbelsnijdend

Langte van het snoeiblad ..... 60 cm

Max. snoeicapaciteit ..... 28 mm

Nettogewicht ..... 5,34 kg

Trillingenniveau (overeenkomstig bijlage C van de norm EN 774:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003)

- Voorste handgreep ..... 23,8 m/s<sup>2</sup>

- Achterste handgreep ..... 25,6 m/s<sup>2</sup>

Geluidsdruk niveau (overeenkomstig bijlage D van de norm EN 774:1996+A1+A2 +A3/prEN 10517:2003) ..... 105,1 dB(A)

Gemeten geluidsvermogen niveau (overeenkomstig normen EN ISO 3744:1995 en ISO 11094:1991) ..... 112,1 dB(A)

Gewaarborgd geluidsvermogen niveau ..... 113 dB(A)

## Nederlands

### VERKLARING

1. Beschermkoker
2. Afscherming
3. Voorste handgreep
4. Blokkeerschroef
5. Brandstoftankdop
6. Aanzuigpompbal
7. Achterste handgreep
8. Gashendelontgrendelknop
9. Aan/uit-schakelaar
10. Gashendel
11. Handgreep van startkabel
12. Snoeimess
13. Chokehendel
14. Lipje

### MONTAGE



#### WAARSCHUWING

Mocht er een onderdeel ontbreken, gebruik het apparaat dan niet voordat u het betreffende onderdeel heeft ontvangen. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.



#### WAARSCHUWING

Probeer niet om veranderingen aan uw apparaat aan te brengen of om accessoires toe te voegen die niet zijn aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamenlijk letsel kunnen veroorzaken.



#### WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.

#### LET OP

U beschadigt de motor als u probeert om het apparaat te starten zonder vooraf olie in de motor te hebben gedaan.



#### WAARSCHUWING

Benzine en benzinedampen zijn uiterst ontvlambaar en explosief. Om gevaar voor lichamenlijk letsel en materiële schade te voorkomen dient u voorzichtig met benzine om te gaan. Blijf uit de buurt van ontstekingsbronnen, behandel brandstof altijd in de open lucht, rook nooit terwijl u met brandstof omgaat en veeg gemorste brandstof onmiddellijk af.

### BEDIENING



#### WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.



#### WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met een elektrisch aangedreven apparaat of met een apparaat met benzinemotor werkt. Er kunnen wegsplattend deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.



#### WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamenlijk letsel.

### BRANDSTOF MENGEN (afb. 2)

- Dit apparaat is voorzien van een tweetaktmotor die loopt op een mengsel van benzine en synthetische tweetaktolie. Vermeng de loodvrije benzine en de synthetische tweetaktolie in een schone houder die goedgekeurd is voor gebruik met benzine.
- De motor werkt op loodvrije autobenzine met een octaanhalte van 87 (IR+M/2) of meer.
- Gebruik geen mengsmering zoals die bij benzinestations wordt verkocht voor motoren, brommers, enz.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen motorolie voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng de benzine en de synthetische tweetaktolie in een verhouding van 50:1 (2% olie).
- Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.
- Meng de brandstof in kleine hoeveelheden: maak een voorraad voor hoogstens een maand. Wij raden u tevens aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.

## Nederlands



### TANK BIJVULLEN

- Leg de heggenschaar op de zijkant, met de dop van de brandstoftank naar boven.
- Maak de omgeving van de tankdop schoon om te voorkomen dat de brandstof vervuild raakt.
- Draai de tankdop langzaam los om de druk te laten ontsnappen en te voorkomen dat er brandstof rondom de dop vrijkomt.
- Reinig de pakking en kijk of deze nog in goede staat is.
- Giet voorzichtig en zonder morsen het brandstofmengsel in de tank.
- Sluit de tank onmiddellijk met de tankdop en draai deze stevig vast. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.

Opmerking: Het is normaal dat er rook vrijkomt als de motor voor het eerst wordt gestart en soms ook daarna nog.



#### WAARSCHUWING

Zet altijd de motor uit voordat u de tank gaat bijvullen. Vul de tank van een apparaat nooit als de motor aan staat of nog heet is. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start. Rook niet!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### DE HEGGENSCHAAR AAN- EN UITZETTEN (afb. 3)



#### WAARSCHUWING

Wanneer u de motor laat starten terwijl de gashendel vergrendeld is, beweegt het snoeimes toch. Blijf uit de buurt van het snoeimes en zorg dat er zich niets in de buurt van het snoeimes bevindt. Zo vermijdt u de kans op ernstig lichamenteel letsel.

### VERDRAAI BARE HANDGREEP (afb. 4)

De handgreep van 45° of 90° naar links of naar rechts worden verdraaid.

Zo draait u de handgreep:

- Zet de heggenschaar stop.
- Laat de gashendel los.
- Trek de verdraai bare handgreep naar buiten.
- Verdraai de handgreep naar rechts of naar links.
- Laat de handgreep los.
- Blijf de handgreep verder draaien totdat deze zich blokkeert in de 45°-stand of de 90°-stand.

Opmerking: de heggenschaar werkt alleen als de handgreep in een van deze standen is geblokkeerd. Een handgreep is geblokkeerd als deze niet is uitgetrokken en als deze niet meer naar de ene of de andere kant kan bewegen.

### DE HEGGENSCHAAR GEBRUIKEN (afb. 5)



#### WAARSCHUWING

Lees de veiligheidsvoorschriften voordat u de heggenschaar gaat gebruiken. Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van snoeimessen. Raadpleeg de "Specifieke veiligheidsvoorschriften".



#### WAARSCHUWING

Houd de heggenschaar altijd aan de twee handgrepen vast als u het apparaat gebruikt. Houd de heggenschaar niet met één hand vast terwijl u met de andere de heg vasthoudt die u wilt snoeien. Niet naleving van deze waarschuwing kan ernstig lichamenteel letsel tot gevolg hebben.



#### WAARSCHUWING

Maak de plek waar u gaat werken eerst vrij van obstakels. Verwijder alle voorwerpen, zoals kabels, elektriciteitsdraden of metaal draad, die in de tanden van het snoeiblad kunnen raken, wat ernstig lichamenteel letsel tot gevolg kan hebben.

## ONDERHOUD



#### WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.



#### WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met gereedschap werkt. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.



## Nederlands



### WAARSCHUWING

Ga als volgt te werk als u de heggenschaar wilt controleren, schoonmaken of onderhouden: zet de motor uit, wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen, trek de bougiekabel los en zorg dat de kabel uit de buurt van de bougie blijft. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan resulteren in ernstig lichamelijk letsel of grote materiële schade.

### ALGEMEEN ONDERHOUD

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel verkrijgbare oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet en dergelijke te verwijderen.



### WAARSCHUWING

Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie en dergelijke. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die de kunststof broos kunnen maken, beschadigen of aantasten.



**WAARSCHUWING** De tanden van het mes zijn buitengewoon scherp. Bij het manipuleren van het snoeiblad dient u dikke en slipvrije handschoenen te dragen. Wanneer u het snoeiblad manipuleert, plaats uw handen dan nooit tussen de tanden en zorg dat u niet in een positie komt waarbij u riskeert dat uw handen beklemd raken of dat u gesneden wordt. Raak het mes **NOOIT** aan en voer geen onderhoudswerk uit als de bougiekabel is aangesloten.

### SNOEIBLAD ONDERHOUDEN (afb. 6)

### SNOEIBLAD SMEREN (afb. 7)

**Opmerking:** Breng nooit smeerolie aan als de heggenschaar aanstaat.

### LUCHTFILTER REINIGEN (afb. 8)

- Haal het deksel van het luchtfilter door met uw duim op de lip te drukken terwijl u voorzichtig aan het deksel trekt.
- Reinig het luchtfilter met behulp van een zachte borstel.
- Breng het deksel van het filter terug op zijn plaats waarbij u de lippen in de inkepingen steekt van de onderkant van het luchtfilter. Druk op het deksel totdat dit goed op zijn plaats komt te zitten.

### DOP VAN DE BRANDSTOFTANK



### WAARSCHUWING

Een lekkende tankdop levert brandgevaar op en moet onmiddellijk worden vervangen. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

### BOUGIE (afb. 9)

De motor werkt met een bougie van het type Champion RCJ-6Y met een elektrodenafstand van 0,63 mm. Gebruik uitsluitend het aanbevolen model en vervang de bougie één maal per jaar.



### WAARSCHUWING

Zorg dat u geen kortsluiting veroorzaakt met de bougiekabel: dit zou het apparaat ernstig kunnen beschadigen.

### UITLAATOPENING EN UITLAAT REINIGEN

Afhankelijk van de soort brandstof die wordt gebruikt, de soort en de hoeveelheid olie die wordt gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatopening en de uitlaat verstopt raken door overmatige koolaanslag. Als u vermogensverlies bij uw gereedschap met verbrandingsmotor constateert, moet u deze aanslag verwijderen om de prestaties te herstellen. We raden u ten zeerste aan om deze service alleen door vakbekwame personen te laten uitvoeren.

### VONKENVANGER

De uitlaat is uitgerust met een vonkenvangrooster. Na een lange gebruikperiode kan dit rooster verstopt raken en moet dan door een erkend servicecentrum worden vervangen.

### OPSLAG (VOOR 1 MAAND OF LANGER) (afb. 10)

- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine. Laat de motor draaien tot hij vanzelf stopt.
- Maak de heggenschaar zorgvuldig schoon. Bewaar hem op een goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg de heggenschaar niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.
- Houd u aan de lokale en landelijke normen en regels wat betreft de opslag en de behandeling van brandstoffen.
- Plaats altijd de beschermkoker over het mesblad voordat u de heggenschaar gaat vervoeren of opbergen.

## Nederlands

### PROBLEMEN OPLOSSEN

**NEEM CONTACT OP MET UW ERKENDE Homelite SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAAGT OM OP ONDERSTAANDE MANIER UW PROBLEEM OP TE LOSSEN.**













PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geen vonk.</li> <li>2. Geen brandstof.</li> <li>3. De motor is verzopen.</li> <li>4. Het trekken aan de startkabel gaat moeilijker dan toen het apparaat nieuw was.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de goede staat van de bougie. Verwijder de bougie. Zet de kap terug op de bougie en plaats de bougie op de metalen cilinder. Trek aan de startkabel en kijk of er een vonk ontstaat bij de elektrode van de bougie. Als u geen vonk ziet, doet u deze test nogmaals met een nieuwe bougie.</li> <li>2. Druk op de aanzuigpompbal totdat deze is gevuld met brandstof. Als de pompbal niet wordt gevuld, is het brandstofaanvoersysteem verstopt. Neem contact op met een reparatiecentrum. Als de pompbal zich wel vult, is de motor misschien verzopen (zie volgende paragraaf).</li> <li>3. Trek driemaal aan de startkabel met de chokehendel op "A". Als de motor niet start, plaatst u de chokehendel op "B" en hervat u de normale startprocedure. Als de motor nog steeds niet aan gaat, herhaalt u deze hele procedure met een nieuwe bougie.</li> <li>4. Neem contact op met een reparatiecentrum.</li> </ol>
De motor start wel, maar het toerental kan niet worden opgevoerd.	Het opwarmen van de motor duurt ongeveer 3 minuten.	Wacht tot de motor geheel op temperatuur is gekomen. Neem contact op met een servicecentrum als u het toerental van de motor na 3 minuten nog steeds niet kunt opvoeren.
De motor start wel, maar gaat alleen op volle snelheid draaien als de choke halfopen is.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een reparatiecentrum.
De motor komt niet op volle snelheid en geeft overmatige rookontwikkeling.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De mengsmering moet worden gecontroleerd.</li> <li>2. Het luchtfilter is vervuild.</li> <li>3. De vonkvanger is vervuild.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebruik brandstof die niet lang geleden in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetakolie.</li> <li>2. Maak het luchtfilter schoon. Raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen".</li> <li>3. Neem contact op met een reparatiecentrum.</li> </ol>
De motor start, draait en versnelt, maar blijft niet stationair draaien.	De stelschroef van het stationaire toerental moet worden bijgesteld.	Draai de stationaire stelschroef rechtsonder om het stationaire toerental te verhogen (afb. 11).

**Opmerking:** als u ziet dat uw apparaat niet goed meer werkt om redenen waarvoor in de sectie "Problemen oplossen" wordt aangeraden om een stelschroef van de carburator rechtsonder te verdraaien en als er sinds de aankoop van het apparaat nog nooit iets is bijgesteld, is het beter om het apparaat aan een erkend servicecentrum toe te vertrouwen. In de meeste gevallen is voor het goed afstellen de nodige ervaring vereist waarover onze bekwame vakmensen wel beschikken.

## Svenska

### SYMBOLER




Viktigt: Vissa av nedanstående symboler kan finnas på ditt verktyg. Lär dig känna dem och memorera deras betydelse. Genom en korrekt tolkning av dessa symboler kan du använda verktyget med större säkerhet och

SYMBOL	NAMN	BETYDELSE
	Varningssymbol i fråga om säkerhet:	Anger försiktighetsåtgärder som bör vidtas för din säkerhet.
	Läs noga igenom bruksanvisningen.	För att minska riskerna för personskador, är det nödvändigt att läsa och förstå denna bruksanvisning innan du börjar använda verktyget.
	Använd säkerhetsglasögon, öronskydd och en skyddshjälm.	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
	Avskärande blad	För inte händerna i närheten av bladet, det är mycket vasst.
	Användning med båda händerna	Håll i och använd verktyget med båda händerna.
	Håll besökare på avstånd.	Håll besökare på minst 15 m avstånd från arbetsområdet.
	Rök inte	Rök inte då du blandar till bränslet eller fyller på bränsle i tanken
	Bensin	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 87 ((R+M)/2) eller mer.
	Olja	Använd en syntetisk tvåtaktsolja för motorer med luftkyllning.
	Blandning bensin + olja	Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken
	Strömbrytare	Strömbrytare På/Av I = PÅ (ON) O = AV (OFF)
	Varning för fuktiga förhållanden	Utsätt inte ditt verktyg för regn eller fukt.

## Svenska

### SYMBOLER

Följande symboler och de tillhörande namnen förklarar de olika risknivåerna som är förknippade med användningen av detta verktyg.

SYMBOL	NAMN	BETYDELSE
	<b>FARA</b>	Anger en omedelbar fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador, om den inte undviks.
	<b>VARNING</b>	Anger en potentiell fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.
	<b>PÅMINNELSE</b>	Anger en potentiell fara, som kan förorsaka smärre eller måttliga personskador, om den inte undviks.
	<b>PÅMINNELSE</b>	(Utan säkerhetssymbol) Anger en situation som kan förorsaka materiala skador.

**på rätt sätt.**

#### UNDERHÅLL

Underhållet kräver stor omsorg och en god kännedom om verktyget: Det måste utföras av en kompetent yrkesman. När verktyget behöver repareras, rekommenderar vi att du kontaktar en **AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD**. Endast identiska originaldelar får användas vid byte.



#### VARNING

Försök inte använda verktyget innan du har läst igenom hela bruksanvisningen och förstått den. Spara denna bruksanvisning och slå upp information i den med jämna mellanrum för att arbeta i trygghet och lämna även information till andra eventuella användare.

#### SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.



#### VARNING

**KOM IHÅG ATT LÄSA OCH TÄNKA IGENOM ALLA ANVISNINGARNA.** Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan förorsaka sådana olyckor som till exempel elektriska stötar, brand och/eller kolmonoxidförgiftningar som kan leda till allvarliga skador eller dödsolyckor.

#### LÄS IGENOM INSTRUKTIONERNA INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA VERKTYGET.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **LÅT INTE BARN ELLER OVANA PERSONER ANVÄNDA VERKTYGET.**

- **LÄR KÄNNA VERKTYGET.** Läs noga igenom bruksanvisningen. Ta reda på verktygets tillämpningar och gränser samt specifika risker som kan vara förknippade med användningen av det.
- **SE TILL ATT SKYDDSKÅPORNÄ ALLTID ÄR MONTERADE** och fungerar normalt. Använd inte verktyget om någon skyddskåpa eller ett annat skydd saknas. Kontrollera före varje användning att alla skyddskåpor fungerar normalt.
- **PLOCKA BORT SPÄNNYCKLARNÄ.** Ta för vana att kontrollera att spännnycklarna har plockats bort från verktyget innan det sätts i drift.
- **BEGRÄNSA RISKERNA FÖR SKADOR** genom att hålla barn, besökare och husdjur på avstånd. Alla utomstående personer måste använda skyddsglasögon och befinna sig på behörigt avstånd från arbetsområdet.
- **LÅT INGEN KOMMA I NÄRHETEN AV ARBETSOMRÅDET,** i synnerhet inte barn eller husdjur.
- **ANVÄND INTE DETTA VERKTYG I ETT SLUTET UTRYMME** där utsläppen av kolmonoxid kunde hopa sig. Kolmonoxid är en färglös och luktfri gas som är ytterst farlig, för den kan förorsaka medvetslöshet eller t.o.m. dödsfall.
- **ANVÄND LÄMPLIGT VERKTYG.** Kör inte verktyget för hårt. Använd inte verktyget för arbeten till vilka det inte är anpassat.
- **ANVÄND LÄMPLIGA KLÄDER.** Använd inte lösa kläder, handskar, slips eller smycken som kan fångas upp av maskindelar i rörelse. De kan fastna i maskindelar i rörelse och förorsaka kroppsskador. Vi rekommenderar att du använder arbetshandskar och halksäkra skor när du arbetar ute. Långt hår måste

## Svenska

täckas och skyddas.

- **ANVÄND INTE DETTA VERKTYG BARFOTA ELLER MED LÄTTA SKOPLAGG SOM T. EX. SANDALER.** Använd tjocka skor som skyddar fötterna väl och som hindrar att du halkar på hala ytor.
- **VAR ALLTID FÖRSIKTIG, SÅ ATT DU INTE HALKAR ELLER FALLER.**
- **ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON FÖRSEDDA MED SIDOSKYDD.** Vanliga glasögon är inte försedda med stödsäkra glas; därför är de INGA säkerhetsglasögon.
- **STRÄCK INTE UT ARMEN FÖR LÅNGT OCH STÖD DIG INTE PÅ OSTADIGA FÄSTEN.** Stå stadigt på benen.
- **ANVÄND ENDAST DE TILLBEHÖR SOM REKOMMENDERAS.** Användning av olämpliga tillbehör kan medföra risk för kroppsskador.
- **KONTROLLERA ATT INGEN DEL ÄR SKADAD.** Innan du fortsätter att använda verktyget, försäkra dig om att en skadad del eller ett skadat tillbehör är funktionsdugligt och kan göra sitt arbete. Kontrollera att de rörliga delarna är rätt inställda och fungerar normalt. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. En skadad skyddskåpa eller en annan skadad maskindel måste repareras eller bytas ut av en kompetent tekniker, för att undvika alla risker för kroppsskador.
- **AVLÄGSNA DIG INTE FRÅN VERKTYGET NÄR DET ÄR I GÅNG. STÅNG AV DET.** Lämna inte verktyget ifrån dig, om det inte är helt avstannat.
- **SE TILL ATT GRÄS, LÖV ELLER FETT INTE SAMLAS PÅ MOTORN.** Du minskar därmed riskerna för brand.
- **SE TILL ATT AVGASRÖRET ALDRIG ÄR TILLTÄPT.**
- **FÖLJ FABRIKANTENS INSTRUKTIONER OM PÅFYLLNING, TÖMNING, TRANSPORT OCH FÖRVARING AV VERKTYGET, FÖR ATT ARBETA I SÄKERHET.**
- **FÖRSÄKRA DIG OM ATT VERKTYGET ÄR TORRT OCH REHT (INGEN OLJA ELLER FETT).** Använd alltid en ren tygrasa för att torka av verktyget. Rengör det inte med bromsvätska, petroleumbaserade produkter eller lösningsmedel.
- **VAR ALLTID VAKSAM OCH BEHÅLL KONTROLLEN ÖVER VERKTYGET.** Koncentrera dig på det du gör, använd sunt förnuft. Låt bli att använda verktyget när du är trött. Skynda inte.
- **ANVÄND INTE VERKTYGET OM DU ÄR PÅVERKAD AV ALKOHOL ELLER DROGER ELLER OM DU TAR MEDICINER.**
- **STÅDA OMRÅDET DAR DU TÄNKER ARBETA INNAN DU SÄTTER I GÅNG VERKTYGET.** Ta bort

stenar, glasbitar, spikar, metallvagnar, rep och andra föremål som kan slungas ut eller fastna i verktyget.

- **ANVÄND INTE VERKTYGET OM DET INTE GÅR ATT SÄTTA I GÅNG DET OCH STOPPA DET MED STRÖMBRYTAREN.** Om strömbrytaren är defekt, låt den bytas ut på en auktoriserad verkstad.
- **FÖRE ALLA RENGÖRINGS- OCH UNDERHÅLLSARBETEN** bör du stanna motorn och kontrollera att alla rörliga delar står stilla. Koppla ur matarkabeln till tändstiftet och håll den på avstånd från tändstiftet, för att undvika oavsiktlig start.
- **UNDVIK RISKFYLLDA MILJÖER.** Använd inte ditt elektriska verktyg på platser som är fuktiga och våta och utsatt det inte för regn. Se till att det alltid är tillräckligt ljust för att arbeta.
- **ANVÄND ALDRIG VERKTYGET I EN BRANDFARLIG MILJÖ.** Gnistor från motorn kan antända lättantändliga ångor.
- **RÖK INTE DÅ DU ANVÄNDER VERKTYGET OCH GÅ INTE I NÄRHETEN AV ÖPPEN ELD.**
- **ANVÄND INTE VERKTYGET PÅ NATTEN, I TJOCK DIMMA** eller i andra förhållanden där sikten är begränsad och du inte kan se tydligt vad du gör.
- Bekanta dig med verktygets tillämpningar och ta reda på hur det fungerar.
- Akta dig för att gå i närheten av högspänningsledning.
- Om bladet kommer i kontakt med ett föremål eller om verktyget börjar vibrera eller avge ett onormalt ljud, stäng av motorn och vänta tills verktyget stannar helt. Koppla sedan ur tändstiftskabeln och följ nedanstående föreskrifter:
  1. kontrollera att verktyget inte är skadat;
  2. kontrollera att inga delar är lösa. Om det finns lösa delar, dra åt dem.
  3. låt reparera alla skadade delar eller låt dem bytas ut mot en del med likadana karakteristika.
- Stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln:
  1. innan du ställer in arbetsläget eller utför inställningar av bladet;
  2. innan du rengör verktyget eller tar loss ett fastklat föremål;
  3. innan du utför kontroller, underhållsarbeten eller inställningar på verktyget.
- Andas inte in bensinångor, de är giftiga.

### SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **ANVÄND ALLTID HÄCKSAXEN MED BÅDA HÄNDERNA.**
- Använd inte detta verktyg i närheten av borstar, kvistar, tygbitar eller andra lättantändliga material.
- **SÄTT INTE I GÅNG HÄCKSAXEN** om det har bildats rinfrost någonstans på verktyget.

## Svenska

- **ANVÄND ALDRIG SURA ELLER ALKALISKA PRODUKTER, LÖSNINGSMEDEL, LÄTTANTÄNDLIGA VÄTSKOR ELLER FÄRDIGA LÖSNINGAR** i denna häcksax. Dessa produkter kan skada användaren och förorsaka oåterkalleliga skador på häcksaxen.
- **FÖRSÖK ALDRIG GÖRA INSTÄLLNINGAR DÅ MOTORN ÄR I GÅNG** (utom om fabrikanter uttryckligen ger en sådan anvisning).
- **SKYDDSKOMPONENTERNA MÅSTE ALLTID VARA PÅ SIN PLATS FRAMFÖR DE ROTERANDE DELARNA DÅ MOTORN ÄR I GÅNG.**
- Kom ihåg att hålla luftintagen (vid choken) och motorns avgasrör på minst 1 m avstånd från byggnader och alla föremål som kan fatta eld.
- **HÅLL MOTORN PÅ AVSTÅND FRÅN ALLA LÄTTANTÄNDLIGA ELLER FARLIGA MATERIAL.**
- **VAR INTE I NÄRHETEN AV BRÄNNHETA DELAR.** Avgasröret och andra delar av motorn blir brännheta under användningen. Var ytterst försiktig.
- **RÖR INTE VID TÄNDSTIFTET ELLER DESS MATARKABEL** då du startar eller rengör häcksaxen.
- **KONTROLLERA ATT RÖREN OCH PACKNINGARNA ÄR STADIGT FASTSATTA OCH ATT DE INTE LÄCKER** före varje användning.
- **KONTROLLERA ATT SKRUVARNA OCH BULTARNA ÄR STADIGT ÅTRAGNA** före varje användning. En lös skruv eller bult kan leda till skador på motorn.
- **ANVÄND SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELKYDD.**
- **FYLL ALLTID PÅ BRÄNSLE I TANKEN UTMOMHUS.** Fyll aldrig på bränsle inomhus eller på en plats som inte har en god ventilation.
- **FÖRVARA ALDRIG HÄCKSAXEN I EN BYGGNAD** i närheten av apparater som t. ex. varmvattenkällor, konvektorer eller torkskåp som kunde förorsaka brand, **OM DET FINNS BRÄNSLE KVAR I TANKEN.**
- **TÖM ALLTID UT BRÄNSLET UR TANKEN UTMOMHUS.**
- Hantera bränslet försiktigt, **FÖR ATT MINSKA RISKERNA FÖR BRAND OCH BRÄNNSKADOR.** Det är ytterst lättantändligt.
- **RÖK INTE DÅ DU HANTERAR BRÄNSLE.**
- **FYLL BRÄNSLETANKEN INNAN DU SÄTTER I GÅNG MOTORN.** Ta aldrig av tanklocket och fyll aldrig på bränsle medan motorn är i gång eller om den ännu är varm.
- **SKRUVA LÅNGSAMT LOSS TANKLOCKET** för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
- **DRA STADIGT FAST ALLA TANKLOCK.**
- **TORKA OMSORGSFULLT AV VERKTYGET OM DU HAR SPILLT UT BRÄNSLE.** Avlägsna dig minst 9 m

från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.

- **OM DU HAR SPILLT UT BRÄNSLE** skall du inte försöka starta motorn, utan avlägsna verktyget från det kontaminerade området och undvik att starta motorn så länge bränsleångorna inte skingrat sig helt.
- **FÖRSÖK ALDRIG BRÄNNA UPP UTPILLT BRÄNSLE.**
- **LÅT MOTORN KYLAS AV INNAN DU STÄLLER UDNAN VERKTYGET.**
- **FÖRVARA BRÄNSLET PÅ EN SVAL OCH VÄL VENTILERAD PLATS,** skyddat mot gnistor och öppen eld.
- **FÖRVARA BRÄNSLET I EN DUNK** som är avsedd för bensin.
- Innan du transporterar detta verktyg i ett fordon **SKALL DU TÖMMA BENSINTANKEN OCH FÄSTA VERKTYGET SÅ ATT DET INTE RÖR SIG UNDER TRANSPORTEN.**
- **ANVÄND ENDAST IDENTISKA RESERVEDELAR VID UNDERHÅLLSARBETEN.** Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.
- **ARBETA ALLTID PÅ MINST 1 M AVSTÅND** från brännbara material.
- **SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.** Slå upp information i bruksanvisningen regelbundet och använd den även för att informera andra eventuella användare. Om du lånar din häcksax åt någon annan skall du även låna den medföljande bruksanvisningen.
- Använd aldrig verktyget om inte skyddskåpan är monterad och i gott skick.
- Kontrollera att arbetsområdet inte innehåller vajrar, spikar, glasbitar, stenar eller annat avfall.
- Försök inte klippa hårda föremål, det kan förorsaka kroppsskador eller skada häcksaxen.
- Gå inte över en väg med häcksaxen, om den är påslagen.
- I egenskap av användare är du ansvarig för utomstående personer som kan befinna sig inom arbetsområdet.
- Då du använder verktyget bör du alltid hålla i det med båda händerna och stå stadigt på benen, i synnerhet om du blir tvungen att klättra upp på en stege. Rör aldrig vid bladet!
- Kom ihåg att alltid hålla i verktyget med båda händerna och hålla balansen.
- Håll alltid bladet nedanför midjenivå.
- Håll fingrarna och alla andra kroppsdelar på avstånd från bladet.



### PÅMINNELSE

Vissa delar av verktyget kan bli brännheta under användningen.

## Svenska

- Bekanta dig med arbetsområdet och var medveten om faror som ljudet från häcksaxen kan täcka.
- Håll aldrig häcksaxen i bladet.
- Betydande variationer i temperaturen kan leda till att kondensation bildas på insidan av verktyget. Låt verktyget anpassa sig till den omgivande temperaturen innan du använder det.
- Kör inte verktyget för hårt; använd det på det varvtal det har konstruerats för.
- Använd aldrig verktyget om vissa delar saknas, eller om delar eller tillbehör monterats som inte är originaldelar.
- Koppla ur tändstiftskabeln vid transport. Håll häcksaxen i handtagen då du bär den och ha händerna på avstånd från bladet.
- Omslut bladet med det bifogade skyddshöljet då du ställer undan eller transporterar verktyget.
- Försök inte reparera häcksaxen själv; låt utföra reparationerna av en kvalificerad tekniker.
- Använd inte häcksaxen om bladet är skadat eller mycket slitet.
- För att begränsa brandrisken, ska du inte låta avfall, blad eller smörjmedel anhopas på motorn eller ljuddämparen.
- Kontrollera alltid att handtagen är rätt monterade då du använder häcksaxen.
- Lär dig att snabbt stoppa verktyget om det behövs.


### PRODUKTDATA


Cylindervolym.....	26 cc
Max. motoreffekt (enligt ISO 8893).....	0,67 kW
Bränsleförbrukning (enligt ISO 8893) vid max. motoreffekt .....	0,51 l/h
Specifik bränsleförbrukning (enligt ISO 8893) vid max. motoreffekt .....	0,76 l/kW.h
Tankvolym .....	0,3 l
Typ av sågklinga.....	dubbel verkan
Bladets längd.....	60 cm
Max. skärkapacitet.....	28 mm
Nettovikt .....	5,34 kg
Vibrationsnivå (enligt bilagan C till EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
- Framre handtag .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Bakre handtag .....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Ljudtrycksnivå (enligt bilagan D till EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003) .....	105,1 dB(A)
Uppmått ljudeffektnivå enligt EN ISO 3744:1995 och EN ISO 11094:1991).....	112,1 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå .....	113 dB(A)


### BESKRIVNING

1. Skyddshölje
2. Skyddskåpa
3. Framre handtag
4. Klåmskruv
5. Tanklock
6. Flödare
7. Bakre handtag
8. Knapp för upplåsning av avtryckaren
9. Strömbrytare På/Av
10. Avtryckare
11. Starthandtag
12. Blad
13. Chokespak
14. Spärrhake


### MONTERING

**VARNING**  
 Om en del fattas ska du inte försöka använda verktyget utan att ha skaffat delen i fråga. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan försaka allvarliga kroppsskador.


**VARNING**  
 Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylig ombyggnad eller dylika ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan försaka allvarliga kroppsskador.

**VARNING**  
 Koppla alltid ur tändstiftets kabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan försaka allvarliga kroppsskador.

**PÅMINNELSE**  
 Om du försöker sätta i gång motorn utan att först ha hållit i olja, skadas den.

**VARNING**  
 Bränslet och bränsleångorna är ytterst lättantändliga och explosiva. Hantera bränslet varsamt, för att undvika risker för kroppsskador och materiella skador. Håll dig på avstånd från antändningskällor och hantera alltid bränsle utomhus. Rök aldrig då du hanterar bränslet och torka omedelbart upp utspillt bränsle.

### ANVÄNDNING

**VARNING**  
 Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

## Svenska

**! VARNING**  
Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd, då du använder ett elektriskt eller bensindrivet verktyg. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

**! VARNING**  
Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

### TILLBLANDNING AV BRÄNSLE (Fig. 2)

- Verktøget fungerar med en tvåtaktsmotor som kräver en blandning av bensin och syntetisk tvåtaktsolja. Blanda den blyfria bensinen och den syntetiska tvåtaktsoljan i ett rent kärl som typgodkänts för att innehålla bensin.
- Motorn fungerar med blyfri bensin avsedd för bilar, med ett oktantalvärde på 87 ([R+M]/2) eller mer.
- Använd inte blandningar av bensin och olja som säljs på bensinstationer, i synnerhet blandningar för motorcyklar, mopeder, etc.
- Använd endast en syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte motorolja för bilar eller tvåtaktsolja för utombordare.
- Blanda bensinen och den syntetiska tvåtaktsoljan i proportionen 50:1 (2%).
- Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken
- Blanda till bränslet i små mängder; blanda inte färdigt bränsle för mer än en månad. Vi rekommenderar även att använda en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



### PÅFYLLNING I TANKEN

- Placera häcksaxen på sidan med tanklocket uppåt.
  - Rengör tanken runt locket, för att undvika kontaminering av bränslet.
  - Skruva långsamt loss tanklocket för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
  - Rengör packningen och kontrollera dess skick.
  - Håll försiktig in i bränsleblandningen i tanken och se till att du inte spillar.
  - Sätt omedelbart på tanklocket och dra stadigt åt det. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.
- Anmärkning: Det är normalt att rök frigörs ur motorn vid den första användningen och ibland även senare.

**! VARNING**  
Stanna alltid motorn innan du fyller på bränsle i tanken. Fyll aldrig på verktygets bränsletank när motorn är i gång eller när den fortfarande är varm. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn. Rök inte!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### STARTA OCH STOPPA HÄCKSAXEN (Fig. 3)

**! VARNING**  
Om du startar motorn med avtryckaren låst, rör sig bladet ändå. Håll dig på avstånd från bladet och se till att det inte finns något föremål i närheten av det. Du minskar därmed riskerna för allvarliga skador.

### VRIDBART HANDTAG (Fig. 4)

Handtaget kan vridas 45° eller 90° åt höger eller vänster.

#### För att vrida handtaget:

- Stanna häcksaxen.
- Släpp upp avtryckaren.
- Dra det vridbara handtaget utåt.
- Vrid handtaget åt höger eller vänster.
- Släpp handtaget.
- Fortsätt att vrida handtaget ända tills det spärras fast i 45° eller 90° läge.

Anmärkning: häcksaxen fungerar endast om handtaget spärras i ett av dessa lägen. Handtaget spärras då det inte dras utåt och inte kan röras i någongdera riktningen.

### ANVÄNDNING AV HÄCKSAXEN (Fig. 5)

**! VARNING**  
Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifter innan du använder häcksaxen. Var ytterst försiktig då du använder sågklingor. Se avsnittet "Specifika säkerhetsföreskrifter".

**! VARNING**  
Håll alltid i båda handtagen då du använder häcksaxen. Använd aldrig häcksaxen med bara ena handen medan du håller i häcken med den andra. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan försärsa allvarliga kroppsskador.

**! VARNING**  
Städa upp i arbetsområdet innan du använder verktyget. Ta bort alla föremål som t. ex. matarsladdar, elkablar eller ledningar som kan fastna i bladets tänder och försärsa allvarliga kroppsskador.



## Svenska

### UNDERHÅLL



#### VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.



#### VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyg. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.



#### VARNING

Innan du inspekterar, rengör eller utför ett underhållsarbete på häcksaxen bör du stanna motorn, vänta att alla rörliga delar stannat samt koppla ur kabeln till tändstiftet och avlägsna den från tändstiftet. Underlåtenhet att följa dessa föreskrifter kan förorsaka allvarliga kroppsskador eller stora materiella skador.

### ALLMÄNT UNDERHÅLL

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.



#### VARNING

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensen, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.



#### VARNING

Tänderna på bladet är mycket vassa. Använd tjocka och halksäkra handskar då du hanterar bladet. När du hanterar bladet bör du inte placera händerna mellan tänderna. Undvik alla lägen i vilka du skulle kunna riskera att få händerna i kläm eller skära dem. Rör ALDRIG vid bladet och utför inga underhållsarbeten om tändstiftskabeln är ansluten.

### UNDERHÅLL AV BLADET (Fig. 6)

### SMÖRJNING AV BLADET (Fig. 7)

**Anmärkning:** Smörj aldrig bladet medan häcksaxen är i gång.

### RENGÖRING AV LUFTFILTRET (Fig. 8)

- Ta bort locket från luftfiltret genom att trycka på spärrhaken med tummen och dra samtidigt sakta i det undre locket.
- Rengör luftfiltret med en mjuk borste.
- Sätt tillbaka filterlocket och för in låstungorna i öppningarna i luftfiltrets sockel. Tryck på locket så att det förs in korrekt.

### TANKLOCK



#### VARNING

Ett tanklock som inte är hermetiskt medför risker för brand och måste bytas ut omedelbart. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan medföra risk för allvarliga kroppsskador.

### TÄNDSTIFT (Fig. 9)

Motorn fungerar med ett tändstift av typen Champion RCJ-6Y med ett elektrodavstånd på 0,63 mm. Använd endast den rekommenderade modellen och byt ut tändstiftet en gång per år.



#### VARNING

Undvik kortslutning av tändstiftets kabel: det skulle skada verktyget allvarligt.

### RENGÖRING AV AVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN

Beroende på den typ av bränsle som används, på oljetyp och oljemängd och/eller på användningsförhållandena kan avgasöppningen och ljuddämparen täppas till av ett överskott av sot. Om du märker att verktyget saknar effekt, kan det vara nödvändigt att avlägsna anhopat sot. Vi rekommenderar kraftigt att överlåta detta arbete åt kvalificerade tekniker.

### GNISTGALLER

Avgassystemet är utrustat med ett gnistgaller. Efter en längre tids användning kan gallret vara nedsmutsat och avgasröret måste då bytas ut på en auktoriserad serviceverkstad.

### FÖRVARING (1 MÅNAD ELLER MER) (Fig. 10)

- Häll ut allt resterande bränsle ur tanken i en dunk som är avsedd för bensen. Låt motorn gå tills den stannar.
- Rengör häcksaxen omsorgsfullt. Förvara den på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara inte häcksaxen i närheten av korrosiva ämnen som t. ex. kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.
- Följ nationella standarder och de lokala bestämmelserna om förvaring och hantering av bränsle.
- Placera alltid skyddshöljet på bladet innan du transporterar eller ställer undan häcksaxen.

## Svenska

### PROBLEMLÖSNING

OM DESSA ÅTGÄRDER INTE HJÄLPER DIG ATT LÖSA DET PROBLEM DU RÅKAT UT FÖR, KONTAKTA EN SERVICEVERKSTAD SOM GODKÄNTS AV Homelite.













PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn vägrar att starta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingen gnista.</li> <li>2. Inget bränsle.</li> <li>3. Motorn är flödad.</li> <li>4. Det är svårare att dra i startsnöret än då verktyget var nytt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera tändstiftets skick. Ta loss tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftets lock och placera tändstiftet på metallcylindern. Dra i startsnöret och titta om en gnista bildas vid tändstiftets elektrod. Om ingen gnista syns, gör om detta test med ett nytt tändstift.</li> <li>2. Manövrera flödaren ända tills den är fylld med bränsle. Om flödaren inte fylls, betyder det att bränslesystemet är igensatt. Kontakta en reparationsverkstad. Om flödaren fylls, kan det hända att motorn är flödad (se nästa avsnitt).</li> <li>3. Dra tre gånger i starthandtaget med chokespaken på "☞". Om motorn inte startar, ställ chokespaken i läget "☛" och utför den normala startproceduren igen. Om motorn fortfarande inte startar, upprepa de olika momenten med ett nytt tändstift.</li> <li>4. Kontakta en reparationsverkstad.</li> </ol>
Motorn startar men accelererar inte.	Det tar cirka 3 minuter för motorn att bli varm.	Vänta tills motorn har blivit helt varm. Om motorn inte accelererar efter 3 minuter, kontakta en serviceverkstad.
Motorn startar men går endast på höga varv vid halv choke.	Förgasaren måste justeras.	Kontakta en reparationsverkstad.
Motorn når inte upp till max. varvtal och avger för mycket rök.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera bränsleblandningen.</li> <li>2. Luftfiltret är smutsigt.</li> <li>3. Gnistgallret är smutsigt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd ett nyligen tillblandat bränsle som innehåller rätt mängd tvåtaktsolja.</li> <li>2. Rengör luftfiltret. Se avsnittet "Byte och rengöring av luftfiltret".</li> <li>3. Kontakta en reparationsverkstad.</li> </ol>
Motorn startar och går upp i varv, men håller inte tomgång.	Förgasarens tomgångsskruv måste justeras.	Vrid tomgångsskraven åt höger för att minska tomgångshastigheten (Fig. 11).

**Anmärkning:** Om du konstaterar funktionsstörningar för vilka avsnittet "Problemlösning" rekommenderar att vrida en förgasarskruv åt höger och ingen justering har utförts sedan verktyget köptes, lämna in verktyget på en auktoriserad reparationsverkstad. I de flesta fallen är de justeringar som behövs rent rutinarbete för våra kvalificerade tekniker.

## Dansk

### SYMBOLER




Vigtigt: Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.

SYMBOL	BENÆVNELSE	BETYDNING
	Advarselssymbol om sikkerhed	Angiver sikkerhedsmæssige forholdsregler.
	Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem	For at formindske faren for at komme til skade skal denne instruktionsbog læses igennem, så man er sikker på at have forstået anvisningerne, inden redskabet tages i brug.
	Brug beskyttelsesbriller, høreværn og hjelm.	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
	Skarp klinge	Hold hænderne væk fra klingens, den er meget skarp.
	Brug begge hænder	Hold og styr redskabet med begge hænder.
	Hold tilskuere på afstand	Sørg for at holde tilskuere i mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet.
	Rygning forbudt	Lad være med at ryge ved blanding af brændstof eller påfyldning af brændstofbeholderen.
	Benzin	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller derover.
	Olie	Anvend syntetisk olie til luftkølede totaktmotorer.
	Blanding benzin + olie	Bland brændstoffet godt, inden beholderen fyldes op.
	Start-stopknap	Start-stopknap I = START (ON) O = stop (OFF)
	Advarsel om fugt	Værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.

## Dansk

### SYMBOLER

Følgende symboler og benævnelser fortæller, hvilken risiko der er forbundet med redskabets anvendelse.

SYMBOL	BENÆVNELSE	BETYDNING
	FARE	Angiver en overhængende farlig situation, som kan være livsfarlig eller forårsage alvorlige ulykker, hvis den ikke undgås.
	ADVARSEL	Angiver en mulig farlig situation, som kan forårsage alvorlige ulykker, hvis den ikke undgås.
	PAS PÅ	Angiver en mulig farlig situation, som kan forårsage lettere eller mindre ulykker, hvis den ikke undgås.
	PAS PÅ	(Uden sikkerhedssymbol) Angiver et forhold, som kan forårsage materielle skader.

#### VEDLIGEHOJDELSE

Vedligeholdelse kræver omhu og et godt kendskab til redskabet: derfor skal vedligeholdelse overlades til en fagmand. Det tilrådes at aflevere redskabet på nærmeste **AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTED** for at få det repareret. Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele.



#### ADVARSEL

Vent med at bruge redskabet, til hele brugervejledningen er læst igennem og anvisningerne forstået. Gem denne brugervejledning, og slå jævnligt op i den for at kunne arbejde sikkert og eventuelt informere andre brugere.

#### GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.



#### ADVARSEL

**LÆS ALLE ANVISNINGERNE, OG VÆR SIKKER PÅ AT HAVE FORSTÅET DEM.** Hvis nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan der ske ulykker som elektrisk stød, brand og/eller kulilteforgiftning med deraf følgende alvorlige personskader måske med dødelig udgang.

#### LÆS ALLE ANVISNINGERNE, INDEN REDSKABET TAGES I BRUG.

#### ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- **LAD ALDRIG BØRN ELLER UERFARNE PERSONER BRUGE DETTE REDSKAB.**
- **LÆR AT BRUGE REDSKABET RIGTIGT.** Læs denne instruktionsbog omhyggeligt igennem. Vær

opmærksom på redskabets anvendelsesområder og begrænsninger samt særlige risici i forbindelse med brugen.

- **SE ALTID EFTER OM BESKYTTELSESANORDNINGERNE SIDDER PÅ PLADS** og virker efter hensigten. Lad være med at bruge redskabet, hvis der mangler en klingeskærm eller sikkerhedsafsikærmning. Se efter, om alle beskyttelsesanordningerne virker efter hensigten, hver gang maskinen tages i brug.
- **TAG SPÆNDENØGLERNE UD.** Husk altid at se efter, om spændenøglerne er taget ud, inden maskinen sættes i gang.
- Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand **FOR AT BEGRÆNSE RISIKOEN FOR KVÆSTELSER.** Eventuelle tilskuere skal bære beskyttelsesbriller og holde sig i sikker afstand fra arbejdsområdet.
- **LAD INGEN KOMME I NÆRHEDEN AF ARBEJDSOMRÅDET,** især ikke børn og husdyr.
- **BRUG IKKE REDSKABET I LUKKEDE RUM,** hvor kulilteuddunstningerne kan samle sig. Kulilte er en farveløs og lugtfri gas, som er yderst farlig, da man kan blive bevidstløs og måske dø af den.
- **ANVEND DET RIGTIGE REDSKAB ELLER VÆRKTØJ.** Pres ikke redskabet. Brug det aldrig til formål, det ikke er konstrueret til.
- **VÆR KLÆDT RIGTIGT TIL ARBEJDET.** Undgå løststående tøj, handsker, slips og smykker, som kan sætte sig fast i de bevægelige dele. Det kan hænge fast og trække brugeren hen mod de bevægelige elementer. Det anbefales at bruge arbejdshandsker og skridsikre sko til arbejde udendørs. Langt hår skal bindes sammen og dækkes med en hue eller et tørklæde.
- **ARBEJD IKKE MED REDSKABET BARFODET**

## Dansk

**ELLER MED LETTE SKO SOM SANDALER.** Brug kraftige sko, som beskytter fødderne godt og forhindrer, at man glider på glatte flader.

- **VÆR ALTID OPMÆRKSOM FOR AT UNDGÅ AT GLIDE ELLER FALDE.**
- **BRUG ALTID SIKKERHEDSBRILLER MED SIDEAFSKÆRMNING.** Almindelige briller har ikke stødsikre glas; det er IKKE beskyttelsesbriller.
- **STRÆK IKKE ARMEN FOR LANGT UD, OG STÅ ALDRIG PÅ ET USTABILT UNDERLAG.** Stå med vægten fordelt på begge ben.
- **BRUG UDELUKKENDE DET ANBEFALEDE TILBEHØR.** Det kan være farligt at bruge uegnet tilbehør.
- **UNDERSØG ALLE DELE FOR BESKADIGELSER.** Inden arbejdet fortsættes, skal beskadigede dele eller tilbehørsdele kontrolleres omhyggeligt for at sikre, at de fortsat virker efter hensigten. Undersøg, om de bevægelige dele er rettet ind og fungerer rigtigt. Se alle dele efter for krus. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på redskabets drift. Hvis en beskyttelsesanordning eller andre dele er beskadiget, skal de repareres eller udskiftes af en fagmand for ikke at komme til skade.
- **GÅ ALDRIG FRA REDSKABET, MENS DET ER I DRIFT. SLUK DET.** Gå ikke fra redskabet, før det står helt stille.
- **HOLD ØJE MED, AT DER IKKE SIDDER ANSAMLINGER AF GRÆS, BLADE OG FEDT PÅ MOTOREN** for at undgå brandfare.
- **SE ALTID EFTER, AT UDSKIFTNINGEN IKKE ER STOPPET TIL.**
- **FØLG FABRIKKENS ANVISNINGER OM PÅFYLDNING, AFTAPNING, TRANSPORT OG OPBEVARING AF REDSKABET FOR AT KUNNE ARBEJDE SIKKERT.**
- **HOLD REDSKABET RENT OG TØRT (FRI FOR OLIE OG FEDT).** Brug altid en ren klud til rensning og rengøring af redskabet. Rens aldrig med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleumsbaserede produkter eller opløsningsmidler.
- **VÆR ALTID OPMÆRKSOM, OG STYR REDSKABET ELLER VÆRKTØJET MED OMTANKE.** Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft. Hvis man er træt eller søvngig, må der ikke arbejdes med maskinen. Forsøg ikke at gå for hurtigt frem.
- **REDSKABET MÅ ALDRIG BRUGES, HVIS MAN ER PÅVIRKET AF SPIRITUS ELLER NARKOTIKA, ELLER HVIS MAN TAGER MEDICIN.**
- **RYD ARBEJDSOMRÅDET, INDEN REDSKABET SÆTTES I GANG.** Fjern sten, glasskår, søm, wire, snore og andre genstande, som kan blive slynget ud

eller sætte sig fast redskabet.

- **BRUG IKKE REDSKABET, HVIS DET IKKE KAN STARTES ELLER STANDSES MED START-STOPKNAPPEN.** Hvis start-stopknappen er defekt, skal den skiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Stands motoren, og se efter, om alle bevægelige dele står stille **INDEN RENGØRING ELLER VEDLIGEHOLDELSE.** Afbryd tændrørsledningen, og hold den i god afstand fra tændrøret for at forhindre utilsigtet tænding.
- **UNDGÅ RISIKOFYLDTE OMGIVELSER.** Brug ikke det elektriske værktøj eller redskab fugtige eller våde steder, og lad det ikke stå ude i regnvejr. Sørg altid for at have tilstrækkeligt lys til arbejdet.
- **BRUG ALDRIG REDSKABET ELLER VÆRKTØJET I EKSPLOSIONSFARLIGE OMGIVELSER.** Gnister fra motoren kan antænde brændbare dampe.
- **RYG ALDRIG UNDER ARBEJDET MED REDSKABET, OG LAD DET ALDRIG KOMME I NÆRHEDEN AF ÅBEN ILD.**
- **BRUG IKKE REDSKABET I MØRKE, I TYK TÅGE** eller under andre forhold, hvor synsfeltet er begrænset, og hvor man ikke kan se tydeligt, hvad man laver.
- Lær at bruge redskabet rigtigt.
- Pas på ikke at komme i nærheden af højspændingsledninger.
- Hvis klingens berøring med noget hårdt, eller hvis redskabet begynder at ryste eller afgive en usædvanlig lyd, skal motoren standses. Vent til redskabet står helt stille. Afbryd derefter tændrørsledningen, og følg nedenstående anvisninger:
  1. se efter, at redskabet ikke er beskadiget;
  2. undersøg, om der ikke er gået dele løs. Hvis det er tilfældet, så spænd dem fast.
  3. få repareret beskadigede dele, eller få dem udskiftet med reservedele med tilsvarende specifikationer.
- Stands motoren, og afbryd tændrørsledningen:
  1. inden arbejdsstillingen eller klingens justeres;
  2. inden redskabet gøres rent eller fastklemte genstande fjernes;
  3. inden nogen form for eftersyn, vedligeholdelse eller indstilling af redskabet.
- Undgå at indånde brændstofdampene. De er giftige.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- **BETJEN ALTID HÆKKEKLIPPEREN MED BEGGE HÆNDER.**
- Brug ikke redskabet i nærheden af børster, kviste, klude eller andre brændbare materialer.
- **SÆT ALDRIG HÆKKEKLIPPEREN I GANG,** hvis

## Dansk

der sidder rim på redskabet.

- **BRUG ALDRIG SYRE ELLER ALKALISKE PRODUKTER, FORTYNDER, BRÆNDBARE ELLER FÆRDIGBLANDEDE VÆSKER** i denne hækkeklipper. Disse produkter kan være farlige for brugeren og forårsage uoprettelige skader på hækkeklipperen.
- **FORSØG ALDRIG AT FORETAGE INDSTILLINGER, MENS MOTOREN GÅR** (undtagen hvis fabrikken foreskriver det).
- **BESKYTTELSESELEMENTERNE SKAL ALTID SIDDE PÅ PLADS VED DE ROTERENDE DELE, NÅR MOTOREN GÅR.**
- Sørg for at holde lufttilgangsåbninger (ved chokeren) og motorudstødning mindst 1 m fra bygninger og andre ting, som kan gå i brand.
- **SØRG FOR, AT MOTOREN IKKE KOMMER I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE ELLER FARLIGE MATERIALER.**
- **HOLD AFSTAND TIL MASKINENS HEDE DELE.** Udstødningen og motorens øvrige dele bliver meget varme under drift. Vær meget forsigtig.
- **RØR IKKE VED TÆNDRØRET ELLER STARTKABLET**, når hækkeklipperen startes eller er i drift.
- **SE EFTER, OM SLANGER OG PAKNINGER SIDDER ORDENTLIGT FAST OG IKKE ER UTÆTTE**, inden maskinen tages i brug.
- **AFPRØV, OM SKRUER OG BOLTE ER SPÆNDT FORSVARLIGT**, inden maskinen sættes i gang. Hvis en skrue eller bolt er gået løs, kan motoren tage skade.
- **BRUG BESKYTTELSESBRILLER OG HØREVÆRN.**
- **FYLD ALTID BRÆNDSTOFTANKEN OP UDENDØRS.** Fyld aldrig brændstoftanken op indendørs eller et sted med dårlig ventilation.
- **OPBEVAR ALDRIG HÆKKEKLIPPEREN MED BRÆNDSTOF I TANKEN I EN BYGNING**, hvor der findes antændelseskilder som vandvarmere, konvektorer eller tørretumblere for at undgå brandfare.
- **TØM ALTID BRÆNDSTOFTANKEN UDENDØRS.**
- **FOR AT FOREBYGGE BRAND OG FORBRÆNDINGER** skal brændstoffet håndteres med omtanke. Brændstof er meget let antændeligt.
- **RYG IKKE UNDER HÅNDTERINGEN AF BRÆNDSTOF.**
- **FYLD BRÆNDSTOFTANKEN OP, INDEN MOTOREN STARTES.** Tag aldrig tankdækslet af, og fyld aldrig brændstof på, mens motoren går eller stadig er varm.
- **SKRU LANGSOMT TANKDÆKSLET AF**, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud omkring dækselåbningen.
- **SKRU DÆKSLER OG PROPPER GODT FAST I TANKEN.**
- **TØR REDSKABET AF, HVIS DER ER SPILDT**

**BRÆNDSTOF.** Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstoftanken blev fyldt, inden motoren startes.

- Prøv ikke at starte motoren, **HVIS DER ER SPILDT BRÆNDSTOF**, men flyt redskabet væk fra det forurenede område, og forsøg ikke at starte motoren, før brændstofdampene er drevet væk.
- **FORSØG ALDRIG AT BRÆNDE SPILDT BRÆNDSTOF AF.**
- **LAD MOTOREN KØLE AF, INDEN REDSKABET STILLES VÆK.**
- **OPBEVAR BRÆNDSTOFFET ET KØLIGT STED MED GOD UDLUFTNING**, hvor det ikke udsættes for gnister eller åben ild.
- **OPBEVAR BRÆNDSTOFFET I EN DUNK** beregnet til benzin.
- **TØM BRÆNDSTOFTANKEN, OG BIND REDSKABET FAST**, inden det transporteres i et køretøj, **SÅ DET IKKE KAN BEVÆGE SIG UNDER TRANSPORTEN.**
- **TIL VEDLIGEHOLDELSE MÅ DER KUN BRUGES ORIGINALER RESERVEDELE.** Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.
- **ARBEJD I MINDST 1 M AFSTAND** fra brændbare stoffer.
- **GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.** Slå op i vejledningen ved den mindste tvivl, og oplys andre eventuelle brugere om reglerne. Hvis hækkeklipperen lånes ud, skal den tilhørende brugervejledning følge med.
- Brug aldrig redskabet, hvis klingskærmen ikke sidder på plads og er i god stand.
- Se efter, at der ikke er snore, wire, søm, sten, glasskår, sten eller andet affald i arbejdsfeltet.
- Forsøg ikke at beskære hårde ting, ellers kan man komme til skade eller ødelægge hækkeklipperen.
- Gå ikke over en vej eller en sti med hækkeklipperen tændt.
- Som bruger har man ansvaret for andre, som eventuelt befinder sig i arbejdsområdet.
- Når redskabet bruges, skal det altid holdes med begge hænder, og stå med vægten på begge ben, især hvis der skal arbejdes på en trappetige eller stige. Rør aldrig ved klingens!
- Griб godt fat i værktøjet med begge hænder, og sørg for at holde balancen.
- Hold altid klingens under taljehøjde.
- Hold fingre og andre kroppsdele væk fra klingens.



### PAS PÅ

Visse af redskabets dele bliver varme under drift.

- **Undersøg arbejdsområdet, og husk, at der kan være farer, som man ikke opdager på grund af støjen fra hækkeklipperen.**

## Dansk

- Tag aldrig hækkeklipperen i klingen.
- Store temperatursvingninger kan bevirke kondensdannelse inde i redskabet. Giv redskabet tid til at tilpasse sig omgivelsernes temperatur, inden det bruges.
- Pres aldrig redskabet; lad det arbejde i det tempo, det er beregnet til.
- Brug aldrig redskabet, hvis der mangler dele, eller hvis der er monteret andet end originale maskin- eller tilbehørsdele.
- Træk tændrørets ledning ud, inden redskabet transporteres. Bær hækkeklipperen i håndtagene, og hold hænderne væk fra klingen.
- Dæk klingen med den medleverede skede, når redskabet lægges væk eller transporteres.
- Forsøg ikke selv at reparere hækkeklipperen; reparationer skal overlades til en kvalificeret tekniker.
- Brug ikke hækkeklipperen, hvis klingen er beskadiget eller meget slidt.
- For at formindske brandfaren skal skæreeaffald, blade og overskydende smøremiddel fjernes fra motor og udstødningslydpotte, så der ikke sidder ansamlinger.
- Se altid efter, om håndtagene er monteret rigtigt, inden hækkeklipperen bruges.
- Lær at standse redskabet hurtigt i nødstilfælde.

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

Slagvolumer .....	26 cm <sup>3</sup>
Højeste motoreffekt (efter standard ISO 8893) .....	0,67 kW
Brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse .....	0,51 l/t
Specifikt brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse .....	0,76 l/kW.t
Brændstoffankens kapacitet .....	0,3 l
Klingetype .....	dobbeltvirkende
Klingelængde .....	60 cm
Største skærekapacitet .....	28 mm
Egenvægt .....	5,34 kg
Vibrationsniveau (i henhold til bilag C i standard EN 774:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003)	
- Forreste håndtag .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Bageste håndtag .....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Lydtryksniveau (i henhold til bilag D i standard EN 774:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003) .....	105,1 dB(A)
Målt lydeffektniveau (i henhold til standard EN ISO 3744:1995 og ISO 11094:1991) .....	112,1 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau .....	113 dB(A)

## BESKRIVELSE

1. Klingskede
2. Sikkerhedsskærm
3. Forreste håndtag
4. Låseskuffe
5. Brændstoffankdæksel
6. Spædepumpe
7. Bagerste håndtag
8. Speederknappens oplåsningsknap
9. Start-stopknap
10. Speederknap
11. Startgreb
12. Klinge
13. Chokergreb
14. Tap

## MONTERING



### ADVARSEL

Hvis der mangler dele, må redskabet ikke bruges, før de pågældende dele er anskaffet. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.



### ADVARSEL

Forsøg ikke at ombygge redskabet eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.



### ADVARSEL

Fjern altid ledningen fra tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

### PAS PÅ

Forsøg ikke at starte motoren, før der er fyldt olie på, ellers tager motoren skade.



### ADVARSEL

Brændstoffet og brændstoffdampene er meget let antændelige og eksplosionsfarlige. For at forebygge personskader og materielle skader skal brændstoffet håndteres med omtanke. Sørg altid for, at der ikke er antændelseskilder i nærheden, håndter altid brændstoffet udendørs, ryg aldrig under håndtering af brændstof, og tør straks spildt brændstof op.

## Dansk

### ANVENDELSE



#### ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med redskabet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.



#### ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning under arbejdet med elektriske eller benzindrevne redskaber. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slyngt fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.



#### ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til denne maskine. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

### BLANDING AF BRÆNDSTOF (Fig. 2)

- Redskabet har en totaktsmotor, som bruger en blanding af benzin og syntetisk totaktsolie. Bland blyfri benzin og syntetisk totaktsolie i en ren beholder godkendt til benzin.
- Motoren arbejder med blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller derover.
- Brug ikke benzin/olieblandinger, som kan købes på servicestationerne, f.eks. blandinger til motorcykler, knallerter o.l.
- Anvend udelukkende syntetisk olie til totaktsmotorer. Brug aldrig motorolie til personbiler eller totaktsolie til pånægsmotorer.
- Bland benzin og syntetisk totaktsolie i forholdet 50:1 (2%).
- Bland brændstoffet godt, inden beholderen fyldes op.
- Bland små mængder brændstof ad gangen: bland ikke brændstof til mere end en måned. Det anbefales ligeledes at anvende syntetisk totaktsolie, som indeholder brændstofsstabilisator.



### PÅFYLDNING AF BEHOLDER

- Læg hækkeklipperen på siden, med brændstoftankdækslet opad.
- Rens beholderen omkring dækslet for ikke at få

snavs i brændstoffet.

- Skrul langsomt dækslet af beholderen, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud omkring dækselåbningen.
- Rengør pakningen, og se den efter.
- Hæld forsigtigt brændstofblandingen i beholderen, uden at spilde.
- Sæt hurtigt dækslet på beholderen igen, og spænd det godt. Tør altid spildt brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.

Bemærk: Det er normalt, at der kommer røg fra motoren ved første ibrugtagning og somme tider de følgende gange.



#### ADVARSEL

Stand altid motoren, inden beholderen fyldes op. Hæld ikke brændstof i redskabets beholder, når motoren går eller stadig er varm. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes. Ryg aldrig i nærheden.



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### START OG STOP AF HÆKKEKLIPPER (Fig. 3)



#### ADVARSEL

Hvis motoren startes, når speederknappen er låst, bevæger klingens sig alligevel. Hold afstand til klingens, og se efter, at der ikke befinder sig noget i nærheden af klingens. Ellers kan man komme alvorligt til skade.

### DREJEHÅNDTAG (Fig. 4)

Håndtaget kan dreje 45° eller 90° mod højre eller mod venstre.

For at dreje håndtaget:

- Stand hækkeklipperen.
- Slip start-stopknappen.
- Træk drejehåndtaget ud ad.
- Drej håndtaget mod højre eller mod venstre.
- Slip håndtaget.
- Fortsæt med at dreje håndtaget, indtil det blokerer i positionen 45° eller 90°.



## Dansk

Bemærk: Hækkeklipperen virker kun, når håndtaget er blokeret i en af disse positioner. Håndtaget er blokeret, når det ikke er trukket ud, eller når man ikke kan bevæge det til den ene eller den anden side.

### AVVENDELSE AF HÆKKEKLIPPER (Fig. 5)



#### ADVARSEL

Læs sikkerhedsreglerne igennem, inden hækkeklipperen tages i brug. Vær yderst forsigtigt, når der arbejdes med klinger. Se afsnittet "Særlige sikkerhedsregler".



#### ADVARSEL

Betjen altid hækkeklipperen med begge hænder. Anvend aldrig hækkeklipperen med en hånd, mens den anden hånd holder i den hæk, der skal klippes. Hvis denne regel ikke overholdes, kan der ske alvorlige ulykker.



#### ADVARSEL

Ryd arbejdsområdet, inden redskabet startes. Fjern genstande som ledninger og kabler eller snore, som kan sætte sig fast i klingetænderne og forårsage alvorlige ulykker.

### VEDLIGEHOLDELSE



#### ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelæggende produktet, hvis der bruges andre dele.



#### ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med redskaber og værktøj. Brug også ansigtsskærm eller støvmaske, hvis der dannes støv under arbejdet.



#### ADVARSEL

Inden hækkeklipperen ses efter, gøres ren eller vedligeholdes, skal motoren standses og alle bevægelige dele stå stille, hvorefter tændrørledningen fjernes og holdes væk fra tændrøret. Hvis disse regler ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade eller forårsage betydelige materielle skader.

### ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med

almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.



#### ADVARSEL

Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie-eller petroleumsbaserede produkter, rustløsende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.



#### ADVARSEL

Klingens tænder er meget skarpe. Tag kraftige skridsikre arbejdshandsker på inden håndtering af klingens tænder. Sæt aldrig hænderne eller fingrene mellem klingens tænder under håndtering af klingens tænder, og undgå stillinger, hvor der er fare for at komme i klemme eller få snitsår. Rør ALDRIG ved klingens tænder, og foretag ikke vedligeholdelse, hvis tændrørledningen er tilsluttet.

### VEDLIGEHOLDELSE AF KLINGE (Fig. 6)

#### SMØRING AF KLINGEN (Fig. 7)

Bemærk: Smør aldrig klingens tænder, mens hækkeklipperen er i drift.

#### VASK AF LUFTFILTER (Fig. 8)

- Tag luftfilterdækslet af ved at trykke tappen ind med tommelfingeren, samtidig med at der trækkes forsigtigt i dækslet.
- Rengør luftfilteret med en blød børste.
- Sæt luftfilterdækslet på med tapperne i slidserne i bunden af luftfilteret. Tryk dækslet på plads, indtil det går i hak.

#### DÆKSEL PÅ BRÆNDSTOFTANK



#### ADVARSEL

Hvis dækslet på brændstoftanken ikke er tæt, er der fare for brand, derfor skal det omgående skiftes. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

#### TÆNDRØR (Fig. 9)

Motorens tændrør er af fabrikatet Champion RCJ-6Y med en elektrodeafstand på 0,63 mm. Anvend udelukkende den anbefalede type, og skift tændrøret en gang om året.



**ADVARSEL**

Pas på ikke at kortslutte tændrørsledningen: redskabet kan tage alvorlig skade.

**RENSNING AF UDSØDNINGSSÅBNING OG UDSØDNING**

Alt efter den anvendte type brændstof, olietype og -mængde og/eller driftsforholdene kan udstødningsåbningen og udstødningen blive mere eller mindre stoppet til af sod. Hvis maskinens ydeevne falder mærkbart, skal motoren renses for sod på et autoriseret serviceværksted. Det tilrådes stærkt at lade en fagmand udføre dette arbejde.

**GNISTFANGER**

Udstødningen er forsynet med en gnistfangerrist. Efter længere tids brug kan denne rist blive stoppet til, og udstødningen skal så udskiftes på et autoriseret serviceværksted.

**OPBEVARING (I 1 MÅNED ELLER DEROVER) (Fig. 10)**

- Tøm brændstoftanken helt. Brug en dunk, der er godkendt til benzin. Sæt motoren i gang, til den går i stå af sig selv.
- Gør hækkeklipperen omhyggeligt ren. Opbevar den et sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Opbevar ikke hækkeklipperen i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optøningssalt.
- Der henvises til de lokale og nationale standarder og bestemmelser for opbevaring og håndtering af brændstof.
- Sæt altid skeden på klingens inderside, inden hækkeklipperen transporteres eller stilles væk.

## Dansk

### FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTES DET AUTORISEREDE Homelite VÆRKSTED.













PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingen gnist.</li> <li>2. Ingen brændstof.</li> <li>3. Motoren er druknet.</li> <li>4. Startkablet er hårdere at trække, end da redskabet var nyt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se tændrøret efter. Tag tændrøret ud. Sæt dækslet over tændrøret på plads, og sæt tændrøret på metalcylinderen. Træk i startkablet, og se efter, om der dannes en gnist ved tændrørets elektrode. Hvis der ikke dannes nogen gnist, gentages testen med et nyt tændrør.</li> <li>2. Tryk på spædepumpen, indtil den er fyldt med brændstof. Hvis spædepumpen ikke bliver fyldt, er brændstofforsyningssystemet stoppet til. Kontakt et reparationsværksted. Hvis spædepumpen bliver fyldt, er motoren måske druknet (se næste afsnit).</li> <li>3. Træk tre gang i startgrebet med chokergrebet på "A". Hvis motoren ikke starter, sættes chokergrebet på "B", og den sædvanlige startproces gennemløbes. Hvis motoren stadig ikke starter, udføres de forskellige trin igen med et nyt tændrør.</li> <li>4. Kontakt et reparationsværksted.</li> </ol>
Motoren starter men accelererer ikke.	Det tager motoren ca. 3 minutter at varme op.	Vent til motoren er varmet op til driftstemperatur. Hvis motoren ikke accelererer efter 3 minutter, kontaktes et reparationsværksted.
Motoren starter men går kun med fuld hastighed i halvåben chokerstilling.	Karburatoren skal justeres.	Kontakt et reparationsværksted.
Motoren kommer ikke op på fuld hastighed og afgiver meget røg.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brændstofblandingen kontrolleres.</li> <li>2. Luftfilteret er snavset.</li> <li>3. Gnistfangerristen er snavset.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brug brændstof blandet for nylig med syntetisk totaktsolie i det rigtige forhold.</li> <li>2. Rens luftfilteret. Se afsnittet "Udskiftning og rensning af luftfilter".</li> <li>3. Kontakt et reparationsværksted.</li> </ol>
Motoren starter, går og accelererer men holder ikke tomgangen.	Karburatorens tomgangsskrue skal justeres.	Drej tomgangsskruen mod højre for at sætte tomgangshastigheden op (Fig. 11).

**Bemærk:** Hvis der viser sig fejl, som i afsnittet "Fejlfinding og afhjælpning" udbedres ved højredrejning af en justerskrue på karburatoren, og der ikke har været udført justeringer siden redskabets anskaffelse, bør det afleveres på et autoriseret reparationsværksted. I de fleste tilfælde er de påkrævede justeringer en rutinesag for vores kvalificerede teknikere.

## Norsk

### SYMBOLER




Viktig: Noen av symbolene nedenfor kan stå på verktøyet ditt. Bli kjent med dem og husk hva de står for. Dersom du tolker disse symbolene riktig, vil du kunne bruke verktøyet ditt riktig og i sikrere forhold.

SYMBOL	NAVN	BETYDNING
	Vær på vakt symbol	Betyr at forsiktighet må vises for din egen sikkerhet.
	Les nøye gjennom bruksanvisningen	For å redusere faren for personskader, er det meget viktig at du leser og forstår denne bruksanvisningen godt før du tar i bruk verktøyet.
	Bruk sikkerhetsbriller, hørselvern og hjelm	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	Skarpe kniver	La ikke hendene dine komme nær knivene, de er meget skarpe.
	Holdes med begge hender	Hold og bruk verktøyet med begge hender.
	Hold besøkende unna	Hold besøkende minst 15 m unna arbeidsområdet.
	Røyking forbudt	Ikke røyk når du blander drivstoff eller fyller på drivstofftanken.
	Bensin	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 87 ([R+M]/2) eller mer.
	Olje	Bruk en syntetisk totaktsolje til luftkjølte motorer.
	Bensin + olje blanding	Bland godt sammen drivstoffet før hver påfylling av tanken.
	Bryter	Av/på strømbryter I = PÅ (ON) O = AV (OFF)
	Advarsel om fuktige omgivelser	Ikke utsett verktøyet for regn eller fuktighet.

## Norsk

### SYMBOLER

Symbolene nedenfor, og navnene som følger med, gjør det mulig å forklare de forskjellige farenivåene som er tilknyttet bruken av verktøyet.

SYMBOL	NAVN	BETYDNING
	<b>FARE</b>	Viser til en farlig situasjon som kan oppstå og som kan medføre døden eller alvorlige skader hvis den ikke unngås.
	<b>ADVARSEL</b>	Viser til en situasjon som kan være farlig og medføre alvorlige skader hvis den ikke unngås.
	<b>FORSIKTIGHETSREGEL</b>	Viser til en situasjon som kan være farlig og forårsake lettere til moderate skader hvis den ikke unngås.
	<b>FORSIKTIGHETSREGEL</b>	(Uten sikkerhetssymbol.) Viser til en situasjon som kan forårsake materielle skader.

#### VEDLIKEHOLD

Vedlikeholdet krever mye omhu og godt kjennskap til verktøyet: det skal utføres av en kvalifisert tekniker. Hvis verktøyet skal repareres, anbefaler vi deg å bringe verktøyet til nærmeste **GODKJENTE SERVICEVERKSTED**. Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes.



#### ADVARSEL

Ikke forsøk å bruke verktøyet før du har lest gjennom hele denne bruksanvisningen og forstått den. Ta vare på denne bruksanvisningen og slå opp i den regelmessig for å arbeide under trygge forhold og informere eventuelle andre brukere.

#### TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.



#### ADVARSEL

**VENNLIGST LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSENE.** Ikke-overholdelse av instruksene nedenfor kan medføre skader som elektrisk støt, brann og/eller forgiftninger med karbondioksid som kan forårsake alvorlige skader eller dødsfall.

#### LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU BRUKER VERKTØYET.

#### ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- **LA IKKE BARN ELLER UERFARNE PERSONER BRUKE VERKTØYET.**
- **BLI KJENT MED VERKTØYET DITT.** Les nøye gjennom bruksanvisningen. Bli kjent med verktøyet bruksområder og begrensninger, og med maskinens spesielle faremomenter ved bruk.
- **SE ETTER AT BESKYTTELSESINNRETNINGENE ER PÅ PLOSS** og i driftsstand. Bruk ikke verktøyet hvis det mangler en knivbeskyttelse eller et beskyttelsesdeksel. Se etter at alle beskyttelsesinnretningene fungerer riktig før hver bruk.
- **FJERN SKRUNØKLENE.** Venn deg til å sjekke at skrunøkene er fjernet fra verktøyet før du starter det.
- **FOR Å BEGRENSE FAREN FOR KROPPSSKADER,** skal du holde barn, besøkende og husdyr unna. Enhver besøkende skal bruke vernebriller og holde seg på god avstand fra arbeidsområdet.
- **LA INGEN KOMME NÆR ARBEIDSRÅDEET,** særlig barn og husdyr.
- **BRUK IKKE VERKTØYET I ET LUKKET OMRÅDE** hvor karbonmonoksid damp kan samle seg opp. Karbonmonoksid er en fargeløs og luktfri gass som er meget farlig fordi den kan medføre tap av bevissthet, og til og med døden.
- **BRUK RIKTIG VERKTØY.** Ikke tving verktøyet ditt. Ikke bruk det til formål som ikke er beregnet av fabrikanten.
- **KLE DEG FORSVARLIG.** Bruk ikke løstsittende klær, hansker, slips eller smykker som kan henge seg fast i de bevegelige delene. De kan henge seg fast og trekke deg mot de bevegelige

## Norsk

delene. Vi anbefaler bruken av arbeidshansker og sklisliske sko når du arbeider utendørs. Hvis du har langt hår, skal det knyttes sammen og tildekkes.

- **BRUK IKKE DETTE VERKTØYET HVIS DU ER BARBENT ELLER HAR LETTE SKO SOM SANDALER PÅ DEG.** Bruk tykke sko som beskytter føttene godt slik at du ikke sklir på glatte underlag.
- **VÆR ALLTID FORSIKTIG SLIK AT DU IKKE SKLIR ELLER FALLER.**
- **BRUK ALLTID SIKKERHETSBRILLER MED SIDESKJERMER.** Vanlige briller har kun bruddsikre glass; det er IKKE vernebriller.
- **IKKE STREKK ARMEN FOR LANGT OG IKKE STØTT DEG MOT USTABILE UNDERLAG.** stå støtt på bena.
- **BRUK KUN ANBEFALTE TILBEHØR.** Bruken av uegnede tilbehør kan medføre fare for kroppsskader.
- **SJEKK AT INGEN DELER ER SKADET.** Før du fortsetter å bruke verktøyet, sjekk at en skadet del eller et skadet tilbehør kan fortsette å fungere eller gjøre nytte. Sjekk at de bevegelige delene er stilt inn riktig, og at de fungerer som de skal. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyets drift. Dersom en beskyttelsesinnretning eller en annen del er skadet, skal den repareres eller skiftes ut av en kvalifisert fagmann for å unngå enhver fare for kroppsskader.
- **GÅ ALDRI FRA VERKTØYET NÅR DET ER I GANG. SLÅ DET AV.** Gå ikke fra verktøyet før det har stanset helt.
- **PÅSE AT GRESS, LØV ELLER OLJE IKKE SAMLER SEG OPP PÅ MOTOREN.** Du unngår dermed faren for brann.
- **PÅSE AT UTLØPSHULLET ALDRI ER TETNET TIL.**
- **FØLG FABRIKANTENS INSTRUKSJONER VEDRØRENDE PÅFYLLING, TØMMING, TRANSPORT OG OPPBEVARING AV VERKTØYET SLIK AT DU ARBEIDER I SIKRE FORHOLD.**
- **SJEKK AT VERKTØYET ER RENT OG TØRT (FRITT FOR OLJE OG FETT).** Bruk alltid en ren klut til å rengjøre verktøyet. Gjør aldri verktøyet rent med bremsevæske, bensin, produkter som inneholder petroleum eller løsningsmidler.
- **VÆR ALLTID OPPMERKSOM OG HA KONTROLL OVER VERKTØYET.** Følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft. Bruk ikke verktøyet når du er trett. Ikke skynd deg.
- **BRUK IKKE VERKTØYET HVIS DU ER PÅVIRKET**

**AV ALKOHOL ELLER NARKOTIKA ELLER HVIS DU TAR MEDISINER.**

- **FØR DU STARTER VERKTØYET, SKAL DU RYDDE OMRÅDET DER DU SKAL BRUKE DET.** Ta bort steiner, glassbiter, spikre, metallkabler, tau og andre gjenstander som kan slynges ut eller fanges opp av verktøyet.
- **BRUK IKKE VERKTØYET HVIS DU IKKE FÅR STARTET ELLER STOPPET DET MED AV/PÅ BRYTEREN.** Hvis en bryter er skadet, skal den skiftes ut på et godkjent serviceverksted.
- **FØR ENHVER RENGJØRINGS- ELLER VEDLIKEHOLDSPROSEDYRE,** må du stoppe motoren og påse at alle bevegelige deler er stoppet. Kople ut tennpluggens strømledning og hold den unna tennpluggen for å unngå utilsiktet start.
- **UNNGÅ RISIKOFYLTE OMRÅDER.** Bruk ikke elektroverktøyet på fuktige eller våte steder og utsett det ikke for regn. Pass på at du alltid har tilstrekkelig lys til å arbeide.
- **BRUK ALDRI VERKTØYET I ET EKSPLOSIVT OMRÅDE.** Gnister som kommer fra motoren kan antenne ildsfarlig røyk.
- **IKKE RØYK NÅR DU BRUKER VERKTØYET OG IKKE KOM NÆR EN BAR FLAMME.**
- **BRUK IKKE VERKTØYET OM NATTEN, I TYKK TÅKE** eller i andre forhold som begrenser synsfeltet ditt og hvis du ikke ser godt det du gjør.
- Bli kjent med verktøyets bruksområder og drift.
- Pass på at du ikke kommer nær høyspenningsledninger.
- Hvis knivene kommer i kontakt med en gjenstand eller hvis verktøyet begynner å vibrere eller å avgi en unormal lyd, stopp motoren og vent til verktøyet har stoppet helt. Kople deretter ut tennpluggens ledning og følg instruksjonene nedenfor:
  1. sjekk at verktøyet ikke er skadet;
  2. sjekk at ingen elementer har løsnet. Hvis noen har løsnet, stram dem til igjen.
  3. Få enhver skadet del reparert eller skiftet ut med en del som har tilsvarende egenskaper.
- Stopp motoren og kople fra tennpluggledningen:
  1. før du stiller inn arbeidsstillingen eller foretar knivinnstillinger;
  2. før du gjør rent verktøyet eller får ut en fastklemt gjenstand;
  3. før du foretar enhver kontroll, vedlikeholdsoppgave eller innstilling på verktøyet.
- Ikke inhaler damp fra drivstoff, den er giftig.

**SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER**

- **BRUK ALLTID HEKKSAXEN MED BEGGE HENDER.**
- Ikke bruk dette verktøyet i nærheten av børster, kvister, stoffbiter eller andre brennbare materialer.
- **START ALDRI HEKKSAXEN** dersom det har dannet seg rim på verktøyet.
- **BRUK ALDRI SYRER ELLER ALKALIER, OPPLØSNINGSMIDLER, BRENNBARE VÆSKER ELLER OPPLØSNINGER SOM ER KLARE TIL BRUK** i denne hekksaksen. Disse produktene kan skade brukeren og forårsake varige skader på hekksaksen.
- **FORSØK ALDRI Å FORETA INNSTILLINGER MENS MOTOREN GÅR** (unntatt hvis fabrikanten uttrykkelig ber om det).
- **BESKYTTELSESNRETNINGENE SKAL ALLTID VÆRE PÅ Plass FORAN DE ROTERENDE DELENE NÅR MOTOREN GÅR.**
- Pass på at luftinntakene (ved choken) og motorens utløpshull alltid befinner seg minst 1 m fra bygninger og enhver gjenstand som kan brenne.
- **HOLD MOTOREN UNNA ETHVERT BRENNBART ELLER FARLIG MATERIALE.**
- **SØRG FOR Å HOLDE DEG UNNA GLOVARME DELER.** Utløpshullet og andre motordeler blir glovarme under bruk. Vær meget oppmerksom.
- **IKKE TA I TENNPLUGGEN ELLER I STARTKABELEN** når du starter og bruker hekksaksen.
- **SJEKK AT SLANGENE OG FORBINDELSESSTYKKENE ER GODT FESTET OG IKKE HAR NOEN LEKKASJE** før bruk.
- **SJEKK AT SKRUENE OG BOLTENE ER SKRUDD GODT FAST** før hver bruk. En skrue eller bolt som er dårlig skrudd kan medføre motorskader.
- **BRUK VERNEBRILLER OG HØRSELVERN,**
- **DRIVSTOFFTANKEN SKAL ALLTID PÅFYLLES UTENDØRS.** Fyll aldri på tanken innendørs eller i et område med dårlig luft.
- **RYDD ALDRI HEKKSAXEN I EN BYGNING** i nærheten av elementer som varmtvannskilder, varmeapparater eller tørkemaskiner som kan risikere å utløse brann **HVIS DET ER DRIVSTOFF IGJEN I TANKEN.**
- **DRIVSTOFFTANKEN SKAL BARE TØMMES UTENDØRS.**
- **FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN OG BRANNSÅR,** skal drivstoffet håndteres forsiktig. Det er meget brannfarlig.
- **IKKE RØYK NÅR DU HÅNTERER DRIVSTOFF.**

- **FYLL DRIVSTOFFTANKEN FØR DU STARTER MOTOREN.** Ta aldri av lokket til drivstofftanken og fyll aldri på drivstoff når motoren går eller ennå er varm.
- **SKRU LANGSOMT AV TANKKLOKKET** for å avlaste trykket og unngå at det kommer drivstoff rundt klokket.
- **SKRU GODT FAST ALLE TANKKLOKKENE.**
- **TØRK VERKTØYET HVIS DU HAR SØLT DRIVSTOFF.** Gå minst 9 m unna stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren.
- **HVIS DET ER SØLT DRIVSTOFF,** må du ikke prøve å starte motoren men ta motoren vekk fra det tilsølte området og unngå å prøve å starte motoren så lenge drivstoffdampen ikke har dampet helt bort.
- **FORSØK ALDRI Å BRENNE DRIVSTOFF SOM ER SØLT UTOVER.**
- **LA MOTOREN KJØLNE FØR DU RYDDER VERKTØYET.**
- **RYDD DRIVSTOFFET PÅ ET KJØLIG OG VELLUFTET STED,** unna enhver gnist eller flamme.
- **OPPBEVAR DRIVSTOFFET I EN KANNE** som er spesielt beregnet til å inneholde bensin.
- Før du frakter verktøyet i et kjøretøy, skal **DRIVSTOFFTANKEN TØMMES OG VERKTØYET FESTES SLIK AT DET IKKE KAN BEVEGE SEG UNDER TRANSPORTEN.**
- **VED VEDLIKEHOLDSPOPPGAVER SKAL DET KUN BRUKES ORIGINALE RESERVEDELER.** Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.
- **PÅSE AT DU ALLTID ARBEIDER MINST 1 M** fra ethvert brennbart materiale.
- **TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.** Se i dem regelmessig og bruk dem for å informere andre brukere. Dersom du låner bort hekksaksen, må du også låne bort bruksanvisningen som følger med.
- Bruk aldri verktøyet hvis knivbeskyttelsen ikke er på plass og i god stand.
- Sjøkk at området du skal klippe er fritt for ledninger, kabler, spikre, steiner, glassbiter eller annet avfall.
- Ikke forsøk å kutte harde gjenstander, det kan medføre fare for kroppsskader eller skade hekksaksen.
- Kryss ikke en vei eller en sti med hekksaksen hvis denne er slått på.
- Som bruker er du ansvarlig for andre personer som befinner seg i arbeidsområdet.
- Når du bruker dette verktøyet, skal du alltid holde det med begge hender og stå støtt på

## Norsk

begge bena, særlig hvis du må opp på en gardintrapp eller stige. Ta aldri i knivene!

- Sørg for å holde godt fast i verktøyet med begge hender og alltid ha god balanse.
- Hold alltid knivene under livhøyde.
- Hold fingrene og alle andre kroppsdeler unna knivene.



### FORSIKTIGHETSREGEL

Enkelte deler av verktøyet blir varme under bruk.

- Bli kjent med arbeidsområdet og vær klar over farene som hekksaksens støy kan overdøve.
- Ta aldri hekksaksen i knivene.
- Store temperaturvariasjoner kan medføre kondensasjon inne i verktøyet. Før du bruker verktøyet, skal du la det tilpasse seg temperaturen.
- Ikke oversans streng verktøyet; bruk det i det turtallet det er konstruert for.
- Bruk aldri verktøyet hvis det mangler enkelte deler eller hvis andre deler eller tilbehør enn de originale er installert.
- Når verktøyet fraktes, skal tennpluggens ledning koples ut. Frakt hekksaksen ved å holde i håndtakene og hold hendene unna knivene.
- Dekk knivene til med medfølgende knivbeskyttelse når du rydder eller frakter verktøyet.
- Forsøk ikke å reparere hekksaksen selv; få en kvalifisert tekniker til å foreta reparasjonene.
- Bruk ikke hekksaksen hvis knivene er skadet eller meget slitte.
- For å redusere brannfaren, skal du ikke la avfall, løv eller overflødig smøreolje samle seg opp på motoren og lyddemperen.
- Sørg alltid for at håndtakene er riktig monteret når du bruker hekksaksen din.
- Lær deg å stoppe verktøyet raskt i nødtilfeller.

### PRODUKTEGENSKAPER

Sylindervolum .....	26 cc
Spesifikt drivstoff-forbruk (i samsvar med standarden ISO 8893).....	0,67 kW
Maks. motoreffekt (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse.....	0,51 l/t
Drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse.....	0,76 l/kW.t
Drivstofftankens kapasitet .....	0,3 l

Knivtype .....	dobbeltvirkende
Knivlengde.....	60 cm
Maks. sagekapasitet.....	28 mm
Nettovekt.....	5,34 kg
Vibrasjonsnivå (i henhold til vedlegg C i standarden EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
– Fremre håndtak .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
– Bakre håndtak .....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Lydtryknivå (i henhold til vedlegg D i standarden EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003).....	105,1 dB(A)
Målt lydstyrkenivå (i henhold til standardene EN ISO 3744:1995 og ISO 11094:1991).....	112,1 dB(A)
Garantert lydstyrkenivå.....	113 dB(A)

### BESKRIVELSE

1. Knivbeskyttelse
2. Beskyttelsesskjerm
3. Fremre håndtak
4. Låseknett
5. Lokk til drivstofftank
6. Startpumpe
7. Bakre håndtak
8. Frigjøringsknapp til akselerasjonsbryteren
9. Av/på strømbryter
10. Akselerasjonsbryter
11. Starterhåndtak
12. Kniv
13. Chokehendel
14. Sperrehake

### MONTERING



#### ADVARSEL

Hvis det mangler en del, skal ikke verktøyet brukes før du har skaffet deg vedkommende del. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.



#### ADVARSEL

Ikke forsøk å forandre verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige personskader som følge.



## Norsk



### ADVARSEL

Kople alltid ut tennpluggens ledning når du monterer deler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsikket start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

### FORSIKTIGHETSREGEL

Hvis du forsøker å starte motoren uten å ha olje i motoren først, vil du skade motoren.



### ADVARSEL

Drivstoffet og dampen fra drivstoffet er meget brennbart og eksplosivt. For å hindre faren for kroppsskader og materielle skader, skal du håndtere drivstoffet forsiktig. Hold deg unna tennkilder, håndter alltid drivstoffet utendørs, røyk aldri når du håndterer drivstoff og tørk umiddelbart bort drivstoff som er sølt utover.

## BETJENING



### ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsikthet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.



### ADVARSEL

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sideskjermer når du bruker et elektrisk eller motordrevet verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.



### ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

## BLANDING AV DRIVSTOFFET (Fig. 2)

- Verktøyet drives med en totaktsmotor som krever en blanding av bensin og syntetisk totaktsolje. Bland sammen blyfri bensin og syntetisk totaktsolje i en ren beholder som er godkjent til oppbevaring av bensin.
- Motoren drives med blyfri bensin til biler med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller mer.

- Bruk ikke blandinger av bensin/olje som selges på bensinstasjoner, blandt annet blandinger til motorsykkel, moped, osv.
- Bruk utelukkende en syntetisk totaktsolje. Bruk ikke motorolje til biler eller totaktsolje til motorbåter.
- Bland sammen bensinen og den syntetiske totaktsoljen i forholdet 50:1 (2%).
- Bland godt sammen drivstoffet før hver påfylling av tanken.
- Bland små mengder drivstoff av gangen: Ikke bland drivstoff til mer enn en måned. Vi anbefaler dessuten å bruke en syntetisk totaktsolje som



inneholder en drivstoffstabilisator.

### PÅFYLLING AV TANKEN

- Legg hekksaksen på siden, med lokket til drivstofftanken opp.
  - Gjør tanken ren rundt korken for å hindre tilsmussing.
  - Skru langsomt av tankkorken for å avlaste trykket og unngå at det kommer drivstoff rundt korken.
  - Gjør ren pakningen og kontroller dens tilstand.
  - Hell drivstoffblandingen forsiktig ned i tanken; pass på at du ikke søler.
  - Sett tankkorken tilbake med en gang og skru den godt fast. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren.
- Merk:** Det er normalt at det kommer røyk fra motoren ved førstegangs bruk, og av og til senere også.



### ADVARSEL

Stopp alltid motoren før du fyller på tanken. Fyll aldri på verktøyet tank når motoren går eller fremdeles er varm. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du



starter motoren. Ikke røyk			
1 liter	+ 20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+ 40 ml	=	
3 liter	+ 60 ml	=	
4 liter	+ 80 ml	=	
5 liter	+ 100 ml	=	

## Norsk

### START OG STOPP AV HEKKSAXEN (Fig. 3)



#### ADVARSEL

Hvis du starter motoren når akselerasjonsbryteren er låst, vil knivene bevege seg likevel. Hold deg unna knivene og se etter at det ikke ligger noen gjenstand i nærheten av dem. Du unngår dermed faren for alvorlige kroppsskader.

### ROTARENDE HÅNDTAK (Fig. 4)

Håndtaket kan dreies 45° eller 90° til høyre et eller venstre.

For å dreie håndtaket:

- **Stopp hekksaksen:**
- **Slipp akselerasjonsbryteren.**
- **Dra det roterende håndtaket utover.**
- **Drei håndtaket til høyre eller til venstre.**
- **Slipp håndtaket.**
- **Fortsett å dreie håndtaket til det låses i stillingen 45° eller 90°.**

Merk: Hekksaksen fungerer bare hvis håndtaket er låst i en av disse stillingene. Håndtaket er låst når det ikke er dratt utover og det ikke kan beveges verken den ene eller andre veien.

### BRUK AV HEKKSAXEN (Fig. 5)



#### ADVARSEL

Les sikkerhetsforskriftene før du tar i bruk hekksaksen. Vær meget forsiktig når du bruker kniver. Se avsnittet "Spesielle sikkerhetsforskrifter".



#### ADVARSEL

Bruk alltid hekksaksen ved å holde den i begge håndtakene. Bruk aldri hekksaksen med bare den ene hånden, mens den andre holder i hekken som skal beskjæres. Hvis denne advarselen ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.



#### ADVARSEL

Rydd området som skal beskjæres før du bruker verktøyet. Ta bort alle gjenstander som kabler, elektriske ledninger eller tråder som kan henge seg opp i knivenes tenner og forårsake alvorlige kroppsskader.

### VEDLIKEHOLD



#### ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.



#### ADVARSEL

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøyet. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.



#### ADVARSEL

Før du inspiserer, rengjør eller vedlikeholder hekksaksen, skal du stoppe motoren, vente til alle bevegelige deler har stoppet, kople fra tennpluggens ledning og holde denne unna tennpluggen. Hvis disse forskriftene ikke overholdes, kan det medføre alvorlige skader og betydelige materielle skader.

### ALLMENT VEDLIKEHOLD

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmateriale kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.



#### ADVARSEL

Plastdeler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.



#### ADVARSEL

Knivenes tenner er meget skarpe. Hvis du må håndtere knivene, skal du bruke sklisikre arbeidshansker. Når du håndterer knivene, må du aldri legge hendene eller fingrene mellom tennene og du må unngå enhver stilling som kan føre til at du klyper eller skjærer deg. Ta ALDRI i knivene og foreta ingen vedlikeholdsoppgave hvis **tennpluggens ledning er koplet til.**

### VEDLIKEHOLD AV KNIVENE (Fig. 6)

#### SMØRING AV KNIVENE (Fig. 7)

**OBS!** Smør aldri knivene når hekksaksen er i gang.

**RENGJØRING AV LUFTFILTERET (Fig. 8)**

- Ta ut lokket fra luftfilteret ved å trykke inn klaffen med tommelemlen samtidig som du drar forsiktig i dekslet.
- Gjør rent luftfilteret ved hjelp av en myk børste.
- Sett luftfilterets deksel på plass igjen ved å stikke klaffene inn i innsnittene på luftfilterets underdel. Trykk på lokket til det plasseres riktig.

**DRIVSTOFFTANKENS LOKK****ADVARSEL**

Et tanklokk som ikke er tett kan forårsake brannfare og skal skiftes ut umiddelbart. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

**TENNPLUGG (Fig. 9)**

Motoren går med en Champion RCJ-6Y tennplugg med en elektrodeavstand på 0,63 mm. Bruk kun den modellen som anbefales og skift tennpluggen én gang i året.

**ADVARSEL**

Pass på at det ikke oppstår kortslutning av tennpluggens ledning: Det vil skade verktøyet betraktelig.

**RENGJØRING AV UTLØPSHULLET OG EKSOBRØRET**

Alt etter drivstofftypen og oljetyper og -mengden som brukes og/eller bruksforholdene, kan utløpshullet og eksosrøret tetnes til på grunn av for mye sinkspat. Hvis du merker at verktøyet har tapt effekt, kan det være påkrevet å fjerne sinkspaten som har samlet seg opp. Vi anbefaler deg på det sterkeste å få kvalifiserte teknikere til å gjøre dette.

**GNISTFANGER**

Eksosrøret er utstyrt med en gnistfangerrist. Etter en lang bruksperiode kan denne risten bli skitten og eksosrøret må da skiftes ut av et godkjent serviceverksted.

**OPPBEVARING (1 MÅNED ELLER MER) (Fig. 10)**

- Hell alt drivstoffet som er igjen i tanken i en beholder som er godkjent for å inneholde bensin. La motoren gå til den stopper.
- Gjør ren hekksaksen nøye. Rydd den bort på et velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd ikke hekksaksen i nærheten av etsende stoffer

som hagekemikalier eller avisingsmidler.

- Overhold lokale og nasjonale standarder og regelverk vedrørende oppbevaring og håndtering av drivstoff.
- Legg alltid knivbeskyttelsen på knivene før du frakter eller rydder bort hekksaksen.

## Norsk

### FEILSØKING

**HVIS DISSE LØSNINGENE IKKE ER TILSTREKkelig TIL Å LØSE PROBLEMET, KONTAKT DITT GODKJENTE Homelite SERVICEVERKSTED.**






PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingen gnist</li> <li>2. Intet drivstoff</li> <li>3. Motoren har for mye drivstoff</li> <li>4. Startsnoren er vanskeligere å dra enn da verktøyet var nytt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sjekk tennpluggens tilstand. Ta ut tennpluggen. Sett tennpluggheten på plass og plasser tennpluggen på metallsylinderen. Dra i startsnoren og se etter om det oppstår en gnist i tennpluggens elektrode. Hvis det ikke oppstår noen gnist, foreta samme test med en ny tennplugg.</li> <li>2. Aktiver startpumpen helt til den er fylt med drivstoff. Hvis startpumpen ikke fylles, er drivstoffets tilførselsystem tetnet til. Kontakt et reparasjonsverksted. Hvis startpumpen fylles, er det kanskje for mye drivstoff i motoren (se neste avsnitt).</li> <li>3. Dra tre ganger i starthåndtaket med chokehendelen på "A". Hvis motoren ikke starter, still chokeknotten på "H" og begynn med den vanlige startprosedyren igjen. Hvis motoren fortsatt ikke starter, gjenta disse forskjellige etappene med en ny tennplugg.</li> <li>4. Kontakt et reparasjonsverksted.</li> </ol>
Motoren starter, men vil ikke akselerere.	Det tar ca. 3 minutter til motoren blir varm.	Vent til motoren er helt varm. Hvis motoren ikke akselererer etter 3 minutter, ta kontakt med et reparasjonsverksted.
Motoren starter, men vil bare kjøre med full fart med choken i halvstilling.	Forgasseren må justeres.	Kontakt et reparasjonsverksted.
Motoren kommer ikke opp i full styrke og avgir for mye røyk.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drivstoffblandingen må kontrolleres.</li> <li>2. Luffilteret er skittent.</li> <li>3. Gnistfangerristen er skitten.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bruk et nyblandet drivstoff som har riktig mengde syntetisk totaktsolje.</li> <li>2. Gjør rent luffilteret. Se avsnittet "Utskifting og rengjøring av luffilteret".</li> <li>3. Kontakt et reparasjonsverksted.</li> </ol>
Motoren starter, går og akselererer, men den stopper i tomgang.	Forgasserens tomgangsskrue må justeres.	Drei tomgangsskruen med urviseren for å øke tomgangshastigheten (Fig. 11).

**OBS!** Hvis du merker forstyrrelser som avsnittet "Feilsøking" anbefaler å løse ved å dreie en skrue i forgasseren med urviseren, og ingen justering er foretatt siden verktøyet ble kjøpt, send det til et godkjent reparasjonsverksted. I de fleste tilfellene er de nødvendige innstillingene en rutineoperasjon for våre kvalifiserte teknikere.

## Suomi

### SYMBOLIT




**Tärkeää:** Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta de seguridad	Indica que debe tomar precauciones para su seguridad.
	Lea atentamente el manual de uso	Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de uso antes de utilizar la máquina.
	Utilice gafas de seguridad, elementos de protección auditiva y un casco	Lleve gafas de protección y elementos de protección auditiva cuando utilice esta máquina.
	Hoja cortante	No acerque las manos a la hoja, es muy cortante.
	Utilización con ambas manos	Sostenga y utilice la máquina con ambas manos.
	Mantenga a distancia a toda otra persona	Mantenga a las demás personas a una distancia mínima de 15 m de la zona de trabajo.
	Prohibido fumar	No fume cuando haga la mezcla de combustible o cuando llene el depósito de combustible.
	Gasolina	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 ((R+M)/2) o superior.
	Aceite	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire.
	Mezcla gasolina + aceite	Mezcle bien el combustible antes de llenar el depósito
	Interruptor	Interruptor Marcha / Parada I = ENCENDIDO (ON) O = PARADA (OFF)
	Advertencia sobre las condiciones de humedad	No exponga la máquina a la lluvia o a la humedad.

## Suomi

### SYMBOLIT

Seuraavat symbolit ja niihin liittyvät standardit sallivat tämän työkalun käyttöön liittyvien vaaratilanteiden arvioimisen.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	<b>ATENCIÓN, PELIGRO</b>	Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones graves.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones ligeras o moderadas.
	<b>ADVERTENCIA</b>	(Sin símbolo de seguridad.) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

### HUOLTO

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään **VALTUUTETTUUN HUOLTOLIIKKEESEEN**. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.



#### VAROITUS

Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.



#### VAROITUS

**LUE JA PYRI YMMÄRTÄMÄÄN KAIKKI OHJEET.** Annettujen ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten sähköiskun, tulipalon ja/tai hiilimonoksidimyrkytyksen aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja tai kuoleman.

### LUE KAIKKI OHJEET, ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- **ÄLÄ ANNA LASTEN JA KOKEMATTOMIEN HENKILÖIDEN KÄYTTÄÄ TÄTÄ TYÖKALUA.**
- **OPI TUNTEMAAN TYÖKALU.** Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Tutustu työkalun sovelluksiin ja sen rajoituksiin sekä sen käytölle mahdollisesti ominaisiin

vaaratekijöihin.

- **VARMISTA, ETTÄ SUOJALAITTEET OVAT AINA PAIKOILLAAN** ja hyvässä käyttökunnossa. Älä käytä työkalua, jos teränsuojus tai suojuksia puuttuu. Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki suojalaitteet toimivat oikein.
- **POISTA SÄÄTÖAVAIMET.** Ota tavaksi tarkistaa, että säätöavaimet on poistettu koneesta ennen, kuin käynnistät sen.
- **LOUKKAANTUMISVAARAN RAJOITTAMISEKSI,** pidä lapset, vierailijat ja kotieläimet loitolla. Vierailijoiden on pidettävä suojalaseja ja pysyttävä riittävän kaukana työskentelyalueelta.
- **ÄLÄ PÄÄSTÄ KETÄÄN TYÖSKENTELYALUEEN LÄHEISYYTEEN,** eritoten lapsia ja kotieläimiä.
- **ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ TYÖKALUA SULJETUSSA TILASSA,** johon hiilimonoksidi voi kerääntyä. Hiilimonoksidi on erittäin vaarallinen, väritön ja hajuton kaasu, joka voi aiheuttaa tajun menetyksen tai jopa kuoleman.
- **KÄYTÄ SOPIVAA TYÖKALUA.** Älä pakota työkalua. Älä käytä sitä tarkoituksiin, joita varten valmistaja ei ole suunnitellut sitä.
- **KÄYTÄ SOPIVIA PUKIMIA.** Älä koskaan pukeudu väliin vaatteisiin, käsineisiin, kravattiin tai koruihin, jotka saattavat juuttua liikkeessä oleviin osiin. Ne voivat tarttua kiinni ja vetää käyttäjän kohti liikkuvia osia. Suosittelemme suojakäsineiden ja luistamattomien kenkien käyttöä, kun työskentelet ulkona. Jos sinulla on pitkät hiukset, sido ne kiinni ja suoja ne esim. hiusverkolla.
- **ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ TYÖKALUA PALJAIN JALOIN TAI KEVIN JALKINEINEN (KUTEN SANDAALIT).** Käytä paksuja, hyvin suojaavia jalkineita, jotka eivät luista liukkailla pinnoilla.

## Suomi

- **OLE VARUILLASI, ETTET PÄÄSE LIUKASTUMAAN TAI KAUTUMAAN.**
- **KÄYTÄ AINA SIVUSUOJILLA VARUSTETTUJA SUOJALASEJA.** Silmälaseissa on vain iskunkestävät linssit; ne EIVÄT OLE suojalasia.
- **ÄLÄ KURKOTA KÄSIVARTTA LIIAN KAUS ÄLÄKÄ OTA TUKEA EPÄVAKAISTA PAIKOISTA.** Ota hyvä tuki jaloille.
- **KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUJA LISÄVARUSTEITA.** Sopimattomien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaraa.
- **TARKISTA, ETTET YKSIKÄÄN OSA OLE VIOITTUNUT.** Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä tarkista, että vaurioitunut osa tai lisävaruste voi jatkaa toimintaa tai täyttää tehtävänsä. Tarkista liikkuvien osien linjaukset ja moitteeton toiminta. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Ruumiinvammojen ehkäisemiseksi, vaurioitunut suojalaite tai muu osa on annettava ammattitaitoisen teknikon korjattavaksi tai vaihdettavaksi.
- **ÄLÄ KOSKAAN MENE POIS TYÖKALUN LÄHEISYYDESTÄ, KUN SE ON KÄYNNISSÄ. PYSÄYTÄ SE.** Älä poistu työkalun läheisyydestä ennen, kuin se on täysin pysähtynyt.
- **ÄLÄ PÄÄSTÄ RUOHOA, LEHTIÄ TAI RASVAA KERÄÄNTYMÄÄN MOOTTORILLE.** Vältä tulipalovaaran.
- **ÄLÄ KOSKAAN PÄÄSTÄ PAKOPUTKEA TUKKEUTUMAAN.**
- **TURVALLEISESTI TAPAHTUVAN TYÖSKENTELYN TAKAAMISEKSI, NOUDATA VALMISTAJAN ANTAMIA TÄYTTÖ-, TYHJENNYS-, KULJETUS-JA VARASTOINTIOHJEITA.**
- **PIDÄ TYÖKALU KUIVANA JA PUHTAANA (ILMAN ÖLJY-JA RASVATAHROJA).** Käytä työkalun puhdistukseen vain puhdasta riepua. Älä koskaan käytä puhdistukseen jarrunestettä, bensiiniä, liuote- tai paloöljyperustaisia aineita.
- **PYSY AINA VALPPAANA JA HALLITSE TYÖKALUSI.** Keskity työhösi ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua kun olet väsynyt. Älä kiirehdi.
- **ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUA, MIKÄLI OLET ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAINEN TAI JOS OLET LÄÄKEKUIRILLA.**
- **PUHDISTA TYÖSKENTELYALUE, ENNEN TYÖKALUN KÄYNNISTÄMISTÄ.** Poista kivet, lasinsirpaleet, nauhat, metallikaapelit, narut ja muut esineet, jotka saattavat sinkoutua tai juuttua työkalulle.
- **ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUA, JOS SITÄ EI VOIDA KÄYNNISTÄÄ JA SAMMUTTAA KATKAISIMELLA.** Anna valtuutetun huoltamon vaihtaa kaikki vialliset

kytkimet.

- **ENNEN PUHDISTUS- JA HUOLTOITAITA,** sammuta moottori ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Irrota sytytystulpan johdin ja siirrä se syrjään sytytystulpan epähuomiossa tapahtuvan käynnistymisen ehkäisemiseksi.
- **VÄLTÄ RISKIALUEITA.** Älä käytä sähkökäyttöistä työkalua kosteissa ja märissä tiloissa tai sateessa. Varmistu siitä, että valaistus pysyy aina riittävänä.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ TYÖKALUA RÄJÄHDYSVAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.** Moottorista lähtevät kipinät voivat sytyttää räjähtäviä höyryjä palamaan.
- **ÄLÄ TUPAKOI TYÖKALUN KÄYTÖN AIKANA, ÄLÄKÄ KOSKAAN VIE TYÖKALUA AVOLIEKIN LÄHEISYYTEEN.**
- **ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUA YÖLLÄ, SAKEASSA SUMUSSA** tai sellaisissa olosuhteissa, joissa näkyvyys on rajoitettu ja jossa et pysty selvästi näkemään mitä teet.
- Tutustu työkalun sovelluksiin ja sen toimintaperiaatteeseen.
- Varo menemästä suurjännitelinjoihin läheisyyteen.
- Jos terä osuu esineeseen tai työkalu alkaa väristä tai siitä lähtee outoa ääntä, sammuta moottori ja odota, että työkalu pysähtyy kokonaan. Irtykytke sitten sytytystulpan johdin ja toimi seuraavalla tavalla:
  1. Tarkasta, ettei työkalu ole vaurioitunut.
  2. Tarkasta, ettei osia ole löystynyt. Kiristä tarvittaessa.
  3. Korjauta vioittuneet osat tai anna asentaa tilalle samanlaiset osat.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johdin.
  1. ennen, kuin säädät työskentelyasennon tai ryhdyt tekemään terän säätöjä.
  2. ennen työkalun puhdistusta tai kiinni tarttuneen esineen irrotusta.
  3. ennen, kuin aloitat työkalun tarkastus-, huolto- ja säätötyöt.
- Älä hengitä polttoainehöyryjä, ne ovat myrkyllisiä.

### ERITYISET TURVALISUUSMÄÄRÄYKSET

- **KÄYTÄ PENSASLEIKKURIA AINA KAKSIN KÄSIN.**
- Älä käytä tätä työkalua harjojen, oksien, kangaspalojen tai muiden herkästi syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYNNISTÄ PENSASLEIKKURIA,** jos sillä on huurretta.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ HAPPAMIA TAI EMÄKSISIÄ TUOTTEITA, LIUOTTEITA, TULENARKOJA NESTEITÄ TAI KÄYTTÖVALMIITA LIUOKSIA** tässä pensasleikkurissa. Tällaiset tuotteet voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran ja vaurioita korjaamattomia

## Suomi

vikoja pensasleikkuriin.

- **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ TEHDÄ SÄÄTÖJÄ, KUN MOOTTORI ON KÄYNNISSÄ** (mikäli valmistaja ei toisin ilmoita).
- **SUOJALAITTEET ON PIDETTÄVÄ AINA PAIKOILLAAN PYÖRIVIEN OSIEN EDESSÄ, KUN MOOTTORI ON KÄYNNISSÄ.**
- Pidä ilmanottoaukot (käynnistimen läheisyydessä) ja pakoputki vähintään 1 m etäisyydessä rakennuksista ja mahdollisesti syttyivistä esineistä.
- **PIDÄ MOOTTORI KAUKANA TULENAROISTA TAI VAARALLISISTA MATERIAALEISTA.**
- **PYSTTELE KAUKANA KUUMISTA OSISTA.** Pakoputki ja muut moottoriosat tulevat erittäin kuumiksi käytön aikana. Ole tarkkaavainen.
- **ÄLÄ JOSKE SYYTYSTULPPAAN JA SYYTYJSOJTOON** pensasleikkurin käynnistyksen ja käytön aikana.
- **TARKASTA ENNEN KÄYTTÖÄ, ETTÄ PUTKET JA TIIVISTEET OVAT HYVIN KIINNITETTYINÄ JA ETTEI NIISSÄ OLE VUOTOJA.**
- **TARKASTA AINA ENNEN KÄYTTÖÄ, ETTÄ RUUVIT JA PULTIT OVAT KIREÄLLÄ.** Löystynyt ruuvi tai pultti voi aiheuttaa moottorivaurioita.
- **KÄYTÄ SUOJALASEJA JA KUULONSUOJAIMIA.**
- **TEE POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÖ AINA ULKONA.** Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä sisällä tai huonosti ilmastoidussa tilassa.
- **ÄLÄ KOSKAAN VARASTOI PENSASLEIKKURIA PAKKAAN,** jonka läheisyydessä on lämminvesisäiliö, varaaja tai kuivausrumpu, sillä kysymyksessä on tulipalovaara, **JOS SÄILIÖSSÄ ON VIELÄ POLTTOAINETTA.**
- **TEE POLTTOAINESÄILIÖN TYHJENNYS YKSIOMAAN ULKONA.**
- **TULIPALO- JA PALOVAMMAVAARAN EHKÄISEMISEKSI,** käsittele polttoainetta varoen. Polttoaine on erittäin tulenarkaa.
- **ÄLÄ TUPAKOI POLTTOAINEEN KÄSITTELYN AIKANA.**
- **TÄYTTÄ POLTTOAINESÄILIÖ ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ.** Älä koskaan poista polttoainesäiliön tulppaa äläkä lisää polttoainetta, kun moottori on käynnissä tai kuuma.
- **LÖYSÄÄ TÄYTTÖTULPPAA HITAASTI** paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- **KIRISTÄ KAIKKIEN SÄILIÖIDEN TULPAT HYVIN.**
- **PYYHI TYÖKALU HUOLELLISESTI, JOS SILLE ON KAATUNUT POLTTOAINETTA.** Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön työtön ennen, kuin käynnistät moottorin.
- **JOS POLTTOAINETTA ON KAATUNUT,** älä yritä käynnistää moottoria, vaan vie työkalu pois

saastuneelta alueelta äläkä käynnistä moottoria ennen, kuin polttoainehöyryt ovat haihtuneet.

- **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ HÄVITTÄÄ LYIVALUNUTTA POLTTOAINETTA POLTTAMALLA.**
- **ANNA MOOTTORIN JÄÄHTYÄ ENNEN TYÖKALUN VIEMISTÄ VARASTOON.**
- **VARASTOI POLTTOAINE VIILEÄÄN JA HYVIN ILMASTOITUUN TILAAN,** kauas kipinälähteistä ja liekeistä.
- **SÄILYTÄ POLTTOAINE BENSIINILLE TARKOITETUSSA JERRIKANNUSSA.**
- Ennen työkalun viemistä autoon, **TYHJENNÄ POLTTOAINESÄILIÖ JA KIINNITÄ SITTEN TYÖKALU NIIN, ETTEI SE PÄÄSE LIKKUMAAN KULJETUKSEN AIKANA.**
- **ÄLÄ KÄYTÄ HUOLLOSSA MUITA, KUIN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA.** Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.
- **TYÖSKENTELE AINA VÄHINTÄÄN 1 M:N ETÄISYYDESSÄ** syttyivistä materiaaleista.
- **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.** Tutki niitä säännöllisesti ja käytä niitä muiden käyttäjien tiedotukseen. Mikäli lainaat pensasleikkurin, lainaa myös sen mukana toimittu käsikirja.
- Älä koskaan käytä työkalua, jos teränosuus ei ole paikallaan ja hyväkuntoinen.
- Varmista, ettei leikkualueella ole johtoja, kaapeleita, nauloja, kiviä, lasinsirpaleita tai muita esineitä.
- Älä yritä leikata kovia esineitä, sillä seurauksena voi olla loukkaantumisvaara tai pensasleikkurin vaurioituminen.
- Älä kulje tien tai kadun yli käynnissä olevan pensasleikkurin kanssa.
- Käyttäjänä olet vastuussa työskentelyalueella mahdollisesti olevista ulkopuolisista.
- Kun käytät työkalua, pidä sitä aina kaksin käsin ja pysyttele tukevasti molemmilla jaloilla, eritoten silloin, kun joudut nousemaan portaille tai tikkaalle. Älä koskaan kosketa terään!
- Pidä työkalua tukevasti kaksin käsin ja pysyttele aina tasapainossa.
- Pidä terä aina vyötärön alapuolella.
- Pidä sormet ja muut ruumiinosat kaukana terästä.



### HUOMAUTUS

Jotkut työkalun osat kuumenevat käytön aikana.

- Tutustu työskentelyalueeseen ja ole tietoinen pensasleikkurin melun peittämisestä vaaratilanteista.
- Älä koskaan sieppaa kiinni pensasleikkuriin sen terästä.
- Suuret lämpötilanvaihtelut voivat aiheuttaa kondensaatiota työkalun sisään. Ennen käyttöä, jätä



## Suomi

työkalu lepäämään ympäristölämpötilaan.

- Älä pakota työkalua; käytä sitä sille tarkoitettulla tahdilla.
- Älä koskaan käytä työkalua, mikäli osia puuttuu tai mikäli siihen on asennettu muita, kuin alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Kuljetuksen aikana, irtikytketty sytytystulpan johdin. Kanna pensasleikkuria kahvoista ja pidä kädet kaukana terästä.
- Peitä terä mukana toimitetulla suojatupilla työkalun varastoinnin ja kuljetuksen ajaksi.
- Älä yritä korjata pensasleikkuria itse; anna korjaustyöt ammattitaitoisen teknikon tehtäväksi.
- Älä käytä pensasleikkuria, jos terä on voittunut tai kulunut.
- Tulipalovaaran rajoittamiseksi, älä anna roskien, lehtien tai voiteluainevuotojen kasaantua moottorille ja äänenvaimentimille.
- Kun käytät pensasleikkuria, varmista aina, että kahvat on asennettu oikein.
- Opi sammuttamaan työkalu nopeasti hätätapauksessa.

### TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Cilindrada ..... 26 cc

Potencia máxima del motor  
(según la norma ISO 8893) ..... 0,67 kW

Consumo de combustible (según la norma  
ISO 8893) al máximo rendimiento del motor..... 0,51 l/h

Consumo específico de combustible  
(según la norma ISO 8893) al máximo  
rendimiento del motor..... 0,76 l/kW.h

Capacidad del depósito de combustible ..... 0,3 l

Tipo de hoja ..... doble acción

Longitud de la hoja..... 60 cm

Capacidad máxima de corte ..... 28 mm

Peso neto ..... 5,34 kg

Nivel de vibraciones (según el anexo C  
de la norma EN 774:1996+A1+A2+A3  
/prEN 10517:2003)

- Empuñadura delantera ..... 23,8 m/s<sup>2</sup>  
- Empuñadura trasera ..... 25,6 m/s<sup>2</sup>

Nivel de presión acústica (según el anexo  
D de la norma EN 774:1996+A1

+A2+A3/prEN 10517:2003) ..... 105,1 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido (según las  
normas EN ISO 3744:1995 e

ISO 11094:1991) ..... 112,1 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado ..... 113 dB(A)

### KUVAUS

1. Funda de protección
2. Pantalla protectora
3. Empuñadura delantera
4. Lukintaruuvi
5. Tapón del depósito de combustible
6. Bomba de mano
7. Empuñadura trasera
8. Botón para liberar el gatillo
9. Interruptor Marcha / Parada
10. Gatillo
11. Empuñadura del arrancador
12. Hoja
13. Starttivipu
14. Kieleke

### KOKOONPANO



#### VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.



#### VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tämän tyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.



#### VAROITUS

Irrota sytytystulpan johdin aina, kun asennat osia. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

#### HUOMAUTUS

Jos yrität käynnistää moottorin ilman, että olet täyttänyt öljysäiliön, vaurioitit moottorin.



#### VAROITUS

Polttoaine ja polttoainehöyryt ovat erittäin tulenarkoja ja helposti räjähtäviä. Loukkaantumisvaaran ja materiaalien vahinkojen välttämiseksi, käsittele polttoainetta varoen. Mene kauas sytytyslähteistä, käsittele polttoainetta aina ulkona, älä koskaan tupakoi polttoaineen käsittelyn aikana ja pyyhi välittömästi pois yli valunut polttoaine.

## KÄYTTÖ



### VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



### VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät sähkö tai polttomoottorityökaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.



### VAROITUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

## POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN (Kuva 2)

- Työkalu toimii 2-tahtimoottorilla, jota on käytettävä bensiiniin ja synteettisen kaksitahtiöljyn sekoitteella. Sekoita lijiytön bensiini ja synteettinen kaksitahtiöljy puhtaassa, bensiinille tarkoitetussa astiassa.
- Moottori toimii autoille tarkoitetulla lijiyttömällä, vähintään 87 ([R+M]/2) oktaanin bensiinillä.
- Älä käytä huoltoasemilta hankittavia, eritoten moottoripyörille, mopoille jne. tarkoitettuja bensiini/öljysekoitteita.
- Käytä yksinomaan synteettistä kaksitahtiöljyä. Älä käytä autoille tarkoitettua moottoriöljyä äläkä perämoottorin kaksitahtiöljyä.
- Sekoita bensiini ja synteettinen kaksitahtiöljy suhteessa 50:1 (2 %).
- Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttöä.
- Sekoita polttoaine pienin määrin: älä tee polttoainesekoitetta yli kuukauden ajaksi. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointinetta sisältävän synteettisen kaksitahtiöljyn käyttöä.



## SÄILIÖN TÄYTTÖ

- Aseta pensasleikkuri kyljelleen niin, että polttoaineen täyttötulppa tulee ylös.

- Puhdista täyttötulpan lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
- Löysää täyttötulppaa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- Puhdista tiiviste ja tarkasta sen kunto.
- Kaada polttoaine varovasti säiliöön, älä päästä valumaan yli.
- Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se hyvin. Pyyhi pois kaikki polttoainealumat.
- Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.

**Huomautus:** On normaalia, että moottori savuaa ensimmäisen käytön yhteydessä ja joskus vielä myöhemminkin.



### MUISTUTUS

Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöä. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä kun moottori on käynnissä tai kuuma. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi!



1 Litra	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litraa	+	40 ml	=	
3 Litraa	+	60 ml	=	
4 Litraa	+	80 ml	=	
5 Litraa	+	100 ml	=	

## PENSASLEIKKURIN KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS (Kuvat 3)



### VAROITUS

Jos käynnistät moottorin, kun liipaisin on lukittuna, terä liikkuu joka tapauksessa. Pysytele kaukana terästä ja varmista, ettei sen läheisyydessä ole mitään esineitä. Näin toimien, vältät vakavan loukkaantumisvaaran.

## KÄÄNTYVÄ KAHVA (Kuva 4)

Kääntyvää kahvaa voidaan kääntää 45° tai 90° oikealle tai vasemmalle.

### Kahvan kääntäminen:

- Sammuta pensasleikkuri.
- Vapauta liipaisin.
- Vedä kääntyvää kahvaa ulospäin.
- Käännä kahvaa oikealle tai vasemmalle.

## Suomi

- **Vapauta kahva.**
- **Jatka kahvan kääntelyä, kunnes se lukkiutuu 45° tai 90° asentoon.**

Huomautus: pensasleikkuri toimii vain silloin, kun kahva on lukkiutunut jompaankumpaan asentoon. Kahva on lukossa, kun se ei ole vedettyä ulos ja kun se ei voi liikkua kumpaankaan suuntaan.

### PENSASLEIKKURIN KÄYTTÖ (Kuva 5)



#### VAROITUS

Lue turvallisuusohjeet ennen pensasleikkurin käyttöä. Ole erittäin varovainen terien käytön aikana. Tutki kappaleessa "Erityiset turvallisuusmääräykset" annettuja ohjeita.



#### VAROITUS

Käytä pensasleikkuria pitämällä sitä aina molemmista kahvoista. Älä koskaan työskentele pensasleikkurin kanssa siten, että pidät sitä vain yhdellä kädellä toisen käden ollessa kiinni leikattavassa pensaassa. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.



#### VAROITUS

Puhdista leikkualue ennen työkalun käyttöä. Poista kaikki esineet kuten sähköjohdot, jatkojohdot yms. jotka voivat tarttua terän hampaistoon ja aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

## HUOLTO



#### VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.



#### VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät työkaluja. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.



#### VAROITUS

Ennen kuin aloitat pensasleikkurin tarkastuksen, puhdistuksen tai huollon, sammuta moottori ja odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät, irrota sytytystulpan johdin ja siirrä se syrjään sytytystulpasta. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja ja suuria materiaalisia vahinkoja.

### YLEISHUOLTO

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Suurin

osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.



#### VAROITUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.



#### VAROITUS

Terän hampaisto on hyvin terävä. Kun joudut käsittelemään terää, pukeudu paksuihin ja luistamattomiin suojakäsineisiin. Kun käsittelet terää, älä vie käsiä tai sormia hampaiden väliin ja vältä asentoja, joissa kädet voivat nipistyä tai loukkaantua. Älä KOSKAAN kosketa terään äläkä tee mitään huoltotöitä, jos sytytystulpan johdin on kytketty.

### TERÄN HUOLTO (Kuva 6)

#### TERÄN VOITELEMINEN (Kuva 7)

**Huomautus:** Älä koskaan voitele terää, kun pensasleikkurin moottori on käynnissä.

#### ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN (Kuva 8)

- **Poista ilmansuodattimen kansi painamalla kielekettä peukalolla ja vedä samalla hitaasti kannesta.**
- **Puhdista ilmansuodatin pehmeällä harjalla.**
- **Laita ilmansuodattimen kansi takaisin upottamalla kielekkeet ilmansuodattimen rungossa oleviin loviin. Paina kantta, kunnes se asettuu oikein paikalleen.**

#### POLTTOAINEEN TÄYTÖTULPPA



#### VAROITUS

Jos polttoaineen täyttötulppa ei ole ilmatiivis, on olemassa tulipalovaara ja se on vaihdettava välittömästi. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja.

#### SYTYTYSTULPPA (Kuva 9)

Moottori toimii Champion RCJ-6Y sytytystulpalla, jonka elektrodiväli on 0,63 mm. Käytä yksinomaan suositeltuja malleja ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.



**VAROITUS**

Älä päästä sytytystulpan johdinta oikosulkuun:  
Tämä vaurioitaisi vakavasti työkalua.

**PAKOAUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN  
PUHDISTAMINEN**

Käytetystä polttoaineesta, öljyلاadusta ja/tai käyttöolosuhteista riippuen pakoaukko ja äänenvaimennin voivat karstaantua ja tukkeutua. Jos havaitset työkalun tehon heikkenemistä, nämä kerrostumat on poistettava. Suosittelemme, että vain pätevä huoltoasentaja suorittaa tämän huollon.

**KIPINÄNSUOJA**

Äänenvaimentimessa on kipinänsammutin. Tämä ritilä karstaantuu pitkään kestäneen käytön jälkeen. Äänenvaimennin on tällöin annettava valtuutetun korjaamon vaihdettavaksi.

**VARASTOINTI (TASAN TAI YLI 1 KK AJAKSI)** (Kuva 10)

- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksytyyn astiaan. Käytä moottoria kunnes se sammuu.
- Puhdista pensasleikkuri huolellisesti. Varastoi se hyvin ilmastoituun tilaan, lasten ulottumattomiin. Älä varastoi pensasleikkuria syövyttävien aineiden läheisyyteen, kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja tiesuolat.
- Noudata polttoaineen käsittelystä annettuja paikallisia ja kansallisia ohjeita ja määräyksiä.
- Aseta suojatuppi aina terälle ennen pensasleikkurin kuljetusta ja varastointia.

## Suomi

### VIANHAKU

**JOS NÄMÄ OHJEET EIVÄT RATKAISE ILMESTYNYTTÄ ONGELMAA, OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN Homelite-HUOLTAMOON.**













VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty.	<p>1. Ei kipinää.</p> <p>2. Ei polttoainetta.</p> <p>3. Moottori on tukehtunut.</p> <p>4. Käynnistintä on vaikeampi vetää kuin uutena.</p>	<p>1. Tarkasta sytytystulppa. Irroita sytytystulppa. Asenna sytytystulpan kansi takaisin ja aseta sytytystulppa metallisylinterille. Vedä käynnistinvaijerista ja katso ilmestyykö kipinä sytytystulpan elektrodille. Jos kipinää ei ilmesty, tee testi uuden sytytystulpan kanssa.</p> <p>2. Käytä ryypyintä kunnes se on täytynyt polttoaineesta. Jos ryypyin ei täyty, polttoaineen syöttöjärjestelmä on tukossa. Ota yhteys korjaamoon. Jos ryypyin täyttyy, moottori on ehkä tukehtunut (katso seuraavasta kohdasta).</p> <p>3. Vedä kolme kertaa käynnistyskahvasta, ilmalämpän vivun ollessa asennossa "A". Jos moottori ei käynnisty, aseta ilmalämpän vipu asentoon "B" ja toista normaali käynnistystoimenpide. Jos moottori ei vielä käynnisty, toista vaiheita uuden sytytystulpan kanssa.</p> <p>4. Ota yhteys korjaamoon.</p>
Moottori käynnistyy mutta ei kiihdy.	Moottorin kuumeneminen kestää noin kolme minuuttia.	Odota, kunnes moottori on täysin kuuma. Jos moottori ei kiihdytä kolmen minuutin kuluttua, ota yhteys korjaamoon.
Moottori käynnistyy, mutta käy vain korkealla nopeudella puolirikastimella.	Kaasutin on säädettävä.	Ota yhteys korjaamoon.
Moottori ei saavuta täystehoa ja savuaa liikaa.	<p>1. Polttoaineseikoite on tarkastettava.</p> <p>2. Ilmansuodatin on likainen.</p> <p>3. Kipinänsammutin on likainen.</p>	<p>1. Käytä hiljattain sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde synteettistä kaksitahtiöljyä.</p> <p>2. Puhdista ilmansuodatin. Katso kohdasta "Ilmansuodattimen vaihtaminen ja puhdistaminen".</p> <p>3. Ota yhteys korjaamoon.</p>
Moottori käynnistyy ja kiihtyy, mutta ei pysy joutokäynnillä.	Joutokäyntiruuvi on säädettävä.	Käännä joutokäyntiruuvia oikealle joutokäyntinopeuden kohottamiseksi. (Kuva 10).

**Huomautus:** Jos havaitset toimintahäiriöitä, joita varten kohdassa "Vianhaku" kehoitetaan kääntämään kaasuttimen säätöruuvia oikealle ja kun työkaluun ei ole tehty mitään säätöjä ostoajankohdan jälkeen, anna se valtuutetun huoltoliikkeen tutkittavaksi. Useimmissa tapauksissa tarvittavat säädöt tapahtuvat rutiinilla teknikkojemme toimesta.

## Ελληνικά

### ΣΥΜΒΟΛΑ




**Σημαντικό:** Ορισμένα από τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να απεικονίζονται επάνω στο εργαλείο σας. Μάθετε να τα αναγνωρίζετε και απομνημονεύστε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων αυτών θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας με μεγαλύτερη ασφάλεια και με τον κατάλληλο τρόπο.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ
	Σύμβολο προειδοποίησης σχετικά με την ασφάλεια	Επισημαίνει τα μέτρα που πρέπει να λάβετε για την ασφάλειά σας.
	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.	Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε καλά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες και κράνος	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Κοφτερή λάμα	Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στη λάμα, είναι πολύ κοφτερή.
	Χρήση με τα δύο χέρια	Να κρατάτε και να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας με τα δυο χέρια.
	Κρατάτε τους επισκέπτες σε απόσταση	Κρατάτε τους επισκέπτες σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από τη ζώνη εργασίας.
	Απαγορεύεται το κάπνισμα	Μην καπνίζετε όταν αναμειγνύετε καύσιμα ή κατά την πλήρωση του ρεζερβουάρ καυσίμου.
	Βενζίνη	Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη για αυτοκίνητα με δείκτη οκτανίου 87 ((R + M) / 2) ή υψηλότερο.
	Λάδι	Χρησιμοποιήστε συνθετικό λάδι για δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες.
	Μείγμα βενζίνης + λαδιού	Αναμειγνύετε καλά το καύσιμο πριν από κάθε πλήρωση του ρεζερβουάρ.
	Διακόπτης	Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπής I = ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ON) O = ΔΙΑΚΟΠΗ (OFF)
	Προειδοποίηση σχετικά με τις συνθήκες υγρασίας	Μην εκθέτετε το εργαλείο σας στη βροχή ή την υγρασία.

## Ελληνικά

### ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα ακόλουθα σύμβολα και οι ονομασίες που τα συνοδεύουν, επιτρέπουν την επεξήγηση των διάφορων επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με τη χρήση του εργαλείου αυτού.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	Επισημαίνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει ελαφρύ έως μέτριο τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	(Χωρίς σύμβολο ασφαλείας.) Επισημαίνει μια κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη επιμέλεια και καλή γνώση του εργαλείου: πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο τεχνικό. Για τις επιδιορθώσεις, σας συνιστούμε να απευθύνεστε στο κοντινότερο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ. Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό πριν διαβάσετε και κατανοήσετε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και ανατρέχετε τακτικά σ' αυτό ώστε να εργάζεστε με πλήρη ασφάλεια και να πληροφορείτε τους υπόλοιπους ενδεχόμενους χρήστες.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.** Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως ηλεκτροπληξίες, πυρκαγιές, ή/και δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ.**

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΑΙΔΙΑ Η ΑΠΕΙΡΑ ΑΤΟΜΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΥΤΟ.**
- **ΜΑΘΕΤΕ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ.** Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Λάβετε γνώση των εφαρμογών του εργαλείου αυτού και των ορίων του, καθώς και των ενδεχόμενων ειδικών κινδύνων που σχετίζονται με τη χρήση του.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΟΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ** και σε κατάσταση λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας εάν λείπει κάποιο προστατευτικό λάμας ή κάποιο προστατευτικό κάρτερ. Ελέγχετε πως όλες οι προστατευτικές διατάξεις λειτουργούν σωστά πριν από κάθε χρήση.
- **ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΣΥΣΦΙΞΗΣ.** Πάρτε τη συνήθεια να ελέγχετε ότι τα κλειδιά σύσφιξης έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- **ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ,** κρατάτε παιδιά, επισκέπτες και κατοικίδια ζώα μακριά. Κάθε επισκέπτης πρέπει να φοράει γυαλιά ασφαλείας και να παραμένει σε επαρκή απόσταση από τη ζώνη εργασίας.
- **ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑΝ ΝΑ ΠΛΗΣΙΑΣΕΙ ΤΗ ΖΩΝΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ,** ιδίως παιδιά και κατοικίδια ζώα.

## Ελληνικά

- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΥΤΟ ΣΕ ΚΛΕΙΣΤΟ ΧΩΡΟ**, όπου θα μπορούσαν να συσσωρευτούν οι αναθυμιάσεις μονοξειδίου του άνθρακα. Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι ένα άχρωμο και άοσμο αέριο εξαιρετικά επικίνδυνο διότι μπορεί να προκαλέσει απώλεια των αισθήσεων, ή ακόμη και θάνατο.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ**. Μη ζορίζετε το εργαλείο σας. Μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς που δεν έχουν προβλεφθεί από τον κατασκευαστή.
- **ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΡΟΥΧΑ**. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, γάντια, γραβάτες ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινούμενα στοιχεία. Κινδυνεύουν να σφηνώσουν και να σας παρασύρουν προς τα κινούμενα στοιχεία. Όταν εργάζεστε έξω, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας και αντιολισθητικά υποδήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα πιάνετε και να τα καλύπτετε.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΥΤΟ ΕΥΠΟΛΥΤΟΙ Η ΑΝ ΦΟΡΑΤΕ ΕΛΑΦΡΙΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΟΠΩΣ ΣΑΝΔΑΛΙΑ**. Φορέστε χοντρά υποδήματα που προστατεύουν καλά τα πόδια και που θα σας επιτρέψουν να μη γλιστράτε σε ολισθηρές επιφάνειες.
- **ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΟΛΙΣΘΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΣΙΜΑΤΑ**.
- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ ΜΕ ΠΛΑΪΝΑ ΕΛΑΣΜΑΤΑ**. Τα κανονικά γυαλιά όρασης διαθέτουν απλώς κρύσταλλα που αντέχουν στα κτυπήματα, **ΔΕΝ** είναι γυαλιά ασφαλείας.
- **ΜΗΝ ΤΕΝΤΩΝΕΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΠΟΛΥ ΜΑΚΡΙΑ ΚΑΙ ΜΗ ΣΤΗΡΙΞΕΤΕ ΣΕ ΑΣΤΑΘΕΙΣ ΒΑΣΕΙΣ**. Στηριχτείτε καλά στα πόδια σας.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**. Η χρήση ακατάλληλων εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμού.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΚΑΝΕΝΑ ΤΜΗΜΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ**. Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας, βεβαιωθείτε πως αν κάποιο τμήμα ή εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά συνεχίζει να λειτουργεί ή να εκπληρώνει το σκοπό του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και τη σωστή λειτουργία των κινούμενων εξαρτημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα εξάρτημα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε τη συναρμολόγηση και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Οι προστατευτικές διατάξεις ή οποιοδήποτε άλλο φθαρμένο στοιχείο πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προς αποφυγή του κινδύνου σωματικού τραυματισμού.
- **ΜΗΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΣΤΕ ΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΣΒΗΣΤΕ ΤΟ**. Μην απομακρύνετε από το εργαλείο πριν σταματήσει εντελώς.
- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΤΟ ΧΟΡΤΑΡΙ, ΤΑ ΦΥΛΛΑ Η ΤΟ ΓΡΑΣΟ ΝΑ ΜΗΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΟΝΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ Η ΕΞΑΤΜΙΣΗ ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΝΑΙ ΠΟΤΕ ΦΡΑΓΜΕΝΗ**.
- **ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΩΣΗ, ΤΗΝ ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΩΝ, ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΡΓΑΣΤΕ ΜΕ ΠΛΗΡΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΟ (ΟΥΤΕ ΛΑΔΙΑ, ΟΥΤΕ ΓΡΑΣΑ)**. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαρό πανάκι για το καθάρισμα του εργαλείου σας. Μην το καθαρίζετε ποτέ με υγρό φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή διαλύτες.
- **ΠΑΡΑΜΕΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΑΣ**. Κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένοι. Μη βιάζεστε.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΗΡΕΙΑ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΣ Η ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ, Η ΑΝ ΠΑΙΡΝΕΤΕ ΦΑΡΜΑΚΑ**.
- **ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΟΠΟΥ ΣΚΟΠΕΥΕΤΕ ΝΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**. Αφαιρέστε τις πέτρες, θραύσματα γυαλιού, μεταλλικά σύρματα, σκοινιά και άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευτούν ή να εμπλακούν μέσα στο εργαλείο.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΟ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ**. Ζητήστε την αντικατάσταση του ελαττωματικού διακόπτη από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.
- **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑΤΟΣ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**, σταματήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε πως όλα τα κινούμενα τμήματα έχουν σταματήσει. Αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και κρατήστε το μακριά από το μπουζί προς αποφυγή κάθε τυχαίου ξεκινήματος.



## Ελληνικά

- **ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ.** Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε χώρους υγρούς ή βρεγμένους και μην το εκθέτετε στη βροχή. Φροντίστε το φως να επαρκεί πάντα για να εργαστείτε.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ ΣΕ ΕΚΡΗΚΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.** Οι σπίθιες που προέρχονται από τον κινητήρα θα μπορούσαν να αναφλέξουν τα εύφλεκτα αέρια.
- **ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ ΚΑΙ ΜΗΝ ΠΛΗΣΙΑΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΓΥΜΝΗ ΦΛΟΓΑ.**
- **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ ΤΗ ΝΥΧΤΑ, ΜΕ ΠΑΧΙΑ ΟΜΙΧΛΗ** ή σε οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες υπό τις οποίες το οπτικό πεδίο σας είναι περιορισμένο και δεν μπορείτε να δείτε καθαρά τι κάνετε.
- Μάθετε ποιες είναι οι εφαρμογές του εργαλείου σας και η λειτουργία του.
- Προσέξτε να μην πλησιάζετε τις γραμμές υψηλής τάσης.
- Εάν το μαχαίρι έρθει σε επαφή με κάποιο αντικείμενο ή εάν το εργαλείο αρχίσει να δονείται ή να εκπέμπει ασυνήθιστο θόρυβο, σταματήστε τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσει εντελώς το εργαλείο. Έπειτα αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
  1. ελέγξτε ότι το εργαλείο δεν έχει υποστεί ζημιά,
  2. ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν χαλαρωμένα εξαρτήματα, Εάν υπάρχουν, ξανασφίξτε τα.
  3. Ζητήστε την επισκευή οποιοδήποτε στοιχείο έχει υποστεί ζημιά ή την αντικατάστασή του με ανταλλακτικό αντίστοιχων χαρακτηριστικών.
- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης:
  1. πριν ρυθμίσετε τη θέση εργασίας ή προβείτε σε ρυθμίσεις του μαχαίριου,
  2. πριν καθαρίσετε το εργαλείο ή απομακρύνετε κάποιο σφηνωμένο αντικείμενο,
  3. πριν προβείτε σε οποιοδήποτε έλεγχο, ενέργεια συντήρησης ή ρύθμισης επί του εργαλείου.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις καυσίμου, είναι τοξικές.

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **ΚΡΑΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΜΕ ΤΑ ΔΥΟ ΧΕΡΙΑ.**
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό κοντά σε

βούρτσες, κλωναράκια, κομμάτια ύφασμα ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό.

- **ΜΗ ΘΕΤΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ** αν έχει σχηματιστεί στρώμα πάγου σε κάποιο σημείο του εργαλείου.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΟΞΙΝΑ Η ΑΛΚΑΛΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΔΙΑΛΥΤΕΣ, ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ Η ΕΤΟΙΜΑ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ** μέσα σε αυτό το ψαλίδι μπορντούρας. Τα προϊόντα αυτά κινδυνεύουν να τραυματίσουν το χρήστη και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στο το ψαλίδι μπορντούρας.
- **ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΠΡΟΒΕΙΤΕ ΣΕ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΟΤΑΝ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ** (εκτός αν έχει δώσει ο κατασκευαστής αντίθετη οδηγία).
- **ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ ΜΠΡΟΣΤΑ ΣΤΑ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΟΤΑΝ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.**
- Φροντίστε να διατηρείτε τις εισόδους αέρα (στο επίπεδο του στάρτερ) και την εξαίτηση του κινητήρα σε απόσταση τουλάχιστον 1m από κτίρια ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο που κινδυνεύει να καεί.
- **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΥΦΛΕΚΤΟ Η ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΥΛΙΚΟ.**
- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΑΥΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ.** Η εξαίτηση και τα υπόλοιπα στοιχεία του κινητήρα αναπτύσσουν θερμότητα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Δείξτε εξαιρετική προσοχή.
- **ΜΗΝ ΑΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΜΠΟΥΖΙ ΟΥΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ** κατά την εκκίνηση και τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας.
- **ΕΛΕΓΞΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑΤΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΑ ΚΑΙ ΔΕΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΔΙΑΡΡΟΗ** πριν από οποιαδήποτε χρήση.
- **ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΩΣ ΟΙ ΒΙΔΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΜΠΟΥΛΟΝΙΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΩ ΣΦΙΓΜΕΝΑ** πριν από κάθε χρήση. Μια βίδα ή ένα μπουλόνι που έχει χαλαρώσει μπορεί να προξενήσει ζημιά στο επίπεδο του κινητήρα.
- **ΦΩΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΤΑΣΠΙΔΕΣ.**
- **ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ ΣΕ ΞΕΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ.** Μη γεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ σε εσωτερικό χώρο ή σε κακώς αεριζόμενο χώρο.
- **ΜΗΝ ΤΑΚΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΣΕ ΚΤΙΡΙΟ** κοντά σε στοιχεία όπως παροχή ζεστού νερού, αερόθερμα ή

## Ελληνικά

στεγνωτήρια που κινδυνεύουν να προκαλέσουν πυρκαγιά **ΑΝ ΕΧΕΙ ΜΕΙΝΕΙ ΚΑΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ.**

- **ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ.**
- **ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ,** μεταχειριστείτε το καύσιμο με προσοχή. Είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.
- **ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ ΟΤΑΝ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΚΑΥΣΙΜΑ.**
- **ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.** Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και μην προσθέτετε ποτέ καύσιμο όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή εάν είναι ακόμα ζεστός.
- **ΞΕΒΙΔΩΣΤΕ ΑΡΓΑ ΤΗΝ ΤΑΠΑ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ** για να απελευθερώσετε την πίεση και να αποφυγείτε την υπερχειλίση καυσίμου γύρω από την τάπα.
- **ΣΦΙΞΤΕ ΓΕΡΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΤΑΠΕΣ ΤΩΝ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ.**
- **ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΧΥΣΕΙ ΚΑΥΣΙΜΟ.** Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- **ΑΝ ΕΧΕΙ ΧΥΘΕΙ ΚΑΥΣΙΜΟ,** μην προσπαθήσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα αλλά απομακρύνετε το εργαλείο από τη μολυσμένη ζώνη και μην προσπαθήσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα όσο οι αναθυμιάσεις καυσίμου δεν έχουν εξατμιστεί εντελώς.
- **ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΚΑΨΕΤΕ ΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΧΥΘΕΙ.**
- **ΑΦΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ ΠΡΙΝ ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ.**
- **ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ ΣΕ ΜΕΡΟΣ ΔΡΟΣΕΡΟ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΣΜΕΝΟ,** μακριά από σπίθες ή φλόγες.
- **ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ ΣΕ ΜΠΙΤΟΝΙ** ειδικό για βενζίνη.
- Πριν μεταφέρετε το εργαλείο αυτό σε όχημα, **ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΚΑΙ ΔΕΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΘΕΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ.**
- **ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΗΝΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 1 Μ** από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό.
- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.** Ανατρέχετε

τακτικά σ' αυτές και χρησιμοποιήστε τις για την πληροφόρηση άλλων χρηστών. Αν δανείσετε αυτό το ψαλίδι μορντούρας, δανείστε επίσης το εγχειρίδιο χρήσης που το συνοδεύει.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας εάν το προστατευτικό λάμας δεν είναι στη θέση του και σε καλή κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη κοπής δεν περιλαμβάνει καλώδια, σύρματα, πρόκες, πέτρες, κομμάτια γυαλιού ή άλλα θραύσματα.
- Μην επιχειρήσετε να κόψετε σκληρά αντικείμενα, αυτό θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμού ή να προκαλέσει ζημιά στο ψαλίδι μορντούρας.
- Μη διασχίζετε δρόμο ή μονοπάτι με το ψαλίδι μορντούρας σας σε λειτουργία.
- Ως χρήστης, είστε υπεύθυνος για τα άτομα που μπορεί να βρίσκονται στη ζώνη εργασίας σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό, να το κρατάτε πάντα με τα δυο χέρια και να στηρίζετε καλά στα πόδια σας, ιδίως εάν πρέπει να ανεβείτε σε σκαμνί ή σκάλα. Μην αγγίζετε ποτέ τα μαχαίρια!
- Φροντίστε να κρατάτε γερά το εργαλείο με τα δυο χέρια και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Διατηρείτε πάντα τη λάμα κάτω από το επίπεδο της μέσης σας.
- Κρατάτε τα δάκτυλά σας και οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας μακριά από τα μαχαίρια.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένα τμήματα του εργαλείου θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- Εξοικειωθείτε με τη ζώνη εργασίας και έχετε συνείδηση των κινδύνων που μπορεί να καλύψει ο θορυβός του ψαλιδιού μορντούρας.
- Μην πιάνετε ποτέ το ψαλίδι μορντούρας από τα μαχαίρια.
- Οι μεγάλες μεταβολές θερμοκρασίας μπορούν να επιφέρουν συμπτωκνώσεις στο εσωτερικό του εργαλείου. Πριν το χρησιμοποιήσετε, αφήστε το εργαλείο να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Μη ζορίζετε το εργαλείο, αφήστε το να δουλέψει στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας αν λείπουν ορισμένα τμήματα ή αν έχουν τοποθετηθεί ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν είναι γνήσια.

## Ελληνικά

- Κατά τη μεταφορά, αποσυνδέετε το καλώδιο ανάφλεξης. Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από τις λαβές και κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα μαχαίρια.
- Καλύψτε τη λάμα με την παρεχόμενη θήκη όταν πρόκειται να τακτοποιήσετε ή να μεταφέρετε το εργαλείο σας.
- Μην προσπαθήσετε να επισκεύαστε ο ίδιος το μαχαίρι μπορντούρας, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας αν το μαχαίρι έχει υποστεί ζημιά ή είναι πολύ φθαρμένο.
- Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην αφήνετε κατάλοιπα, φύλλα ή περίσσιο γράσο να συσσωρεύονται στον κινητήρα και το σιγαστήρα.
- Ελέγχετε πάντα ότι οι λαβές είναι σωστά συναρμολογημένες όταν χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας σας.
- Μάθετε να σταματάτε γρήγορα το εργαλείο σας σε περίπτωση ανάγκης.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κυβισμός.....	26 cc
Μέγιστη ισχύ κινητήρα (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8893).....	0,67 kw
Κατανάλωση καυσίμου (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8893) στη μέγιστη απόδοση του κινητήρα.....	0,51 l/h
Ειδική κατανάλωση καυσίμου (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8893) στη μέγιστη απόδοση του κινητήρα.....	0,76 l/kW.h
Χωρητικότητα του ρεζερβουάρ καυσίμου.....	0,3 l
Τύπος μαχαριού.....	διπλής όψης
Μήκος μαχαριού.....	60 cm
Μέγιστη ικανότητα κοπής.....	28 mm
Καθαρό βάρος.....	5,34 kg
Επίπεδο δονήσεων (σύμφωνα με το παράρτημα C του προτύπου EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003) - Μπροστινή λαβή.....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Πίσω λαβή.....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Στάθμη ακουστικής πίεσης (σύμφωνα με το παράρτημα D του προτύπου EN 774:1996+A1+A2 +A3/prEN 10517:2003).....	105,1 dB (A)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 3744:1995 και ISO 11094:1991).....	112,1 dB (A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος.....	113 dB (A)

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Προστατευτική θήκη
2. Προστατευτικό έλασμα
3. Μπροστινή λαβή
4. Βίδα ασφάλισης
5. Τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου
6. Αντλία καυσίμου (πούαρ)
7. Πίσω λαβή
8. Πλήκτρο απασφάλισης της σκανδάλης
9. Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπή
10. Σκανδάλη
11. Λαβή του εκκινητή
12. Μαχαίρι
13. Μοχλός του στάρτερ
14. Γλωσσίδι

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που λείπει κάποιο εξάρτημα, μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό πριν προμηθευτείτε το εν λόγω εξάρτημα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα ή χρήση των οποίων δε συνιστάται. Τέτοιου είδους μετατροπές ή τροποποιήσεις αποτελούν ακατάλληλη χρήση και μπορούν να δημιουργήσουν επικίνδυνες καταστάσεις με συνέπεια το σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ανάφλεξης όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει ακούσιο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν προσπαθήσετε να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία χωρίς να έχετε βάλει λάδι προηγουμένως, θα προκαλέσετε ζημιά στον κινητήρα.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο και οι αναθυμιάσεις καυσίμου είναι εξαιρετικά εύφλεκτα και εκρηκτικά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού και υλικών ζημιών, χειριστείτε το καύσιμο με προσοχή. Απομακρυνθείτε από τις πηγές ανάφλεξης. Να μεταχειρίζεστε πάντα το καύσιμο έξω, να μην καπνίζετε ποτέ όταν μεταχειρίζεστε καύσιμο και να σκουπίζετε αμέσως το σκορπισμένο καύσιμο.

## Ελληνικά

### ΧΡΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μην ξεκινάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό ή βενζινοκίνητο εργαλείο. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρές οφθαλμικές βλάβες.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

### ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ (Σχ. 2)

- Το εργαλείο σας λειτουργεί με δίχρονο κινητήρα ο οποίος παίρνει ένα μείγμα βενζίνης και συνθετικού λαδιού για δίχρονα. Αναμείξτε αμόλυβδη βενζίνη και συνθετικό λάδι για δίχρονα σε ένα καθαρό δοχείο κατάλληλο για την αποθήκευση βενζίνης.
- Ο κινητήρας λειτουργεί με αμόλυβδη βενζίνη για οχήματα με δείκτη οκτανίου 87 ((R + M) / 2) ή μεγαλύτερο.
- Μη χρησιμοποιείτε τα μείγματα βενζίνης/λαδιού που διατίθενται στα βενζινάδικα, κυρίως τα μείγματα για μηχανάκια, μοτοποδηλάτα κλπ.
- Χρησιμοποιήστε μόνο συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες. Μη χρησιμοποιείτε λάδι για κινητήρες αυτοκινήτων, ούτε λάδι για δίχρονες εξωλέμβιες μηχανές.
- Αναμείξτε το συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες και τη βενζίνη σε ποσοστό 50:1 (2%).
- Αναμειγνύετε καλά το καύσιμο πριν από κάθε πλήρωση του ρεζερβουάρ.
- Αναμειγνύετε καύσιμο σε μικρές ποσότητες: μην αναμειγνύετε καύσιμο για περισσότερο από ένα μήνα. Σας συνιστούμε επίσης να χρησιμοποιείτε ένα συνθετικό λάδι για δίχρονα με σταθεροποιητή καυσίμου.



### ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ

- Τοποθετήστε το ψαλίδι μπορντούρας σας πλάγια, με την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου προς τα πάνω.
- Καθαρίστε το ρεζερβουάρ γύρω από το πώμα για να αποφύγετε την μόλυνση του καυσίμου.
- Ξεβιδώστε αργά το πώμα του ρεζερβουάρ ώστε να ελαττωθεί η πίεση και να αποφύγετε την υπερχειλίση του καυσίμου γύρω από το πώμα.
- Καθαρίστε και ελέγτε την κατάσταση του παρεμβύσματος.
- Ρίξτε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ, αποφεύγοντας τις υπερχειλίσεις.
- Επανατοποθετήστε αμέσως το πώμα του ρεζερβουάρ και σφίξτε το γερά. Φροντίστε να καθαρίσετε κάθε ίχνος καυσίμου υπερχειλίσης. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

**Παρατήρηση:** Είναι φυσιολογικό να εκπέμπει καπνό ο κινητήρας κατά την πρώτη χρήση και μερικές φορές και στη συνέχεια.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σταματάτε πάντα τον κινητήρα πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ. Μη γεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ ενός εργαλείου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή αν είναι ακόμη ζεστός. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μη καπνίζετε



1 λίτρο	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 λίτρα	+	40 ml	=	
3 λίτρα	+	60 ml	=	
4 λίτρα	+	80 ml	=	
5 λίτρα	+	100 ml	=	

### ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΩΝ (Σχ. 3)



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ξεκινήσετε τον κινητήρα ενώ η σκανδάλη είναι ασφαλισμένη, το μαχαίρι θα μετακινηθεί παρά ταύτα. Μείνετε μακριά από το μαχαίρι και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα αντικείμενο κοντά στο μαχαίρι. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

## Ελληνικά

### ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΛΑΒΗ (Σχ. 4)

Η λαή μπρεί να περιστραεί κατά 45° ή 90° πρς τα δειά ή πρς τα αριστερά.

#### Για να περιστρέψετε τη λαή:

- Σταματήστε τ ψαλιδι μπρντύρας.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη.
- Τραήτε την περιστρική λαή πρς τα έω.
- Περιστρέψτε τη λαή πρς τα δειά ή πρς τα αριστερά.
- Απελευθερώστε τη λαή.
- Συνείστε να περιστρέετε τη λαή μέρι να ακινητηηθεί στις 45° ή 90°.

Παρατήρηση: Τ ψαλιδι μπρντύρας θα λειτουργήσει μν εάν η λαή είναι ακινητηημένη σε μια απ τις θέσεις αυτές. Η λαή είναι ακινητηημένη ταν δεν έει τραητεί πρς τα έω και δεν μπρεί να κινηθεί ύτε πρς τη μία πλευρά ύτε πρς την άλλη.

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ (Σχ. 5)



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε τις συστάσεις ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το ψαλιδι μπορντούρας. Δείχνετε εξαιρετική προσοχή όταν χρησιμοποιείτε μαχαίρια. Ανατρέξτε στις “Ειδικές συστάσεις ασφαλείας”.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα το ψαλιδι μπορντούρας κρατώντας το από τις δυο λαβές. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ψαλιδι μπορντούρας με το ένα χέρι, κρατώντας με το άλλο τον προς κοπή φράχτη. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απελευθερώστε τη ζώνη κοπής πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα όπως καλώδια παροχής ρεύματος, ηλεκτρικά ή άλλα καλώδια που θα μπορούσαν να πιασούν στα δόντια του μαχαιριού και να προκαλέσουν σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, εξαρτήματα και εργαλεία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο κακής λειτουργίας του εργαλείου και σοβαρού σωματικού τραυματισμού. Επιπλέον, θα καθιστούσε την εγγύησή σας άκυρη.

- Μην πραγματοποιείτε παρά μόνο τις ρυθμίσεις και επιδιορθώσεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Για οποιαδήποτε άλλη επέμβαση, αναθέστε τον κόφτη άκρων σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
- Η κακή συντήρηση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει περίσσεια καλαμίας που ενδέχεται να μειώσει την αποτελεσματικότητα του εργαλείου και να προκαλέσει την εκροή μαύρου ελαιώδους κατόλοιπου από την εξάτμιση.
- Βεβαιωθείτε πως οι προστατευτικές διατάξεις, οι ιμάντες, οι εκτροπές και οι λαβές είναι σωστά τοποθετημένες και στερεωμένες. Θα μειώστε έτσι τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- **Μοντέλο HLT26CDSY μόνο:** μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κοπής με τον κινητήρα να περιστρέφεται στο ρελαντί. Σε περίπτωση μη τήρησης της σύστασης αυτής, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε το συμπλέκτη ή να δώσετε επειγόντως το εργαλείο σας για επισκευή σε κάποιον ειδικευμένο τεχνικό.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ (Σχ. 11)

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ (Σχ. 11)

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ

Ανάλογα με τον τύπο καυσίμου που χρησιμοποιείται, τον τύπο και την ποσότητα λαδιού που χρησιμοποιείται ή/και τις συνθήκες χρήσης, το κανάλι εξαγωγής και η εξάτμιση μπορούν να φράξουν από συσσώρευση καλαμίας. Αν διαπιστώσετε μια απώλεια ισχύος του εργαλείου σας, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό για το καθαρισμό του.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

## Ελληνικά



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Να φοράτε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα εάν η εργασία δημιουργεί σκόνη.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή πραγματοποιήσετε κάποια ενέργεια συντήρησης στο ψαλίδι μορνούρας σας, σταματήστε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα στοιχεία, αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και απομακρυνέτε το από το μπουζί. Η μη τήρηση των συστάσεων αυτών μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή σημαντικές υλικές ζημιές.

### ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά κινδυνεύουν να πάθουν ζημιά με τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια, κλπ να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά στοιχεία. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα δόντια του μαχαίριου είναι πολύ κοφτερά. Όταν πρόκειται να μεταχειριστείτε το μαχαίρι, φορέστε χοντρά και αντιολισθητικά γάντια εργασίας. Όταν μεταχειρίζεστε το μαχαίρι, μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα δάχτυλά σας ανάμεσα στα δόντια και αποφύγετε κάθε στάση στην οποία θα κινδυνεύατε να τραυματιστείτε ή να κοπείτε. Μην αγγίζετε ΠΟΤΕ το μαχαίρι και μην πραγματοποιείτε καμία ενέργεια συντήρησης εάν το καλώδιο ανάφλεξης είναι συνδεδεμένο.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ (Σχ. 6)

#### ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ (Σχ. 7)

**Παρατήρηση:** Μη λιπαίνετε ποτέ το μαχαίρι όταν το ψαλίδι μορνούρας είναι σε λειτουργία.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (Σχ. 8)

- Ααιρέστε τ κάλυμμα τυ ίλτρυ αέρα πλέντας τ γλωσσίδι με τυ αντίετρα ενώ τραάτε μαλακά τυ κάλυμμα.
- Καθαρίστε τ ίλτρ αέρα με μια μαλακή ύρτσα.
- Επανατπθετήστε τ κάλυμμα τυ ίλτρυ αέρα τπθετώντας τα γλωσσίδια στις σισμές της άσης τυ ίλτρυ αέρα. Πίστετε τ κάλυμμα μέρι να εισέθλει σωστά.

### ΤΑΠΑ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μια μη ερμητική τάπα ρεζερβουάρ ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς και πρέπει να αντικαθιστάται αμέσως. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

### ΜΠΟΥΖΙ (Σχ. 9)

Ο κινητήρας λειτουργεί με μπουζί Champion RCJ-6Y με απόσταση ηλεκτροδίου 0,63 mm. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το συνιστώμενο μοντέλο και αντικαθιστάτε το μπουζί μια φορά το χρόνο.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε να μη βραχυκυκλώσετε το καλώδιο ανάφλεξης: θα προξενούσε μεγάλη ζημιά στο εργαλείο.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ

Ανάλογα με τον τύπο καυσίμου που χρησιμοποιείται, τον τύπο και την ποσότητα λαδιού που χρησιμοποιείται και/ή τις συνθήκες χρήσης, το κανάλι εξαγωγής και η εξάτμιση μπορούν να φράξουν από συσσώρευση καλαμίνιας. Αν διαπιστώσετε κάποια απώλεια ισχύος στο εργαλείο σας, μπορεί να χρειαστεί να αφαιρέσετε τη συσσωρευμένη καλαμίνη. Σας συνιστούμε θερμά να αναθέσετε την ενέργεια αυτή σε ειδικευμένους τεχνικούς.

## Ελληνικά

### ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΣΠΙΝΘΗΡΩΝ

Η εξάτμιση είναι εξοπλισμένη με μια σχάρα προστασίας κατά των σπινθήρων. Μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης, η σχάρα αυτή μπορεί να βρωμίσει και τότε η εξάτμιση πρέπει να αντικατασταθεί από κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

### ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ (ΓΙΑ 1 ΜΗΝΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ) (Σχ. 10)

- Ρίξτε όσο καύσιμο έχε μείνει στο ρεζερβουάρ σε κάποιο δοχείο κατάλληλο για αποθήκευση βενζίνης. Κάντε τον κινητήρα να περιστραφεί μέχρι να σταματήσει.

- Καθαρίστε σχολαστικά το ψαλίδι μπορντούρας. Τακτοποιήστε το σε μέρος καλά αερισμένο, μακριά από τα παιδιά. Μην τακτοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας σας κοντά σε καυστικούς παράγοντες όπως τα χημικά προϊόντα κηπουρικής ή τα άλατα τήξης.
- Ανατρέξτε στα τοπικά και εθνικά πρότυπα και κανονισμούς σχετικά με την τακτοποίηση και το χειρισμό καυσίμων.
- Τοποθετείτε πάντα την προστατευτική θήκη επάνω στο μαχαίρι πριν μεταφέρετε ή τακτοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας σας.

## Ελληνικά

### ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΑΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΛΥΣΕΙΣ ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΝΑ ΞΕΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΚΥΨΕ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΣΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ Homelite.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Δεν υπάρχει σπινθήρας</li> <li>2. Δεν υπάρχει καύσιμο</li> <li>3. Ο κινητήρας είναι "μπουκωμένος".</li> <li>4. Ο εκκινήτης τραβιέται πιο δύσκολα απ' ό τι όταν το εργαλείο ήταν καινούριο.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Δοκιμάστε το μπουζί. Αφαιρέστε το μπουζί. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί στη θέση του και τοποθετήστε το μπουζί επάνω στο μεταλλικό κύλινδρο. Τραβήξτε τον εκκινήτη και κοιτάξτε αν δημιουργείται σπινθήρας στο ηλεκτρόδιο του μπουζί. Αν δεν δημιουργείται σπινθήρας, επαναλάβετε τη δοκιμή με καινούριο μπουζί.</li> <li>2. Ενεργοποιήστε την αντλία εκκίνησης μέχρι να γεμίσει καύσιμο. Αν η αντλία εκκίνησης δεν γεμίζει, το σύστημα τροφοδοσίας σε καύσιμα είναι φραγμένο. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης. Αν η αντλία εκκίνησης γεμίζει, ο κινητήρας μπορεί να "μπουκώσει" (βλέπε επόμενη παράγραφο).</li> <li>3. Τραβήξτε τρεις φορές τη λαβή του εκκινήτη με το μοχλό του στάρτερ στο "Z". Αν δεν ξεκινήσει ο κινητήρας, βάλτε τον μοχλό του στάρτερ στη θέση "I" και επαναλάβετε την κανονική διαδικασία εκκίνησης. Αν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην ξεκινά, επαναλάβετε τα διάφορα αυτά βήματα με καινούριο μπουζί.</li> <li>4. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.</li> </ol>
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά δεν επιταχύνει.	Χρειάζονται περίπου 3 λεπτά για να ζεσταθεί ο κινητήρας.	Περιμένετε να ζεσταθεί εντελώς ο κινητήρας. Αν ο κινητήρας δεν επιταχύνει μετά από 3 λεπτά, επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά περιστρέφεται στις φουλ στροφές μόνο στην ημι-ανοικτή θέση.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.
Ο κινητήρας δεν φτάνει στις φουλ στροφές του και εκπέμπει	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε το μείγμα καυσίμου.</li> <li>2. Έχει βρωμίσει το φίλτρο αέρος.</li> <li>3. Η σάχρα προστασίας κατά των σπινθήρων είναι λερωμένη.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Χρησιμοποιήστε καύσιμο που έχει αναμειχθεί πρόσφατα και περιέχει σωστή αναλογία λαδιού για δίχρονα.</li> <li>2. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Ανατρέξτε στο τμήμα "Αντικατάσταση και καθαρίσμα του φίλτρου αέρα".</li> <li>3. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.</li> </ol>
Ο κινητήρας ξεκινά, περιστρέφεται, επιταχύνει αλλά δεν κρατάει ρελαντί.	Πρέπει να ρυθμιστεί η βίδα του ρελαντί του καρμπυρατέρ.	Γυρίστε τη βίδα του ρελαντί προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ταχύτητα του ρελαντί (Σχ. 11).













**Παρατήρηση:** αν διαπιστώσετε δυσλειτουργίες για τις οποίες το τμήμα "Επίλυση των προβλημάτων" συνιστά να γυρίσετε μια βίδα του καρμπυρατέρ προς τα δεξιά, και δεν έχει πραγματοποιηθεί καμιά ρύθμιση από την αγορά του εργαλείου, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επιδιόρθωσης. Στις περισσότερες περιπτώσεις, οι απαιτούμενες ρυθμίσεις αποτελούν εργασία ρουτίνας για τους ειδικευμένους τεχνικούς μας.



## Magyar

### SZIMBÓLUMOK




**Fontos:** A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUM	NÉV	JELENTÉS
	Biztonságra nézve veszélyt jelző szimbólum.	A biztonság tekintetében meghozandó óvintézkedéseket jelöli.
	Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót	A sérülésveszélyek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy a szerszám használata előtt olvassa el, és alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.
	Hordjon biztonsági védőszemüveget, hallásvédő eszközt és védősisakot	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) a szerszám használata közben.
	Éles vágókés	Ne közelítsen a kezével a késhez, mivel az rendkívül éles.
	Kétkézes használat	A szerszámot két kezével fogja és használja.
	Tartsa távol a nézelődő személyeket	A munkafolyamatot szemlélő személyeket tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől.
	Tilos a dohányzás	Tilos a dohányzás az üzemanyag keverése és az üzemanyagtartály feltöltése közben.
	Benzin	Használjon 87-es ([R + M] / 2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	Olaj	Használjon kétütemű, léghűtéses motorokhoz való szintetikus olajat.
	Benzin - olaj keverék	Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
	Kapcsológomb	Be / ki kapcsológomb I = BE (ON) O = KI (OFF)
	A páratartalommal kapcsolatos figyelmeztetés.	A szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.

## Magyar

### SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok és hozzájuk kapcsolódó megnevezések a szerszám használatához kötődő, különböző szintű veszélyek magyarázatához nyújtanak segítséget.

SZIMBÓLUM	NÉV	JELENTÉS
	<b>VESZÉLY</b>	Egy olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, mely halálos-vagy súlyos testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
	<b>FIGYELMEZTETÉS</b>	Egy olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, mely súlyos testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
	<b>FIGYELEMFELHÍVÁS</b>	Egy olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, mely könnyű - közepes testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
	<b>FIGYELEMFELHÍVÁS</b>	(Biztonsági szimbólum nélkül.) Egy olyan helyzetet jelöl, mely anyagi kárt okozhat.

### KARBANTARTÁS

A karbantartás nagy gondosságot és a szerszám megfelelően részletes ismeretét igényli: képzett szerelővel kell elvégeztetni. A javítási munkálatok elvégzéséhez azt tanácsoljuk, hogy vigye el a szerszámot a legközelebbi hivatalos (szerződött) SZERVIZ KÖZPONTba. Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni.



#### FIGYELMEZTETÉS

Ne vegye használatba ezt a szerszámot addig, amíg a jelen használati útmutatót el nem olvasta végig és teljes mértékben meg nem értette. A teljesen biztonságos munkavégzés érdekében őrizze meg a jelen használati útmutatót, és lapozza fel rendszeresen, valamint tájékoztassa az itt leírtakról azokat is, akik esetlegesen szintén használni szeretnék a gépet.

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.



#### FIGYELMEZTETÉS

**KÉRJÜK, HOGY OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.** Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. áramütés, tűz és/ vagy szénmonoxid-mérgezés, melyek súlyos- vagy akár halálos kimenetelű testi sérülésekkel járhatnak.

**KÉRJÜK, OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST, MIELŐTT HASZNÁLATBA VESZI A SZERSZÁMOT.**

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **NE HAGYJA, HOGY A SZERSZÁMOT GYERMEKEK, ÉS OLYAN SZEMÉLYEK HASZNÁLJÁK, AKIK NEM RENDELKEZNEK MEGFELELŐ GYAKORLATTAL.**
- **ISMERJE MEG, TANULMÁNYOZZA A SZERSZÁM MŰKÖDÉSÉT.** Figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Ismerje meg a szerszám alkalmazási lehetőségeit és használatának korlátait, valamint a használatával összefüggő specifikus potenciális veszélyeket.
- **MINDIG BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY A VÉDŐELEMEK** üzemképes állapotban **A HELYÜKÖN VANNAK.** Soha ne használja a szerszámot, ha valamely védőelem vagy védőburkolat nincs a helyén. Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes védőberendezés megfelelőképp működik.
- **TÁVOLÍTSA EL A BEÁLLÍTÓKULCSOKAT.** Válgjon szokásává az, hogy a szerszám beindítása előtt leellenőrizi, hogy a kulcsokat eltávolította-e.
- **A SÉRÜLVESZÉLYEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN** tartsa távol a gyermekeket, más személyeket és a háziállatokat a munkavégzés helyétől. A munkát szemlélők hordjanak védőszemüveget és maradjanak megfelelő távolságra a munkaterülettől.
- **SENKINEK NE HAGYJA, HOGY A MUNKATERÜLETHEZ KÖZELÍTSEN,** ezt a szabályt különösen a gyermekekre és a háziállatokra vonatkozóan tartsa be.
- **NE HASZNÁLJA ZÁRT HELYEN EZT A SZERSZÁMOT,** mivel ilyenkor a kibocsátott szénmonoxid gáz összegyűlik, nem távozik szabadon. A szénmonoxid rendkívül veszélyes, szintelen, szagtalan gáz, belélegzése eszméletvesztést, vagy

akár halált is okozhat.

- **A CÉLNAK MEGFELELŐ SZERSZÁMOT HASZNÁLJA.** Ne erőltesse a szerszámot. Ne használja a gyártó által elő nem írt munkálatokra.
- **A MUNKÁNAK MEGFELELŐ ÖLTÖZÉKET VISELJEN.** Munka közben ne hordjon olyan bő ruhát, kesztyűt, nyakkendőt és ékszert, amelyet a szerszám mozgó részei bekaphatnak. Az ilyen kiegészítőket a gép mozgó részei becsipethetik, és magához ránthatják viselőjüket. A kültéri munkálatokhoz nyomtatékosan javasoljuk a munkakesztyű és a csúszásgátló talppal ellátott cipő viselését. Amennyiben hosszú a haja, gondoskodjon a védelméről, azaz túsze fel, és takarja sapka ill. kendő alá.
- **NE HASZNÁLJA EZT A SZERSZÁMOT MEZÍTÁLB, SEM PEDIG OLYAN KÖNNYŰ LÁBBELI VISELVE, MINT PL. SZANDÁL.** Hordjon olyan, vastag anyagból készült, zárt lábbelit, mely jól védi a lábat, valamint nem csúszik meg a síkos talajon sem.
- **MUNKA KÖZBEN MINDIG JÁRJON EL RENDKÍVŰ ÓVATOSAN, HOGY NE CSÜSSZON MEG ILL. NE ESSEN EL.**
- **MINDIG VISELJEN OLDALLAPPAL ELLÁTOTT VÉDŐSZEMÜVEGET.** A hagyományos szemüveget lehet hogy ellátták ún. ütészálló üveggel, de ettől ez még SEMMI ESETRE SEM lesz védőszemüveg.
- **NE NYÚJTSA TÚL MESSZE A KARJÁT ÉS NE TÁMASZKODJON INSTABIL FELÜLETEKRE.** Álljon fél-terpesz állásban stabilan.
- **KIZÁRÓLAG AZ ELŐÍRT TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJA A GÉPHEZ.** A nem megfelelő tartozékok használata balesetveszélyt idézhet elő.
- **ELLENŐRÍZZE, HOGY EGYETLEN ALKATELEM SEM SÉRÜLT.** Ha bármilyen rendellenességet tapasztal, a munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám sérült eleme ill. tartozéka működőképes állapotban van-e, be tudja-e tölteni rendeltetését. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és jó működőképességét. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatrész sem tört el. Ellenőrizze a szerszám felszerelését és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a működését. A sérült védőelemet vagy bármilyen más megrongálódott alkatrészletet egy szakképzett szerelővel kell megjavíttatni vagy kicseréltetni a testi sérülések elkerülése érdekében.
- **SOHA NE HAGYJA MAGÁRA A BEKAPCSOLT SZERSZÁMOT. KAPCSOLJA KI ÖKET.** Ne távolodjon el a szerszámtól, amíg az teljesen le nem állt.
- **ÜGYELJEN ARRA, HOGY NE GYŰLHESSEN ÖSSZE FŰ, FALEVÉL ÉS EGYÉB SZENNYEZŐDÉS A MOTORON.** Ezáltal jelentősen csökkenti a tűzveszélyt.
- **GONDOSKODJON ARRÓL, HOGY A KIPUFOGÓ SOHA NE TÖMÖDJÖN EL.**

- **A TELJESEN BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS ÉRDEKÉBEN TARTSABEAGYÁRTÓ UTASÍTÁSAIT A SZERSZÁM TARTÁLYLEERESZTÉSÉRE, SZÁLLÍTÁSÁRA ÉS TÁROLÁSÁRA VONATKOZOAN.**
- **GONDOSKODJON ARRÓL, HOGY A SZERSZÁM TISZTA ÉS SZÁRAZ LEGYEN (NE LEGYEN ZSIROS VAGY OLAJOS).** A szerszám tisztításához mindig egy tiszta ruhadarabot használjon. Soha és semmi esetre se használjon a tisztításhoz fékolajat, benzint, olaj alapú terméket és oldószert.
- **LEGYEN MINDIG KÖRÜLTEKINTŐ ÉS ÓRIZZE MEG A SZERSZÁM FELETT AZ URALMÁT.** Figyeljen oda jól, hogy mit csinál, dolgozzon ésszerűen és hallgasson a józan ítélőképességére. Ne használja a szerszámot, ha fáradtnak érzi magát. Ne siessen a munkálatok elvégzésével.
- **NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT, HA SZESZES ITALT VAGY KÁBÍTÓSZERT FOGYASZTOTT, ILLETVE HA ORVOSÁGOT SZED.**
- **A SZERSZÁM BEINDÍTÁSA ELŐTT TISZTÍTSA MEG AZT A TERÜLETREZT, AHOLO HASZNÁLNI FOGJA.** Gyűjtsse össze a köveket, üvegdarabokat, szökeket, acéldrótokat, kötélrögzítőket és általában minden olyan tárgyat, amely kirepülhet ill. beakadhat a szerszámba.
- **NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT, HA A KI - BE KAPCSOLÓGOMB NEM TESZI LEHETŐVÉ A KÉSZLÉK BEKAPCSOLÁST ILLETVE LEÁLLÍTÁST.** Bármilyen sérült kapcsológombot egy hivatalos Szerviz Központban cseréltesse ki.
- **MINDEN TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI MŰVELETET MEGELŐZŐEN** állítsa le a motort és bizonyosodjon meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt. Húzza ki a gyertya vezetékét és tartsa távol a gyertyától, így elkerülhető a véletlenszerű beindítások.
- **KERÜLJE A VESZÉLYES HELYEKET.** Ne használjon elektromos szerszámot páras, nedves vagy esőnek kitétt helyen. Ügyeljen arra, hogy mindig elegendő fény álljon rendelkezésre a munkához.
- **SOHA NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT ROBBANÁSVESZÉLYES KÖRNYEZETBEN.** A motor által kibocsátott szikrák begyűjthatják a levegőben lévő gyúlékony gőzöket / gázokat.
- **A SZERSZÁM HASZNÁLATA KÖZBEN TILOS A DOHÁNYZÁS, VALAMINT BÁRMILYEN NYÍLT LÁNG MEGKÖZELÍTÉSE.**
- **NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT ÉJSZAKA, NAGY KÖZBEN** ill. olyan feltételek mellett, amikor a látómezeje korlátozott és nem látja tisztán amit csinál.
- Tanulmányozza, ismerje meg a szerszám felhasználási lehetőségeit és működését.

## Magyar

- Vigyázzon arra, hogy ne közelítse meg a magasfeszültségű vezetékeket.
- Ha a vágókés kontaktusba lép valamilyen tárggyal, valamint abban az esetben, ha a gép vibrálni kezd vagy valamilyen furcsa, rendellenes hangot ad ki, állítsa le a motort és várja meg, hogy a motor teljesen álljon le. Ezután húzza ki a gyertya vezetéket és tartsa be a következő előírásokat:
  1. ellenőrizze, hogy a szerszám nem sérült-e;
  2. ellenőrizze, hogy az alkatелеmek nem lazultak-e meg (ebben az esetben szorítsa vissza őket);
  3. minden megrongálódott alkatrészt javíttasson meg ill. cseréltesse ki egy ugyanolyanra.
- Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetéket:
  1. mielőtt a munkapozíció vagy a vágókés beállítási munkálataihoz fogna;
  2. a szerszám tisztítása és valamely becsipett tárgy eltávolítása előtt;
  3. mielőtt bármilyen ellenőrzési-, karbantartási- vagy beállítási műveletet végez a szerszámmal.
- Ne szívja be a benzingőzt, mivel az mérgező.

### SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **MINDIG KÉT KÉZZEL HASZNÁLJA A SÖVÉNYNYÍRÓT.**
- Ne használja ezt a szerszámot seprők, gallyak, szövetdarabok és - általánosságban - semmilyen gyúlékony anyag közelében.
- **SOHA NE KAPCSOLJA BE A GÉPET,** ha zúzvara képződött a szerszám valamely részén.
- **SOHA NE HASZNÁLJON SAVAS / LÚGOS KÉMHAATÁSÚ VEGYSZEREKET, OLDÓSZEREKET (HÍGÍTÓ), GYÚLEKONY FOLYADÉKOKAT ÉS FELHASZNÁLÁSRA KÉSZ OLDATOKAT** ebben a sövénynyíró gépben. Ezek a termékek sérülést okozhatnak a gép használójának, valamint visszafordíthatatlan károsodást idézhetnek elő a sövénynyíróban.
- **SOHA NE PRÓBÁLJON BEÁLLÍTÁSI MŰVELETEKHEZ FOGNI, AMIKOR A MOTOR MÉG JÁR** (kivéve, amikor a gyártó erre vonatkozólag kifejezetten mást ír elő).
- **A VÉDŐELEMEKNEK MINDIG A HELYÜKÖN, A FORGÓELEMEK ELŐTT KELL LENNI, AMIKOR A MOTOR JÁR.**
- Ügyeljen arra, hogy a levegő bemeneteket (a szivatonál) és a motor kipufogóját tartsa legalább 1 m-re a környező épületektől, valamint bármilyen más, éghető tárgytól.
- **TARTSA TÁVOL A MOTORT MINDEN TÜZVESZÉLYES / GYÚLEKONY ILL. VESZÉLYES ANYAGTÓL.**
- **VIGYÁZZON ARRRA, HOGY MINDIG TARTSON**

**MEGFELELŐ TÁVOLSÁGOT A GÉP FORRÓ RÉSZEITŐL.** A kipufogórendszer és a motor többi része a gép használata közben felforrósodnak. Legyen rendkívül óvatos!

- **NE ÉRJEN SE A GYERTYÁHOZ, SE A GYERTYA INDÍTÓVEZETÉKEHEZ** a sövénynyíró beindítása és használata közben.
- Minden használat előtt **ELLENŐRIZZE, HOGY A CSÖVEK ÉS TÖMÍTÉSEK JÓL RÖGZÍTVE VANNAK ÉS NINC SZIVÁRGÁS RAJtuk.**
- Minden használat előtt **ELLENŐRIZZE, HOGY A CSAVAROK JÓL MEG VANNAK SZORÍTVA.** Egy megazulót csavar megrongálhatja a motort.
- **HORDJON VÉDŐSZEMÜVEGET ÉS HALLÁSVÉDŐ ESZKÖZT.**
- **AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSÉT MINDIG KÜLTÉREN VÉGEZZE.** Soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt beltéri helyiségben és rosszul szellőző helyen.
- **SOHA NE TÁROLJA A SÖVÉNYNYÍRÓT ÉPÜLETBEN,** olyan berendezések közelében, mint pl. használati melegvíz-előállító berendezések (bojler), elektromos fűtőventilátorok (konvektor) és szárítógépek, melyek tüzet idézhetnek elő, **HA ÜZEMANYAG MARADT A TARTÁLYBAN.**
- **AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY LEERESZTÉSÉT (ÜRÍTÉSÉT) KIZÁRÓLAG KÜLTÉREN, A SZABADBAN VÉGEZZE.**
- **A TÜZVESZÉLY CSÖKKENTÉSE-, ÉS AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN** óvatosan kezelje az üzemanyagot. A benzin rendkívül gyúlékony, tüzveszélyes anyag.
- **AZ ÜZEMANYAG KEZELÉSE KÖZBEN TILOS A DOHÁNYZÁS.**
- **TÖLTSE FEL AZ ÜZEMANYAGTARTÁLYT, MIELŐTT BEINDÍTJA A MOTORT.** Soha ne vegye le az üzemanyagtartály sapkáját és soha ne töltsön a tartályba járó vagy még meleg motornál.
- **LASSAN CSAVARJA LE AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKÁJÁT,** hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön és ne folyjon benzin a sapka köré.
- **AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKÁJÁT ERŐSEN MEG KELL SZORÍTANI.**
- **AMENNYIBEN KIÖNTÖTTE A BENZINT, GONDOSAN TÖRÖLJE LE A SZERSZÁMOT.** Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.
- **AMENNYIBEN KIÖMLÖTT ÜZEMANYAG VAN A HELYSZÍNEN,** ne próbálja beindítani a motort, hanem távolítsa el a szerszámot a szennyezett területről és ne is próbálja beindítani addig, amíg az üzemanyag gőzei teljesen szét nem oszlottak és el nem távolodtak a levegőben.

## Magyar

- **SOHA NE PRÓBÁLJA A KIFOLYT ÜZEMANYAGOT ELEGETNI.**
- **HAGYJA A MOTORT LEHŰLNI, MIELŐTT A SZERSZÁMOT ELRAKNÁ.**
- **AZ ÜZEMANYAG HŰVŐS, JÓL SZELLŐZŐ HELYEN TÁROLJA,** védve minden szikra- és gyújtóforrástól.
- **AZ ÜZEMANYAGOT EGY - speciálisan erre a célra szolgáló - BENZINES MARMONKANNÁBAN TÁROLJA.**
- Mielőtt a szerszámot járműbe rakná, **ÜRÍTSE KI AZ ÜZEMANYAGTARTÁLYT ÉS RÖGZÍTSE A GÉPET, HOGY NE MOZOGHASSON SZÁLLÍTÁS KÖZBEN.**
- **KARBANTARTÁSRA KIZÁRÓLAG EREDETI PÓTALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON.** Bármilyen más alkatlem használata veszélyrel jár és a termék megrongálódását okozhatja.
- **MUNKA KÖZBEN MINDIG ÜGYELJEN ARRÁ, HOGY LEGALÁBB 1 m-ES TÁVOLSÁGOT TARTSON** minden gyúlékony, tűzveszélyes anyagtól.
- **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.** Használja rendszeresen és tájékozassa a többi felhasználót is az itt leírtakról. Ha kölcsön adja a sövénynyírót, ne felejtse el mellékelni hozzá a jelen használati útmutatót sem.
- Soha ne használja a szerszámot, ha a védőelem nincs a helyén, vagy nincs jó állapotban.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágásra kerülő területen nincsenek kötelek, kábelek, szegek, kövek, üvegdarabok és más törmelékek.
- Ne próbáljon kemény tárgyakat / növényrészeket vágni, mivel ez súlyos testi sérüléssel járó baleset veszélyét hordozza és megrongálhatja a sövénynyírót.
- Ne menjen át a bekapcsolt sövénynyíró géppel úton, járdán, köves csapáson stb.
- A gép használójaként Ön a felelős azokért a személyekért, akik a munkaterületre mehetnek.
- A szerszám használata során végig fogja a két kezével a gépet és munka közben álljon fél-terpesz állásban, főleg ha zsámoljon vagy létrán állva kell dolgozni. Soha ne érintse a vágókést!
- Ügyeljen arra, hogy a szerszámot két kézzel, erősen tartsa és mindig tartsa meg az egyszélt.
- A vágókést mindig a derék vonala alatt tartsa.
- Tartsa távol az ujjait és minden más testrészét a vágókéstől.



### FIGYELEM FELHÍVÁS

A szerszám bizonyos alkatlemei a használat során felforrósodnak.

- Vizsgálja át, ismerje meg a munkaterületet és mérje fel, legyen tudatában azoknak a veszélyes helyzeteknek, amelyeknek az észlelését a sövénynyíró zaja elnyomhatja.
- Soha ne fogja meg a sövénynyírót a vágókéssel.
- A nagy hőmérsékletváltozások kondenzációt (víz lecsapódását) idézhetnek elő a szerszám belsejében. Mielőtt használatba venné, hagyjon időt arra, hogy a szerszám felvehesse a környezeti hőmérsékletet.

- Ne erőltesse a szerszámot, használja azt rendeltetésének és ritmusának megfelelően.
- Soha ne használja a szerszámot, ha valamely alkatlemele hiányzik, vagy ha abba bármilyen, eredetiltől eltérő alkatlem / tartozék lett beszerelve.
- Szállítás előtt húzza ki a gyertya vezetéket. A sövénynyírót a fogantyúknál fogva helyezze át / szállítsa és tartsa távol kezeit a vágókéstől.
- Tárolás és szállítás előtt húzza a vágókésre a mellékelt védőtokot.
- Ne próbálja a sövénynyírót saját kezűleg megjavítani; a javításokat szakképzett szerelővel végeztesse el.
- Biztonsági okokból ne használja a sövényvágót, ha a vágóél sérült vagy nagyon kopott.
- A tűzveszély csökkentése érdekében ne hagyja, hogy hulladék, levél és kenőolaj gyűljön össze a motoron ill. a hangtompítón.
- A sövénynyíró gép használata előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a fogantyúk megfelelőképp vannak-e rá felszerelve.
- Legyen tudatában, hogy esetleges vészhelyzet esetén hogyan tudja a szerszámot gyorsan leállítani.

## A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Hengerűrtartalom.....	26 cm <sup>3</sup>
Motor maximális teljesítménye (az ISO 8893 szabvány szerint) .....	0,67 kW
Üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nek megfelelően) a motor csúcsteljesítményé.....	0,51 l/h
Specifikus üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nek megfelelően) a motor csúcsteljesítményé.....	0,76 l/kWh
Üzemanyagtartály űrtartalom .....	0,3 l
Vágókés típusa.....	két irányba járó
Vágókés hossza.....	60 cm
Max. vágásteljesítmény.....	28 mm
Tiszta súly.....	5,34 kg
Rezgésszint (az EN 774:1996 + A1 + A2 + A3 /prEN 10517:2003 szabvány C függelékének megfelelően)	
- elülső fogantyú.....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- hátsó fogantyú.....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Hangnyomás-szint (az EN 774:1996 + A1 + A2 + A3 /prEN 10517:2003 szabvány D függelékének megfelelően).....	105,1 dB (A)
Mért hangteljesítmény-szint (az EN ISO 3744:1995 és az ISO 11094:1991 szabványoknak megfelelően).....	112,1 dB (A)
Garantált hangteljesítmény-szint.....	113 dB (A)

## Magyar

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Védőtök
2. Védőlemez
3. Előlső fogantyú
4. Rögzítőcsavar
5. Üzemanyagtartály sapka
6. Indító befecskendező gomb
7. Hátsó fogantyú
8. Ravasz kireteszelő gomb
9. Be / ki kapcsológomb
10. Ravasz (kapcsoló)
11. Indítózsínór fogantyúja
12. Vágókés
13. Indítókar
14. Nyelv

### ÖSSZESZERELÉS



#### FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben hiányzik valamely alkateleme, ne használja ezt a szerszámot addig, amíg a kérdéses alkatrészt be nem szerezte. Ezen előírás be nem tartása súlyos sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.



#### FIGYELMEZTETÉS

Ne próbáljon a szerszámon módosítást / átalakítást végrehajtani, és ne használjon olyan tartozékokat, melyek használatát a gyártó nem javasolja előírás szerűen. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen, nem rendeltetés szerű használatnak minősül, veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.



#### FIGYELMEZTETÉS

Mindig szüntesse meg a gyertya vezetékének csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen elemet szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

#### FIGYELEM FELHÍVÁS

Ha úgy próbálja a motort beindítani, hogy előzetesen nem kevert bele olajat, akkor megrongálódhat a motor.



#### FIGYELMEZTETÉS

A folyékony üzemanyagok és az üzemanyagok gőzei rendkívül gyúlékony, tűz- és robbanásveszélyes anyagok. A sérülésveszélyek és az anyagi károk elkerülése érdekében óvatosan kezelje az üzemanyagot. Maradjon távol a gyújtóforrásoktól, az üzemanyaggal kapcsolatos műveleteket mindig kültéren végezze (eközben szigorúan tilos a dohányzás), és haladéktalanul törölje fel az esetlegesen kiömlött üzemanyagot.

### HASZNÁLAT



#### FIGYELMEZTETÉS

A szerszám kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.



#### FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos vagy benzinmotoros szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.



#### FIGYELMEZ

Kizárólag a gyártó által ezen szerszámhoz előírt alkatelemeiket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatelemek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

### AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE (2. ábra)

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű, szintetikus olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű, szintetikus olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 87-es ([R + M] / 2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot, ideértve a motor-kerékpárokhoz, segédmotor-kerékpárokhoz stb. árusított keverék benzint is.
- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsizhoz való motorolajt, se pedig csónak-motorhoz való kétütemű olajt.
- Adagoljon a benzinhez kétütemű, szintetikus olajt 50:1 (2%) arányban.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
- A benzint kis mennyiségekben keverje: ne keverjen üzemanyagot több mint egy hónapra előre. Előírás szerint kétütemű, szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékok tartalmaz.



### A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Helyezze a sövénynyírót az oldalára, az üzemanyagtartály sapkával felfelé.
- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön és ne folyjon benzín a sapka köré.
- Tisztítsa meg és ellenőrizze a tömítés állapotát.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba, hogy ne folyjon mellé.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.

**Megjegyzés:** Amennyiben az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.



#### FIGYELMEZTETÉS

Mindig állítsa le a motort az üzemanyagtartály feltöltése előtt. Soha ne töltsön fel a tartályt járó vagy még meleg motornál. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte. Tilos a dohányzás!



+



=



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### A SÖVÉNYNYÍRÓ BE - ÉS KIKAPCSOLÁSA (3. ábrák)



#### FIGYELMEZTETÉS

Ha beindítja a motort, a vágókés mozogni fog még akkor is, ha a ravasz reteszelve van. Maradjon távol testével a késtől és bizonyosodjon meg arról, hogy semmilyen tárgy sem található annak közelében. Ezáltal elkerülheti a súlyos testi sérülések veszélyét.

### ELFORDÍTHATÓ MARKOLAT (4. ábra)

A markolatot 45°-ban vagy 90°-ban, jobbra vagy balra fordíthatja el.

#### A markolat elfordításához:

- Állítsa le a sövénynyírót.

- Engedje fel a ravaszt.
- Húzza ki az elfordítható markolatot.
- Fordítsa el a markolatot jobbra vagy balra.
- Engedje fel a markolatot.
- Fordítsa tovább a markolatot, amíg az a 45°-os vagy a 90°-os pozícióban nem rögzül.

Megjegyzés: a sövénynyírót csak abban az esetben működik, ha a markolat e két állás valamelyikében rögzül. A markolat akkor rögzül, ha nem kihúzott állapotában egyik oldalra sem mozdul.

### A SÖVÉNYNYÍRÓ HASZNÁLATA (5. ábra)



#### FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a biztonsági előírásokat a sövénynyíró használatához. Legyen rendkívül óvatos, amikor a vágókést használja. Lásd a "Speciális biztonsági előírások" c. részt.



#### FIGYELMEZTETÉS

A sövénynyírót mindig a két fogantyújánál tartva használja. Soha ne használja a sövénynyírót oly módon, hogy csak az egyik kezével tartja a gépet, a másikkal pedig a sövényt fogja. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléseket okozó balesetet vonhat maga után.



#### FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt a szerszám használatához fogna, tisztítsa meg a nyírásra kerülő munkaterületet, mindent távolítsa el onnan. Távolítsa el minden olyan dolgot pl. elektromos vezeték, madzag stb. -, amelyet a vágókés fogai bekaphatnak és súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhatnak.

### KARBANTARTÁS



#### FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régit helyettesíteni. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár és a termék megrongálódását okozhatja.



#### FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.

## Magyar



### FIGYELMEZTETÉS

A sövénynyíró gép vizsgálata, tisztítása ill. karbantartása előtt állítsa le a motort, várja meg, hogy minden mozgó alkatétel leálljon, húzza ki a gyertya vezetékét és távolítsa el ez utóbbit a gyertyától. Ezeknek az előírásoknak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleseteket és jelentős anyagi károkat idézhet elő.

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek többsége rongáló hatással lehet a műanyagból készült elemekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.



### FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meggláythatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.



### FIGYELMEZTETÉS

A vágókés fogai nagyon élesek. Viseljen vastag, csúszásgátló munkakesztyűt amikor a vágókést beállítás, tisztítás stb. céljából meg kell fogni. Amikor a vágókéshez nyúl, soha ne tegye a kezét / ujjait a fogak közé és kerüljön minden olyan helyzetet, amikor becsípheti vagy megvághatja a kezét / ujjait. SOHA NE érjen a vágókéshez és ne végezzen semmiféle karbantartási műveletet úgy, hogy a gyertya vezetéke csatlakoztatva van.

### A VÁGÓKÉS KARBANTARTÁSA (6. ábra)

### A VÁGÓKÉS OLAJOZÁSA (7. ábra)

**Megjegyzés:** Soha ne olajozza a vágókést, amikor a sövényvágó be van kapcsolva.

### A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (8. ábra)

- Vegye le a légszűrő fedelét úgy, hogy lenyomja a nyelvet az ujjával mialatt a fedelet kissé meghúzza.
- Tisztítsa meg a légszűrőt egy puha kefe vagy ecset segítségével.
- Helyezze vissza a szűrő fedelét úgy, hogy a nyelveket a légszűrő alján található résekbe nyomja. Nyomja meg a fedelet, amíg megfelelő módon a helyére kerül.

### ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKA



### FIGYELMEZTETÉS

A nem hermetikusan záró üzemanyagtartály sapka tűzveszélyes, így azonnal ki kell cserélni. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleset veszélyét hordozza.

### GYERTYA (9. ábra)

A motor egy Champion RCJ-6Y típusú gyertyával működik, melynek elektródtávolsága 0,63 mm. Kizárólag az előírt típust használja és évente cseréljen gyertyát.



### FIGYELMEZTETÉS

Vigyázzon arra, hogy ne zárja rövidre a gyertya vezetékét: ez súlyosan károsíthatja a szerszámot.

### A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A KIPUFOGÓDOB TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, valamint a használat körülményeitől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, szükségessé válhat a lerakódott kormot eltávolítani. Erőteljesen hangsúlyozzuk, hogy ezt a munkálatot képzett szakemberre kell bízni.

### SZIKRAFOGÓ

A kipufogón szikrafogó rács van. Hosszú időn keresztül történő használat után bekormozódhat ez a rács, ebben az esetben a kipufogót ki kell cseréltetni egy hivatalos (szerződött) Szerviz Központtal.

### TÁROLÁS (EGY HÓNAPNÁL HOSSZABB IDŐRE) (10. ábra)

- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy homologizált benzines marmonkannába. Járassa a motort, amíg le nem áll.
- A sövénynyíró gép tisztítását gondosan végezze el. A gépet egy jól szellőző, biztonságos, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja a sövénynyíró olyan oxidálószeres közelében, mint pl. a kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő helyi ill. országos szabványokat és rendeleteket.
- Mindig helyezze fel a védőtokot a vágókésre, mielőtt elszállítja vagy elrakja a sövénynyíró.



PROBLÉMA MEGOLDÁS

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY HOMELITE SZERVIZ KÖZPONTHOZ.













PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be	<p>1. Nincs szikra.</p> <p>2. Nincs üzemanyag.</p> <p>3. A motor lefullad.</p> <p>4. Az indítózsínort nehezebb meghúzni, mint amikor a számszám új volt.</p>	<p>1. Tesztelje le a gyújtógyertyát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyertyapipát a helyére és érintse a gyertyát a fém hengerhez. Húzza meg az indítózsínort és figyelje meg, hogy képződik-e szikra a gyertya elektródái között. Amennyiben nem képződik szikra, tesztelje le egy új gyertyával.</p> <p>2. Nyomja meg az indító befecskendező gombot, míg fel nem töltődik üzemanyaggal. Ha az indító befecskendező gomb nem töltődik fel, akkor az üzemanyag-ellátó rendszer elzáródott. Forduljon egy javító központhoz. Ha az indító befecskendező gomb teljesen feltöltődik, akkor a motor lefullad (lásd a következő pontot).</p> <p>3. Húzza meg háromszor az indítózsínort úgy, hogy az indítókar "⚡" állásban van. Ha a motor nem indul be, helyezze az indítókart "H" pozícióba és indítson normál módon. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismételje meg a leírtakat egy új gyertyával.</p> <p>4. Forduljon egy javító központhoz.</p>
A motor beindul, de nem gyorsul fel.	Körülbelül 3 perc szükséges ahhoz, hogy a motor bemelegedjen.	Várja meg, hogy a motor teljesen melegegjen be. Ha a motor nem gyorsul fel 3 perc elteltével, akkor forduljon egy javító központhoz.
A motor beindul, de teljes pozícióban jár.	Be kell állítani a porlasztót.	Forduljon egy javító központhoz.
A motor nem éri el a teljes túlzottan füstöl.	<p>1. Ellenőrizni kell az üzemanyag</p> <p>2. A légszűrő elszennyeződött.</p> <p>3. A szikrafogó rács szennyezett.</p>	<p>1. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben fordulatszámát és keveréket a megfelelő arányban van a kétütemű olaj.</p> <p>2. Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd "A légszűrő cseréje és tisztítása" c. részt.</p> <p>3. Forduljon egy javító központhoz.</p>
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem esik vissza a fordulatszám alapjára.	Az alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavart be kell állítani.	Fordítsa az alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavart jobbra az alapjáratú fordulatszám növeléséhez (11. ábra).

**Megjegyzés:** Amennyiben olyan működési zavar jelentkezik, amelyre a "Hibaelhárítás" c. rész egy beállítócsavar jobbra történő elfordítását írja elő a porlasztón és a vásárlás óta semmiféle beállítást nem végzett még, vigye el a számszámot egy hivatalos szerviz központba. A legtöbb esetben a szükséges beállítások rutinmunkát jelentenek szakembereinknek.

## Čeština

### SYMBOLY




**Důležité upozornění:** Na náradí mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání náradí.

SYMBOL	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM SYMBOLU
	Bezpečnostní symbol	Upozorňuje na nebezpečí ohrožující zdraví uživatele.
	Přečtěte si pečlivě návod k obsluze.	Abyste omezili riziko úrazu, je nutné dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.
	Při práci používejte ochranné brýle, sluchovou ochranu a přílbu.	Při práci používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.
	Stříhací lišta	Ruce ponechejte v dostatečné vzdálenosti od lišty, která je velmi ostrá.
	Stroj držte oběma rukama	Benzínový plotostřih držte pevně oběma rukama.
	Stroj nenechávejte v blízkosti nepovolaných osob	Přihlízející osoby se musí zdržovat ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní zóny.
	Zákaz kouření	Při míchání benzínu a plnění benzínové nádrže nekuřte.
	Benzín	Používejte pouze bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.
	Olej	Používejte syntetické oleje pro dvoudobé motory se vzduchovým chlazením.
	Směs benzín + olej	Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
	Spínač/vypínač	Spínač k zapnutí/vypnutí stroje I = ZAPNUTO (ON) O = VYPNUTO (OFF)
	Upozornění na nebezpečí vysoké vlhkosti	Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.

## Čeština

### SYMBOLY

Následující symboly a jejich názvy slouží k pochopení úrovně nebezpečí, které existuje při používání tohoto zahradního nářadí.

SYMBOL	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM SYMBOLU
	<b>NEBEZPEČÍ</b>	upozorňuje na velmi nebezpečnou situaci, která může způsobit smrtelný úraz nebo vážné zranění.
	<b>UPOZORNĚNÍ</b>	upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážné zranění.
	<b>VAROVÁNÍ</b>	upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit újmu na zdraví.
	<b>VAROVÁNÍ</b>	(bez bezpečnostního symbolu) upozorňuje na potenciálně nebezpečné situace, které mohou způsobit materiální škody.

### ÚDRŽBA

Údržba stroje musí být pečlivá. Předpokladem správné údržby je dobrá znalost stroje: veškeré opravy musí být prováděny odborníkem s příslušnou technickou kvalifikací. Doporučujeme vám opravy stroje svěřit technikům v nejbližší **AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ OPRAVNĚ**. Při výměně dílů je nutné použít pouze originální náhradní díly.

#### UPOZORNĚNÍ



Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jsou všechny pokyny jasné. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci konzultovat a informovat případné další uživatele.

### TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.



**UPOZORNĚNÍ PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A UVĚDOMTE SI JEJICH VÝZNAM.** Nedodržení uvedených pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo otravu oxidem uhelnatým, která může mít smrtelné nebo vážné následky.

**NEŽ ZAČNETE STROJ POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY.**

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

■ **NENECHÁVEJTE DĚTI A OSOBY, KTERÉ NEMAJÍ**

### ZKUŠENOSTI S MANIPULACÍ ZAHRADNÍHO NÁŘADÍ, PRACOVAT S TÍMTO STROJEM.

- **SEZNAMTE SE DŮKLADNĚ S JEDNOTLIVÝMI ČÁSTMI STROJE.** Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Důkladně si přečtěte informace týkající používání stroje, jeho omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se vyvarovat.
- **UJISTĚTE SE, ŽE JSOU BEZPEČNOSTNÍ PRVKY NA SVĚM MÍSTĚ** a že jsou plně funkční. Pokud chybí ochranný kryt lišty nebo kryt stroje, stroj nepoužívejte. Před každým použitím zkontrolujte správnou funkčnost všech bezpečnostních prvků.
- **ODSTRANĚTE UTAHOVACÍ KLÍČE.** Před každým použitím stroje zkontrolujte, zda jste nezapomněli odstranit veškeré utahovací klíče.
- **ABYSTE OMEZILI RIZIKO ZRANĚNÍ,** nedovolte dětem a přihlížejícím osobám stát v blízkosti pracovní zóny. Osoby zdržující se ve vaší blízkosti musí mít ochranné brýle a zůstat v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.
- **V PRACOVNÍ ZÓNĚ NESMÍ STÁT ŽÁDNÉ OSOBY,** zejména děti a domácí zvířata.
- **NEPOUŽÍVEJTE STROJ VE STÍSNĚNÉM PROSTORU,** kde se mohou hromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého. Oxid uhelnatý je bezbarvý a mimořádně nebezpečný plyn, bez zápachu, který může způsobit bezvědomí nebo smrt.
- **PRACOVNÍ NÁSTROJ VYBÍREJTE PODLE POVAHY PRÁCE.** Stroj nepřetěžujte. Používejte stroj pouze k účelům určeným výrobcem.
- **NOSTE VHODNÝ PRACOVNÍ ODĚV.** Při práci nenoste volný oděv, rukavice, kravatu ani šperky. Mohly by se zachytit do pohybujících se částí stroje. Při práci venku vám doporučujeme používat ochranné

## Čeština

rukavice a protiskluzovou obuv. Pokud máte dlouhé vlasy, chraňte je vhodnou pokrývkou hlavy.

- **NEOBSLUHUJTE STROJ S BOSÝMA NOHAMA, NEPRACUJTE V SANDÁLECH ANI V PODOBNÉ LEHKÉ OBUVI.** Noste ochrannou obuv, která ochrání vaše nohy a zabrání případnému uklouznutí na kluzkém povrchu.
- **DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NEUKLOUZLI NEBO NESPADLI.**
- **PŘI PRÁCI VŽDY POUŽÍVEJTE UZAVŘENÉ OCHRANNÉ BRÝLE.** Klasické dioptrické brýle jsou pouze tvrzené a nestačí k ochraně očí, dioptrické brýle NEJSOU ochranné brýle.
- **NENATAHUJTE RUCE PŘÍLIŠ DALEKO ANI NESTŮJTE NA NESTABILNÍM PODKLADU.** Stůjte pevně oběma nohama na zemi.
- **POUŽÍVEJTE POUZE DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.** Používání nevhodného příslušenství může být příčinou závažného zranění.
- **ZKONTROLUJTE, ZDA ŽÁDNÁ ČÁST STROJE NENÍ POŠKOZENÁ.** Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte, zda je poškozený díl stroje provozuschopný a plně funkční. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části nářadí souběžně a zda pracují správně. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže stroje a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz. Opravu nebo výměnu bezpečnostního prvku nebo jakéhokoliv jiného dílu je nutné svěřit odborníkům v autorizované servisní opravně, abyste zabránili riziku zranění.
- **NIKDY NENECHÁVEJTE ZAPNUTÝ STROJ BEZ DOZORU. VYPNĚTE HO.** Pokud je po vypnutí stroje ještě některá z pohyblivých se částí v pohybu, nikdy se od stroje nevzdalujte.
- **DÁVEJTE POZOR, ABY SE DO MOTORU NEDOSTALA TRÁVA, LISTÍ NEBO SE NEHROMADILLO MAZIVO.** Vyhněte se tak nebezpečí požáru.
- **DÁVEJTE POZOR, ABY SE DO VÝFUKU NEDOSTALY CIZÍ PŘEDMĚTY.**
- **DODRŽUJTE POKYNY VÝROBCE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO PLNĚNÍ, VYPRAZDŇOVÁNÍ, TRANSPORTU A SKLADOVÁNÍ STROJE.**
- **UDRŽUJTE STROJ SUCHÝ, ČISTÝ (BEZ STOP PO OLEJI A MAZIVU).** K čištění stroje nepoužívejte brzdovou kapalinu, benzin ani žádné jiné přípravky na bázi nafty nebo silných ředidel.
- **BUĎTE STÁLE OPATRNÍ A MĚJTE STROJ POD KONTROLOU.** Pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Stroj nepoužívejte, pokud cítíte únavu. Při práci nespěchejte.
- **NEPOUŽÍVEJTE STROJ, POKUD JSTE POD**

**VLIVEM ALKOHOLU, DROG NEBO UŽÍVÁTE-LI LÉKY SNIŽUJÍCÍ POZORNOST.**

- **PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM ZKONTROLUJTE PRACOVNÍ ZÓNU.** Odstraňte kameny, střepy, hřebíky, kovové kabely, šňůry a ostatní předměty, které by mohly uvíznout ve stroji, nebo by mohlo dojít k jejich vymrštění při provozu stroje.
- **STROJ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JE POŠKOZENÝ SPÍNAČ A STROJ NELZE ZAPNOUT ČI VYPNOUT.** Poškozený vypínač je nutné nechat vyměnit v autorizované servisní opravně.
- **PŘED ČIŠTĚNÍM, OPRAVOU NEBO PROHLÍDKOU STROJE** vypněte motor a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části stroje v klidu. Odpojte kabel zapalovací svíčky a ponechte ho v dostatečné vzdálenosti od svíčky, aby nemohlo dojít k nechtěnému spuštění stroje.
- **VYVARUJTE SE PRÁCI V RIZIKOVÉM PROSTŘEDÍ.** Elektronářadí a elektrické stroje nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí a zásadně je nenechávejte na dešti. Zabezpečte dostatečné osvětlení pracovní plochy.
- **TENTO STROJ NEPOUŽÍVEJTE V PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU.** Jiskření motoru může způsobit vznícení hořlavých výparů.
- **NEPOUŽÍVEJTE STROJ, POKUD KOUŘÍTE NEBO V BLÍZKOSTI OTEVŘENÉHO OHNĚ.**
- **STROJ NEPOUŽÍVEJTE VE TMĚ, V MLZE a za podmínek, kdy je vaše viditelnost omezená a kdy nevidíte přesně, co děláte.**
- Seznamte se s výrobkem, jeho funkcemi a možnostmi použití.
- Nepracujte v blízkosti vysokonapětového vedení.
- Pokud stříhací lišta narazí na tvrdý předmět, nebo pokud stroj začne nepřírovně vibrovat či vydávat podivný zvuk, vypněte motor a počkejte, dokud se stroj nezastaví. Pak odpojte kabel svíčky a postupujte podle následujících pokynů:
  1. Zkontrolujte, zda stroj není poškozený.
  2. Zkontrolujte, zda některé prvky stroje nejsou uvolněné. Pokud ano, utáhněte je.
  3. Poškozené díly nechte opravit nebo vyměnit za nově se stejnými funkčními vlastnostmi.
- Vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky:
  1. při seřizování pracovní polohy nebo nastavení stříhací lišty;
  2. před čištěním stroje nebo uvolněním uvíznutého předmětu;
  3. před prováděním kontroly, údržby nebo seřizování stroje.
- Nedýchejte benzinové výpary, jsou jedovaté.

## SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **BENZÍNOVÝ PLOTOSTŘÍH VŽDY DRŽTE OBĚMA RUKAMA.**
- Nepoužívejte tento stroj v blízkosti suchého křoví, suchých větví, látek nebo jakéhokoliv jiného hořlavého materiálu.
- **NIKDY NESTARTUJTE MOTOR**, pokud se na některé části stroje vytvořila námraza.
- S tímto strojem nepoužívejte kyseliny, alkalické přípravky, rozpouštědla, hořlavé látky nebo průmyslové roztoky. Tyto produkty mohou způsobit fyzické zranění obluze stroje nebo nezvratné poškození stroje.
- **NIKDY SE NESNAŽTE DĚLAT JAKÉKOLIV ÚPRAVY ZA CHODU MOTORU** (kromě případů doporučených výrobcem).
- **OCHRANNÉ KRYTY MUSÍ VŽDY ZAKRÝVAT OTÁČEJÍCÍ SE ČÁSTI, POKUD JE ZAPNUTÝ MOTOR.**
- Přívod chladicího vzduchu (oblast startéru) a výfuk z motoru musí být aspoň 1 metr od budov a hořlavých předmětů.
- **MOTOR MUSÍ BÝT V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI OD HOŘLAVÝCH A JINÝCH NEBEZPEČNÝCH LÁTEK.**
- **NEPŘIBLIŽUJTE SE K HORKÝM ČÁSTEM STROJE.** Výfuk a ostatní části motoru mohou dosahovat značných teplot. Buďte velmi opatrní.
- **NEDOTÝKEJTE SE ZAPALOVACÍ SVÍČKY ANI KABELU** při startování a obsluze stroje.
- Před každým použitím **ZKONTROLUJTE PALIVOVÉ HADICE A SPRÁVNOST NÁPOJENÍ A UJISTĚTE SE, ŽE SPOJE NEJSOU UVOLNĚNÉ A NEUNIKÁ PALIVO.**
- Před každým použitím **ZKONTROLUJTE UTAŽENÍ MATIC A ŠROUBŮ.** Povolení šroub nebo matice mohou způsobit vážné problémy na motoru.
- **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE A CHRÁNIČE SLUCHU.**
- **PALIVO DOPLŇUJTE VŽDY VENKU.** Nikdy nedoplňujte palivo v místnosti nebo v nedostatečně větraném prostoru.
- **NIKDY NESKLADUJTE BENZÍNOVÝ PLOTOSTŘÍH S PALIVEM V PALIVOVÉ NÁDRŽI UVNITŘ BUDOVY,** v blízkosti zdrojů horké vody, konvektorů nebo sušiček prádla, které by mohly přispět ke vzniku požáru.
- **PALIVOVOU NÁDRŽ VYPRAZDŇUJTE VŽDY VENKU.**
- **ABYSTE SNÍŽILI RIZIKO POŽÁRU A POPÁLENIN,** při manipulaci s palivem buďte opatrní. Palivo je extrémně hořlavá látka.
- **PŘI MANIPULACI S PALIVEM NIKDY NEKURŤTE.**
- **PALIVO DOPLŇUJTE PŘED NASTARTOVÁNÍM MOTORU.** Nikdy neodstraňujte uzávěr palivové

nádrže ani nedolívajte palivo, pokud je motor zapnutý nebo pokud je ještě horký.

- **POMALU ODŠROUBUJTE UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE,** aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a palivo se nerozlilo kolem uzávěru.
- **DOBŘE UTAHNĚTE UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE.**
- **POKUD JSTE PŘI PLNĚNÍ NÁDRŽE POTŘÍSNILI STROJ, JE NUTNÉ STROJ PEČLIVĚ OTŘÍT.** Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzin do nádrže.
- **POKUD DOJDE K ROZLITÍ PALIVA,** v žádném případě se nesnažte nastartovat motor, ale přemístěte stroj mimo rozlité místo. S rozběhem stroje počkejte, dokud se výpary paliva zcela nerozptýlí.
- **ROZLITÉ PALIVO ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEZAPALUJTE.**
- **PŘED USKLADNĚNÍM BENZÍNOVÉHO PLOTOSTŘÍHU NECHTE MOTOR VYCHLADNOUT.**
- **PALIVO SKLADUJTE NA CHLADNÉM A DOBŘE VĚTRANÉM MÍSTĚ,** v bezpečné vzdálenosti od zdroje jiskření nebo otevřeného ohně.
- **BENZÍN SKLADUJTE V NÁDOBĚ** určené ke skladování benzínu (kanystr).
- Pokud se chystáte stroj převážet autem, **VYPRAZDŇTE BENZÍNOVOU NÁDRŽ A UPEVNĚTE STROJ TAK, ABY SE PŘI TRANSPORTU NEMOHL HÝBAT.**
- **PŘI VÝMĚNĚ DÍLŮ POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINALNÍ NÁHRADNÍ DÍLY.** Použití neznačkových dílů může nejen poškodit výrobek, ale způsobit i vážné zranění.
- **UDRŽUJTE MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST 1 m** od hořlavých látek.
- **TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE.** K návodu se příležitostně můžete vrátit, návod použijte i pro informovanost jiných uživatelů. Pokud zapůjčíte benzinový plotostřih, je nutné zapůjčit i návod k obsluze.
- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud není nasazen ochranný kryt nebo pokud tento kryt není v dobrém provozním stavu.
- Zkontrolujte, zda v místě, ve kterém chcete stříhat, není elektrické vedení, kabely, hřebíky, kameny, střepy nebo jiné předměty.
- Nesnažte se stříhat tvrdé předměty, mohli byste se zranit nebo poškodit plotostřih.
- Nepřecházejte přes ulici nebo cestu se zapnutým benzinovým plotostřihem.
- Uživatel stroje je zodpovědný za bezpečnost osob přítomných v pracovní zóně.
- Při práci držte benzinový plotostřih oběma rukama, stůjte pevně oběma nohama na stabilním podkladu, abyste neztratili rovnováhu, zejména pokud stojíte na štaflich nebo na žebříku. Nikdy se nedotýkejte stříhací lišty!

## Čeština

- Ujistěte se, že držíte stroj oběma rukama a že udržíte rovnováhu.
- Při stříhání živého plotu nezdvíhejte stříhací lištu nad úroveň svého pasu.
- Prsty a ostatní části těla ponechejte v bezpečné vzdálenosti od stříhací lišty.



### VAROVÁNÍ

Při práci se některé díly zahřívají.

- Prohlédněte si pracovní zónu, abyste si všimli možné nebezpečí, které může být zakryto hlukem stroje.
- Nikdy nedržte benzinový plotostřih za stříhací lištu.
- Značně teplotní výkyvy mohou vést ke kondenzaci uvnitř stroje. Než začnete benzinový plotostřih používat, nechte jej chvíli v klidu, aby se stroj adaptoval na novou okolní teplotu.
- Stroj nepřetěžujte a používejte ho pouze při předepsaných otáčkách motoru.
- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud chybí některý díl, nebo pokud jsou použity jiné, než originální náhradní díly.
- Při přepravě odpojte kabel zapalovací svíčky. Při přenášení držte benzinový plotostřih za rukojeť, ruce ponechejte v bezpečné vzdálenosti od stříhací lišty.
- Při uskladnění a přepravě nasadte na stříhací lištu ochranný kryt.
- Benzinový plotostřih se nesnažte sami opravovat, opravy svěřte kvalifikovaným odborníkům.
- Pokud je poškozená nebo značně opotřebovaná stříhací lišta, stroj nepoužívejte.
- Abyste omezili riziko požáru, zamezte, aby se zahradní odpad, listí a zbytky maziva usazovaly v motoru a v tlumiči výfuku.
- Než začnete benzinový plotostřih používat, zkontrolujte správné nasazení rukojeti.
- Naučte se stroj rychle vypínat pro případ náhlého nebezpečí.

### TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Obsah válce .....	26 cm <sup>3</sup>
Maximální výkon motoru (v souladu s normou ISO 8893) .....	0,67 kW
Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru .....	0,51 l/h
Specifická spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru .....	0,76 l/kW.h
Objem palivové nádrže .....	0,3 l
Typ stříhací lišty .....	Dvě protiběžné lišty
Délka lišty .....	60 cm
Maximální prořez .....	28 mm

Čistá hmotnost ..... 5,34 kg

Max. hladina vibrací (v souladu s přílohou

C normy EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)

- Přední rukojeť ..... 23,8 m/s<sup>2</sup>

- Zadní rukojeť ..... 25,6 m/s<sup>2</sup>

Hladina akustického tlaku (v souladu s přílohou

D normy EN 774:1996+A1+A2+A3

/prEN 10517:2003 ..... 105,1 dB (A)

Naměřená hladina akustického výkonu

(v souladu s normami EN ISO 3744:1995

a ISO 11094:1991) ..... 112,1 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu ..... 113 dB (A)

### POPIS

- Ochranný kryt lišty
- Ochrana přední ruky
- Přední kruhová rukojeť
- Pojistný šroub
- Uzávěr palivové nádrže
- Balónek pro vstřikování paliva
- Zadní rukojeť
- Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí (pojistka plynové páčky)
- Spínač k zapnutí/vypnutí stroje
- Plynová páčka
- Rukojeť startéru
- Stříhací lišta (nůž)
- Páčka startéru
- Jazyček

### MONTÁŽ



#### UPOZORNĚNÍ

Pokud vám chybí některý díl stroje, stroj nepoužívejte, dokud si chybějící díl neopatříte. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k vážnému úrazu.



#### UPOZORNĚNÍ

Na stroji neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.



#### UPOZORNĚNÍ

Při montáži dílů vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.

## Čeština

### VAROVÁNÍ

Startování motoru bez přidání oleje způsobí poruchu motoru.



#### UPOZORNĚNÍ

Palivo a jeho výpary jsou mimořádně hořlavé a výbušné. Abyste zabránili vážnému zranění a materiálním škodám, s benzinem manipulujte opatrně. Stůjte v bezpečné vzdálenosti od zdrojů vznícení, manipulujte s benzinem pouze venku, při dolévání paliva nekuřte a rozlité palivo okamžitě utřete.

### POUŽITÍ



#### UPOZORNĚNÍ

I když se dobře seznámíte se strojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



#### UPOZORNĚNÍ

Při obsluze elektrického stroje používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.



#### UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

### BENZINOVÁ SMĚS (obr. 2)

- Toto zahradní nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzinovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory. Smíchejte bezolovnatý benzin a syntetický olej pro dvoudobé motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 [(R + M) / 2] nebo více.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Nepoužívejte míchané benzinové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzinových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Smíchejte benzin a syntetický olej pro dvoudobé motory v poměru 50:1 (2 %).
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství: Nepřipravujte palivovou směs na delší období než 1 měsíc. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



### PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Umístěte benzinový plotostřih na zem, převraťte ho na bok, uzávěr palivové nádrže musí směřovat nahoru.
- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru.
- Vyčistěte a zkontrolujte těsnění.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže, dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Nasaďte uzávěr a pevně ho utáhněte. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzin do nádrže.

**Poznámka:** Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří. Někdy se z motoru kouří i při dalším použití.



#### UPOZORNĚNÍ

Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzin do nádrže. Nekuřte!



1 litr	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

### ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ BENZINOVÉHO PLOTOSTŘIHU (obr. 3)



#### UPOZORNĚNÍ

Pokud se budete pokoušet zapnout motor se zamáčknutou pojistkou proti nechtěnému spuštění stroje, lišty se začnou pohybovat. Zůstaňte v bezpečné vzdálenosti od stříhací lišty a ujistěte se, že se v její blízkosti nenachází žádná překážka. Vyhněte se tak nebezpečí úrazu.

## Čeština

### OTOČNÁ RUKOJEŤ (obr. 4)

Rukojeť je možné otočit o 45° nebo 90° doprava nebo doleva.

#### Postup při otáčení rukojeti:

- Vypněte nůžky na živý plot.
- Uvolněte plynovou páčku (akcelerační tlačítko).
- Přitáhněte k sobě ovládač otočné rukojeti.
- Otočte rukojeť doprava nebo doleva.
- Pusťte rukojeť.
- Otáčejte rukojetí, dokud se nezablokuje v jedné z poloh 45° nebo 90°.

Poznámka: Zahradní nůžky budou pracovat jen v případě, že je rukojeť zablokována v jedné z uvedených poloh. Rukojeť je zajištěná, pokud je ovládač otočné rukojeti bezpečně na místě a pokud rukojetí nelze hýbat ani do jedné ze stran.

### POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÉHO PLOTOSTŘIHU (obr. 5)



#### UPOZORNĚNÍ

Než začnete benzínový plotostřih používat, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny. Při manipulaci se stříhací lištou buďte velmi opatrní. Přečtěte si "Specifické bezpečnostní pokyny".



#### UPOZORNĚNÍ

Při práci vždy držte benzínový plotostřih za obě dvě rukojeti. Nikdy nedržte benzínový plotostřih pouze jednou druhou a druhou rukou nepřidržíte stříhaný porost! Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážný úraz.



#### UPOZORNĚNÍ

Před každým použitím stroje odstraňte všechny překážky z pracovní zóny. Odstraňte napájecí a elektrické kabely z dosahu stříhací lišty, aby se nemohly dostat do kontaktu se zuby lišty a způsobit vám závažný úraz.

### ÚDRŽBA



#### UPOZORNĚNÍ

Při výměně dílů je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznakových dílů může nejen poškodit výrobek, ale způsobit i vážné zranění.



#### UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte při práci uzavřené ochranné brýle (s boční ochranou). Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci tvoří prach.



#### UPOZORNĚNÍ

Před kontrolou, čištěním nebo opravou stroje vypněte motor, počkejte, dokud se všechny pohyblivé se části nezastaví, odpojte kabel zapalovací svíčky a dejte kabel stranou. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění nebo materiální škody.

### ZÁKLADNÍ POKYNY K ÚDRŽBĚ

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čisté hadr.



#### UPOZORNĚNÍ

Plastové části stroje nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzinem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů.



#### UPOZORNĚNÍ

Zuby stříhací lišty jsou velmi ostré. Při manipulaci se stříhací lištou používejte ochranné rukavice s protiskluzovou úpravou. Při manipulaci se stříhacími lištami nedávejte ruce do mezer mezi zuby a nestůjte tak, abyste se mohli o stříhací lišty pořezat. Pokud je zapojený kabel zapalovací svíčky, NIKDY se nedotýkejte stříhací lišty a neprovádějte žádné úkony údržby.

### ÚDRŽBA STŘÍHACÍ LIŠTY (obr. 6)

#### MAZÁNÍ STŘÍHACÍ LIŠTY (obr. 7)

**Poznámka:** Nikdy neprovádějte mazání stříhací lišty za chodu nářadí.

#### ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (obr. 8)

- Sundejte víko vzduchového filtru tak, že palcem zamáčknete jazýček a mírně za víko zatáhnete.
- Kartáčem opatrně vyčistěte mřížku vzduchového filtru.
- Vraťte víko vzduchového filtru na místo tak, že vložíte jazýčky v dolní části krytu do drážek ve filtrovém držáku. Přimáčkněte víko, aby správně zapadlo na místo.

### UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE



#### UPOZORNĚNÍ

Netěsnící uzávěr palivové nádrže může zapříčinit požár, a proto je třeba ho bez odkladu vyměnit. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.



### SVÍČKA (obr. 9)

Motor používá zapalovací svíčku Champion RCJ-6Y se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte jednou ročně, vždy za stejný model svíčky.



#### UPOZORNĚNÍ

Dávejte pozor, abyste nezkratovali kabel zapalovací svíčky: došlo by k vážnému poškození stroje.

### ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku usazeným karbonem. Pokud konstatujete ztrátu výkonu, možná je nutné odstranit nashromážděný karbon. Tyto úkony raději nechte na kvalifikované odborníky.

### OCHRANA PROTI JISKŘENÍ (LAPAČ JISKER)

Výfuk je vybaven mřížkou lapače jisker. Po určité době používání může být lapač jisker zanesený a je nutné výfuk vyměnit autorizovaným servisním technikem.

### USKLADNĚNÍ NÁŘADÍ (NA OBDOBÍ DÉLE NEŽ 1 MĚSÍC) (obr.10)

- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzin. Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva.
- Benzínový plotostřih pečlivě vyčistěte. Stroj uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí. Benzínový plotostřih neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo solí na zimní sypaní komunikací.
- Seznamte se s normami a národními předpisy týkajícími se skladování a manipulace s palivem.
- Při přepravě a uskladnění benzínového plotostřihu nasadte na stříhací lišty ochranné pouzdro.

## Čeština

### PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

**POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK Homelite.**












PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nelze spustit motor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Chybí jiskření.</li> <li>V nádrži není palivo.</li> <li>Motor je zaplaven palivem.</li> <li>Za hnací část spouštěče lze tahat jen obtížně, ve srovnání s novým náradím.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Proveďte zkoušku zapalovací svíčky. Nasadte víko zapalovací svíčky a dejte svíčku na kovový válec. Zatáhněte za hnací část spouštěče a dívejte se, zda dojde k jiskření. Pokud k jiskření nedojde, proveďte test s jinou zapalovací svíčkou.</li> <li>Stiskněte hruškový balónek tolikrát, dokud se nenaplní palivem. Pokud se hruškový balónek nenaplní palivem, oběhový systém paliva je ucpaný. Obraťte se na servisní opravnu. Pokud se hruškový balónek naplní palivem, možná je zaplavený motor (viz následující odstavec).</li> <li>Zatáhněte třikrát za startovací lanko, páčka sytiče musí být v poloze ("Z"). Pokud motor nenaskočí, přepněte páčku sytiče do polohy ("I-I") a zopakujte obvyklý postup startování. Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.</li> <li>Obraťte se na servisní opravnu.</li> </ol>
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky.	Na zahřátí motoru je třeba přibližně 3 minuty.	Počkejte, dokud se motor zcela nezahřeje. Pokud se motor nezrychlí po 3 minutách, obraťte se na autorizovaný servis.
Motor se spustí, ale běží na plný výkon pouze v polootevřené poloze.	Je třeba seřídit karburátor.	Obraťte se na servisní opravnu.
Motor nedosáhne svého plného režimu a kouří se z něho.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte palivovou směs.</li> <li>Je znečištěný vzduchový filtr.</li> <li>Je znečištěná mřížka lapače jisker.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory.</li> <li>Vyčistěte vzduchový filtr. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna a čištění vzduchového filtru".</li> <li>Obraťte se na servisní opravnu.</li> </ol>
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Regulační šroub volnoběžných otáček na karburátoru si vyžaduje seřízení.	Otočte šroub pro seřízení volnoběhu doprava, tím se zvýší volnoběžné otáčky (obr. 11).

**Poznámka:** Pokud se objeví funkční problémy, pro jejichž vyřešení se v části "Problémy a jejich řešení" doporučuje otočit šroubem karburátoru doprava a pokud jste karburátor od zakoupení náradí neseřizovali, doporučujeme vám svěřit náradí odborníkům v autorizované servisní opravně. Ve většině případů jde o rutinní seřízení, se kterým si naši odborníci poradí.

## Русский

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ




**Важно:** На инструменте могут быть указаны следующие условные обозначения. Запомните, как они выглядят и что обозначают. Правильное понимание этих условных обозначений обеспечит безопасную и адекватную работу инструментом.

УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	Предупредительный знак техники безопасности	Указывает на необходимые меры техники безопасности.
	Внимательно прочтите настоящее руководство.	Во избежание несчастных случаев перед началом работы внимательно прочтите настоящее руководство.
	Пользуйтесь защитными очками, каской и средствами защиты слуха.	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Полотно	Не подносите руки к полотну. Оно очень острое.
	Работа двумя руками	Работайте инструментом обеими руками.
	Не подпускайте близко посторонних.	Не подпускайте посторонних ближе 15 метров к рабочей зоне.
	Курить запрещено	Не курите при смешивании топлива и заправке топливного бака.
	Бензин	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 87 ([R+M]/2) или выше.
	Масло	Пользуйтесь синтетическим маслом для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.
	Смесь бензина с маслом	Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
	Выключатель	Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ I = ВКЛ (ON) O = ВЫКЛ (OFF)
	Сырость	Не оставляйте инструмент под дождем или в сырых местах.

## Русский

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Следующие условные обозначения и относящиеся к ним наименования позволяют объяснить различные степени риска при использовании инструмента.

УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>ОПАСНОСТЬ</b>	Указывает на очень опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам или грозящие смертью.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Указывает на потенциально опасные ситуации, грозящие тяжелыми травмами.
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	Указывает на потенциально опасные ситуации, грозящие легкими или средними травмами.
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	(Без условного обозначения). Указывает на ситуацию, грозящую материальным ущербом.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание требует особого внимания и хорошего знания инструмента: поручайте обслуживание инструмента квалифицированному технику. Ремонтируйте инструмент в ближайшем ЦЕНТРЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не начинайте работать инструментом, пока полностью не прочтете и не усвоите настоящее руководство. Храните настоящее руководство и регулярно перечитывайте его, чтобы работать в полной безопасности и информировать других пользователей.

#### ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И УСВОЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.** Несоблюдение ниже приведенных инструкций может привести к несчастным случаям – удару током, пожару, удушью от угарного газа – ведущим к тяжелым травмам или к летальному исходу.

#### ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУМЕНТОМ ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

#### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ■ НЕ ДАВАЙТЕ ДЕТЯМ ИЛИ НЕОПЫТНЫМ

#### РАБОЧИМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУМЕНТОМ.

- **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУМЕНТОМ.** Внимательно прочтите настоящее руководство. Ознакомьтесь с назначением инструмента, областями его применения и свойственными ему потенциальными опасностями.
- **ПРОВЕРЯЙТЕ УСТАНОВКУ И ИСПРАВНУЮ РАБОТУ ЗАЩИТНЫХ ДЕТАЛЕЙ.** Не пользуйтесь инструментом, если на нем не хватает защитного кожуха или защитного картера. Перед началом работы систематически проверяйте исправность защитных деталей.
- **НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ЗАТЯЖНЫЕ КЛЮЧИ В ИНСТРУМЕНТЕ.** Перед запуском инструмента всегда проверяйте, не осталось ли в нем затяжных ключей.
- **ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ** не подпускайте близко посторонних, детей и домашних животных. Присутствующие должны пользоваться защитными очками и не подходить близко к рабочему месту.
- **НЕ ПОДПУСКАЙТЕ НИКОГО БЛИЗКО К РАБОЧЕМУ МЕСТУ,** особенно детей и домашних животных.
- **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ В ЗАКРЫТЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ,** в которых может скапливаться угарный газ. Угарный газ не имеет ни цвета, ни запаха. Он крайне опасен, т.к. ведет к потере сознания и удушью.
- **ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АДЕКВАТНЫМИ ИНСТРУМЕНТАМИ.** Не форсируйте инструмент. Не используйте инструмент для работ, непредусмотренных изготовителем.
- **ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АДЕКВАТНОЙ ОДЕЖДОЙ.** При работе избегайте широкой одежды, перчаток, галстуков

## Русский

и бижутерии. Они могут попасть в подвижные части. Они могут зацепиться и затянуть Вас в подвижные части инструмента. При наружных работах рекомендуется пользоваться рабочими перчатками и нескользящей обувью. Убирайте и покрывайте длинные волосы головным убором.

- **НЕ РАБОТАЙТЕ ИНСТРУМЕНТОМ БОСИКОМ ИЛИ В ЛЕГКОЙ ОБУВИ, НАПРИМЕР, В САНДАЛИХ.** Пользуйтесь плотной обувью, защищающей ноги и предохраняющей от скольжения.
- **ИЗБЕГАЙТЕ СКОЛЬЖЕНИЙ И ПАДЕНИЙ.**
- **ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗАЩИТНЫМИ ОЧКАМИ С БОКОВЫМИ ПРОТЕКТОРАМИ.** Обычные очки с коррекцией могут иметь лишь небольшие стекла; это ■ **НЕ защитные очки.**
- **НЕ ВЫТЯГИВАЙТЕ РУКИ СЛИШКОМ ДАЛЕКО И НЕ ОПИРАЙТЕСЬ НА НЕУСТОЙЧИВЫЕ ПРЕДМЕТЫ.** Крепко держитесь на ногах.
- **ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ АКСЕССУАРАМИ.** Использование не рекомендованных аксессуаров ведет к травмам.
- **ПРОВЕРЯЙТЕ ИСПРАВНОСТЬ ВСЕХ ДЕТАЛЕЙ.** Прежде чем продолжать пользоваться инструментом, проверьте рабочее состояние поврежденных деталей или аксессуаров. Проверяйте линейность и рабочее состояние подвижных деталей. Проверяйте целостность всех деталей. Проверяйте сборку инструмента и все элементы, от которых зависит его работа. Во избежание травм, поврежденные защитные средства и другие детали должны быть отремонтированы или заменены квалифицированным техником.
- **НИКОГДА НЕ ОТХОДИТЕ ОТ РАБОТАЮЩЕГО ИНСТРУМЕНТА. ВЫКЛЮЧАЙТЕ ЕГО.** Не отходите от инструмента, пока он полностью не остановится.
- **СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ НА МОТОРЕ НЕ СКАПЛИВАЛИСЬ ЛИСТЬЯ, ТРАВА И ГРЯЗЬ.** Это поможет избежать пожара.
- **СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ВЫХЛОПНАЯ ТРУБА НИКОГДА НЕ БЫЛА ЗАБИТА.**
- **ЧТОБЫ РАБОТАТЬ В ПОЛНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ПО ЗАПРАВКЕ, СЛИВУ, ПЕРЕВОЗКЕ И ХРАНЕНИЮ ИНСТРУМЕНТА.**
- **ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ ИНСТРУМЕНТ СУХИМ И ЧИСТЫМ (УДАЛЯЙТЕ СЛЕДЫ МАСЛА И ЖИРА).** Для чистки инструмента пользуйтесь чистой тряпкой. Никогда не протирайте инструмент тормозной жидкостью, нефтепродуктами или растворителями.
- **БУДЬТЕ БДИТЕЛЬНЫ, НЕ ТЕРЯЙТЕ КОНТРОЛЬ НАД ИНСТРУМЕНТОМ.** Следите за своими действиями и будьте рассудительными. Не

пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии. Не торопитесь.

- **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ, А ТАКЖЕ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ МЕДИКАМЕНТОВ.**
- **ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ РАСЧИСТИТЕ РАБОЧУЮ ТЕРРИТОРИЮ.** Убирайте камни, осколки стекла, гвозди, металлические провода, веревки и прочие предметы, могущие вылететь или попасть в инструмент.
- **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ.** Замените сломавшиеся выключатели в фирменном Центре технического обслуживания.
- **ПЕРЕД ЧИСТКОЙ И ОБСЛУЖИВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА** останавливайте мотор и проверяйте, чтобы все его подвижные детали остановились. Во избежание случайного запуска инструмента снимайте провод со свечи и отводите его подальше.
- **ИЗБЕГАЙТЕ ОПАСНЫХ РАБОЧИХ МЕСТ.** Не работайте электрическим инструментом в сырых или влажных местах и не оставляйте его под дождем. Следите за хорошим рабочим освещением.
- **НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ.** Искры от мотора могут воспалить горючие испарения.
- **НЕ КУРИТЕ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ И НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕСЬ К ОТКРЫТОМУ ОГНЮ.**
- **НЕ РАБОТАЙТЕ ИНСТРУМЕНТОМ НОЧЬЮ, В ТУМАНЕ** или в любых других условиях с ограниченной видимостью, при которых вы не можете хорошо видеть, что делаете.
- Ознакомьтесь с инструментом и его работой.
- Не приближайтесь к линиям высокого напряжения.
- Если полотно нашло на какой-либо предмет или инструмент начал сильно вибрировать и издавать аномальный звук, остановите мотор и подождите, пока инструмент полностью остановится. Затем снимите провод со свечи и следуйте инструкциям:
  1. проверьте целостность инструмента;
  2. проверьте натяжку деталей инструмента. Если натяжка деталей ослабла, подтяните их.
  3. сдайте поврежденную деталь в ремонт или замените ее на деталь с эквивалентными характеристиками.
- Останавливайте мотор и снимайте провод со свечи:
  1. перед регулировкой рабочего положения и регулировкой полотна;
  2. перед чисткой инструмента и извлечением из него застрявших предметов;
  3. перед любой проверкой, регулировкой или обслуживанием инструмента.
- Не дышите испарениями топлива, они токсичны.

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ВСЕГДА РАБОТАЙТЕ КУСТОРЕЗОМ ДВУМА РУКАМИ.**
- Не работайте инструментом вблизи щеток, веток, лоскутов ткани и других легко воспламеняемых предметов.
- **НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ КУСТОРЕЗ**, если на нем образовался иней.
- **НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ КИСЛОТНЫМИ ИЛИ ЩЕЛОЧНЫМИ ПРОДУКТАМИ, РАСТВОРИТЕЛЯМИ, ГОРЮЧИМИ ЖИДКОСТЯМИ ИЛИ ГОТОВЫМИ СМЕСЯМИ.** Эти продукты могут причинить травму пользователю и окончательно сломать инструмент.
- **НИКОГДА НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕГУЛИРОВКИ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ МОТОРЕ** (кроме особых случаев, рекомендованных изготовителем).
- **ПРИ РАБОТАЮЩЕМ МОТОРЕ ЗАЩИТНЫЕ ДЕТАЛИ ДОЛЖНЫ ВСЕГДА БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ НА СВОИХ МЕСТАХ ПЕРЕД ВРАЩАЮЩИМИСЯ ДЕТАЛЯМИ.**
- Держите воздухозаборники (на уровне дросселя) и выхлопную трубу мотора не ближе 1 метра от зданий и возгораемых предметов.
- **ДЕРЖИТЕ МОТОР ПОДАЛЬШЕ ОТ ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЕМЫХ И ОПАСНЫХ МАТЕРИАЛОВ.**
- **ДЕРЖИТЕСЬ ПОДАЛЬШЕ ОТ РАСКАЛЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ.** Во время работы выхлопная труба и другие части мотора раскаляются. Будьте крайне бдительны.
- **НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ И ДО ЕЕ ПРОВОДА** во время запуска и работы кустореза.
- Перед началом работы **ПРОВЕРЯЙТЕ КРЕПЛЕНИЕ И ЦЕЛОСТНОСТЬ ШЛАНГОВ И УПЛОТНИТЕЛЕЙ.**
- Перед началом работы **ПРОВЕРЯЙТЕ ЗАТЯЖКУ ВИНТОВ И БОЛТОВ.** Ослабший винт или болт может повредить мотор.
- **ПРИ РАБОТЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗАЩИТНЫМИ ОЧКАМИ И НАУШНИКАМИ.**
- **ЗАПРАВЛЯЙТЕ ТОПЛИВНЫЙ БАК ТОЛЬКО НА УЛИЦЕ.** Никогда не заправляйте топливный бак в помещении или в плохо проветриваемом месте.
- **НИКОГДА НЕ ХРАНИТЕ КУСТОРЕЗ В ПОМЕЩЕНИИ** рядом с источником горячей воды, обогревателями или сушиками для белья. **ЕСЛИ В МОЙКЕ ОСТАЛОСЬ ТОПЛИВО**, они могут вызвать пожар.
- **СЛИВАЙТЕ ТОПЛИВО ТОЛЬКО НА УЛИЦЕ.**
- **ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА И ОЖОГОВ**

будьте осторожны с топливом. Топливо очень легко воспламеняемо.

- **НЕ КУРИТЕ ПРИ РАБОТЕ С ТОПЛИВОМ.**
- **ЗАПРАВЛЯЙТЕ ТОПЛИВНЫЙ БАК ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МОТОРА.** Никогда не снимайте крышку топливного бака и не добавляйте в него топливо при работающем или горячем моторе.
- **ОТВИНЧИВАЙТЕ КРЫШКУ БАКА МЕДЛЕННО**, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы топливо не вылилось наружу.
- **КРЕПКО ЗАВУНЧИВАЙТЕ ВСЕ КРЫШКИ БАКОВ.**
- **ЕСЛИ ТОПЛИВО РАЗЛИЛОСЬ, ВЫТРИТЕ ЕГО С ИНСТРУМЕНТА.** После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.
- **ЕСЛИ ТОПЛИВО РАЗЛИЛОСЬ**, не запускайте мотор. Отнесите инструмент от места, где оно разлилось, и подождите, пока испарения топлива полностью не улетучатся.
- **НИКОГДА НЕ ПОДЖИГАЙТЕ РАЗЛИВШЕЕСЯ ТОПЛИВО.**
- **ПРЕЖДЕ ЧЕМ УБИРАТЬ ИНСТРУМЕНТ НА ХРАНЕНИЕ ДАЙТЕ МОТОРУ ОСТЫТЬ.**
- **ХРАНИТЕ ТОПЛИВО В ПРОХЛАДНОМ И ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ МЕСТЕ**, подальше от искр и огня.
- **ХРАНИТЕ ТОПЛИВО В СПЕЦИАЛЬНЫХ КАНИСТРАХ ДЛЯ БЕНЗИНА.**
- Перед перевозкой инструмента в автомобиле **ОПОРОЖНЯЙТЕ ТОПЛИВНЫЙ БАК И ПРИСТЕГИВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ, ЧТОБЫ ОН НЕ ДВИГАЛСЯ В ДОРОГЕ.**
- **ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО ФИРМЕННЫМИ ЗАПЧАСТЯМИ.** Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.
- **НИКОГДА НЕ РАБОТАЙТЕ БЛИЖЕ 1 МЕТРА ОТ ГОРЮЧИХ МАТЕРИАЛОВ.**
- **ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.** Регулярно перечитывайте их и информируйте других пользователей. Одаживая инструмент, приложите к нему настоящее руководство по эксплуатации.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если защитный кожух не установлен или неисправен.
- Проверьте, чтобы в рабочей зоне не было кабелей, гвоздей, камней, битого стекла и прочих посторонних предметов.
- Никогда не пытайтесь резать жесткие предметы. Это ведет к травмам и поломке инструмента.
- Не переходите дорогу с включенным кусторезом.
- Работая инструментом, Вы несете ответственность за третьих лиц, находящихся в зоне работы.

## Русский

- При работе держите инструмент двумя руками и выбирайте устойчивые положения, особенно при работе на лестнице или на подставке. Никогда не дотрагивайтесь до полотна!
- Крепко держите инструмент обеими руками и всегда держите равновесие.
- Всегда держите полотно выше уровня пояса.
- Держитесь подальше от полотна.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы некоторые детали инструмента могут раскалиться.

- Ознакомьтесь с рабочей зоной и учитывайте опасность шума кустореза.
- Никогда не берите кусторез за полотно.
- При резком перепаде температур внутри инструмента может скопиться конденсат. Перед началом работы дайте инструменту привыкнуть к температуре воздуха.
- Не форсируйте инструмент, работайте им в режиме, для которого он был разработан.
- Никогда не работайте инструментом, если в нем не хватает каких-либо деталей или если на него установлены не рекомендованные аксессуары.
- При транспортировке снимайте провод со свечи. Переносите кусторез за рукоятки и держите руки подальше от полотна.
- При укладке на хранение и транспортировке надевайте на полотно защитный чехол из комплекта.
- Не пытайтесь сами ремонтировать кусторез. Сдавайте его в ремонт квалифицированному технику.
- Не работайте кусторезом, если полотно повреждено или сильно изношено.
- Во избежание пожара не давайте обрезкам, листьям и излишкам смазки скапливаться на моторе и глушителе.
- При работе проверяйте правильную установку рукоятки на кусторезе.
- В неотложной ситуации умейте быстро остановить инструмент.

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочий объем цилиндра.....	26 см <sup>3</sup>
Максимальная мощность мотора (ISO 8893).....	0,67 кВт
Расход топлива (ISO 8893) на максимальном режиме мотора.....	0,51 л/час
Номинальный расход топлива (ISO 8893) на максимальном режиме мотора.....	0,76 л/кВтч
Емкость топливного бака .....	0,3 л
Тип полотна .....	двухходовое
Длина полотна.....	60 см
Макс. ширина резки.....	28 мм

Вес нетто .....5,34 кг

Уровень вибрации (согласно приложению C стандарта EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)  
 – Передняя рукоятка..... 23,8 м/сек.<sup>2</sup>  
 – Задняя рукоятка..... 25,6 м/сек.<sup>2</sup>

Уровень акустического давления (согласно приложению D стандарта EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003).....105,1 дБ (A)

Уровень замеренной акустической мощности (по стандартам EN ISO 3744:1995 и ISO 11094:1991) .....112,1 дБ (A)

Гарантированный уровень акустической мощности .....113 дБ (A)

### ОПИСАНИЕ

1. Защитный чехол
2. Защитный щиток
3. Передняя рукоятка
4. Блокировочный винт
5. Крышка топливного бака
6. Груша стартера
7. Задняя рукоятка
8. Кнопка разблокировки курка
9. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
10. Курок
11. Ручка стартера
12. Полотно
13. Рычаг стартера
14. Зашелка

### СБОРКА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если в комплекте не хватает детали, не пользуйтесь инструментом, пока не достанете ее. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь изменять инструмент или приспосабливать к нему аксессуары, не рекомендованные изготовителем. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке деталей всегда снимайте провод со свечи. Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

## Русский

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если запустить мотор, предвзвительно не заправив его маслом, он испортится.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Топливо и его испарения – крайне огнеопасны и взрывоопасны. Во избежание травм и материального ущерба обращайтесь с топливом аккуратно. Держитесь подальше от источников огня, работайте с топливом только на улице, никогда не курите, когда обращаетесь с топливом, и немедленно вытирайте разлившееся топливо.

## РАБОТА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе с электрическим или бензиновым инструментом всегда пользуйтесь рабочими или защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

## ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ (Рис. 2)

- Мотор инструмента – двухтактный, он работает на смеси бензина и синтетического масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом от 92 до 95.
- Не пользуйтесь смесями бензина с маслом, которые продаются на заправочных станциях, в частности, для мотоциклов, мопедов и пр.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не пользуйтесь автомобильным моторным маслом или маслом для двухтактных подвесных моторов.
- Смешивайте бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в пропорции 50:1 (2%).
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц пользования. Также рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



## ЗАПРАВКА БАКА

- Положите кусторез на бок, крышкой топливного бака вверх.
  - Во избежание засорения топлива протирайте бак вокруг крышки.
  - Медленно отвинтите крышку бака, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы горячее не вылилось наружу.
  - Прочистите прокладку и проверьте ее состояние.
  - Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее.
  - Сразу наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.
- Примечание:** В первые разы из нового инструмента может идти дым. Это нормально.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед заправкой всегда останавливайте мотор. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курите!



1 л	+	20 мл	=	} 50:1 (2%)
2 л	+	40 мл	=	
3 л	+	60 мл	=	
4 л	+	80 мл	=	
5 л	+	100 мл	=	

## ЗАПУСК И ОСТАНОВКА КУСТОРЕЗА (Рис. 3)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При запуске мотора с заблокированным курком полотно двигается. Держитесь подальше от полотна и проверяйте, чтобы рядом с полотном не было посторонних предметов. Это поможет избежать тяжелых травм.

## ВРАЩАЮЩАЯСЯ РУКОЯТКА (Рис. 4)

Рукоятку можно повернуть на 45° или 90° вправо или влево.

Чтобы повернуть рукоятку:

- Остановите кусторез.



## Русский

- Отпустите курок.
- Потяните вращающуюся рукоятку наружу.
- Разверните ее вправо или влево.
- Отпустите рукоятку.
- Поворачивайте рукоятку, пока она не зафиксируется под углом 45° или 90°.

Примечание: кусторез сможет работать только после того, как рукоятка зафиксируется в одном из этих положений. Рукоятка зафиксирована, когда ее нельзя вытянуть наружу и когда она не движется ни в одну сторону, ни в другую.

### РАБОТА КУСТОРЕЗОМ (Рис. 5)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед работой прочтите правила техники безопасности. При работе с полотном будьте крайне осторожны. См. “Особые правила техники безопасности”.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе всегда держите кусторез обеими руками. Никогда не работайте кусторезом одной рукой, держа куст другой рукой. Несоблюдение этого предупреждения ведет к тяжелым травмам.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Очищайте рабочую зону перед работой. Убирайте шнуры питания, электропровода и веревки. Они могут попасть в зубья полотна и вызвать тяжелые травмы.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае ремонта используйте только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе инструментом всегда используйте защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах используйте также защитным забралом или респиратором.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед осмотром, чисткой и обслуживанием кустореза остановите мотор, подождите, пока все подвижные детали остановятся, снимите провод со свечи зажигания и отведите его подальше от нее. Несоблюдение настоящих правил техники безопасности ведет к тяжелым травмам и крупному

материальному ущербу.

### ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не используйте растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. используйте чистой тряпкой.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмассовые детали никогда не должны соприкасаться с тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и пр. Эти химикаты содержат вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластмассу.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зубья полотна очень острые. При обращении с полотном используйте плотными нескользящими перчатками. При манипуляциях полотна никогда не запускайте пальцы в зубья и избегайте рабочих положений, в которых пальцы или руки могут в них попасть. НИКОГДА не дотрагивайтесь до полотна, если провод надет на свечу.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛОТНА (Рис. 6)

#### СМАЗКА ПОЛОТНА (Рис. 7)

**Примечание:** Никогда не смазывайте полотно работающего кустореза.

#### ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Рис. 8)

- Нажмите на язычок большим пальцем и снимите крышку воздушного фильтра.
- Прочистите воздушный фильтр мягкой щеткой.
- Установите на место крышку фильтра, вставив язычки в отверстия в основании фильтра. Нажмите на крышку, чтобы она застынула.

### КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Негерметичная крышка топливного бака может вызвать пожар. Ее следует немедленно заменить. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

#### СВЕЧА (Рис. 9)

Мотор работает на свече Champion RCJ-6Y с зазором между электродами 0,63 мм. Используйте только этой моделью свечи и меняйте свечу раз в год.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы не заколотить контакты свечи: это может серьезно повредить инструмент.

чехол.

## ЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина. Если инструмент теряет мощность, удалите скопившуюся окалину. Рекомендуется поручать эту операцию квалифицированному специалисту.

## ИСКРОУЛОВИТЕЛЬ

Глушитель имеет искроулавливающую сетку. После продолжительного использования эта сетка может загрязниться, и выхлопную трубу надо будет заменить в фирменном Центре технического обслуживания.



## ХРАНЕНИЕ (МЕСЯЦ И ДОЛЬШЕ) (Рис. 10)

- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится.
- Тщательно очистите кусторез. Храните инструмент в хорошо проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите инструмент рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Следуйте местным и национальным стандартам и правилам хранения горючего.
- Перед транспортировкой и укладкой инструмента на хранение всегда надевайте на полотно защитный

## Русский

### САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

**ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НИЖЕ РЕШЕНИЯ НЕ УСТРАНЯЮТ СЛУЧИВШИЕСЯ НЕПОЛАДКИ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ Homelite.**









НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мотор не запускается.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Нет искры.</li> <li>Нет горючего.</li> <li>Мотор "захлебнулся".</li> <li>Стартер работает туже, чем когда он был новый.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Проверьте свечу. Снимите свечу. Наденьте на свечу провод и прислоните ее к металлическому цилиндру. Потяните за стартер и посмотрите, есть ли между электродами свечи искра. Если искры нет, проделайте ту же операцию с новой свечой.</li> <li>Нажимайте на грушу стартера, пока она не наполнится горючим. Если груша не наполняется, значит система подачи горючего засорена. Обратитесь в Центр технического обслуживания. Если груша наполняется, может быть, мотор "захлебнулся" (см. дальше).</li> <li>Дерните три раза ручку стартера с рычагом дросселя в положении "  ". Если мотор не заводится, поставьте рычаг стартера в положение "  ", и запускайте мотор как обычно. Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой.</li> <li>Обратитесь в Центр технического обслуживания.</li> </ol>
Мотор заводится но не разгоняется.	Мотору необходимо около 3 минут, чтобы нагреться.	Дайте мотору полностью нагреться. Если через три минуты мотор не ускоряется, обратитесь к дилеру послепродажного обслуживания.
Мотор заводится, но работает на полной мощности только в полуоткрытом положении.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор не разгоняется до полного режима, и из него идет много дыма.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Проверьте топливную смесь.</li> <li>Воздушный фильтр засорился.</li> <li>Сетка искроотражателя засорилась.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Используйте новую смесь с правильной пропорции й масла для двухтактных двигателей.</li> <li>Прочистите фильтр. См. раздел Чистка воздушного фильтра выше.</li> <li>Обратитесь в Центр технического обслуживания.</li> </ol>
Мотор заводится и ускоряется, но не снижает режим работы.	Винт холостого хода на карбюраторе требует настройки.	Поверните винт регулировки холостого хода по часовой стрелке, чтобы увеличить скорость холостого хода (Рис. 11).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если инструмент сталкивается с особыми трудностями, когда в разделе Самостоятельное устранение неполадок рекомендуется повернуть винт холостого хода по часовой стрелке, в то время как с момента покупки не производилось никаких настроек, инструмент следует сдать в ремонт в фирменный центр технического обслуживания. В большинстве случаев необходимая настройка не представляет трудности для опытных техников.

## Română

### SIMBOLURI




**Important:** Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învățați să le recunoașteți și memorați semnificația lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați aparatul cu mai multă siguranță și de manieră adecvată.

SIMBOL	NUME	SEMNIFICAȚIE
	Simbol de alertă în materie de siguranță	Indică precauțiile pe care trebuie să le luați pentru siguranța dumneavoastră.
	Citiți manualul de utilizare cu mare atenție	Pentru a reduce riscurile de rănire, este indispensabil să citiți cu atenție și să înțelegeți acest manual de utilizare înainte de a utiliza acest aparat.
	Purtați ochelari de protecție, protecții auditive și cască de protecție	Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
	Lamă tăioasă	Nu vă apropiați mâinile de lamă, pentru că aceasta este foarte ascuțită.
	Utilizarea cu ambele mâini	Țineți și utilizați aparatul cu ambele mâini.
	Țineți vizitatorii la distanță	Țineți vizitatorii la o distanță de cel puțin 15 m de zona de lucru.
	Fumatul interzis	Nu fumați atunci când amestecați carburantul sau când umpleți rezervorul de carburant.
	Benzină	Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 87 ((R+M)/2) sau mai mare.
	Ulei	Utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi pentru motoarele cu răcire cu aer.
	Amestec benzină + ulei	Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
	Întrerupător	Întrerupător Pornit/Oprit I = PORNIT (ON) O = OPRIT (OFF)
	Avertisment asupra condițiilor de umiditate	Nu expuneți unealta la ploaie sau la umiditate.

## Română

### SIMBOLURI

Simbolurile următoare și numele care le sunt asociate permit explicarea diferitelor niveluri de risc legate de utilizarea acestui aparat.

SIMBOL	NUME	SEMNIFICAȚIE
	<b>PERICOL</b>	Indică o situație periculoasă iminentă, care poate cauza moartea sau răni grave dacă nu este evitată.
	<b>AVERTISMENT</b>	Indică o situație potențial periculoasă, care poate cauza răni grave dacă nu este evitată.
	<b>ATENȚIE</b>	Indică o situație potențial periculoasă, care poate provoca răni ușoare sau moderate dacă nu este evitată.
	<b>ATENȚIE</b>	(Fără simbol de siguranță.) Indică o situație care poate provoca daune materiale.

### ÎNȚREȚINERE

Întreținerea necesită multă grijă și o bună cunoaștere a aparatului: aceasta trebuie efectuată de către un tehnician calificat. Pentru reparații, vă sfătuim să aduceți aparatul la CENTRUL SERVICE AUTORIZAT cel mai apropiat de dumneavoastră. Nu utilizați decât piese de schimb de origine în cazul înlocuirii pieselor.



#### AVERTISMENT

Nu încercați să folosiți acest aparat înainte de a fi citit și înțeles în întregime acest manual de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l regulat pentru a lucra în deplină siguranță și pentru a-i informa pe ceilalți utilizatori eventuali.

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.



#### AVERTISMENT

**CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.** Nerespectarea instrucțiunilor prezentate mai jos poate provoca accidente cum ar fi electrocutări, incendii și/sau intoxicații cu monoxid de carbon care pot provoca răni grave sau chiar moartea.

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

#### MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

- **NU LĂSAȚI COPIII SAU PERSOANELE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SĂ UTILIZEZE ACEST APARAT.**
- **ÎNVĂȚAȚI SĂ VĂ CUNOAȘTEȚI APARATUL.** Citiți, cu

atenție, manualul de utilizare. Luați la cunoștință atât aplicațiile acestui aparat și limitele lui, cât și riscurile posibile specifice utilizării acestui aparat.

- **ASIGURAȚI-VĂ CĂ DISPOZITIVELE DE PROTECȚIE SUNT LA LOCUL LOR** și în stare de funcționare. Nu utilizați aparatul dacă-i lipsește o protecție de lamă sau un carter. Înaintea fiecărei utilizări asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție funcționează corect.
- **SCOATEȚI CHEILE DE STRÂNGERE.** Obisnuiți-vă să verificați dacă cheile de strângere sunt scoase din aparat înainte de a-l pune în funcțiune.
- **PENTRU A LIMITA RISCURILE DE RĂNIRI,** mențineți copiii, vizitatorii și animalele domestice la distanță. Toți vizitatorii trebuie să poarte ochelari de protecție și să rămână la distanță de zona de lucru.
- **NU LĂSAȚI PE NIMENI SĂ SE APROPIE DE ZONA DE LUCRU,** în special copiii și animalele domestice.
- **NU UTILIZAȚI ACEST APARAT ÎNTR-UN SPAȚIU ÎNCHIS** unde emanțiile de monoxid de carbon s-ar putea acumula. Monoxidul de carbon este un gaz incolor și inodor extrem de periculos deoarece poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.
- **UTILIZAȚI APARATUL ADECVAT.** Nu forțați aparatul. Nu utilizați aparatul în scopuri care nu au fost prevăzute de fabricant.
- **PURTAȚI ÎMBRĂCĂMINTE ADECVATĂ.** Nu purtați haine largi, mănuși, cravată sau bijuterii care se pot agăța în elementele mobile. Există riscul să se agățe și să vă antreneze spre elementele mobile. Vă recomandăm să utilizați mănuși de lucru și încălțăminte antiderapantă când lucrați în exterior. Dacă aveți părul lung, legați-l și protejați-l prin acoperire.
- **NU UTILIZAȚI ACEST APARAT DESCULȚ SAU DACĂ PURTAȚI ÎNCĂLȚĂMINTE UȘOARĂ CUM AR FI**

## Română

**SANDALELE.** Purtați încălțăminte groasă care vă protejează bine picioarele și care vă ajută să nu alunecați pe suprafețele alunecoase.

- **FIȚI ÎNȚOTDEAUNA PRUDENT PENTRU A EVITA SĂ ALUNECAȚI SAU SĂ CĂDEȚI.**
- **PURTAȚI, ÎNȚOTDEAUNA, OCHELARI DE PROTECȚIE CU ECRANE LATERALE.** Ochelarii de vedere nu au decât sticlă antișoc; **NU REPREZINTĂ** ochelari de protecție.
- **NU ÎNȚINDEȚI BRAȚUL PREA DEPARTE ȘI NU VĂ SPRIJINIȚI PE SUPORTURI INSTABILE.** Sprijiniți-vă bine pe picioare.
- **UTILIZAȚI NUMAI ACCESORIILE RECOMANDATE.** Utilizarea accesoriilor neadaptate poate duce la riscuri de rănire.
- **VERIFICAȚI CA NICIO PIEȘĂ SĂ NU FIE DETERIORATĂ.** Înainte de a continua să utilizați aparatul, verificați dacă o piesă sau un accesoriu deteriorat poate continua să funcționeze sau să-și îndeplinească funcția. Verificați alinierea și buna funcționare a pieselor mobile. Verificați dacă nicio piesă nu este spartă. Controlați montarea și toate celelalte elemente ce ar putea afecta funcționarea mașinii. Un dispozitiv de protecție sau orice altă piesă deteriorată trebuie reparată sau schimbată de către un tehnician calificat pentru a evita orice risc de rănire corporală.
- **NU VĂ ÎNDEPĂRTAȚI, NICIODATĂ, DE APARAT ÎN TIMP CE ACESTA FUNCȚIONEAZĂ. OPRIȚI-L.** Nu vă îndepărtați de aparat până când nu este complet oprit.
- **AVEȚI GRIJĂ CA IARBA, FRUNZELE SAU GRĂSIMEA SĂ NU SE ACUMULEZE PE MOTOR.** Evitați astfel riscurile de incendiu.
- **AVEȚI GRIJĂ CA EȘAPAMENTUL SĂ NU FIE NICIODATĂ OBSTRUȚIONAT.**
- **RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI PRIVIND ALIMENTAREA, GOLIREA, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA APARATULUI PENTRU A LUCRA ÎN DEPLINĂ SIGURANȚĂ.**
- **ASIGURAȚI-VĂ CĂ APARATUL ESTE USCAT ȘI CURAT (FĂRĂ URME DE ULEI SAU GRĂSIME).** Utilizați, întotdeauna, o cârpă curată pentru a curăța aparatul. Nu curățați niciodată cu lichid de frână, cu benzină, cu produse pe baza de petrol sau cu solvenți.
- **FIȚI, TOT TIMPUL, VIGILENT ȘI FIȚI STĂPÂN PE APARATUL DUMNEAVOASTRĂ.** Fiți foarte atent la ceea ce faceți și dați dovadă de discernământ. Nu utilizați niciodată aparatul când sunteți obosit. Nu vă grăbiți.
- **NU UTILIZAȚI APARATUL, DACĂ AȚI CONSUMAT ALCOOL SAU DROGURI SAU DACĂ LUAȚI MEDICAMENTE.**
- **ÎNAINTE DE A PORNII APARATUL, DEGAJAȚI ZONA ÎN CARE ÎL VEȚI UTILIZA.** Îndepărtați pietrele, cioburile

de sticlă, cuiele, cablurile metalice, firele și alte obiecte care ar putea fi proiectate sau care s-ar putea agăța în aparat.

- **NU UTILIZAȚI ACEST APARAT, DACĂ ÎNTRERUPĂTORUL NU PERMITE PORNIREA ȘI OPRIREA ACESTUIA.** Înlouciți orice întrerupător defect la un Centru Service Autorizat.
- **ÎNAINTEA ORICĂREI OPERAȚII DE CURĂȚARE SAU DE ÎNȚETINERE,** opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele mobile sunt oprite. Deconectați cablul bujiei de la bujie și mențineți-l la distanță de bujie pentru a evita orice pornire accidentală.
- **EVIȚAȚI LOCURILE RISCANTE.** Nu utilizați aparatul electric în locuri umede, ude și nu-l expuneți la ploaie. Aveți grijă ca lumina să fie întotdeauna suficientă pentru a putea lucra.
- **NU UTILIZAȚI, NICIODATĂ, APARATUL ÎNTR-UN MEDIU EXPLOZIV.** Scânteile produse de motor pot aprinde vaporii inflamabili.
- **NU FUMAȚI CÂND UTILIZAȚI APARATUL ȘI NU VĂ APROPIAȚI NICIODATĂ DE O FLACĂRĂ DESCHISĂ.**
- **NU UTILIZAȚI APARATUL NOAPTEA, PE CEATĂ DENSĂ** sau în orice alte condiții în care câmpul dumneavoastră vizual este limitat sau în care nu puteți vedea clar ceea ce faceți.
- Obisnuiți-vă cu aplicațiile aparatului și cu funcționarea acestuia.
- Aveți grijă să nu vă apropiați de liniile de înaltă tensiune.
- Dacă lama intră în contact cu un obiect sau dacă aparatul începe să vibreze sau să emită un sunet anormal, opriți motorul și așteptați până când aparatul se oprește complet. Deconectați apoi cablul bujiei și respectați instrucțiunile următoare:
  1. verificați dacă aparatul este deteriorat;
  2. verificați dacă există elemente slăbite. În acest caz, strângeți-le.
  3. duceți la reparat orice piesă deteriorată sau înlocuiți-o cu o piesă cu caracteristici echivalente.
- Opriți motorul și scoateți cablul bujiei:
  1. înainte de a regla poziția de lucru sau de a face reglaje ale lamei;
  2. înainte de a curăța aparatul sau de a îndalura un obiect înțepent.
  3. înainte de a începe orice verificare, operație de înțetinare sau reglaj al aparatului.
- Nu inhalați vaporii de carburant, aceștia sunt toxici.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- **UTILIZAȚI, ÎNȚOTDEAUNA, APARATUL DUMNEAVOASTRĂ DE TUNS GARD VIU ȚINÂNDU-L CU AMBELE MĂINI.**
- Nu utilizați acest aparat în apropierea perilor, crengilor,

## Română

bucățiilor de țesături sau a oricărui alt material inflamabil.

- **NU PORNIȚI, NICIODATĂ, APARATUL DE TUNS GARD VIU**, dacă s-a format gheață pe vreo parte a aparatului.
- **NU UTILIZAȚI, NICIODATĂ, PRODUSE ACIDE SAU ALCALINE, SOLVENȚI, LICHIDE INFLAMABILE SAU SOLUȚII GATA DE UTILIZARE** în acest aparat de tuns gard viu. Aceste produse riscă să rănească utilizatorul și să provoace deteriorări ireversibile ale aparatului de tuns gard viu.
- **NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ EFECTUAȚI REGLAJE CÂND MOTORUL ESTE PORNIT** (cu excepția indicațiilor specifice contrare ale producătorului).
- **ELEMENTELE DE PROTECȚIE TREBUIE SĂ FIE ÎNTOATEAUNA MONTATE ÎN FAȚA PIESELOR ROTATIVE CÂND MOTORUL ESTE PORNIT.**
- Aveți grijă să mențineți orificiile de aerisire (la nivelul șocului) și echipamentul motorului la cel puțin 1 m de clădiri și de orice obiect susceptibil să ardă.
- **MENȚINEȚI MOTORUL LA DISTANȚĂ DE ORICE MATERIAL INFLAMABIL SAU PERICULOS.**
- **PĂSTRAȚI DISTANȚA FAȚĂ DE PIESELE FIERBINȚI.** Eșapamentul și celelalte piese ale motorului devin fierbinți în timpul utilizării. Fiți foarte vigilenți.
- **NU ATINGEȚI BUJIA SAU CABLUL DE PORNIRE** în timpul pornirii și utilizării aparatului de tuns gard viu.
- **VERIFICAȚI DACĂ TUBURILE ȘI GARNITURILE SUNT BINE FIXATE ȘI DACĂ NU PREZINTĂ SCURGERI** înainte de fiecare utilizare.
- **VERIFICAȚI DACĂ ȘURUBURILE ȘI BULOANELE SUNT BINE STRĂNSE** înainte de fiecare utilizare. Un șurub sau un bulon slăbit poate provoca deteriorări la nivelul motorului.
- **PURTAȚI OCHELARI DE PROTECȚIE ȘI DISPOZITIVE DE PROTECȚIE AUDITIVĂ.**
- **ALIMENTAȚI, ÎNTOATEAUNA, REZERVORUL CU CARBURANT ÎN AER LIBER.** Nu umpleți, niciodată, rezervorul în interior sau într-un spațiu fără aerisire.
- **NU DEPOZITAȚI NICIODATĂ APARATUL DE TUNS GARD VIU ÎNTR-O CLĂDIRE** în apropierea elementelor cum ar fi sursele de apă caldă, convectoare sau uscătoare de rufe care riscă să provoace un incendiu **DACĂ RĂMÂNE CARBURANT ÎN REZERVOR.**
- **GOLIȚI REZERVORUL DE CARBURANT NUMAI ÎN AER LIBER.**
- **PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU ȘI DE ARSURI**, manipulați carburantul cu precauție. Acesta este extrem de inflamabil.
- **NU FUMAȚI ÎN TIMP CE MANIPULAȚI CARBURANTUL.**
- **UMPLEȚI REZERVORUL DE CARBURANT ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL.** Nu scoateți, niciodată, bușonul rezervorului de carburant și nu adăugați, niciodată,

carburant când motorul este pornit sau dacă încă este cald.

- **DEȘURUBAȚI ÎNCET BUȘONUL REZERVORULUI** pentru a elibera presiunea și pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă bușon.
- **STRÂNGEȚI BINE TOATE BUȘOANELE REZERVORELOR.**
- **ȘTERGEȚI APARATUL, DACĂ AȚI VĂRSAT CARBURANT.** Îndepărtați-l la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.
- **DACĂ S-A VĂRSAT CARBURANT**, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați aparatul de zona contaminată și evitați să încercați să porniți motorul până când vaporii de carburant nu s-au împrăștiat complet.
- **NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ ARDEȚI CARBURANTUL VĂRSAT.**
- **LĂSAȚI MOTORUL SĂ SE RĂCEASCĂ ÎNAINTE DE A DEPOZITA APARATUL.**
- **DEPOZITAȚI CARBURANTUL ÎNTR-UN LOC RĂCOROS ȘI BINE AERISIT**, ferit de orice scântee sau flacără.
- **PĂSTRAȚI CARBURANTUL** într-o canistră concepută pentru păstrarea benzinei.
- Înainte de a transporta acest aparat într-un vehicul, **GOLIȚI REZERVORUL DE CARBURANT ȘI LEGAȚI APARATUL, ASTEL ÎNCÂT ACESTA SĂ NU SE POATĂ MIȘCA ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI.**
- **PENTRU ÎNȚETINEREA APARATULUI, NU UTILIZAȚI DECÂT PIESE DE SCHIMB DE ORIGINE.** Utilizarea altor piese poate reprezenta un pericol sau poate deteriora aparatul.
- **AVEȚI GRIJĂ SĂ LUCRAȚI, ÎNTOATEAUNA, LA O DISTANȚĂ DE CEL PUȚIN 1 M** de orice material combustibil.
- **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.** Consultați-le regulat și folosiți-le pentru a informa alți utilizatori. Dacă împrumutați acest aparat de tuns gard viu, împrumutați și manualul de utilizare care îl însoțește.
- Nu utilizați niciodată aparatul, dacă apărătoarea lamei nu este montată și în bună stare.
- Asigurați-vă că, în zona de tăiere, nu există fire, cabluri, cuie, pietre, cioburi de sticlă sau alte obiecte.
- Nu încercați să tăiați obiecte dure, deoarece acest lucru ar putea provoca răni sau ar putea deteriora aparatul de tăiat gard viu.
- Nu traversați un drum sau o alee cu aparatul de tuns gard viu, dacă acesta este în funcțiune.
- În calitate de utilizator, dumneavoastră sunteți responsabil pentru persoanele care ar putea să fie prezente în zona de lucru.
- Când utilizați acest aparat, țineți-l, întotdeauna, cu două mâini și sprijiniți-vă bine pe picioare, mai ales dacă trebuie să vă urcați pe o șelă sau o scară. Nu

## Română

atingeți lama niciodată!

- Asigurați-vă că țineți bine aparatul cu ambele mâini și că vă mențineți întotdeauna echilibrul.
- Mențineți, întotdeauna, lama sub nivelul taliei.
- Țineți-vă degetele și orice altă parte a corpului departe de lamă.



### ATENȚIE

Anumite piese ale aparatului devin calde în timpul utilizării.

- Familiarizați-vă cu zona de lucru și fiți conștient de pericolele pe care le poate implica zgomotul aparatului de tăiat gard viu.
- Nu prindeți, niciodată, aparatul de tuns gard viu de lamă.
- Diferențele mari de temperatură pot provoca formarea de condens în interiorul aparatului. Înainte de a-l utiliza, lăsați aparatul să se adapteze la temperatura ambiantă.
- Nu forțați aparatul; lăsați-l să lucreze în ritmul pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă lipsesc unele piese sau dacă au fost instalate alte piese sau accesorii decât cele originale.
- În timpul transportului, deconectați cablul bujei. Transportați aparatul de tuns gard viu ținându-l de mână și țineți-vă mâinile la distanță de lamă.
- Acoperiți lama cu teaca furnizată când depozitați sau transportați aparatul.
- Nu încercați să reparați singur aparatul de tăiat gard viu; recurgeți la un tehnician calificat pentru efectuarea reparațiilor.
- Nu utilizați aparatul de tăiat gard viu, dacă lama este deteriorată sau foarte uzată.
- Pentru a reduce riscurile de incendiu, nu lăsați să se acumuleze resturi, frunze sau un exces de lubrifiant pe motor și echipament.
- Asigurați-vă întotdeauna că mânerul este montat corect când utilizați aparatul de tăiat gard viu.
- Oprii aparatul rapid în caz de urgență.

### CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Cilindree.....	26 cc
Puterea maximă a motorului (conform standardului ISO 8893).....	0,67 kW
Consumul de carburant (conform ISO 8893) la randamentul maxim al motorului.....	0,51 l/h
Consumul specific de carburant (conform ISO 8893) la randamentul maxim al motorului.....	0,76 l/kWh
Capacitatea rezervorului de carburant.....	0,3 l
Tipul lamei.....	dublă acțiune

Cursa lamei.....	60 cm
Capacitate de tăiere maximă.....	28 mm
Greutate netă.....	5,34 kg
Nivelul vibrațiilor (conform anexei C a normei EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
- Mâner față.....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Mâner din spate.....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Nivelul presiunii acustice (conform anexei D a normei EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003).....	105,1 dB(A)
Nivelul de putere acustică măsurat (conform normelor EN ISO 3744:1995 și ISO 11094:1991).....	112,1 dB(A)
Nivel de putere acustică garantat.....	113 dB(A)

### DESCRIERE

1. Teacă de protecție
2. Ecran de protecție
3. Mâner față
4. Șurub de blocare
5. Bușonul rezervorului de carburant
6. Pompa de amorsare
7. Mâner spate
8. Butonul de deblocare a trăgaciului
9. Întrerupător Pornit/Oprit
10. Întrerupător trăgaci
11. Mânerul demarorului
12. Lamă
13. Mânerul șocului
14. Limbă

### MONTARE



#### AVERTISMENT

În caz că lipsește o piesă, nu încercați să utilizați aparatul înainte de a vă fi procurat piesa respectivă. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.



#### AVERTISMENT

Nu încercați să modificați aparatul sau să-i adăugați accesorii a căror utilizare nu este recomandată. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă și sunt susceptibile să creeze situații periculoase care pot provoca răni corporale grave.



#### AVERTISMENT

Deconectați, întotdeauna, cablul bujei când montați piese. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.



## Română

### ATENȚIE

Dacă încercați să porniți motorul fără a fi pus ulei în prealabil, veți deteriora motorul.



### AVERTISMENT

Carburantul și vaporii de carburant sunt extrem de inflamabili și de explozivi. Pentru a evita riscurile de rănire și daunele materiale, manipulați carburantul cu precauție. Îndepărtați-vă de sursele de aprindere, manipulați întotdeauna carburantul în aer liber, nu fumați când manipulați carburant și ștergeți imediat carburantul vărsat.

## UTILIZARE



### AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu aparatul. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.



### AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale când utilizați un aparat electric sau cu motor termic. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răniiri oculare grave.



### AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestui aparat. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de rănire grave.

## AMESTECUL CARBURANTULUI (Fig. 2)

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei de sinteză în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul de sinteză în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 87 [(R + M) / 2] sau mai mare.
- Nu utilizați amestecurile de benzină/ulei vândute în benzinării, în special cele pentru motocicletă, motoare etc.
- Utilizați numai un ulei de sinteză în doi timpi. Nu folosiți ulei de motor pentru automobile și nici ulei în 2 timpi pentru bărci cu motor.
- Amestecați benzina și uleiul de sinteză în 2 timpi în proporție de 50:1 (2%).
- Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.

- Amestecați carburantul în cantități mici: nu amestecați carburant pentru mai mult de o lună. Vă recomandăm, de asemenea, să utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi care conține un stabilizator de carburant.



## UMPLEREA REZERVORULUI

- Așezați aparatul de tăiat gard viu pe o parte, cu bușonul rezervorului de carburant în sus.
- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deșurubați încet bușonul rezervorului pentru a elibera presiunea și pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă bușon.
- Curățați garnitura și verificați starea acesteia.
- Turnați cu atenție amestecul de carburant în rezervor, evitând vărsarea acestuia.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l bine. Aveți grijă să ștergeți orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.

**Remarcă:** Este normal să iasă fum din motor în timpul primei utilizări, și apoi câteodată.



### AVERTISMENT

Opriiți întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau când motorul este încă cald. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul. Nu fumați!



1 Litru	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litri	+	40 ml	=	
3 Litri	+	60 ml	=	
4 Litri	+	80 ml	=	
5 Litri	+	100 ml	=	

## PORNIREA ȘI OPRIREA APARATULUI DE TUNS GARD VIU (Fig. 3)



### AVERTISMENT

Dacă porniți motorul când trăgaciul este blocat, lama tot se va mișca. Stați la distanță de lamă și asigurați-vă că niciun obiect nu se află în apropierea lamei. Evitați astfel riscurile de rănire gravă.

## Română

### MĂNER ROTATIV (Fig. 4)

Mănerul poate fi rotit 45° sau 90° înspre dreapta sau înspre stânga.

#### Pentru a roti mânerul:

- Oprii aparatul de tuns gard viu.
- Eliberați trăgaciul.
- Trageți mânerul rotativ înspre exterior.
- Rotiți mânerul înspre dreapta sau înspre stânga.
- Eliberați mânerul.
- Continuați să rotiți mânerul până când se blochează în poziția 45° sau 90°.

Observație: aparatul de tuns gard viu nu va funcționa decât dacă mânerul este blocat într-una din aceste poziții. Mânerul este blocat când nu este tras înspre exterior și nu poate fi mișcat nici într-o parte nici în cealaltă.

### UTILIZAREA APARATULUI DE TUNS GARD VIU (Fig. 5)



#### AVERTISMENT

Înainte să utilizați aparatul de tuns gard viu, citiți măsurile de siguranță cu atenție. Fiți foarte prudent atunci când folosiți lame. Consultați secțiunea "Măsurile de siguranță specifice".



#### AVERTISMENT

Folosiți, întotdeauna, aparatul de tuns gard viu ținându-l de cele două mâner. Nu folosiți, niciodată, aparatul de tuns gard viu cu o singură mână, cu cealaltă ținând gardul viu de tăiat. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca răni corporale grave.



#### AVERTISMENT

Curățați zona de tăiere înainte de a utiliza aparatul. Îndepărtați toate obiectele, cum ar fi cabluri de alimentare, fire electrice sau fire care s-ar putea prinde în dinții lamei și să provoace răni corporale grave.

## ÎNȚREȚINERE



#### AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb de origine în cazul înlocuirii pieselor. Utilizarea altor piese poate reprezenta un pericol sau poate deteriora aparatul.



#### AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați mașini electrice. Dacă lucrarea generează praf, purtați și un ecran facial sau o mască.



#### AVERTISMENT

Înainte de a inspecta, de a curăța sau de a efectua o operație de întreținere a aparatului de tuns gard viu, oprii motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească, deconectați cablul bujiei și îndepărtați-l de bujie. Nerespectarea acestor măsuri poate provoca răni grave sau daune materiale considerabile.

### ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful, urmele de ulei și de vaselină, etc.



#### AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre, niciodată, în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.



#### AVERTISMENT

Dinții lamei sunt foarte tăioși. Când trebuie să manipulați lama, purtați mănuși de lucru groase și antiderapante. Când manipulați lama, nu puneți, niciodată, mâinile sau degetele între dinți și evitați orice poziție în care riscați să vă ciupiți sau să vă tăiați. Nu atingeți, NICIODATĂ, lama și nu efectuați nicio operație de întreținere, în cazul în care cablul bujiei este conectat.

### ÎNȚREȚINEREA LAMEI (Fig. 6)

#### LUBRIFIEREA LAMEI (Fig. 7)

**Observație:** Nu lubrifiați lama niciodată când aparatul de tuns gard viu este în funcțiune.

#### CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (Fig. 8)

- Scoateți capacul filtrului de aer apăsând limba cu degetul mare în timp ce trageți ușor de capac.
- Curățați filtrul de aer cu ajutorul unei perii moi.
- Puneți capacul filtrului la loc introducând limbile în fantele de la baza filtrului de aer. Apăsăți pe capac până când acesta este introdus corect.

### BUȘONUL REZERVORULUI DE CARBURANT



#### AVERTISMENT

Un bușon al rezervorului care nu mai este ermetic provoacă riscuri de incendiu și trebuie înlocuit imediat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni grave.

**BUJIE (Fig. 9)**

Motorul funcționează cu o bujie Champion RCJ-6Y cu o distanță disruptivă de 0,63 mm. Utilizați numai modelul recomandat și schimbați bujia o dată pe an.

**AVERTISMENT**

Aveți grijă să nu scurtcircuitați firul bujiei: acest lucru ar putea deteriora grav aparatul.

**CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EȘAPAMENT ȘI A EȘAPAMENTULUI**

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și/sau de condițiile de folosire, orificiul de eșapament și eșapamentul pot fi colmatate de un exces de calamină. Dacă constatați o pierdere de putere a aparatului, poate fi necesar să îndepărtați calamina acumulată. Vă recomandăm călduros să încredințați această operațiune unor tehnicieni calificați.

**PARAVANUL PENTRU SCÂNTEI**

Eșapamentul este echipat cu o grilă paravan pentru scântei. După o perioadă lungă de utilizare, această grilă se poate înfunda și atunci eșapamentul trebuie să fie înlocuit de un Centru Service Agreat.

**DEPOZITAREA (PENTRU 1 LUNĂ SAU MAI MULT) (Fig. 10)**

- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Porniți motorul până când acesta se oprește singur.
- Curățați, cu grijă, aparatul de tuns gard viu. Păstrați aparatul într-un loc bine aerisit unde nu este la îndemâna copiilor. Nu depozitați aparatul de tuns gard viu în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Consultați normele și reglementările locale și naționale privind depozitarea și manipularea carburantului.
- Așezați, întotdeauna, teaca de protecție pe lamă înainte de a transporta sau depozita aparatul de tuns gard viu.

## Română

### REZOLVAREA UNOR PROBLEME

**DACĂ ACESTE SOLUȚII NU PERMIT REZOLVAREA PROBLEMEI APĂRUTE, CONTACTAȚI UN CENTRU SERVICE AGREAT Homelite.**













PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu există scânteie la bujie.</li> <li>2. Nu mai este carburant.</li> <li>3. Motorul este înecat.</li> <li>4. Demarorul se trage mai greu decât atunci când aparatul era nou.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Testați bujia. Scoateți bujia. Montați din nou fișa bujiei și așezați bujia pe cilindrul metalic. Trageți de demaror și uitați-vă dacă se produce o scânteie la electrodul bujiei. Dacă nu se produce nici o scânteie, refaceți testul cu o bujie nouă.</li> <li>2. Acționați para de amorsare până când aceasta se umple cu carburant. Dacă para de amorsare nu se umple, sistemul de alimentare cu carburant este obturat. Contactați un centru de reparații. Dacă para de amorsare se umple, motorul poate fi înecat (vezi paragraful următor).</li> <li>3. Trageți de trei ori de mânerul demarorului cu mânerul șocului în poziția "Z". Dacă motorul nu pornește, puneți mânerul șocului în poziția "H" și reluați procedura normală de pornire. Dacă motorul nu pornește nici acum, repetați toate aceste etape cu o bujie nouă.</li> <li>4. Contactați un centru de reparații.</li> </ol>
Motorul pornește dar nu accelerează.	Trebuie aproximativ 3 minute pentru ca motorul să se încălzească.	Așteptați ca motorul să se încălzească complet. Dacă motorul nu accelerează după 3 minute, contactați un centru de service.
Motorul pornește dar nu merge la turație mare decât în poziția semi-deschisă.	Trebuie să reglați carburatorul.	Contactați un centru de reparații.
Motorul nu atinge regimul maxim și degajă fum în exces.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trebuie să verificați amestecul de carburant</li> <li>2. Filtrul de aer este murdar.</li> <li>3. Grila parascânteii este murdară.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei în 2 timpi.</li> <li>2. Curățați filtrul de aer. Consultați secțiunea "Înlocuirea și curățarea filtrului de aer".</li> <li>3. Contactați un centru de reparații.</li> </ol>
Motorul pornește, merge și accelerează dar se oprește în ralanti.	Șurubul de ralanti al carburatorului trebuie reglat.	Rotiți șurubul de ralanti spre dreapta pentru a mări viteza de ralanti (Fig. 11).

**Remarcă:** În cazul în care constatați disfuncționalități pentru care secțiunea "Rezolvarea unor probleme" recomandă să rotiți un șurub de regim al carburatorului înspre dreapta și niciun reglaj nu a fost efectuat de la cumpărarea aparatului, duceți-l la un centru service autorizat. În majoritatea cazurilor, reglajele necesare reprezintă o muncă de rutină pentru tehnicienii noștri calificați.

## Polski

### SYMBOLE




**Bardzo ważne:** Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na Waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOL	NAZWA	ZNACZENIE
	Symbol ostrzegający w zakresie bezpieczeństwa	Wskazuje na środki ostrożności, jakie należy podjąć z myślą o bezpieczeństwie.
	Przeczytajcie uważnie ten podręcznik obsługi	W celu zmniejszenia ryzyka urazów cielesnych, przed użyciem narzędzia należy koniecznie przeczytać cały podręcznik obsługi i dobrze zrozumieć jego treść.
	Należy nosić okulary ochronne, ochronniki słuchu i kask.	Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Listwa tnąca	Nie zbliżajcie waszych rąk do listwy nożowej, bo jest bardzo tnąca.
	Obsługa dwoma rękami	Trzymajcie i obsługujcie wasze narzędzie dwoma rękami.
	Trzymajcie z dala osoby postronne.	Trzymajcie osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od strefy pracy.
	Palenie zabronione	Nie palcie, kiedy mieszacie paliwo, czy też przy napełnianiu zbiornika paliwa.
	Benzyna	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 87 ((R + M) / 2) lub wyższej.
	Olej	Stosować olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych do silników chłodzonych powietrzem.
	Mieszanka benzyny z olejem	Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
	Włącznik	Przycisk Włączenie/Wyłączenie I = WŁĄCZENIE (ON) O = WYŁĄCZENIE (OFF)
	Ostrzeżenie odnośnie wilgotności	Nie wystawiajcie waszego narzędzia na deszcz czy wilgoć.

## Polski

### SYMBOLE

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

SYMBOL	NAZWA	ZNACZENIE
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	<b>UWAGA</b>	Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie lub umiarkowane zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	<b>UWAGA</b>	(Bez symbolu bezpieczeństwa). Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.

#### KONSERWACJA

Konserwacja wymaga dużej staranności i dobrej znajomości narzędzia: powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika. Celem napraw radzimy Państwu zanieśenie narzędzia do najbliższego AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany.

#### OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie używać waszego narzędzia, zanim nie przeczytacie ze zrozumieniem całej instrukcji obsługi. Przechowujcie ten podręcznik obsługi i zaglądajcie do niego regularnie, aby móc bezpiecznie pracować i poinformować innych ewentualnych użytkowników.

#### PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

#### OSTRZEŻENIE PROSIMY O PRZECZYTANIE I ZROZUMIENIE WSZYSTKIECH ZALECEŃ.

Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń może doprowadzić do wypadków jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub zatrucie tlenkiem węgla, co mogłoby pociągnąć za sobą poważne obrażenia ciała lub śmierć.

#### PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA, PRZECZYTAJCIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

#### OGÓLNE WYMAGANIA BHP

- **NIE POZWALAJCIE DZIECIOM CZY OSOBOM NIEODOŚWIADCZONYM UŻYWAĆ TEGO NARZĘDZIA.**
- **ZAPOZNAJCIE SIĘ Z WASZYM NARZĘDZIEM.** Przeczytajcie uważnie ten podręcznik obsługi. Poznajcie zastosowania waszego urządzenia oraz jego zakres, jak również potencjalne specyficzne zagrożenia związane z jego obsługą.
- **UPEWNIJCIE SIĘ CZY OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCE SĄ ZAWSZE NA SWOIM MIEJSCU** i że sprawnie działają. Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy brakuje osłony listwy tnącej czy obudowy ochronnej. Przed każdym użyciem należy się upewnić, że wszystkie elementy zabezpieczające sprawnie funkcjonują.
- **ZDEJMIJCIE KLUCZYK ZACISKOWY.** Nabierzcie zwyczaju sprawdzania przed uruchomieniem narzędzia czy kluczyki zaciskowe zostały wyciągnięte.
- **W CELU OGRANICZENIA RYZYKA SKALECZEŃ,** dzieci, osoby postronne i zwierzęta domowe powinny być trzymane z dala. Osoby wizytujące powinny nosić okulary ochronne i nie wolno ich dopuszczać do strefy roboczej.
- **NIE POZWALAJCIE NIKOMU ZBLIŻAĆ SIĘ DO WASZEJ STREFY ROBOCZEJ,** a w szczególności dzieciom i zwierzętom domowym.
- **NIE UŻYWAJCIE TEGO URZĄDZENIA W ZAMKNIĘTYCH POMIESZCZENIACH,** gdzie mogłyby się nagromadzić wydzieliny tlenku węgla. Tlenek węgla jest bezbarwnym gazem bez zapachu, szalenie

niebezpiecznym, gdyż może doprowadzić do utraty przytomności a nawet spowodować śmierć.

- **UŻYWAJCIE ODPOWIEDNIEGO NARZĘDZIA.** Nie przeciążajcie waszego narzędzia. Nie używajcie go w celach nieprzewidywanych przez producenta.
- **NALEŻY UBIERAĆ SIĘ ODPOWIEDNIO.** Nie noście luźnych ubrań, rękawiczek, krawaty czy też biżuterii, które mogą być pochwycone przez poruszające się części. Mogłyby one zostać pochwycone przez ruchome elementy narzędzia i pociągnąć was za sobą. Zalecamy Państwu noszenie rękawic roboczych i obuwia przeciwpoślizgowego, kiedy pracujecie na zewnątrz. Jeżeli macie długie włosy, powinniście je spiąć i nakryć.
- **NIE UŻYWAJCIE TEGO NARZĘDZIA KIEDY JESTEŚCIE NA BOSAKA CZY KIEDY MACIE LEKKIE BUTY JAK SANDAŁY.** Noście grube buty, które dobrze chronią wasze stopy i które unikną wam poślizgu na śliskich powierzchniach.
- **BĄDŹCIE ZAWSZE OSTROŻNI, BY UNIKAĆ POŚLIGU CZY UPADKU.**
- **NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH WYPOSAŻONYCH W BOCZNE OSŁONY.** Zwyczajne okulary nie są wyposażone w szkła wzmocnione przeciw uderzeniom, **TO NIE SĄ** okulary ochronne.
- **NIE WYCIĄGAJCIE RAMION ZBYT DALEKO I NIE OPIERAJCIE SIĘ NA NIESTABILNEJ PODSTAWIE.** Opierając się dobrze na waszych nogach.
- **UŻYWAJCIE JEDYNIENIE ZALECANYCH AKCESORIÓW.** Używanie niedostosowanych akcesoriów, może pociągnąć za sobą ryzyko skałeczenia.
- **SPRAWDŹCIE CZY JAKAŚ CZĘŚĆ NIE JEST USZKODZONA.** Przed dalszym użytkowaniem narzędzia, sprawdźcie czy uszkodzona część lub akcesoria mogą dalej działać lub spełniać swoje funkcje. Sprawdźcie wyrównanie i poprawność działania ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Element zabezpieczający czy jakakolwiek inna uszkodzona część, musi być naprawiona lub wymieniona przez wykwalifikowanego technika w celu uniknięcia ryzyka obrażeń ciała.
- **NIGDY NIE NALEŻY ODDALAĆ SIĘ OD URZĄDZENIA, JEŻELI JEST ONO W TRAKCIE DZIAŁANIA. WYŁĄCZCIE JE.** Nie oddalajcie się od waszego narzędzia dopóki nie będzie ono zupełnie zatrzymane.
- **DOPILNUJCIE BY NA SILNIKU NIE GROMADZIŁY SIĘ LIŚCIE, TRAWA CZY SMAR.** W ten sposób unikniecie ryzyka pożaru.
- **DOPILNUJCIE BY WYŁOT SPALIN NIE BYŁ NIGDY**

## ZATKANY.

- **ABY PRACOWAĆ Z ZACHOWANIEM BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ZALECEŃ PRODUCENTA DOTYCZĄCYCH NAPEŁNIANIA, WYMIANY OLEJU, TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA NARZĘDZIA.**
  - **UPEWNIJCIE SIĘ, ŻE NARZĘDZIE JEST CZYSTE I SUCHE (BEZ OLEJU, CZY TŁUSZCZU).** Używajcie zawsze czystszej szmatki do czyszczenia waszego narzędzia. Nigdy nie czyśćcie przy pomocy płynu hamulcowego, benzyny, produktów na bazie ropy naftowej czy rozpuszczalników.
  - **BĄDŹCIE ZAWSZE UWAŻNI I ZACHOWUJCIE KONTROLĘ NAD WASZYM NARZĘDZIEM.** Skupcie się na tym co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie waszego narzędzia kiedy jesteście zmęczeni. Nie spieszcie się.
  - **NIE WOLNO UŻYWAĆ NARZĘDZIA POD WPŁYWEM ALKOHOŁU, CZY NARKOTYKÓW LUB KIEDY BIERZCIE LEKARSTWA.**
  - **ZANIM URUCHOMICIE WASZE NARZĘDZIE, WYCYŚCIE STREFĘ W KTÓREJ ZAMIERZACIE GO UŻYĆ.** Wyjmijcie kamienie, odłamki szklane, gwoździe, kable metalowe, sznury i inne przedmioty, które mogłyby być odrzucone, lub pochwycone przez narzędzie.
  - **NIE UŻYWAJCIE NARZĘDZIA JEŻELI WYŁĄCZNIK NIE POZWALA NA JEGO URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE.** Każdy zdefektowany wyłącznik należy wymienić w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym.
  - **ZANIM PRZYSTĄPICIE DO PRAC KONSERWACYJNYCH LUB CZYSZCZENIA,** wyłączcie silnik i upewnijcie się, że wszystkie ruchome części są zatrzymane. Odłączyc kabel od świecy zapłonowej i trzymać go z dala od świecy, by uniknąć przypadkowego uruchomienia.
  - **UNIKAJCIE RYZYKOWNEGO OTOCZENIA PRACY.** Nie używajcie waszego elektronarzędzia w miejscach wilgotnych, zmoczonych czy wystawionych na deszcz. Dopilnujcie, by mieć zawsze wystarczająco dużo światła do pracy.
  - **NIGDY NIE UŻYWAJCIE WASZEGO NARZĘDZIA W OTOCZENIU GROŻĄCYM WYBUCHEM.** Iskry z silnika mogłyby spowodować zapalenie się łatwopalnych oparów.
- Podczas użytkowania narzędzia, nie palcie i nie zbliżajcie się do nieosłoniętego płomienia.
- **NIE UŻYWAJCIE WSZEGO NARZĘDZIA W NOCY, W GĘSTEJ MGLE** czy w innych warunkach, w których pole widzenia będzie ograniczone i nie widzicie jasno tego co robicie.
  - Poznajcie zastosowania waszego narzędzia i jego działanie.
  - Uważajcie, by nie zbliżać się do linii wysokiego

## Polski

napięcia.

- Jeżeli listwa tnąca zetknie się z innym przedmiotem, lub gdy narzędzie będzie wirowało lub wydawało nienormalny dźwięk, należy wyłączyć silnik i zaczekać aż narzędzie zupełnie się zatrzyma. Odłączyć kabel od świecy zapłonowej i postępować według poniższych zaleceń:
  1. sprawdzić czy narzędzie nie jest uszkodzone;
  2. sprawdzić czy części są dobrze dokręcone. Jeżeli są poluzowane, to należy je dokręcić.
  3. Każdą uszkodzoną część należy oddać do naprawy lub wymienić na część o takich samych parametrach.
- Zatrzymać silnik i odłączyć kabel od świecy zapłonowej:
  1. przed ustawianiem pozycji roboczej czy przystąpieniem do ustawiania listwy tnącej;
  2. przed myciem narzędzia lub wyjęciem zaklinowanego przedmiotu;
  3. przed przystąpieniem do wszelkiej weryfikacji, czynności konserwacyjnych lub ustawiania narzędzia.
- Nie wdychajcie oparów paliwa, bo one są toksyczne.

### SPECYFICZNE WYMAGANIA BHP

- **ZAWSZE TRZYMAC NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTOW DWOMA RĘKAMI**
- Nie używajcie tego narzędzia w pobliżu szcetek, włókien, kawałków tkaniny czy wszelkich innych materiałów łatwopalnych.
- **NIGDY NIE WŁĄCZAJCIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTOW**, jeżeli w jakimś miejscu na narzędziu utworzył się szron.
- **Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTOW, NIGDY NIE UŻYWAJCIE PRODUKTÓW KWASOWYCH LUB ZASADOWYCH, ROZPUSZCZALNIKÓW, ŁATWOPALNYCH PŁYNÓW CZY ROZTWORÓW GOTOWYCH DO ZASTOSOWANIA.** Produkty te mogłyby zranić użytkownika i spowodować nieodwracalne szkody w nożycach do żywopłotu.
- **NIGDY NIE PRÓBUJCIE PRZYSTĘPOWAĆ DO REGULOWANIA, KIEDY SILNIK JEST W TRAKCIE DZIAŁANIA** (wyjątkiem odmiennych zaleceń producenta).
- **KIEDY SILNIK JEST W TRAKCIE DZIAŁANIA ELEMENTY ZABEZPIECZAJĄCE MUSZĄ BYĆ NA SWOIM MIEJSCU PRZED CZĘŚCIAMI OBRACAJĄCYMI SIĘ.**
- Dopływy powietrza (na poziomie startera) i tłumika silnika należy utrzymywać w odległości przynajmniej 1 m od budynków i wszelkich przedmiotów, które mogłyby się spalić.

- **TRZYMAJCIE SILNIK Z DALA OD WSZELKICH ŁATWOPALNYCH I NIEBEZPIECZNYCH MATERIAŁÓW.**
- **TRZYMAJCIE SIĘ Z DALA OD GORĄCYCH CZĘŚCI.** Tłumik i inne części silnika stają się bardzo gorące w trakcie używania. Bądźcie wyjątkowo ostrożni.
- **NIE DOTYKAJCIE ANI ŚWIECY ANI KABLA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ** podczas rozruchu i używania nożyc do żywopłotów.
- Przed wszelkim użyciem **SPRAWDZIĆ CZY WSZELKIE PRZEWODY I USZCZELKI SĄ NALEŻYTCIE ZAMOCOWANE I NIE PRZECIEKAJĄ.**
- Przed każdym użyciem **SPRAWDZIĆ CZY WSZYSTKIE ŚRUBY I NAKRĘTKI SĄ DOBRZE DOKRĘCONE.** Odkręcona (poluzowana) śruba lub nakrętka może uszkodzić silnik.
- **NOŚCIE ZAWSZE OKULARY OCHRONNE, JAK TEŻ OCHRONNIKI SŁUCHU.**
- **NAPEŁNIAJCIE ZAWSZE ZBIORNIK PALIWA NA ZEWNĄTRZ.** Nie napełniajcie zbiornika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym.
- **NIGDY NIE PRZECHOWUJCIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU W BUDYNKU** w pobliżu takich elementów jak źródła wody ciepłej, konwektory lub elektryczne suszarki bielizny, które mogłyby spowodować pożar **JEŻELI ZOSTAŁO PALIWO W ZBIORNIKU.**
- **OPRÓŻNIAJCIE ZBIORNIK PALIWA JEDYNIEM NA ZEWNĄTRZ.**
- **W CELU OGRANICZENIA RYZYKA POŻARU CZY POPARZENIA,** należy manipulować paliwo z zachowaniem ostrożności. Gdyż jest ono bardzo łatwopalne.
- **NIE PALCIE PODCZAS MANIPULOWANIU PALIWA.**
- **NAPEŁNIAJCIE ZBIORNIK PALIWA PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA.** Nie zdejmujcie korka wlewu paliwa i nie dolewajcie paliwa kiedy silnik jest w trakcie działania, lub jest jeszcze gorący.
- **DOKRĘĆCIE POWOLI KOREK WLEWU PALIWA** w celu stopniowego wyrównania ciśnienia i uniknięcia rozlania paliwa wokół korka.
- **DOKRĘĆCIE MOCNO WZYSKIE KORKI ZBIORNIKÓW.**
- **WYTRZYJCIE NARZĘDZIE, JEŻELI ROZLAŁIŚCIE PALIWO.** Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.
- **JEŻELI ROZCHLAPIECIE PALIWO,** nie próbujcie uruchamiać silnika, lecz oddalcie narzędzie od skażonej strefy i unikajcie prób rozruchu silnika do czasu, gdy opary paliwa zupełnie nie znikną.
- **NIGDY NIE PRÓBUJCIE SPALIĆ ROZLANEGO PALIWA.**



## Polski

### ■ **POZWÓLCIE BY SILNIK OCHŁODZIŁ SIĘ, ZANIM SCHOWACIE NARZĘDZIE.**

**PRZECHOWUJCIĘ PALIWO W CHŁODNYM I DOBRZE PRZEWIETRZONYM MIEJSCU**, z dala od wszelkiej iskry czy płomienia.

■ **PALIWO NALEŻY PRZECHOWYWAĆ TYLKO W POJEMNIKU (KANISTRZE)** zaprojektowanym do zawierania benzyny.

■ Przed transportowaniem tego narzędzia w samochodzie, **NALEŻY OPRÓŻNIĆ BAK Z PALIWA ORAZ PRZYMOCOWAĆ NARZĘDZIE, TAK BY NIE MOGŁO SIĘ RUSZAĆ W TRAKCIE TRANSPORTU.**

■ **DO KONSERWACJI, UŻYWAJCIĘ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH.** Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

■ **NALEŻY ZAWSZE PRACOWAĆ W ODLEGŁOŚCI PRZYNAJMNIEJ 1 M** od wszelkich palnych materiałów.

■ **PRZECHOWUJCIĘ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.** Zaglątajcie do niej regularnie i korzystajcie z niej, aby informować innych użytkowników. Jeżeli pożyczacie komuś wasze nożyce do żywopłotów, pożyczcie również niniejszy podręcznik obsługi.

■ Nie używajcie waszego narzędzia, jeżeli osłona listwy tnącej nie jest na swoim miejscu i niesprawnie działa.

■ Upewniczcie się, że strefa cięcia nie zawiera przewodów, kabli, gwoździ, kawałków szkła, kamieni czy innych śmieci.

■ Nie próbujcie ciąć twardych przedmiotów, gdyż mogłyby to spowodować obrażenia lub uszkodzić nożyce do żywopłotów.

■ Nie przechodźcie przez drogę czy dróżkę z włączonymi nożycami do żywopłotów.

Jako użytkownik, ponosicie odpowiedzialność za osoby trzecie, które mogłyby się znajdować w waszej strefie roboczej.

■ Zawsze kiedy używacie narzędzia, trzymajcie je dwoma rękami i opierajcie się dobrze na waszych nogach a w szczególności gdy używacie narzędzia na drabinie lub rozkładanej drabince. Nie dotykajcie listwy nożowej!

■ Trzymajcie narzędzie mocno dwoma rękami i starajcie się zawsze zachować pozycję równowagi.

■ Trzymajcie listwę nożową zawsze poniżej poziomu pasa.

■ Trzymajcie palce i wszelkie inne części ciała oddalone od listwy nożowej.



### **UWAGA**

Niektóre części narzędzia są bardzo gorące w trakcie używania.

■ Zapoznajcie się ze strefą roboczą i bądźcie świadomi

niebezpieczeństwa, które trudno wykryć ze względu na hałas nożyc do żywopłotów.

■ Nigdy nie trzymajcie nożyc do żywopłotów za listwę tnącą.

■ Duże zmiany temperatury mogą doprowadzić do powstania kondensacji wewnątrz narzędzia. Przed użyciem narzędzia, dajcie mu czas dostosować się do temperatury otoczenia.

■ Nie przeciążajcie narzędzia; używajcie je w rytmie przewidzianych obciążeń.

■ Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy brakuje niektórych części, lub gdy zainstalowano na nim części czy akcesoria inne niż oryginalne.

■ Podczas transportowania narzędzia, należy odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Przenieście nożyce do żywopłotu trzymając je za uchwyty, trzymając ręce z dala od listwy nożowej.

■ W momencie chowania czy przenoszenia narzędzia, załóżcie pokrowiec na listwę nożową.

■ Nie próbujcie samemu naprawić noż do żywopłotu, oddajcie ją do naprawy wykwalifikowanemu technikowi.

■ Nie używajcie nożyc do żywopłotu, jeżeli listwa nożowa jest uszkodzona lub bardzo zużyta.

■ Aby ograniczyć ryzyko pożaru, nie zostawiajcie śmieci, liści czy nadmiaru smaru, na silniku czy tłumiku.

■ Upewniczcie się zawsze, że uchwyty są prawidłowo zainstalowane, kiedy używacie nożyc do żywopłotu.

■ W nagłym przypadku, musicie umieć szybko zatrzymać wasze narzędzie.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Pojemność skokowa silnika.....26 cm<sup>3</sup>

Maksymalna moc silnika (zgodnie z normą ISO 8893).....0,67 kW

Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika ..... 0,51 l/godz.

Zużycie jednostkowe paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika ..... 0,76 l/kW.godz

Pojemność zbiornika na paliwo..... 0,3 l

Rodzaj listwy tnącej..... podwójne działanie

Długość listwy nożowej ..... 60 cm

Zakres możliwości cięcia..... 28 mm

Ciężar netto ..... 5,34 kg

Poziom wibracji (zgodny z załącznikiem C normy EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)

- Uchwyt z przodu.....23,8 m/s<sup>2</sup>

## Polski

- Uchwyt z tyłu.....25,6 m/s<sup>2</sup>

Poziom ciśnienia akustycznego (zgodny z załącznikiem D normy EN 774:1996+A1 +A2+A3/prEN 10517:2003)..... 105,1 dB(A)

Poziom mocy akustycznej-mierzony (zgodny z normami EN ISO 3744:1995 i ISO 11094:1991) ..... 112,1 dB(A)

Poziom mocy akustycznej-gwarantowany..... 113 dB(A)

### OPIS

1. Pokrowiec zabezpieczający
2. Osłona ochronna
3. Uchwyt z przodu
4. Śruba blokady
5. Korek zbiornika na paliwo
6. Bańka pompki paliwowej
7. Uchwyt z tyłu
8. Przycisk odblokowania spustu
9. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
10. Spust-włacznik
11. Uchwyt rozrusznika
12. Listwa tnąca (nożowa)
13. Dźwignia startera
14. Zatrask

### MONTAŻ



#### OSTRZEŻENIE

W wypadku stwierdzenia braku jakiejś części, nie należy używać narzędzia przed uprzednim nabyciem danej części. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.



#### OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie modyfikować waszego narzędzia czy też dorzucać akcesoriów, których użycie nie jest zalecane. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.



#### OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu części, należy zawsze odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

#### UWAGA

Przy próbie uruchomienia silnika bez uprzedniego wiania oleju, uszkodzicie silnik.



#### OSTRZEŻENIE

Paliwo i opary paliwa są wyjątkowo łatwopalne i wybuchowe. W celu ograniczenia ryzyka zranienia czy szkód materialnych, należy manipulować paliwo z zachowaniem ostrożności. Oddalcie się od źródeł samozapłonu, manipulujcie paliwem na zewnątrz, nie palcie podczas manipulowaniu paliwem i wytrzyjcie natychmiast całe rozlane paliwo.

### SPOSÓB UŻYCIA



#### OSTRZEŻENIE

Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.



#### OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie narzędzia narzędzia elektrycznego czy spalinowego, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skażeniem oka.



#### OSTRZEŻENIE

Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

### SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ (Rys. 2)

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym wymagającym przedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem syntetycznym do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem syntetycznym do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 87 [(R + M) / 2] lub wyższej.
- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/ z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych, a w szczególności mieszanek przeznaczonych do motocykli, motorowerów etc.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie wolno stosować żadnego oleju odpadowego do silników samochodowych lub silników 2-suwowych.
- Wymieszać benzynę i olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych w stosunku równym 50:1 (do benzyny dodać 2% oleju).

- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
- Mieszanek należy sporządzać w małych ilościach: nie mieszaj ilości większej niż do miesięcznego zużycia. Zalecamy Państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2- suwowych z dodatkiem stabilizatora paliwa.



### NAPEŁNIANIE ZBIORNKA

- Połóżcie na boku nożyce do żywopłotu, z korkiem zbiornika na paliwo skierowanym ku górze.
- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy odkręcać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnienia i uniknięcia rozlania paliwa wokół korka.
- Wyczyść i skontroluj stan uszczelki.
- Mieszanek paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika, unikając rozlania jej.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.

**Objaśnienie:** Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia oraz przez pewien czas potem.



### OSTRZEŻENIE

Przed tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno dolewać paliwa do zbiornika narzędzia, kiedy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Nie wolno palić tytoniu!



1 litr	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

### URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU (Rys. 3)



#### OSTRZEŻENIE

Jeżeli uruchamiacie silnik, kiedy spust-włacznik jest zablokowany, listwa nożowa będzie się jednak ruszała. Pozostańcie z dala od listwy nożowej i upewnijcie się, że żaden przedmiot nie znajduje się w jej pobliżu. W ten sposób unikniecie ryzyka poważnych obrażeń cieleśnych.

### UCHWYT OBROTOWY (Rys. 4)

Można obrócić uchwyt na 45° lub 90° w prawo czy też w lewo.

#### Aby obrócić uchwyt:

- Zatrzymaj nożyce do żywopłotów.
- Zwolnij spust.
- Pociągnij uchwyt obrotowy na zewnątrz.
- Obróć uchwyt w prawo lub w lewo.
- Zwolnij uchwyt.
- Dalej obracaj uchwyt do momentu kiedy zablokuje się w pozycji 45° lub 90°.

Objaśnienie: nożyce do żywopłotów będą funkcjonowały tylko wtedy, gdy uchwyt będzie zablokowany w jednej z powyższych pozycji. Uchwyt jest zablokowany, kiedy jest wyciągnięty na zewnątrz i nie może się ruszać w żadnym kierunku.

### OBŚLUGA NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU (Rys. 5)



#### OSTRZEŻENIE

Przed użyciem nożyc do żywopłotu, prosimy uważnie przeczytać wymagania BHP. Bądźcie wyjątkowo ostrożni podczas używania listw tnących. Odnieście się do rozdziału "Specyficzne wymogi bezpieczeństwa".



#### OSTRZEŻENIE

Używajcie wszystkich nożyc do żywopłotu, trzymając je za dwa uchwyty. Nigdy nie używajcie nożyc do żywopłotu trzymając je tylko jedną ręką z drugą ręką na żywopłocie do przycięcia. Nie zastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować ciężkie obrażenia ciała.



#### OSTRZEŻENIE

Przed użyciem narzędzia, należy odsłonić strefę cięcia. Wymijcie wszelkie przedmioty jak przewody przyłączeniowe, przewody elektryczne, czy sznurki, które mogłyby zostać pochwycone przez zęby listwy nożowej i spowodować poważne obrażenia ciała.

## KONSERWACJA



### OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.



### OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie narzędzi, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.



### OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do inspekcji, czyszczenia czy wykonywania czynności konserwacyjnych na nożycach do żywoplotu, należy zatrzymać silnik, upewnić się czy wszystkie ruchome części są zatrzymane, odłączyć kabel ze świecy i oddalić go od świecy. Nie zastosowanie się do tych zaleceń może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub duże straty materialne.

## OGÓLNA KONSERWACJA

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.



### OSTRZEŻENIE

Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik.



### OSTRZEŻENIE

Zęby ostrza są bardzo tnące. Przy manipulowaniu listwą nożową, zalecamy noszenie grubych rękawic roboczych i obuwia przeciwpoślizgowego. Podczas wykonywania manipulacji listwą nożową, nie wkładajcie rąk między zęby i unikajcie wszelkiej pozycji grożącej pochwytniem czy przecięciem ręki. NIGDY nie dotykajcie listwy nożowej i nie wykonujcie żadnych czynności konserwacyjnych, kiedy kabel świecy jest podłączony.

## KONSERWACJA LISTWY NOŻOWEJ (Rys. 6)

### SMAROWANIE LISTWY NOŻOWEJ (Rys. 7)

**Objaśnienie:** Nigdy nie smarujcie listwy nożowej, kiedy nożyce do żywoplotów są w trakcie działania.

### CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (Rys. 8)

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza przez naciśnięcie kciukiem na zaczep i jednocześnie delikatne pociągnięcie pokrywy.
- Wyczyścić filtr powietrza miękką szcztoką.
- Założyć na swoje miejsce filtr powietrza wsadzając zaczepy do szczelin podstawy filtra powietrza. Naciśnij na pokrywę, tak by dobrze weszła.

## KOREK WLEWU PALIWA



### OSTRZEŻENIE

Nieszczelny korek wlewu paliwa stwarza zagrożenie pożarowe i musi być natychmiast wymieniony. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą ryzyko ciężkich obrażeń ciała.

## ŚWIECA (Rys. 9)

Silnik funkcjonuje na świecy Champion RCJ-6Y z rozstawem elektrody 0,63 mm. Używajcie jedynie modeli zalecanych przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.



### OSTRZEŻENIE

Uważajcie, aby nie doprowadzić do zwarcia kabla świecy zapłonowej: to mogłoby poważnie uszkodzić wasze narzędzie.

## CZYSZCZENIE OTWORU WYLOTU SPALIN I TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i/lub warunków użytkowania. Jeżeli stwierdzicie utratę mocy waszego narzędzia, może zająć potrzeba wyjęcia nagromadzonego osadu węglowego. Zalecamy Państwu powierzenie tej czynności wykwalifikowanemu technikowi.

## ISKROCHWYT

Wylot spalin wyposażony jest w siatkę iskrochwytu. Po przedłużonym użyciu, siatka ta może się zatłuścić i wtedy wylot spalin powinien zostać wymieniony w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym.

**PRZECHOWYWANIE (DŁUŻEJ NIŻ 1 MIESIĄC) (Rys. 10)**

- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie.
- Wyczyścić starannie wasze nożyce do żywopłotów. Przechowujcie narzędzie w dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie przechowujcie nożyc do żywopłotu w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Należy odnieść się do norm i przepisów lokalnych i krajowych dotyczących przechowywania i manipulowania paliwem.
- Przed przenoszeniem czy przechowywaniem nożyc do żywopłotu, należy zawsze zakładać pokrowiec zabezpieczający listwę nożową.

## Polski

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO Homelite.**













PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak iskry.</li> <li>2. Brak paliwa.</li> <li>3. Sinik jest zalany.</li> <li>4. Linkę rozrusznika trzeba ciągnąć mocniej niż wtedy, gdy była nowa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić świecę zapłonową. Wykręcić świecę. Założyć ponownie kołpak świecy i położyć świecę na cylindrze metalowym. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować czy elektroda świecy zaiskrzy. Jeżeli nie ma iskry, to powtórzyć ten sam test z nową świecą.</li> <li>2. Nacisnąć bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia bańki paliwem. Jeżeli bańka nie wypełni się paliwem, to zablokowany jest układ dopływu paliwa do pompki. Skontaktujcie się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napęłni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt).</li> <li>3. Pociągnąć trzy razy za uchwyt rozrusznika przy dźwigni startera na "I". Jeżeli silnik nie startuje, przestawić wybierak startera na pozycję "II" i dalej postępować zgodnie z normalną procedurą uruchamiania. Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy.</li> <li>4. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.</li> </ol>
Silnik się uruchamia lecz nie przyspiesza.	Trzeba około 3 minut, aby silnik miał czas się zagrzać.	Zaczekajcie, aby silnik miał czas się wystarczająco zagrzać. Jeżeli silnik nie przyspiesza po 3 minutach, skontaktujcie się z punktem naprawczym.
Silnik się uruchamia lecz na wysokich obrotach pracuje tylko w pozycji półotwartej.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktujcie się z punktem naprawczym.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić mieszankę paliwową.</li> <li>2. Brudny filtr powietrza.</li> <li>3. Siatka iskrochwyty jest brudna.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych/iłości paliwa.</li> <li>2. Wyczyścić filtr powietrza. Prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana i czyszczenie filtra powietrza."</li> <li>3. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.</li> </ol>
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale nie przechodzi na wolne obroty (bieg jałowy).	Trzeba wyregulować śrubę nastawiania wolnych obrotów gaźnika.	Przekręcić śrubę wolnych obrotów w prawo, celem zwiększenia prędkości biegu jałowego (Rys.11).

**Objaśnienie :** jeżeli stwierdzicie problemy, odnośnie których rozdział "Rozwiązywanie problemów" zaleca przekręcić śrubę gaźnika w prawo i kiedy żadne ustawienie nie było jeszcze robione od zakupu narzędzia, to należy zanieść narzędzie do autoryzowanego punktu naprawczego. W większości przypadków, regulacja ta jest rutynową czynnością dla wykwalifikowanego pracownika serwisu.

## Slovensko

### SIMBOLI




Na vašem orodju boste našli enega ali več od sledečih simbolov. Prosimo vas, da se naučite, kaj ti simboli pomenijo. To je zelo pomembno za varno uporabo tega orodja.

SIMBOL	NAZIV	RAZLAGA
	Simbol varnostnega alarma	Opozorila, povezana z vašo varnostjo.
	Preberite Uporabniški priročnik	Pred uporabo mora uporabnik prebrati in razumeti Uporabniški priročnik. Tako bo nevarnost poškodbe manjša.
	Zaščita za oči, ušesa in glavo.	Pri uporabi tega stroja morate nositi zaščitna očala in opremo za varovanje sluha.
	Ostro rezilo	Ostra rezila. Da preprečite težke poškodbe, se ne dotikajte rezil.
	Uporabljajte z obema rokama	Obrezovalnik žive meje uporabljajte pravilno, tako da ga držite z obema rokama.
	Ne dovolite, da se vam približajo opazovalci.	Poskrbite, da bodo opazovalci oddaljeni vsaj 15 m.
	Ne kadite	Ne kadite med mešanjem goriva ali polnjenjem posode z gorivom.
	Bencin	Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 87 ((R+M)/2) ali višje.
	Mazivo	Uporabljajte sintetično 2-taktno mazivo za zračno hlajene motorje.
	Mešanica bencina in maziva	Dobro premešajte gorivo, prav tako tudi pred vsakim dolivanjem.
	Stikalo	Stikalo za vklop I = Vklop za delovanje O = Izklop za zaustavitev
	Opozorilo proti mokroti	Ne uporabljajte po dežju ali na vlažnem mestu.

## Slovensko

### SIMBOLI

S pomočjo naslednjih signalnih besed in njihovih pomenov boste razumeli vrste tveganja, povezane s tem strojem.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
	<b>NEVARNO</b>	Označuje neposredno nevaren položaj, ki povzroči smrt ali resno poškodbo, če se mu ne izognete.
	<b>OPOZORILO</b>	Označuje potencialno nevaren položaj, ki lahko povzroči smrt ali resno poškodbo, če se mu ne izognete.
	<b>POZOR</b>	Označuje potencialno nevaren položaj, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se mu ne izognete.
	<b>POZOR</b>	(Brez simbola za varnostno opozorilo) Označuje stanje, ki lahko povzroči materialno škodo.

### SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva izredno pazljivost in znanje, zato naj ga izvaja samo kvalificiran tehnik. Svetujemo vam, da stroj za servisiranje prinesete v najbližji POOBlašČENI SERVISNI CENTER, kjer vam ga bodo popravili. Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele.



#### OPOZORILO

Ne uporabljajte stroja, dokler niste natančno prebrali in razumeli Uporabniškega priročnika. Tako se boste izognili resnim telesnim poškodbam. Shranite ta Uporabniški priročnik in ga pogosto preglejte, da boste vedno delali varno. Uporabljajte ga, da poučite morebitne druge uporabnike naprave.

### SHRANITE TA NAVODILA.



#### OPOZORILO

**NATANČNO PREBERITE VSA NAVODILA.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar elektrike, požar in/ali zastrupitev z ogljikovim monoksidom, ki povzroči smrt ali resne telesne poškodbe.

### PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE VSA NAVODILA

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- **NE DOVOLITE, DA BI IZDELEK UPORABLJALI OTROCI ALI NEUKE OSEBE.**
- **SPOZNAJTE SVOJ STROJ.** Natančno preberite

uporabniški priročnik. Spoznajte aplikacije in omejitve stroja ter posebne nevarnosti v zvezi s strojem.

- **PAZITE, DA SO ŠČITNIKI NA SVOJEM MESTU** in v dobrem stanju. Nikoli ne uporabljajte stroja, pri katerem je bil odstranjen ščitnik ali pokrov. Pred vsako uporabo se prepričajte v pravilno delovanje vseh ščitnikov.
- **ODSTRANITE NASTAVLJIVE KLJUČE IN IZVIJAČE.** Navadite se, da se pred vklopom stroja še enkrat prepričate, da ste z njega odstranili ključe in drugo orodje za nastavitve.
- **DA BI ZMANJŠALI NEVARNOST POŠKODB,** ne dovolite dostopa otrokom in obiskovalcem. Vsi obiskovalci morajo nositi zaščitna očala in se nahajati na varni razdalji od delovnega območja.
- **NA DELOVNEM OBMOČJU SE NE SME NAHAJATI NOBENA OSEBA,** še posebej mali otroci in domače živali.
- **MOTORJA NE PUSTITE TEČI V ZAPRTEM PROSTORU,** kjer bi se lahko zbiral nevaren ogljikov monoksid. Ogljikov monoksid je izjemno nevaren plin brez barve in vonja, ki lahko povzroči nezavest ali smrt.
- **UPORABITE USTREZEN STROJ.** Ne silite stroja ali priključka, da opravlja delo, za katerega ni namenjen. Ne uporabljajte ga v druge namene.
- **OBLECITE SE PRIMERNO.** Ne nosite ohlapnih oblačil, rokavic, kravat ali nakita. Lahko bi se ujela in vas potegnila v premikajoče se dele. Za delo zunaj priporočamo uporabo gumijastih rokavic in obutve, ki ne drsi. Če imate dolge lase, nosite zaščitno pokrivalo za lase.
- **NAPRAVE NE UPORABLJAJTE BOSI ALI OBUTI V SANDELE ALI PODOBNO LAHKO OBUTEV.** Nosite zaščitno obutev, ki bo zaščitila vaša stopala in



## Slovensko

izboljšala oporo za noge na drsečih površinah.

- **PAZITE, DA NE ZDRSNETE ALI PADETE.**
- **VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OČALA S STRANSKIMI ŠČITNIKI.** Običajna očala imajo leče, odporne na udarce, vendar pa to NISO zaščitna očala.
- **NE SKUŠAJTE PREVEČ IZTEGNITI ROK ALI STATI NA NESTABILNI PODLOGI.** V vsakem trenutku poskrbite za varno oporo nog in ravnotežje.
- **UPORABLJAJTE SAMO PRIPOROČENI PRIBOR.** Uporaba neustreznega pribora lahko povzroči telesne poškodbe.
- **PREGLEJTE POŠKODOVANE DELE.** Preden nadaljujete z uporabo stroja, pazljivo pregledajte ščitnik ali druge poškodovane dele in se prepričajte ali bodo pravilno delovali in služili svojemu namenu. Pregledjte poravnavo in prsto gibanje gibljivih delov. Prepričajte se, da deli niso počenjeni in so pravilno sestavljeni. Ugotovite kakršnokoli drugo okoliščino, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Zaščitne elemente in druge poškodovane dele mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center, da bi preprečili tveganje osebnih poškodb.
- **NIKOLI NE PUSTITE, DA STROJ DELUJE BREZ NADZORA. IZKLJUČITE MOČ.** Ne zapuščajte stroja, dokler se popolnoma ne zaustavi.
- **PAZITE, DA V MOTORJU NI TRAVE, LISTJA ALI MAŠČOBE,** da se zmanjša nevarnost ognja.
- **PAZITE, DA V IZPUŠNI CEVI NI TUJKOV.**
- **UPOŠTEVAJTE NAVODILA PROIZVAJALCA GLEDE VARNEGA NATOVARJANJA, RAZTOVARJANJA, PREVOZA IN SKLADIŠČENJA STROJA.**
- **PAZITE, DA JE STROJ VEDNO SUH, ČIST IN BREZ SLEDV MAZIVA.** Za čiščenje vedno uporabljajte čisto krpo. Za čiščenje stroja ne uporabljajte zavornih tekočin, bencina, izdelkov, ki vsebujejo petrolej ali topil.
- **BODITE PREVIDNI IN IMEJTE STVARI POD NADZOROM.** Pazite, kaj delate in uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni. Ne hitite.
- **STROJA NE UPORABLJAJTE, KADAR STE POD VPLIVOM DROG, ALKOHOLA ALI ZDRAVIL.**
- **STROJA NE UPORABLJAJTE, ČE STIKALO ZA VKLOP / IZKLOP NE DELUJE.** Okvarjena stikala naj vam zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
- **PRED ČIŠČENJEM, POPRAVLJANJEM ALI PREGLEDOM** izključite motor in preverite, ali so se zaustavili vsi premikajoči se deli. Odklopite žico vžigalne svečke in držite žico stran od vtiča, da preprečite slučajni zagon.

- **IZOGIBAJTE SE NEVARNEMU OKOLJU.** Stroja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju in ga ne izpostavljajte dežju. Delovno območje naj bo dobro osvetljeno.
- **NIKOLI GA NE UPORABLJAJTE V EKSPLOZIVNEM OZRAČJU.** Normalno iskrenje motorja lahko vžge hlape.
- **NE UPORABLJAJTE STROJA MED KAJENJEM ALI V BLIŽINI ODPRTEGA PLAMENA.**
- **NE UPORABLJAJTE** stroja ponoči, v meglenem vremenu ali kadarkoli je vaše vidno polje omejeno in ne omogoča dobrega pregleda nad območjem.
- Spoznajte vsa krmilja in se seznanite s pravilno uporabo stroja.
- Pazite se daljnovidnih električnih kablov.
- Če rezalni mehanizem udari ob tujek ali če začne stroj oddajati nenavadne šume ali vibracije, izključite vir energije in pustite, da se stroj zaustavi. Žico vžigalne svečke izvlecite iz svečke in izvedite naslednje postopke:
  1. preverite poškodbe;
  2. preverite in zategnite vse ohlapne dele;
  3. vse poškodovane dele naj vam popravijo ali zamenjajo z deli z enakovrednimi specifikacijami.
- Zaustavite motor in izvlecite žico iz vžigalne svečke ter izvedite naslednje postopke pred
  1. prilaganjem delovnega položaja rezalne naprave;
  2. čiščenjem ali odpravljanjem blokade;
  3. preverjanjem, vzdrževanjem ali delu na stroju.
- Ne vdihavajte hlapov goriva, ker so strupeni.

### POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- **NAPRAVO UPORABLJAJTE Z OBEMA ROKAMA.**
- **NE UPORABLJAJTE STROJA OKROG** suhega grmovja, vejic, krp ali drugih vnetljivih materialov.
- **NIKOLI NE ZAGANJAJTE MOTORJA,** če je nastal led na nekem delu naprave.
- **V IZDELKU NE UPORABLJAJTE KISLIN, LUGOV, TOPIL, VNETHLJIVEGA MATERIALA ALI INDUSTRIJSKIH TOPIL.** Ti izdelki lahko povzročijo fizične poškodbe operaterja in nepopravljivo okvaro stroja.
- **NIKOLI NE POSKUŠAJTE IZVAJATI NASTAVITEV MED DELOVANJEM MOTORJA** (razen če to posebej priporoča proizvajalec).
- **NE DELOVANJEM MOTORJA MORAJO BITI VRTLJIVI DELI VEDNO POKRITI Z ZAŠČITNIMI POKROVI.**
- **DOVOD HLADILNEGA ZRAKA** (območje povratnega zaganjalnika) in stran glušnika motorja naj bosta vsaj 1 m oddaljena od zgradb, ovir in drugih gorljivih predmetov.
- **MOTOR VEDNO DRŽITE STRAN OD VNETHLJIVIH**

**IN DRUGIH NEVARNIH MATERIALOV.**

- **PAZITE NA VROČE DELE.** Glušnik in drugi deli motorja se zelo segrejejo, zato bodite previdni.
- **NE DOTIKAJTE SE VŽIGALNE SVEČKE IN VŽIGALNEGA KABLA** pri zagonu in delovanju motorja.
- Pred vsako uporabo **PREVERITE CEVI ZA GORIVO IN SPOJE** glede ohlapnosti in puščanja goriva.
- Pred vsako uporabo **PREVERITE SORNIKE IN MATICE** glede ohlapnosti. Zrahljan sornik ali matica lahko povzročita resne probleme z motorjem.
- **UPORABITE ZAŠČITO OČI IN SLUHA.**
- **GORIVO VEDNO POLNITE ZUNAJ.** Goriva nikoli ne polnite znotraj ali v slabo prezračenem okolju.
- **NIKOLI NE SHRANITE STROJA Z GORIVOM V POSODI ZA GORIVO V NOTRANJOSTI ZGRADBE,** kjer se nahajajo viri gorenja, kot so grelci za vročo vodo ali zrak, sušilniki za perilo ipd.
- **ČE MORATE IZPRAZNITI POSODO ZA GORIVO, NAREDITE TO ZUNAJ.**
- Z gorivom ravnajte previdno, **DA ZMANJŠATE NEVARNOST POŽARA IN OPEKLIN.** Gorivo je izredno vnetljivo.
- **MED ROKOVANJEM Z GORIVOM NE KADITE.**
- **DOLIJTE GORIVO PRED ZAGONOM MOTORJA.** Nikoli ne odstranite pokrovčka posode za gorivo ali dolivajte goriva med delovanjem motorja ali ko je motor vroč.
- **POČASI ZRAHLJAJTE POKROVČEK ZA GORIVO,** da sprostite tlak in preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- **PONOVNO VARNO NAMESTITE VSE POKROVČKE REZERVOARJA IN POSODE ZA GORIVO.**
- **OBRISIŠTE POLITO GORIVO NA NAPRAVI.** Preden zaženete motor, se umaknite 9 m proč od mesta polnjenja.
- **ČE SE JE GORIVO RAZLILLO,** ne poskušajte zagnati motorja, ampak pomaknite stroj proč od območja razlivanja in se izogibajte povzročanju vira gorenja, dokler ne izginejo hlapi goriva.
- **NIKOLI IN POD NOBENIMI OKOLIŠČINAMI NE POSKUŠAJTE ZAŽIGATI POLITEGA GORIVA.**
- **PRED USKLADIŠČENJEM PUSTITE, DA SE MOTOR OHLADI.**
- **GORIVO SHRANITE V HLADNEM IN DOBRO PREZRAČENEM OBMOČJU,** na varni razdalji od naprav, ki povzročajo iskre ali plamen.
- **GORIVO SHRANITE V POSODE,** ki so posebej narejene v ta namen.
- Pred prevozom v vozilu **SPRAZNITE POSODO ZA GORIVO IN PRITRDITE NAPRAVO, DA SE NE MORE PREMİKATI.**
- **PRI VZDRŽEVANJU STROJA UPORABLJAJTE LE ENAKE NADOMESTNE DELE RYOBI.** Uporaba

kakršnihkoli drugačnih delov je nevarna in lahko poškoduje izdelek.

- **ZAGOTOVITE MINIMALEN RAZMAK 1 m** od gorljivih materialov.
- **SHRANITE NAVODILA.** Pogosto jih preberite in jih uporabljajte, da poučite druge uporabnike. Če komu posodite stroj, mu hkrati posodite tudi ta navodila.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če varnostni ščitnik ni nameščen in v brezhibnem stanju.
- Z delovnega območja očistite žice, žebelje, kovinske kable, steklo, kamenje in odpadke.
- Ne režite ob trdih predmetih, saj bi to lahko povzročilo telesne poškodbe ali poškodovalo obrezovalnik.
- Ne prečkajte cest ali peščenih poti z vključenim obrezovalnikom.
- Kot uporabniki naprave odgovarjate za tretje osebe, ki se nahajajo na delovnem območju.
- Med uporabo stroja ga vedno trdno držite z obema rokama za oba ročaja in zagotovite dobro oporo nog, še posebej če uporabljate stopnice ali lestev. Ne dotikajte se rezil!
- Pazite, da trdno držite stroj za oba ročaja, da imate dobro ravnotežje ter da je vaša teža enakomerno porazdeljena na obe nogi.
- Rezalni sistem naj bo vedno pod nivojem pasa.
- Z rokami in ostalimi deli telesa ne segajte v področje reza.



**POZOR**

Nekateri deli stroja se pri uporabi lahko segrejejo.

- Seznanite se z okolico in stalno pazite na potencialne nevarnosti, katerih mogoče ne bi opazili zaradi hrupa, ki ga povzroča stroj.
- Stroja nikoli ne primate za rezilo.
- Velike temperaturne razlike lahko povzročijo kondenzacijo znotraj stroja. Pred uporabo pustite, da se stroj prilagodi temperaturi delovnega okolja.
- Pustite, da stroj deluje s sebi lastno hitrostjo. Ne preobremenjujte ga.
- Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega stroja ali takega, na katerem je bila izvedena nepooblaščenca sprememba.
- Med prenašanjem odklopite kabel vžigalne svečke. Obrezovalnik nosite za ročaja in držite roke stran od rezila.
- Med prenašanjem ali skladiščenjem rezilo vedno zaščitite z nožnico.
- Ne poskušajte popravljati stroja, če za to niste usposobljeni.
- Ne uporabljajte stroja s poškodovano ali preveč obrabljeno rezalno napravo.
- Nevarnost ognja zmanjšajte s tem, da sta motor in

## Slovensko

glušnik vedno brez odpadkov, listja ali odvečnega goriva.

- Vedno zagotovite, da sta nameščena ročaja, ko uporabljate stroj.
- Seznanite se z načinom hitre zaustavitve stroja v nujnem primeru.

### ZNAČILNOSTI

Premik motorja .....	26 cc
Maks. storilnost motorja (v skladu z ISO 8893) .....	0,67 kW
Poraba goriva (v skladu z ISO 8893) pri maks. zmogljivosti motorja .....	0,51 l/h
Specifična poraba goriva (v skladu z ISO 8893) pri maks. zmogljivosti motorja .....	0,76 l/kW.h
Prostornina posode za gorivo .....	0,3 l
Vrsta rezila .....	Enojno izmenično delujoče rezilo
Dolžina rezila .....	60 cm
Maks. zmogljivost rezanja .....	28 mm
Suha teža .....	5,34 kg
Nivo vibracij (v skladu s Prilogo C pri EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
- Sprednji ročaj .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Zadnji ročaj .....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Nivo zvočnega tlaka na operaterjevem mestu (v skladu s Prilogo D v EN 774:1996+A1 +A2+A3/prEN 10517:2003) .....	105,1 dB (A)
Izmerjen nivo jakosti zvoka (v skladu z EN ISO 3744:1995 in ISO 11094:1991) .....	112,1 dB (A)
Zajamčen nivo jakosti zvoka .....	113 dB (A)

### OPIS

1. Nožnica
2. Ščitnik
3. Sprednji ročaj
4. Zaporni vijak
5. Pokrov posode za gorivo
6. Gumb vbrizgalke
7. Zadnji ročaj
8. Zapora vklopa
9. Stikalo za vklop
10. Sprožilec
11. Ročica zaganjalnika
12. Rezilo
13. Vzvod lopute za hladni zagon
14. Zapah

### MONTAŽA



#### OPOZORILO

Če manjkajo nekateri deli stroja, ga ne uporabljajte, dokler ne nadomestite manjkajočih delov. Če ne ravnate tako, lahko povzročite hude telesne poškodbe.



#### OPOZORILO

Ne poskušajte spreminjati stroja ali izdelovati pripomočkov, za katere ta stroj ni predviden. Take spremembe so primer napačne uporabe in lahko povzročijo nevarnost in težke telesne poškodbe.



#### OPOZORILO

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

#### POZOR

Vsak poskus zagona motorja brez dodanega olja povzroči odpoved motorja.



#### OPOZORILO

Bencin in njegovi hlapi so izredno vnetljivi in eksplozivni. Pazljivo ravnajte z bencinom, da preprečite resne telesne poškodbe in materialno škodo. Stroj držite stran od virov gorenja, z njim rokuje samo zunaj, ne kadite med dolivanjem goriva in takoj pobrišite polito gorivo.

### DELOVANJE



#### OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja stroja nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.



#### OPOZORILO

Pri delu z napravo vedno uporabljajte varovalne naočnike ali varnostna očala s stranskimi ščitniki. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.



#### OPOZORILO

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec tega stroja. Uporaba nepriporočenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči resne telesne poškodbe.

## MEŠANJE GORIVA (SI. 2)

- Ta proizvod ima dvotaktni motor in zaradi tega tudi potrebuje mešano gorivo (mešanico) in olje za dvotaktni motorje. Mešajte neosvinčeno gorivo in motorno olje za dvotaktni motorje v čistem vsebniku, primernem za goriva.
- Ta motor je certificiran za obratovanje z neosvinčnim gorivom za avtomobile z oktanskim številom 87 ((R + M) / 2) ali višje.
- Nikoli ne uporabljajte mešanic goriva/olja, ki jih prodajajo na bencinskih črpalkah, saj so te mešanice primerne le za mope in v motorna kolesa itd.
- Uporabljajte izključno sintetično olje za dvotaktni motorje. Nikoli ne uporabljajte olja za avtomobile ali olja za izvenkrmne dvotaktni motorje.
- Mešajte le sintetično dvotaktno olje z gorivom, delež olja mora biti 2%. To je razmerje 50:1.
- Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
- Zmeraj zmešajte le majhne količine. Nikoli ne zmešajte količin, ki jih ne morete uporabljati v roku 30 dni. Priporočamo dvotaktno sintetično olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



## POLNENJE POSODE ZA GORIVO

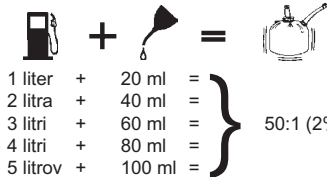
- Obrezovalnik žive meje postavite na stran, tako da gleda pokrovček za gorivo navzgor.
- Očistite področje okoli pokrova posode za gorivo. Tako boste preprečili onesnaževanje.
- Počasi odprite pokrov posode. Tako se bo sprostil tlak in gorivo ne bo onesnažilo pokrova.
- Očistite in pregledajte tesnilo.
- Previdno napolnite mešanico goriva v posodo za gorivo. Preprečite razlitje. Preden ponovno namestite pokrov posode za gorivo, morate nujno očistiti in pregledati tesnilo.
- Nato morate takoj namestiti pokrov posode za gorivo in ga zategniti z roko. Obrišite morebiti polito gorivo. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, oddaljiti za najmanj 9 metrov.

**Opomba:** Čisto običajen pojav je, da nov motor povzroča dim med in po prvi uporabi.



### OPOZORILO

Pred dolivanjem goriva morate zmeraj ugasniti motor. Nikoli ne dolivate goriva v motor, ki obratuje ali ki je še vroč. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, oddaljiti za najmanj 9 metrov. Ne kadite!



## ZAGON IN USTAVITEV (SI. 3)



### OPOZORILO

Če začne motor delovati pri zaklenjenem stikalu, se rezila premikajo. Pazite, da so vaše telo, predmeti in ovire umaknjeni od rezil. V nasprotnem primeru lahko pride do težkih poškodb.

## VRTLJIV ROČAJ (SI. 4)

Ročaj se lahko zavrti za 45° ali 90° v levo ali v desno.

Vrtenje ročaja:

- Izključite obrezovalnik žive meje.
- Sprostite stikalo dušilne lopute.
- Potegnite nazaj gumb vrtljivega ročaja.
- Obrnite ročaj v desno ali v levo.
- Sprostite gumb vrtljivega ročaja.
- Obračajte ročaj, dokler se ne blokira v enem od položajev 45° ali 90°.

**OPOMBA:** Obrezovalnik deluje samo pri enem od teh blokiranih položajev. Ročaj je blokiran, ko je gumb vrtljivega ročaja trdno na svojem mestu, ko ni iztegnjen in ko se ročaj ne more več pomakniti na eno ali drugo stran.

## UPORABA OBREZOVALNIKA ŽIVIH MEJ (SI. 5)



### OPOZORILO

Preberite varnostne informacije za varno delovanje pri uporabi rezil. Pri uporabi rezil morate izredno paziti, da zagotovite varno delovanje. Glejte Posebna varnostna navodila.



### OPOZORILO

Vedno trdno držite ročaja obrezovalnika žive meje z obema rokama. Nikoli ne držite grmovja z eno roko, obrezovalnika žive meje pa z drugo roko. Če tega opozorila ne boste upoštevali, lahko povzročite resne poškodbe.



### OPOZORILO

Pred vsako uporabo očistite območje, kjer boste delali. Odstranite vse predmete, kot so kabli, žarnice, žica ali kosi vrvi, ki bi se lahko zapletli v rezilo in povzročili

## VZDRŽEVANJE



### OPOZORILO

Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba kakršnihkoli drugačnih delov je nevarna in lahko poškoduje izdelek.



### OPOZORILO

Ko delate s strojem, si vedno nadenite varnostne naočnike ali zaščitna očala s stranskimi ščitniki. Če se pri delu dviga prah, nosite tudi protiprašno masko.



### OPOZORILO

Pred pregledom, čiščenjem ali servisiranjem stroja izključite motor, počakajte, da se zaustavijo vsi premikajoči se deli, izključite žico vžigalne svečke ter jo odstranite od vžigalne svečke. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko pride do težke telesne poškodbe ali materialne škode.

## SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo.



### OPOZORILO

Ne dovolite, da bi prišli v stik s plastičnimi deli zavorne tekočine, bencin, izdelki, ki vsebujejo petrolej, penetracijska olja ipd. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar ima lahko za posledico tudi resne telesne poškodbe.



### OPOZORILO

Rezila so ostra. Pri rokovanju s sestavo rezila nosite nedrseče močne zaščitne rokavice. Ne postavljajte rok ali prstov med rezila in v noben drug položaj, v katerem bi lahko bili priščipnjeni ali urezani. NIKOLI se ne dotikajte rezil ali servisirajte naprave s priključeno žico vžigalne svečke.

## MENJAVA REZIL (SI. 6)

### MAZANJE REZILA (SI. 7)

**OPOMBA:** Ne mažite med delovanjem obrezovalnika žive meje.

### ČIŠČENJE ZASLONA ZRAČNEGA FILTRA (SI. 8)

- Pokrov zračnega filtra odstranite tako, da s palcem potisnete navzdol zapah, istočasno pa rahlo povlecite za pokrov.
- Zaslon zračnega filtra očistite z blagim krtačenjem.
- Ponovno namestite pokrov zračnega filtra, tako da

jezičke na spodnjem delu pokrova vstavite v reže na podnožju zračnega filtra; pokrov potiskajte navzgor, dokler ni varno blokiran na svojem mestu.

## POKROV POSODE ZA GORIVO



### OPOZORILO

Pokrov posode za gorivo, ki pušča, predstavlja nevarnost za nastanek požara in ga je treba takoj zamenjati. Če tega ne storite, lahko pride do požara, ki lahko povzroči težko telesno poškodbo.

## VŽIGALNA SVEČKA (SI. 9)

Motor je opremljen z vžigalno svečko Champion RCJ-6Y ali enakovredno, z elektroodno režo 0,63 mm. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.



### OPOZORILO

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Nasprotno privijanje bi resno poškodovalo izdelek.

## ČIŠČENJE ODPRTINE ZA IZPUH IN DUŠILCA

Ovisno od vrste uporabljenega goriva, kot tudi od vrste in količine uporabljenega olja in/ali pogojev uporabe, lahko ostanki ogljika blokirajo odprtino za izpuh in dušilec. Če opazite izgubo moči vašega stroja na bencinski pogon, odstranite te obloge, da bi ponovno vzpostavili normalno storilnost. Toplo vam priporočamo, da to delo opravljajo samo usposobljeni servisni tehniki.

## ODVODNIK ISKER

Dušilec je opremljen z zaslonom za odvod isker, ki se nahaja v ohišju dušilca. Po daljši uporabi se lahko zaslon umaže, tako da morate zamenjati dušilec v pooblaščenem servisu.

## SHRANJEVANJE (1 MESEC ALI DLJE) (SI. 10)

- Spraznite vsebino posode za gorivo v vsebnik, ki je primeren za bencin. Motor naj obratuje, dokler se ne ustavi.
- Očistite vse tujke iz obrezovalnika žive meje. Shranite v dobro prezračen prostor, ki ni dostopen otrokom. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Upoštevajte državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom.
- Pred prenašanjem ali shranjevanjem stroja vedno namestite nožnico na rezila.

## Slovensko

### REŠEVANJE PROBLEMOV

ČE SLEDEČE REŠITVE NE ODPRAVIJO NASTALE TEŽAV, SE PROSIMO OBRNITE NA POOBlašČENEGA ZASTOPNIKA ZA SERVISIRANJE.













PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ni iskre.</li> <li>Ni goriva.</li> <li>Poplavljen motor.</li> <li>Poteg vrvi za zagon motorja je težji kot sicer.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Preverite iskro. Odstranite vžigalno svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke in jo vstavite nazaj v kovinski valj. Potegnite vrv za zagon motorja ter pogledajte, če pride do iskre. Če ne pride do iskre, je treba ta test ponoviti z novo vžigalno svečko.</li> <li>Potisnite gumb za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnena z gorivom. V primeru, da se gumb ne napolni, je primarni sistem za gorivo zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom (glejte naslednjo točko).</li> <li>Trikrat povlecite zaganjalnik pri "☞" položaju vzvoda lopute za hladni zagon. Če motor ne vžge, pomaknite vzvod lopute za hladni zagon v položaj "↔" in ponovite normalni postopek zaganjanja. Če motorja še vedno ne morete zagnati, ponovite postopek z novo vžigalno svečko.</li> <li>Obrnite se na serviserja.</li> </ol>
Motor se zažene, vendar ne pospeši.	Motor potrebuje približno tri minute za ogrevanje.	Pustite, da se motor popolnoma ogreje. Če motor ne pospešuje po treh minutah, se obrnite na pooblaščenega serviserja.
Motor se zažene, vendar se pri polovičnem delovanju dušilke ne razvije končna hitrost.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na serviserja.
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Preverite mešanico olje/gorivo.</li> <li>Zračni filter je onesažen.</li> <li>Zmazan omejevalec iskrenja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Uporabite sveže gorivo in pravilno mešanico olja za dvotaktno motorje.</li> <li>Očistite zračni filter. Glejte poglavje "Čiščenje zasлона zračnega filtra" v tem priročniku.</li> <li>Obrnite se na serviserja.</li> </ol>
Motor se zažene, obratuje in pospešuje, vendar ne obratuje v prostem teku.	Vijak za hitrost prostega teka na uplinjaču je treba nastaviti.	Vijak za hitrost prostega teka obrnite v smeri urnih kazalcev, da povečate hitrost prostega teka (Sl. 11).

**OPOMBA:** Če vaš izdelek kaže določene napake v delovanju, pri katerih poglavje o Odpravljanju težav priporoča nastavitve vijaka na uplinjaču v smeri urnih kazalcev, in če niste izvajali nobenih nastavitvev od prvotnega nakupa, odnesite izdelek v popravilo v pooblaščen servisni center. V večini primerov je potrebna nastavitvev enostavno opravilo za serviserja, usposobljenega v tovarni.

## Hrvatski

### SIMBOLI




Neki od donjih simbola mogu se pojaviti na vašemu alatu. Naučite ih raspoznavati i zapamtite njihovo značenje. Točnim tumačenjem tih simbola moći ćete rabiti svoj alat s više sigurnosti i na odgovarajući način.

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE
	Simbol upozorenja na sigurnosnu situaciju	Označava da zbog svoje sigurnosti trebate poduzeti mjere opreza.
	Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik.	Da bi se smanjio rizik od ozljeda, neophodno je pažljivo pročitati i razumjeti ovaj priručnik za uporabu prije uporabe ovog alata.
	Nosite sigurnosne naočale, štitnike za uši i kacigu.	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši kad rabite ovaj alat.
	Oštrica	Ne prinosite ruke oštrici, jako je oštra.
	Uporaba s dvije ruke	Držite i rabite motornu pilu dvjema rukama.
	Posjetitelje držite na udaljenosti	Držite posjetitelje na udaljenosti od najmanje 15 m od zone rada.
	Zabranjeno pušenje	Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili kad dopunjavate spremnik s gorivom.
	Benzin	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 87 (ŠR+MČ/2) ili većom.
	Ulje	Rabite ulje za dvotaktni motor sa zračnim hlađenjem.
	Mješavina benzin + ulje	Dobro izmiješajte gorivo prije svakog dopunjavanja spremnika.
	Sklopka	Sklopka za uključivanje/isključivanje I = UKLJUČENO (ON) O = isključeno (OFF)
	Obavijest o uvjetima vlažnosti	Alat nemojte izlagati kiši ili vlazi.

## Hrvatski

### SIMBOLI

Sljedeći simboli, kao i nazivi s kojima su povezani, omogućavaju da se pojasne različite razine rizika povezane s rabljenjem ovog alata.

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE
	<b>OPASNOST</b>	Ukazuje na direktno opasnu situaciju, koja može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda ako se ne izbjegne.
	<b>UPOZORENJE</b>	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju, koja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ako se ne izbjegne.
	<b>UPOZORENJE</b>	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju, koja može uzrokovati lakše do umjerene ozljede ako se ne izbjegne.
	<b>UPOZORENJE</b>	(Bez sigurnosnog simbola.) Ukazuje na situaciju koja može uzrokovati materijalnu štetu.

### ODRŽAVANJE

Održavanje zahtijeva mnogo pažnje i dobro poznavanje alata: to treba obavljati kvalificirani tehničar. Kod svakog popravka, savjetujemo vam da odnesete svoj alat u najbliži **OVLAŠTENI SERVIS**. U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove.



#### UPOZORENJE

Ne pokušavajte rabiti ovaj alat prije no što ste u cijelosti pročitali i razumjeli ovaj korisnički priručnik. Sačuvajte ovaj korisnički priručnik i redovito ga konzultirajte kako bi mogli raditi sasvim sigurno i informirati eventualne druge korisnike.

### SACUVAJTE OVE UPUTE.



#### UPOZORENJE

**S RAZUMIJEVANJEM PROČITAJTE UPUTE.** Nepridržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput strujnih udara, požara i/ili trovanja ugljičnim monoksidom što može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

### PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA VAŠEG ALATA.

### OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- **NE PUŠTAJTE DJECI I NESTUČNIM OSOBAMA DA RABE OVAJ ALAT.**
- **UPOZNAJTE VAŠ ALAT.** Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik. Upoznajte se s načinom primjene aparata i njegovim ograničenjima, kao i s mogućim

opasnostima povezanim s njegovom uporabom.

- **PROVJERITE JESU LI MEHANIZMI ZA ZAŠTITU UVIJEK NA MJESTU** i u dobrom stanju. Nikad ne rabite alat ako nedostaju štitnik oštrice ili kućište. Osigurajte da su zaštitni dijelovi korektno instalirani i učvršćeni.
- **UKLONITE KLJUČEVE ZA STEZANJE.** Naviknite se da provjeravate jesu li ključevi za stezanje uklonjeni iz alata prije nego što ga stavite u rad.
- **KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD OZLJEDA,** djecu, posjetitelje i domaće životinje držite na udaljenosti. Svi posjetitelji moraju nositi zaštitne naočale i držati se dalje od zone rada.
- **NIKOME NE DOZVOLJAVAJTE DA SE PRIBLIŽI VAŠOJ ZONI RADA,** posebno djeci i domaćim životinjama.
- **NE UPOTREBLJAVAJTE OVAJ ALAT U ZATVORENOM PROSTORU** gdje može doći do nakupljanja para ugljičnog monoksida. Ugljični monoksid je plin bez boje i mirisa koji je iznimno opasan jer može dovesti do gubitka svijesti i smrti.
- **RABITE PRIKLADNI ALAT.** Ne primjenjujte silu. Ne rabite za uporabu koju nije predvidio proizvođač.
- **NOSITE ODGOVARAJUĆU ODJEČU.** Nemojte nositi široku odjeću, rukavice, kravate ili nakit koji bi se mogli zaplesti u pokretne dijelove. Mogli bi zapeti i uvući vas u pokretne dijelove. Preporučamo vam da kad radite na otvorenom nosite gumene rukavice i protuklizne cipele. Ako imate dugu kosu, pokrijte je i zaštitite.
- **NE RABITE OVAJ ALAT BOSIH NOGU ILI AKO NOSITE LAGANE CIPELE POPUT SANDALA.** Nosite debele cipele koje dobro štite noge i zahvaljujući kojima se nećete poskliznuti na skliskim površinama.



## Hrvatski

- **UVIJEK BUDITE OPREZNI KAKO NE SE NE BISTE POSKLIZNULI ILI PALI.**
- **UVIJEK NOSTITE SIGURNOSNE NAOČALE S UVIJEK ŠTITNICIMA.** Obične naočale za vid nisu opremljene staklima otpornim na udarce, to NISU sigurnosne naočale.
- **NEMOJTE STAJATI PREDALEKO OD ALATA NI NA NESTABILNIM POVRŠINAMA.** Stojite stabilno na nogama.
- **RABITE SAMO PREPORUČENE NASTAVKE.** Uporaba neprilagođenih nastavaka može dovesti do teških ozljeda.
- **PROVJERITE DA NITI JEDAN DIO NIJE OŠTEĆEN.** Prije nego što nastavite upotrebljavati vaš alat, provjerite može li oštećeni dio ili nastavak nastaviti funkcionirati. Provjerite položaj i funkcioniranje pokretnih dijelova. Provjerite da niti jedan dio nije potrgan. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravni rad alata. Zaštitni mehanizam ili bilo koji oštećeni dio mora popraviti ili zamijeniti kvalificirani tehničar kako biste izbjegli opasnost od tjelesnih ozljeda.
- **NIKAD SE NE UDALJAVAJTE OD ALATA DOK ON RADI. UGASITE GA.** Ne udaljavajte se od alata prije nego se sasvim ugasi.
- **PAZITE DA SE TRAVA, LIŠĆE ILI MAST NE AKUMULIRAJU NA MOTORU.** Tako ćete izbjeći opasnost od požara.
- **PAZITE DA NEMA PREPREKA NA ISPUŠNOJ CIJEVI.**
- **POŠTUJTE UPUTE PROIZVOĐAČA KOJE SE ODNOSI NA PUNJENJE, PRAZNJENJE TRANSPORT I ODLAGANJE ALATA KAKO BISTE RADILI U SIGURNIM UVJETIMA.**
- **PROVJERITE JE LI ALAT SUH I ČIST (OD ULJA I MASTI).** Za čišćenje svog alata uvijek rabite čistu krpu. Nikad ga nemojte čistiti tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi benzina ili razrjeđivačima.
- **UVIJEK BUDITE OPREZNI I GOSPODAR NAD SVOJIM ALATOM.** Dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum. Ne upotrebljavajte svoj alat ako ste umorni. Ne žurite.
- **NEMOJTE RABITI SVOJ ALAT AKO STE POD UTJECAJEM ALKOHOLA ILI DRUGA ILI AKO UZIMATE LIJEKOVE.**
- **PRIJE POKRETANJA ALATA, OČISTITE ZONU U KOJOJ ĆETE GA UPOTREBLJAVATI.** Uklonite kamenje, otpadno staklo, klinove, metalne kabele, žice i ostale predmete koji bi se mogli izbacivati ili se zaglaviti u alatu
- **NE UPOTREBLJAVAJTE ALAT AKO PREKIDAČE NE OMOGUĆAVA DA GA UKLUČITE ILI ISKLUČITE.** Zamijenite sve oštećene prekidače u ovlaštenom

servisu.

- **PRIJE SVAKOG ČIŠĆENJA ILI ODRŽAVANJA,** zaustavite motor i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi zaustavili. Otpojite svječicu i kabel držite udaljenim od nje kako biste izbjegli slučajno pokretanje.
- **IZBJEGAVAJE OPASNA OKRUŽENJA.** Alat nemojte rabiti na mokrim i vlažnim mjestima i ne izlažite ga kiši. Pazite da lanac uvijek ima dovoljno svjetla za rad.
- **ALAT NIKAD NE UPOTREBLJAVAJTE U EKSPLOZIVNOM OKRUŽENJU.** Iskre koje dolaze iz motora mogle bi zapaliti zapaljive pare.
- **NEMOJTE PUŠITI DOK RABITE ALAT I NE PRIBLIŽAVAJTE SE OTVORENOJ VATRI.**
- **NE UPOTREBLJAVAJTE ALAT NOĆU, U GUSTOJ MAGLI I** u svim drugim uvjetima u kojima je vaše vidno polje ograničeno i kada ne možete jasno vidjeti što radite.
- Upoznajte se s primjenom vašeg aparata i s njegovim načinom rada.
- Pazite da se ne približite instalacijama pod visokim naponom.
- Ako oštrica dođe u dodir s nekim predmetom ili alat počne vibrirati ili proizvoditi čudne zvukove, zaustavite motor i pričekajte da se alat sasvim zaustavi.
- Otpojite nit svječice i poštujujte sljedeće savjete:
  1. provjerite da alat nije oštećen;
  2. provjerite da dijelovi nisu labavi. U tom slučaju, ponovno ih stegnite.
  3. dajte popraviti sve oštećene dijelove ili ih zamijenite dijelom sa sličnim svojstvima.
- Zaustavite motor i otpojite nit svječice:
  1. prije podešavanja radnog položaja ili oštrice;
  2. prije čišćenja alata ili oslobađanja zaglavljenog predmeta;
  3. prije obavljanja bilo kakve provjere, postupaka održavanja ili podešavanja alata.
- Ne udišite pare od goriva, one su otrovne.

### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

- **MOTORNE ŠKARE UVIJEK UPOTREBLJAVAJTE S DVIJE RUKE.**
- Alat ne rabite u blizini četki, grančica, komada tkanine ili drugih zapaljivih materijala.
- **NIKAD NE UKLUČUJTE MOTORNE ŠKARE,** ako se inje skupilo na nekom dijelu alata.
- **NIKAD NE RABITE KISELE ILI ALKALNE PROIZVODE, RAZRJEĐIVAČE, ZAPALJIVE TEKUĆINE ILI OTOPINE GOTOVE OTOPINE** u ovim motornim škarama. Ti bi proizvodi mogli ozlijediti korisnika i izazvati nepopravljivu štetu na motornim škarama.
- **NIKAD NE POKUŠAVAJTE OBAVITI PODEŠAVANJE**

## Hrvatski

**DOK MOTOR RADI** (osim ako postoji drugačija uputa proizvođača).

- **ZAŠTITNI DIJELOVI MORAJU UVIJEK BITI NA MJESTU ISPRED ROTIRAJUĆIH DIJELOVA KAD MOTOR RADI.**
- Pazite na to da otvori za dovod zraka (na razini startera) i ispušna cijev motora budu najmanje 1 m udaljeni od zgrada ili drugih zapaljivih predmeta.
- **DRŽITE MOTOR UDALJEN OD ZAPALJIVIH ILI OPASNIH MATERIJALA.**
- **PAZITE DA SE DRŽITE DALJE OD VRUĆIH DIJELOVA.** Ispušna cijev i drugi dijelovi motora postaju vrući tijekom uporabe. Budite iznimno pažljivi.
- **NE DIRAJTE SVJEČICU I KABEL ZA NAPAJANJE SVJEČICE** tijekom pomicanja i uporabe motornih škara.
- Prije svake uporabe, **PROVJERITE JESU LI CIJEVI I SPOJEVI DOBRO UČVRŠĆENI I DA NEMA CURENJA.**
- Prije svake uporabe, **PROVJERITE JESU LI SVI VIJCI I KLINOVI DOBRO STEGnuti.** Odvinuti vijak ili klin može izazvati oštećenja motora.
- **NOSITE ZAŠTITNE NAOČALE I ŠTITNIKE ZA UŠI.** **UVIJEK PUNITE SPREMNIK S GORIVOM NA OTVORENOM.** Spremnik s gorivom nikad ne puniti u zatvorenom ili u slabo zračenom prostoru.
- **ČISTAČ NIKAD NE ODLAŽITE U ZGRADI** u blizini mjesta poput izvora tople vode, konvektora ili sušilica za rublje koji bi mogli izazvati požar, **AKO U SPREMNIKU IMA JOŠ GORIVA.**
- **PRAZNITE SPREMNIK GORIVA SAMO NA OTVORENOM.**
- **KAKO BISTE SMANJILI RIZIK OD POŽARA I OPEKLINA,** pažljivo rukujte gorivom. Ono je izrazito zapaljivo.
- **NE PUŠITE KAD RUKUJETE GORIVOM.**
- **NAPUNITI SPREMNIK S GORIVOM PRIJE POKRETANJA MOTORA.** Nikad ne skidajte čep spremnika za gorivo i ne puniti ga dok motor radi ili dok je još vruć.
- **LAGANO ODVIJE ČEP SPREMNIKA** da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- **ČVRSTO STEGnite SVE ČEPOVE SPREMNIKA.**
- **OBRISIte ALAT AKO STE PROLILI GORIVO.** Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.
- **AKO JE DOŠLO DO PROLIJEVANJA GORIVA,** ne pokušavajte pokrenuti motor već se udaljite od zagađene zone i izbjegnite pokretanje motora sve dok se pare goriva nisu u potpunosti razišle.
- **NIKAD NE POKUŠAVAJTE ZAPALITI PROLIVENO GORIVO.**
- **NEKA SE MOTOR OHLADI PRIJE ODLAGANJA ALATA.**

- **GORIVO SPREMITE NA HLADNO I DOBRO ZRAČENO MJESTO,** daleko od iskri ili vatre.
- **ČUVAJTE GORIVO U KANTICI** namijenjenoj za držanje benzina.
- Prije no što ćete prevoziti alat u vozilu, **ISPRAZNITE SPREMNIK I UČVRSTITE ALAT DA SE ON NE BI POKRETANO TIJEKOM PRIJEVOZA.**
- **KOD ODRŽAVANJA TREBA RABITI SAMO ORIGINALNE REZERVNE DIJELOVE.** Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.
- **PAZITE DA UVIJEK RADITE NA UDALJENOSTI OD NAJMANJE JEDNOG METRA** od svih zapaljivih materijala.
- **SACUVAJTE OVE UPUTE.** Redovito ih konzultirajte i upotrijebite za informiranje drugih korisnika. Ako motorne škare nekome posuđujete, posudite ih zajedno s priručnikom.
- Nikad ne rabite svoj alat ako štitnik oštrice nije na mjestu i u dobrom stanju.
- Provjerite sadrži li zona rezanja kablove, čavle, kamenje, komade stakla ili druge tvrde predmete.
- Ne pokušavajte rezati tvrde predmete, do bi moglo dovesti do ozljeda i oštećenja motornih škara.
- Nemojte prelaziti cestu ili put dok su motorne škare za živicu uključene.
- Kao korisnik odgovorni ste za treće osobe koje su prisutne u zoni rada.
- Dok rabite alat, uvijek ga držite s dvije ruke i stabilno stojite na nogama, posebno ako se morate popeti na klupicu ili ljestve. Nikad ne dirajte oštricu!
- Alat čvrsto držite s obje ruke i držite ravnotežu.
- Oštricu uvijek držite ispod razine struka.
- Prste i tijelo držite dalje od oštrice.



### UPOZORENJE

Tijekom uporabe neki dijelovi alata mogu se zagrijati.

- Upoznajete zonu rada i budite svjesni opasnosti koje buka motornih škara može nadjačati.
- Motorne škare nikad ne držite za oštricu.
- Velike razlike u temperaturi mogu dovesti do stvaranja kondenzacije unutar alata. Prije uporabe motornih škara, ostavite da se alat prilagodi temperaturi okoliša.
- Ne primjenjujte silu na alat, upotrebljavajte ga za ono za što je namijenjen.
- Nikad se ne koristite alatom ako nedostaju neki dijelovi ili su montirani dijelovi i dodaci koji nisu originalni.
- Pri transportu, otpojite kabel za napajanje svječice. Motorne škare nosite tako što ćete ih držati za ručke, a ruke držite dalje od oštrice.
- Oštricu prekrijte isporučenom navlakom pri odlaganju i transportu vašeg alata.
- Ne pokušavajte sami popravljati motorne škare; neka to obavi ovlašteni mehaničar.

## Hrvatski

- Ne upotrebljavajte vaše motorne škare ako je oštrica oštećena ili pohabana.
- Kako biste smanjili opasnost od požara, ne ostavljajte da se otpaci, lišće ili previše masti nakupi na motoru ili prigušivaču.
- Prije uporabe motornih škara provjerite jesu li ručke ispravno postavljene.
- Naučite kako brzo zaustaviti alat u slučaju nužde.

### KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Cilindar .....	26 cc
Maksimalna snaga motora (sukladno s ISO 8893) .....	0,67 kW
Potrošnja goriva (sukladno s ISO 8893) kod maksimalnog rada motora .....	0,51 l/h
Posebna potrošnja goriva (sukladno s ISO 8893) kod maksimalnog rada motora ..	0,76 l/kW.h
Kapacitet spremnika za gorivo .....	0,3 l
Vrsta oštrice .....	dvostruko djelovanje
Dužina oštrice .....	60 cm
Maksimalni kapacitet rezanja .....	28 mm
Neto težina .....	5,34 kg
Razina vibracija (u skladu s aneksom C norme EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
- Prednja ručka .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Stražnja ručka .....	25,6 m/s <sup>2</sup>
Razina vibracija (u skladu s aneksom C norme EN 774:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003) .....	105,1 dB(A)
Izmjerena razina akustičke snage (u skladu s normama EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991) .....	112,1 dB(A)
Razina garantirane akustičke snage .....	113 dB(A)

### OPIS

1. Navlaka za zaštitu
2. Štitnik
3. Prednja ručka
4. Vijak za blokiranje
5. Čep spremnika za gorivo
6. Gumb za startanje
7. Stražnja ručka
8. Blokada otponca
9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Otponac
11. Drška lansera
12. Oštrica
13. Ručica starter
14. Jezičac

### POSTAVLJANJE



#### UPOZORENJE

Ako nedostaje neki dio, ne koristite se alatom dok taj dio ne nabavite. Nepoštovanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.



#### UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati vaš alat ili dodavati opremu čija se uporaba ne preporuča. Takve preinake i modifikacije prouzročit će neprikladnu uporabu alata te moguće opasne situacije u kojima može doći do teških tjelesnih ozljeda.



#### UPOZORENJE

Uvijek otpojite nit svječice kad postavljate dijelove. Nepridržavanje ovog upozorenja može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

#### UPOZORENJE

Ako pokušate uključiti motor a da niste prethodno stavili ulje, uništiti ćete motor.



#### UPOZORENJE

Gorivo i njegove pare izrazito su zapaljive i eksplozivne. Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda i materijalne štete, oprezno rukujte gorivom. Udaljite se od izvora iskrenja, uvijek rukujte gorivom na otvorenom, ne pušite dok rukujete gorivom i odmah obrišite svo proliveno gorivo.

### UPORABA



#### UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.



#### UPOZORENJE

Dok upotrebljavate alat, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim zaštitama. Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.



#### UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

## MIJEŠANJE GORIVA (sl. 2)

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 87 (ŠR + MČ / 2) ili više.
- Ne rabite mješavine benzin/ulje koje se prodaju na benzinskim crpkama, posebno mješavine za motore, motor-bicikle, itd.
- Rabite samo jedno dvosintetizirano ulje. Ne rabite ulje za motore za vozila niti dvosintetizirano ulje za glisere.
- Miješajte dvosintetizirano ulje i benzin u odnosu od 50:1 (2%).
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama: nemojte miješati gorivo za više od mjesec dana. Mi vam također preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.



## PUNJENJE SPREMNIKA

- Postavite škare za živicu na stranu, tako da će čep spremnika za gorivo bude okrenut prema gore.
  - Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
  - Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
  - Očistite i kontrolirajte stanje spoja.
  - Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom, da se ne bi razlijevalo.
  - Obrišite svaki trag goriva koje se eventualno izlilo. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste dopunjavali spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.
- Napomena:** Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom prve uporabe, a ponekad i poslije toga.



### UPOZORENJE

Uvijek zaustavite motor prije no što ćete puniti spremnik. Nikad ne punitre spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti!



+



=



1 Litar	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litara	+	40 ml	=	
3 Litara	+	60 ml	=	
4 Litara	+	80 ml	=	
5 Litara	+	100 ml	=	

## STAVLJANJE U RAD I ZAUSTAVLJANJE MOTORNIH ŠKARA (slike 3)



### UPOZORENJE

Čak i ako pokrećete motor dok je otponac blokiran, oštrica će se svejedno pokretati. Držite se dalje od oštrice i provjerite ima li predmeta u blizini nje. Tako ćete izbjeći opasnost od tjelesnih ozljeda.

## POMIČNA RUČKA (slika 5)

Ručku je moguće okrenuti na 45° ili 90° na desno ili na lijevo.

Za okretanje ručke:

- Isključite motorne škare.
- Otpustite otponac.
- Povucite pomičnu ručku prema van.
- Okrenite ručku desno ili lijevo.
- Otpustite ručku.
- Nastavite okretati ručku sve dok se ne blokira u položaju od 45° ili 90°.

Napomena: motorne škare neće funkcionirati ako je ručka blokirana u jednom od ovih položaja. Ručka je blokirana ako nije povučena prema van i ako se ne može micati ni na jednu ni na drugu stranu.

## UPORABA MOTORNIH ŠKARA (slika 5)



### UPOZORENJE

U cijelosti pročitajte sigurnosna pravila prije uporabe motornih škara. Uvijek budite iznimno oprezni kad rukujete oštricama. Pogledajte "Posebne sigurnosne upute".



### UPOZORENJE

Uvijek rabite svoje motorne škare držeći ih za dvije ručke. Nikad ne rabite motorne škare jednom rukom dok drugom rukom držite živicu koju režete. Nepoštovanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.



### UPOZORENJE

Raščistite zonu rada prije uporabe alata. Uklonite sve predmete poput kablova za napajanje, električnih kablova ili žica koje bi se mogle zaplesti u zupce oštrice i uzrokovati teške tjelesne ozljede.

## ODRŽAVANJE



### UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.



### UPOZORENJE

Dok upotrebljavate alat, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim štitticima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.



### UPOZORENJE

Prije provjere, čišćenja ili održavanja motornih škara, zaustavite motor, pričekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave, otpojite nit svječice i udaljite je od nje. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili velike materijalne štete.

## ODRŽAVANJE

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetiće većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.



### UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.



### UPOZORENJE

Zupci oštrice vrlo su oštri. Kad morate rukovati oštricom, nosite debele zaštitne protuklizne rukavice. Dok rukujete oštricom, ne stavljajte ruke ili prste između zubaca i izbjegavajte svaki položaj u kojem postoji opasnost da se pričepite ili porežete. NIKAD ne dirajte oštricu i ne obavljajte postupke održavanja ako je nit svječice spojena.

## ODRŽAVANJE OŠTRICE (slika 6)

### PODMAZIVANJE OŠTRICE (slika 7)

**Napomena:** Ne podmazujte oštricu dok motorne škare rade.

### ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA (slika 8)

- Skinite poklopac zračnoga filtra i potisnite rezu svojim palcem, te lagano povucite poklopac.
- Očistite filter pomoću meke četke.
- Ponovno postavite filter za zrak na mjesto umetanjem jezičaca u otvore na bazi zračnog filtra. Pritisnite na poklopac sve dok se on ispravno ne umetne.

## ČEP SPREMNIKA ZA GORIVO



### UPOZORENJE

Nehermetičan čep spremnika može dovesti do rizika od zapaljenja i mora se odmah zamijeniti. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških ozljeda.

## SVJEČICA (slika 9)

Motor rabi svječicu Champion RCJ-6Y s elektrodnom jazom od 0,63 mm. Rabite samo preporučeni model i mijenjajte svječicu svake godine.



### UPOZORENJE

Pazite da ne dođe do kratkog spoja s kablom svječice: to bi moglo ozbiljno oštetiti alat.

## ČIŠĆENJE ISPUŠNOG OTVORA I SUSTAVA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, možda je potrebno ukloniti višak karbona. Preporučamo vam da to učini kvalificirani tehničar.

## ZAUSTAVLJAČ ISKRI

Ispušni cijev je opremljena zaustavljačem iskri. Nakon dugog razdoblja korištenja taj zaustavljač može se zaprljati i ispušnu cijev treba zamijeniti u ovlaštenom servisu.

## ODLAGANJE (NA 1 MJESEC ILI VIŠE) (slika 10)

- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi.
- Temeljito očistite motorne škare. Odložite ih u prostor koji je dobro prozračen i van dosega djece. Nemojte odlagati motorne škare u blizini korozivnih agenasa poput vrtnih kemijskih proizvoda ili soli za odmrzavanje.
- Poštujte lokalne i nacionalne norme i propise u svezi s odlaganjem i rukovanjem gorivom.
- Oštricu prekriti isporučenom navlakom pri odlaganju i transportu vaših motornih škara.

## Hrvatski

### KAKO RIJEŠITI PROBLEME

**AKO VAM OVA RJEŠENJA NE OMOGUĆUJU DA RIJEŠITE NASTALI PROBLEM, KONTAKTIRAJTE SVOJ OVLAŠTENI SERVIS Homelite.**













PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nema iskre.</li> <li>2. Nema goriva.</li> <li>3. Motor je preplavljen.</li> <li>4. Teže je povući lanser nego kad je alat bio nov.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ispitajte svjećicu. Uklonite svjećicu. Vratite poklopac svjećice na mjesto i postavite svjećicu na metalni cilindar. Povucite lanser i gledajte da li elektroda na svjećici proizvodi iskru. Ako se ne proizvodi nikakva iskra, ponovite ovo ispitivanje s novom svjećicom.</li> <li>2. Aktivirajte gumb za startanje dok se ne napuni gorivom. Ako se gumb za startanje ne puni, sustav napajanja gorivom je zapriječen. Kontaktirajte centar za popravke. Ako se gumb za startanje puni, motor je možda preplavljen (vidi naredni odjeljak).</li> <li>3. Povucite tri puta starter dok je ručica čoka u položaju "☞". Ako se motor ne pokrene, stavite ručicu čoka u položaj "☞" i normalno ga pokrenite. Ako se motor još uvijek ne pali, ponovite ove različite etape s novom svjećicom.</li> <li>4. Kontaktirajte centar za popravke.</li> </ol>
Motor se pali ali se ne ubrzava.	Motoru treba oko tri minute da se ugrije.	Pričekajte da se motor do kraja ugrije. Ako motor ne ubrza nakon tri minute, obratite se serviseru.
Motor se pali ali se ne okreće u punom režimu u poluotvorenom položaju.	Treba podesiti karburator.	Kontaktirajte centar za popravke.
Motor ne postiže svoj puni režim i ispušta previše dima.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Treba provjeriti mješavinu goriva.</li> <li>2. Zračni filter je zaprljan.</li> <li>3. Zaslona hvatača iskre je nečist.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.</li> <li>2. Očistite zračni filter. Poledajte odjeljak Čišćenje zaslona zračnog filtra.</li> <li>3. Kontaktirajte centar za popravke.</li> </ol>
Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže mirovanje.	Treba podesiti vijak za prazni hod na karburatoru.	Okrenite vijak za prazni hod u smjeru kazaljki na satu kako biste povećali brzinu u praznom hodu (slika 11).

**NAPOMENA:** Ako kod svog alata primijetite posebne probleme u radu kod kojih se u odjeljku Rješavanje problema preporuča okretanje vijka na karburatoru u smjeru kazaljke na satu, a nije bilo podešavanja od prve kupovine stroja, alat treba odnijeti u ovlaštenu servis na popravak. U većini slučajeva potrebno podešavanje jednostavan je zadatak za ovlaštenog servisera.

## Türkçe

## SEMBOLLER

Aşağıdaki bazı semboller aletinizde yer alabilir. Bunları tanımayı ve anlamlarını aklınızda tutmayı öğreniniz. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması, bu aleti daha güvenli ve uygun şekilde kullanmanızı sağlayacaktır.

SEMBOL	ADI	AÇIKLAMASI
	Güvenlik konusunda uyarı sembolü	Güvenliğiniz için almanız gereken bazı önlemleri belirtir.
	Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.	Yaralanma risklerini azaltmak için, bu aleti kullanmadan önce işbu kullanım kılavuzunu okumanız ve anlamanız zorunludur.
	Güvenlik gözlükleri, bir kask ve kulak koruyucuları takınız	Bu aleti kullandığınızda, daima koruma gözlükleri ve kulak koruyucuları takınız.
	Keskin bıçak	Ellerinizi bıçağa yaklaştırmayınız, oldukça keskindir.
	İki elle kullanım	Aletinizi iki elle tutunuz ve kullanınız.
	Ziyaretçileri uzak tutunuz	Ziyaretçileri, çalışma alanından en az 15 m uzak bir mesafede tutunuz.
	Sigara içmek yasaktır	Yakıt karıştırdığınızda veya yakıt deposunu doldurduğunuzda sigara içmeyiniz.
	Benzin	87 veya daha yüksek oktan oranına sahip ((R+M)/2) otomobiller için kurşunsuz benzin kullanınız.
	Yağ	Hava soğutmalı motorlar için iki zamanlı sentetik bir yağ kullanınız.
	Benzin + yağ karışımı	Depoyu doldurmadan önce yakıtı her zaman iyi karıştırınız.
	Açma kapama anahtarı	Açma/Kapama düğmesi I = ÇALIŞTIR(ON) O = durdur (OFF)
	Nem koşullarıyla ilgili	Aletinizi yağmura ya da neme maruz bırakmayınız.

## Türkçe

## SEMBOLLER

Aşağıdaki semboller ve bunlara bağlı olan adlar, bu aletin kullanımına ilişkin çeşitli risk seviyelerini açıklamayı sağlarlar.

SİMGE	ADI	ANLAMI
	TEHLİKE	Önlenmediği durumda ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek ve oluşması yakın olan tehlikeli bir durumu belirtir.
	UYARI	Önlenmediği durumda ciddi yaralanmalara yol açabilecek olası tehlikeli bir durumu belirtir.
	İKAZ	Önlenmediği durumda, hafif ve orta seviyede yaralanmalara yol açabilecek olası tehlikeli bir durumu belirtir.
	İKAZ	(Güvenlik sembolsüz.) Maddi hasarlara neden olabilecek bir durumu belirtir.

## BAKIM

Bakım, oldukça özen ve aleti iyi tanımayı gerektirir. Kalifiye bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Onarım işlemleri için, aletinizi size en yakın YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE getirmenizi öneririz. Parçaların değiştirilmesi durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.



## UYARI

Bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyup anlamadan önce bu aleti kullanmaya çalışmayınız. Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve tamamen güvenli bir şekilde çalışmak ve ayrıca olası diğer kullanıcıları da bilgilendirmek için, buna düzenli olarak başvurunuz.

## BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.



## UYARI

**LÜTFEN TÜM TALİMATLARI OKUYUNUZ VE ANLAYINIZ.** Aşağıda sunulan talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya karbon monoksit zehirlenmesi gibi ciddi yaralanmalara veya ölüme sebep olabilecek kazalara neden olabilir.

## ALETİNİZİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUNUZ.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

## ■ ÇOCUKLARIN VEYA DENEYİMSİZ KİŞİLERİN BU ALETİ KULLANMASINA İZİN VERMEYİNİZ.

- **CİHAZINIZI TANIMAYI ÖĞRENİNİZ.** Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Bu aletin kullanıldığı uygulamaları ve sınırlarını, ayrıca kullanımına bağlı olası riskleri öğreniniz.
- **KORUMA TERTİBATLARININ HER ZAMAN YERİNDE ve çalışır durumda OLDUĞUNDAN EMİN OLUNUZ.** Aletinizi, bir koruma karteri ya da bıçak koruyucusu eksik ise kullanmayınız. Her kullanımdan önce, tüm koruyucu tertibatların düzgün şekilde çalıştığından emin olunuz.
- **SIKMA ANAHTARLARINIZI ÇIKARTINIZ.** Aleti çalıştırmadan önce, sıkma anahtarlarının çıkartılmış olduklarını kontrol etmeyi alışkanlık haline getiriniz.
- **YARALANMA RİSKLERİNİ AZALTMAK İÇİN,** çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları uzak tutunuz. Tüm ziyaretçiler koruma gözlükleri takmalıdır ve çalışma bölgesinden uzak durmalıdırlar.
- **HIÇ KİMSENİN,** özellikle çocukların ve evcil hayvanların **ÇALIŞMA ALANINIZA YAKLAŞMASINA İZİN VERMEYİNİZ.**
- **BU ALETİ** karbon monoksit sızıntılarının birikebileceği **KAPALI BİR ALANDA KULLANMAYINIZ.** Karbon monoksit renksiz ve kokusuz çok tehlikeli bir gazdır, bilinç kaybına hatta ölüme yol açabilir.
- **UYGUN OLAN ALETİ KULLANINIZ.** Aletinizi zorlamayınız. Üretici tarafından öngörülmemiş amaçlar için kullanmayınız.
- **UYGUN GİYSİLER GİYİNİZ.** Hareket halindeki parçalar tarafından kapılabilecek bol giysiler, eldivenler, kravat ya da takılar kullanmayınız. Sıkışabilirler ve sizi hareketli parçalara doğru çekebilirler. Dışarıda çalışırken, iş eldivenleri ve kaymayan ayakkabılar giymenizi tavsiye ediyoruz. Saçlarınız uzun ise, onları toplayınız veya örtünüz.



## Türkçe

- **BU ALETİ ÇIPLAK AYAKLA VEYA SANDALET TİPİ HAFIF AYAKKABILAR İLE KULLANMAYINIZ.** Ayakları iyi koruyan ve kaygan yüzeylerde kaymanızı engelleyecek kalın ayakkabılar giyiniz.
- **KAYMAYI VEYA DÜŞMEYİ ENGELLEMEK İÇİN HER ZAMAN DİKKATLİ OLUNUZ.**
- **DAİMA YAN KORUMALARA SAHİP GÜVENLİK GÖZLÜKLERİ KULLANMAYA ÖZEN GÖSTERİNİZ.** Normal görüş gözlükleri sadece darbeye karşı dayanıklı camlara sahiptir, bunlar koruma gözlükleri DEĞİLDİR.
- **KOLUNUZU ÇOK İLERİ UZATMAYINIZ VE SABİT OLMAYAN YERLERDE DSTEK ALMAYINIZ.** Bacaklarınızın üzerinde düzgün şekilde destek alınız.
- **YALNIZCA ÖNERİLEN AKSESUARLARI KULLANINIZ.** Uygun olmayan aksesuarların kullanımı, yaralanma risklerine neden olabilir.
- **HİÇBİR PARÇANIN HASAR GÖRMEĐİĞİNDEN EMİN OLUNUZ.** Aletinizi kullanmaya devam etmeden önce, zarar görmüş bir parçanın ya da aksesuarın çalışmaya ya da görevini yerine getirmeye devam edebileceğini kontrol ediniz. Hareketli parçaların hizalanmasını ve iyi işleyişini kontrol ediniz. Hiçbir parçanın kırılmadığından emin olunuz. Montajı ve aletin işleyişini etkileyebilecek başka her tür unsur kontrol ediniz. Bir koruma tertibatı ya da zarar görmüş diğer herhangi bir parça, ciddi fiziki yaralanma risklerini önlemek için kalifiye bir teknisyen tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- **ALET ÇALIŞIRKEN ASLA UZAKLAŞMAYINIZ. ALETİ KAPATINIZ.** Alet tamamen durmadan aletten uzaklaşmayın.
- **OTLARIN, YAPRAKLARIN VEYA GRESİN MOTOR ÜZERİNDE BİRİKMESİNİ ÖNLEYİNİZ.** Böylece yangın risklerini önlersiniz.
- **EGZOZUN ASLA TIKANMAMASINA DİKKAT EDİNİZ.**
- **TAMAMEN GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE ÇALIŞMAK İÇİN, ÜRETİCİNİN ALET İLE İLGİLİ DOLU, BOŞALTMA, TAŞIMA VE SAKLAMA TALİMATLARINA UYUNUZ.**
- **ALETİN KURU VE TEMİZ KALDIĞINDAN EMİN OLUNUZ (YAĞ VE GRES OLMAMALIDIR).** Aletinizi temizlemek için daima temiz bir bez kullanınız. Asla fren sıvısı, benzin, petrol ya da solvent bazlı ürünler ile temizlemeyiniz.
- **HER ZAMAN DİKKATLİ VE ALETE HAKİM OLUNUZ.** Daima yaptığınız işe bakınız ve sağduyunuzu kullanınız. Aletinizi yorgun olduğunuzda kullanmayınız. Acele etmeyiniz.
- **ALKOL VEYA UYUŞTURUCU ETKİSİ ALTINDA İŞENİZ YA DA İLAÇ KULLANIYORSANIZ, ALETİNİZİ KULLANMAYINIZ.**
- **ALETİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE, ALETİ KULLANACAĞINIZ BÖLGEYİ TEMİZLEYİNİZ.**

Taşları, cam kalıntılarını, çivileri, metal kabloları, ipleri ve sırama yapabilecek veya aletin içine girebilecek diğer cisimleri kaldırınız.

- **ANAHTARLA AÇILIP KAPATILMIYORSA ALETİ KULLANMAYINIZ.** Tüm arızalı elektrik akım anahtarlarını bir Yetkili Servis Merkezinde değiştiriniz.
- **HER TÜR TEMİZLEME VEYA BAKIM İŞLEMİNDEN ÖNCE,** motoru durdurunuz ve tüm hareketli parçaların durduğundan emin olunuz. Kaza ile çalışmayı önlemek için bujinin kablosunu çekiniz ve bujiden uzak tutunuz.
- **RİSKLİ ORTAMLARDAN KAÇININIZ.** Elektrikli aletinizi nemli veya ıslak yerlerde kullanmayınız ve yağmura maruz bırakmayınız. Işığın daima çalışmak için yeterli olduğundan emin olunuz.
- **ALETİNİZİ ASLA PATLAMAYA RİSKİ BULUNAN BİR ORTAMDA KULLANMAYINIZ.** Motordan çıkan kıvılcıklar, tutuşma özelliğine sahip buharları ateşleyebilir.
- **ALETİNİZİ KULLANDIĞINIZDA SİGARA İÇMEYİNİZ VE ASLA ÇIPLAK BİR ALEVE YAKLAŞMAYINIZ.**
- **ALETİNİZİ GECE, KALIN BİR SİS OLDUĞUNDA veya görüş alanınızın kısıtlı olduğu ve yaptığınız şeyi net bir şekilde göremediğiniz diğer tüm koşullarda KULLANMAYINIZ.**
- Aletinizin kullanılabileceği uygulamalar ve çalışması konusunda bilgi ediniz.
- Yüksek gerilim hatlarına yaklaşmamaya dikkat ediniz.
- Bıçak bir nesne ile temas ederse veya alet titreşim yapmaya veya anormal bir ses çıkarmaya başlarsa motoru stop ettiriniz ve aletin tamamen durmasını bekleyiniz. Ardından buji telini sökünüz ve aşağıdaki talimatlara uyunuz:
  1. aletin hasarlı olmadığını kontrol ediniz.
  2. bazı parçaların gevşemediğini kontrol ediniz. Böyle bir durumda bunları tekrar sıkınız.
  3. her tür hasarlı parçayı tamir ettiriniz veya eşit özelliklere sahip bir parça ile değiştiriniz.
- Aşağıdaki durumlarda motoru durdurunuz ve bujinin telini sökünüz.
  1. çalışma konumunu ayarlamadan veya bıçak ayarı yapmadan önce.
  2. aleti temizlemeden veya sıkışmış bir nesneyi çıkarmadan önce.
  3. alet üzerinde herhangi bir kontrol, bakım veya ayarlama işlemi gerçekleştirilmeden önce.
- Yakıt buharlarını solumayınız, toksiktirler.

## ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **ÇALI BIÇME MAKİNENİZİ DAİMA İKİ ELİNİZLE KULLANINIZ.**
- Bu aleti fırça, kumaş parçaları, ince dalların veya

## Türkçe

- alev alabilir diğer tüm malzemelerin yakınında kullanmayınız.
- Aletin üzerindeki bir yerde don oluştuysa **ÇALI BİÇME MAKİNESİNİ ASLA ÇALIŞTIRMAYINIZ.**
  - Bu çalı biçme makinesinde **ASLA ASİT VEYA ALKALİ MADDELER, SOLVENTLER, TUTUŞABİLİR SIVILAR VEYA KULLANIMA HAZIR ÇÖZELTİLER KULLANMAYINIZ.** Bu ürünler kullanıcıyı yaralayabilir ve çalı biçme makinesinde geri dönüşsüz hasarlara yol açabilir.
  - **MOTOR ÇALIŞIRKEN ASLA AYARLAMALAR YAPMAYA ÇALIŞMAYINIZ** (üretici aksini belirtmedikçe).
  - **MOTOR ÇALIŞIRKEN, KORUYUCU PARÇALAR DAİMA DÖNEN PARÇALARIN ÖNÜNDE YERLERİNDE OLMALIDIR.**
  - Hava girişlerini (starter seviyesinde) ve motor egzozunu binalardan ve yanabilir diğer nesnelere en az 1 m uzaktaki tutmaya dikkat ediniz.
  - **MOTORU ALEV ALABİLİR VEYA TEHLİKELİ TÜM MALZEMELERDEN UZAK TUTUNUZ.**
  - **ÇOK SICAK PARÇALARDAN UZAK DURMAYA ÖZEN GÖSTERİNİZ.** Egzoz ve motorun diğer parçaları kullanım sırasında çok sıcak hale gelir. Son derece dikkatli olunuz.
  - Çalı biçme makinesi çalıştırıldığında veya kullanıldığında **BUJİYE VEYA ATEŞLEME KABLOSUNA DOKUNMAYINIZ.**
  - Her kullanımdan önce **BORULARIN VE CANTALARIN İYİ TESPİT EDİLDİĞİNDEN VE SIZINTI YAPMADIKLARINDAN EMİN OLUNUZ.**
  - Her kullanımdan önce **VİDA VE CIVATALARIN İYİ SIKILDIGINDAN EMİN OLUNUZ.** Gevşemiş bir vida ya da civata motorda hasarların oluşmasına neden olabilir.
  - **GÜVENLİK GÖZLÜKLERİ TAKINIZ VE KULAK KORUMALARI KULLANINIZ.**
  - **YAKIT DEPOSUNU DAİMA DIŞARIDA DOLDURUNUZ.** Depoyu asla içeride veya havasız bir alanda doldurmayınız.
  - **DEPODA YAKIT KALMASI DURUMUNDA, ÇALI BİÇME MAKİNESİNİ ASLA BİR BİNADA** sıcak su kaynakları, konvektörler veya çamaşır kurutma makineleri gibi yangına neden olabilecek öğelerin yakınında tutmayınız.
  - **YAKIT DEPOSUNU YALNIZCA DIŞARIDA BOŞALTINIZ.**
  - **YANGIN VE YANMA RİSKLERİNİ SINIRLAMAK İÇİN,** yakıtı dikkatlice kullanınız. Bu yakıt son derece yanıcıdır.
  - **YAKIT İLE İLGİLİ BİR İŞLEM YAPTIĞINIZDA SİGARA KULLANMAYINIZ.**
  - **MOTORU ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE YAKIT DEPOSUNU DOLDURUNUZ.** Yakıt deposunun kapağını asla çıkarmayınız ve motor çalışırken veya hala sıcaksa asla yakıt eklemeyiniz.
  - Basıncı boşaltmak için ve yakıtın kapağını çevresine yayılmasını önlemek için **DEPO KAPAĞINI YAVAŞÇA AÇINIZ.**
  - **DEPOLARIN TÜM KAPAKLARINI SAĞLAMCA SIKINIZ.**
  - **YAKIT DÖKÜLDÜYSE ALETİ SİLİNİZ.** Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız.
  - **YAKIT DAĞILDIYSA,** motoru çalıştırmaya çalışmayınız, aleti kirlenmiş bölgeden uzaklaştırınız ve yakıt buharları tamamen yok olmadan motoru çalıştırmaktan kaçınınız.
  - **ASLA YAYILAN YAKITI YAKMAYA ÇALIŞMAYINIZ.**
  - **ALETİNİZİ TEKRAR YERİNE KOYMADAN ÖNCE MOTORUN SOĞUMASINI BEKLEYİNİZ.**
  - **YAKITI,** her türlü kıvılcım veya alevden uzak, **SERİN VE İYİ HAVALANDIRILMIŞ BİR YERDE SAKLAYINIZ.**
  - **YAKITI** benzin içermek için özel olarak tasarlanmış **BİR BENZİN BIDONUNDA MUHAFAZA EDİNİZ.**
  - Bu aleti bir araçta taşımadan önce, **YAKIT DEPOSUNU BOŞALTINIZ VE TAŞIMA SİRASINDA HAREKET ETMESİNİ ÖNLEMEK İÇİN ALETİ SABİTLEYİNİZ.**
  - **BAKIM İÇİN, SADECE ORJİNAL YEDEK PARÇALAR KULLANINIZ.** Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike arz edebilir ya da ürüne zarar verebilir.
  - Her tür yanıcı maddeden **DAİMA EN AZ 1 M MESAFEDE ÇALIŞMAYA ÖZEN GÖSTERİNİZ.**
  - **BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.** Bunlara düzenli olarak başvurunuz ve diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanınız. Bu çalı biçme makinesini ödünç veriyorsanız, beraberindeki kullanma kılavuzunu da ödünç veriniz.
  - Bıçak koruyucusu yerinde değilse veya hasarlıysa, aletinizi asla kullanmayınız.
  - Kesim bölgesinde ip, kablo, çivi, taş, cam parçaları veya başka atıklar olmadığından emin olunuz.
  - Sert cisimleri kesmeye çalışmayınız; bu, yaranlama risklerine yol açabilir veya çalı biçme makinesinin hasar görmesine neden olabilir.
  - Çalı biçme makineniz çalışır durumdayken bir yoldan veya patikadan karşıdan karşıya geçmeyiniz.
  - Kullanıcı olarak, çalışma alanınızın içerisinde bulunabilecek kişilerden sorumlusunuz.
  - Bu aleti kullanırken, daima iki elle tutunuz ve bacaklarınızın üzerinde dengenizi sağlam şekilde koruyunuz, özellikle bir merdiven veya iskemle üzerine çıkmazınız gerekiyorsa. Asla bıçağa dokunmayınız!
  - Aleti iki elle sıkıca tutmaya ve dengenizi daima korumaya dikkat ediniz.
  - Bıçağı her zaman belinizin altındaki bir seviyede tutunuz.

## Türkçe

- Parmaklarınızı ve vücudunuzun diğer kısımlarını bıçaktan uzak tutunuz.



### İKAZ

Aletin bazı parçaları kullanım sırasında sıcak hale gelir.

- Çalışma alanını tanıyınız ve çalı biçme makinesinin çıkardığı sesin örebileceği tehlikelerin farkına varınız.
- Çalı biçme makinesini asla bıçağından kavramayınız.
- Büyük sıcaklık değişiklikleri aletin içinde yoğunlaşma oluşmasına neden olabilir. Aleti kullanmadan önce, ortam sıcaklığına uyum göstermesi için zaman tanıyınız.
- Aleti zorlamayınız; tasarlandığı hızda çalışmasına izin veriniz.
- Bazı parçalar eksikse veya orijinaler dışında parça veya aksesuarlar takıldıysa aletinizi asla kullanmayınız.
- Taşıma sırasında buji kablosunu çekiniz. Çalı biçme makinesini tutma kollarından tutarak taşıyınız ve ellerinizi bıçaktan uzak tutunuz.
- Aleti saklayacak veya taşıyacak olduğunuzda, bıçağın üzerine temin edilen kilifi takınız.
- Çalı biçme makinesini kendiniz onarmaya çalışmayınız, onarımları kalifiye bir teknisyene yaptırınız.
- Bıçak hasarlı veya çok aşınmış ise çalı biçme makinesini kullanmayınız.
- Yangın risklerini en aza indirmek için, motorun ve susturucunun üzerinde atıkların, yaprakların veya yağ fazlalığının birikmesine izin vermeyiniz.
- Çalı biçme makinesini kullandığınızda tutma kollarının düzgün şekilde monte edildiğinden emin olunuz.
- Aletinizi acil durum halinde nasıl hızlı şekilde durdurabileceğinizi öğreniniz.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Silindir hacmi ..... 26 cc

Motorun azami gücü (ISO 8893 normuna uygun olarak).....0,67 kW

Motorun azami randımanında (ISO 8893'e uygun olarak) yakıt tüketimi ..... 0,51 l/st

Motorun azami randımanında (ISO 8893'e uygun olarak) özgül yakıt tüketimi..... 0,76 l/kW.st

Yakıt haznesi kapasitesi ..... 0,3 l

Bıçak tipi ..... çift etkiye sahip

Bıçağın uzunluğu..... 60 cm

Maksimum kesim kapasitesi.....28 mm

Net ağırlığı..... 5,34 kg

Titreşim seviyesi (EN 774:1996+A1 +A2+A3/prEN 10517:2003 normunun C ekine uygun olarak)

- Ön tutma kolu.....23,8 m/s<sup>2</sup>

- Arka tutma kolu .....25,6 m/s<sup>2</sup>

Akustik basınç seviyesi (EN 774:1996+A1 +A2+A3/prEN 10517:2003 normunun D ekine uygun olarak) .....105,1 dB(A)

Ölçülen akustik güç seviyesi (EN ISO 3744:1995 ve ISO 11094:1991 normlarına uygun olarak) .....112,1 dB(A)

Garanti edilen akustik güç seviyesi ..... 113 dB(A)

### TANIMLAMA

1. Koruma kilifi
2. Koruma ekranı
3. Ön tutma kolu
4. Blokaj vidası
5. Yakıt haznesi kapağı
6. Amorsaj elması
7. Arka tutma kolu
8. Tetik düğmesi kilidini açma düğmesi
9. Açma/Kapama düğmesi
10. Tetik düğmesi
11. İp çekme sapı
12. Bıçak
13. Starter kolu
14. Dil

### MONTAJ



#### UYARI

Bir parçanın eksik olması durumunda, söz konusu parça temin edilmeden önce bu aleti kullanmayınız. Bu talimata uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilir.



#### UYARI

Aletinizi kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarlar eklemeye ve aletinüz üzerinde değişiklikler yapmaya çalışmayınız. Bu tür değişiklikler ya da dönüştürmeler kötü kullanıma girer ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli durumlar yaratma riskine sahip.



#### UYARI

Parçaları monte ettiğinizde buji telini daima ayırınız. Bu talimata uymama, istem dışı çalıştırmaya neden olabilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

#### İKAZ

Eğer önceden yağ koymadan motoru çalıştırmaya kalkışırsanız, motora zarar verirsiniz.



#### UYARI

Yakıt ve yakıt buharları son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Yaralanma ve maddi hasar risklerinden kaçınmak için yakıtı dikkatli bir şekilde ele alınız. Tutuşturucu kaynaklardan uzaklaşınız, yakıtı daima dışarıda ele alınız, yakıtı ele alırken asla sigara içmeyiniz ve yayılmış olan yakıt varsa bunu derhal siliniz.

## Türkçe

## KULLANIM

**UYARI**

Aletinize alışmış olsanız dahi dikkatinizi elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniye dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayınız.

**UYARI**

Elektrikli veya termik bir alet kullandığınızda, daima güvenlik gözlüğü yada yan ekranlı koruma gözlüğü kullanınız. Bu talimata uyulmaması gözlerinizin içine yabancı cisimlerin kaçmasına ve ciddi göz lezyonlarına yol açabilir.

**UYARI**

Üreticinin bu alet için tavsiye ettikleri dışında parça veya aksesuarlar kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen parça ve aksesuarların kullanımı ciddi yaralanma risklerine yol açabilir.

**YAKIT KARIŞTIRMA (Şek. 2)**

- Alet, benzin ve 2 zamanlı sentez yağı karışımı gerektiren 2 zamanlı bir motor ile çalışmaktadır. Kurşunsuz benzin ve 2 zamanlı sentez yağını benzin almaya uygun temiz bir kapta karıştırınız.
- Motor, 87 veya daha fazla oktandır endisine sahip [(R+M)/2] otomobillere yönelik kurşunsuz benzin ile çalışmaktadır.
- Özellikle motorlar, motosikletler gibi benzin istasyonlarında satılan benzin/yağ karışımını kullanmayınız.
- Yalnızca iki zamanlı sentez yağı kullanınız. Araba motor yağı veya diğer 2 zamanlı yağları kullanmayınız.
- 2 zamanlı sentez yağını ve 50:1 (%2) oranlı benzin karıştırınız.
- Depoyu doldurmadan önce yakıtı her zaman iyi karıştırınız.
- Yakıtı küçük miktarlarda karıştırınız: Yakıtı bir aydan fazlası için karıştırmayınız. Aynı zamanda, yakıt stabilizatörüne sahip 2 zamanlı sentez yağı kullanmanızı öneririz.

**DEPO DOLDURMA**

- Çalı biçme makinenizi, yakıt deposu kapağı yukarıya bakacak şekilde yan tarafına çeviriniz.
- Yakıt buluşmasını engellemek için deponun kapağının çevresini temizleyiniz.
- Basıncı boşaltmak için ve yakıtın kapağın çevresine yayılmasını önlemek için depo kapağını yavaşça açınız.
- Yakıt karışımını depoya yayılmasını önleyerek dikkatlice dökünüz.
- Yakıt gelişlerinin durumunu ve aynı zamanda yakıt deposunun çek valfini kontrol ediniz.

- Depo kapağını derhal değiştiriniz ve sıkıca kapatınız. Yayılan her türlü yakıt kalıntısını silmeye dikkat ediniz. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız.

**Dikkat:** İlk ve bazen sonraki birkaç kullanım sırasında motorda duman çıkması normaldir.

**UYARI**

Depoyu doldurmadan önce motoru her zaman durdurunuz. Çalışma durumundayken veya hala sıcak olduğunda aletin deposunu asla doldurmayınız. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız. Sigara içmeyiniz!



1 Litre	+	20 ml	=	} 50:1 (%2)
2 Litre	+	40 ml	=	
3 Litre	+	60 ml	=	
4 Litre	+	80 ml	=	
5 Litre	+	100 ml	=	

**ÇALI BIÇME MAKİNESİNİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI (Şek. 3)****UYARI**

Motoru tetik düğmesi kilitliyen çalıştırırsanız, bıçak yine de hareket edecektir. Bıçaktan uzak durunuz ve bıçağın yakınında herhangi bir cismin olmadığından emin olunuz. Böylece ciddi yaralanma risklerini önlersiniz.

**DÖNER TUTMA KOLU (Şek. 4)**

Tutma kolu sağa veya sola doğru 45° veya 90° döndürülebilir. Tutma kolunu döndürmek için:

- Çalı biçme makinesini durdurunuz.
- Tetik düğmesini brakınız.
- Döner tutma kolunu dş doğru çekiniz.
- Tutma kolunu sağa veya sola doğru döndürünüz.
- Tutma kolunu brakınız.
- Tutma kolunu 45°'lik veya 90°'lik konumda bloke olan kadar döndürmeye devam ediniz.

Not: çalı biçme makinesi ancak tutma kolu bu iki konumdan birinde bloke olduğunda çalışır. Tutma kolu, dş doğru çekilmiş olmadığında ve ne bir yöne, ne diğer yöne hareket edemediğinde blokedir.

**ÇALI BIÇME MAKİNESİNİN KULLANIMI (Şek. 5)****UYARI**

Çalı biçme makinenizi kullanmadan önce güvenli talimatlarını okuyunuz. Bıçaklar kullandığınızda son derece dikkatli olunuz. "Özel güvenli talimatları"na başvurunuz.

## Türkçe



### UYARI

Çalı biçme makinenizi daima iki tutma kolundan tutarak kullanınız.Çalı biçme makinenizi, asla diğer eliniz biçilecek çalıyı tutarak tek el ile kullanmayınız. Bu uyarıya uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilir.



### UYARI

Aletinizi kullanmadan önce kesim alanındaki tüm engelleri kaldırınız. Bıçağın dişlerine takılabilecek ve ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilecek besleme kordonları, elektrik telleri ve teller gibi tüm nesnelere kaldırınız.

## BAKIM



### UYARI

Parçaların değiştirilmesi durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike arz edebilir ya da ürüne zarar verebilir.



### UYARI

Aletler kullanırken daima güvenlik gözlükleri veya yan ekranlı koruma gözlükleri kullanınız. Eğer iş toz oluşturuyorsa, ayrıca bir yüz siperi ya da bir maske takınız.



### UYARI

Çalı biçme makinenizi kontrol etmeden, temizlemeden veya üzerinde bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce motoru durdurunuz, tüm hareketli parçaların durmasını bekleyiniz, buji telini ayırınız ve bu teli bujiden uzaklaştırınız. Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara veya önemli maddi hasarlara sebep olabilir.

## GENEL BAKIM

Plastik parçaları temizlemek için solventler kullanmayınız. Plastiklerin çoğu piyasada satılan solventler tarafından hasar görebilir. Pislilikleri, tozu, yağı, gresi, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.



### UYARI

Fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, delici yağlar, vb gibi maddelerin plastik parçalar ile temas etmesine izin vermeyiniz. Bu kimyasal ürünler, plastiği zarar verebilecek; kırılgan hale getirebilecek veya yok edebilecek maddeler içerir.



### UYARI

Bıçağın dişleri çok keskindir. Bıçağın üzerinde işlem yapmanız gerektiğinde, kalın ve kaymayan eldivenler giyiniz. Bıçakta ilgili bir işlem yaptığınızda, ellerinizi veya parmaklarınızı asla dişlerin arasına yerleştirmeyiniz ve kendinizi kısırtma veya kesme riski taşıyan her tür pozisyonundan kaçınınız. Buji teli bağlıysa, bıçağa ASLA dokunmayınız ve herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeyiniz.

## BIÇAĞIN BAKIMI (Şek. 6)

### BIÇAĞIN YAĞLANMASI (Şek. 7)

**Not:** Bıçağı asla çalı biçme makinesi çalışırken yağlamayınız.

### HAVA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (Şek. 8)

- Mandal başparmağınızla içer doğru iterken aynı zamanda kapağ yavaşça çekerek hava filtresinin kapağın çıkarın.
- Hava filtresini esnek bir fırça ile temizleyiniz.
- Mandallar hava filtresinin tabandaki oluklara sokarak hava filtresinin kapağın tekrar yerine yerleştiriniz. Kapağ doğru şekilde yerine girene dek üzerine bastırınız.

### YAKIT DEPOSUNUN KAPAĞI



### UYARI

Sıkı şekilde kapanmayan bir depo kapağı yangın risklerine neden olur ve derhal değiştirilmelidir. Bu uyarıya uymama, ciddi yaralanma risklerine sebep olabilir.

### BUJİ (Şek. 9)

Motor, 0,63 mm'lik elektrod aralığına sahip bir Champion RCJ-6Y buji ile çalışır. Yalnızca önerilen modeli kullanınız ve bujuyu yılda bir kez değiştiriniz.



### UYARI

Buji telinin kısa devre yapmamasına dikkat ediniz: Bu, alete ciddi şekilde zarar verebilir.

### EGZOS DELİĞİNİN VE EGZOSUN TEMİZLENMESİ

Kullanılan yakıt tipine, kullanılan yağın tipi ve miktarı ve/veya kullanım koşullarına göre, egzoz deliği ve egzoz bir kalamın birikimi tarafından tıkanabilir. Alette güç kaybı hissederseniz, biriken kalamını temizlemek gerekebilir. Bu işlemi kalifiye teknisyenlere yaptırmanızı önemle öneririz.

### KIVILCIM KORUYUCUSU

Egzoz, kıvılcımdan koruyucu bir ızgara ile donatılmıştır. Uzun bir kullanımdan sonra, bu ızgara kirlenebilir ve bu durumda egzoz bir Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

### SAKLAMA (BİR AY YA DA DAHA FAZLASI İÇİN) (Şek. 10)

- Depoda kalan tüm yakıtı, benzin içermek üzere onaylanmış bir kaba doldurunuz. Motoru durana kadar çalıştırınız.
- Çalı biçme makinesini özenle temizleyiniz. Çocukların ulaşamayacağı havadar bir yere kaldırınız.Çalı biçme makinenizi kimyasal bahçe ürünleri veya buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerin yakınında saklamayınız.
- Yakıt işlemleri ve saklanması ile ilgili yerel ve ulusal normlara ve yönetmeliklere bakınız.
- Çalı biçme makinenizi taşımadan veya saklamadan önce, bıçağın üzerine daima temin edilen kilifi takınız.

## Türkçe

## PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ

**ÇÖZÜMLER KARŞILAŞILAN PROBLEMİ ÇÖZMEYİ SAĞLAMİYORSA, Homelite YETKİLİ SERVİS MERKEZİ İLE TEMASA GEÇİNİZ.**













PROBLEM	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Motor marş etmiyor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kıvılcım yok.</li> <li>2. Yakıt yok.</li> <li>3. Motor boşluyor.</li> <li>4. Fırlatıcı alet yeni olduğunda çalıştığından daha zor çalışıyor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bujiyi test ediniz. Bujiyi çıkarınız. Bujinin kapağını yerine takınız ve bujiyi metal silindir üzerine yerleştiriniz. Fırlatıcıyı çekiniz ve bujinin elektrotunda bir kıvılcım oluşup oluşmadığına bakınız. Hiçbir kıvılcım ortaya çıkmazsa, bu testi yeni bir mum ile gerçekleştiriniz.</li> <li>2. Yakıt ile donana kadar amorsaj elmasını çalıştırınız. Amorsaj elması dolmuyorsa, yakıt besleme sistemi tıkalıdır. Onarım merkezi ile temasa geçiniz. Amorsaj elması doluyorsa, belki motor boğulmuştur (sonraki paragrafa bakınız).</li> <li>3. Starter kolu "A" konumundayken atıcının kolunu üç kez çekiniz. Motor çalışmaz ise, starter kolunu "B" konumuna getiriniz ve normal çalıştırma prosedürüne kaldığınız yerden devam ediniz. Motor hala çalışmıyorsa, bu farklı aşamaları yeni bir buji ile tekrarlayınız.</li> <li>4. Onarım merkezi ile temasa geçiniz.</li> </ol>
Motor marş ediyor fakat hızlanmıyor.	Motorun ısınması için yaklaşık 3 dakika gereklidir.	Motorun tamamen ısınmasını bekleyiniz. Motor 3 dakikadan sonra hızlanmıyorsa, bir tamir merkeziyle temasa geçiniz.
Motor marş ediyor ama yarı açık konumda tam devirde çalışmıyor.	Karbüratörü ayarlamak gereklidir.	Onarım merkezi ile temasa geçiniz.
Motor tam devrine ulaşmıyor ve fazladan duman çıkartıyor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yakıt karışımı kontrol edilmelidir.</li> <li>2. Hava filtresi kirlidir.</li> <li>3. Kıvılcım koruyucu ızgara kirlidir.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doğru oranda 2 zamanlı sentez yağı içeren yeni karıştırılmış bir yakıt kullanınız.</li> <li>2. Hava filtresini temizleyiniz. "Hava filtresinin değiştirilmesi ve temizlenmesi" bölümüne bakınız.</li> <li>3. Onarım merkezi ile temasa geçiniz.</li> </ol>
Motor marş ediyor, çalıştır ve hızlanıyor fakat rölantide tutmuyor.	Karbüratörün rölanti vidasının ayarlanması gerekir.	Rölanti hızını yükseltmek için rölanti vidasını sağa doğru çeviriniz (Şek. 11).

**Not :** Bu sorun için "Problemlerin çözümü" bölümünün bir karbüratör vidasının sağa doğru çevrilmesini önerdiği çalışma bozuklukları far ederseniz ve alet satın alındığından beri üzerinde hiçbir ayarlama gerçekleştirilmediyse, aleti yetkili bir onarım merkezine götürünüz. Çoğu zaman, gerekli ayarlar yetkili teknisyenlerimiz için rutin bir çalışmayı temsil eder.

## Eesti

### SÜMBOLID




Mõned järgmistest sümbolitest võivad olla kasutusel teie seadme juures. Palun õppige tööohutuse huvides nende tähendus selgeks.

SÜMBOL	NIMETUS	SELGITUS
	Turvahoiatus	Teie turvalisust tagavad ettevaatusabinõud.
	Lugege kasutusjuhendit	Et vähendada vigastusohu, peab kasutaja enne selle toote kasutuselevõttu lugema ja mõistma kasutusjuhendit.
	Kaitseprillid, kõrvaklapid ja kiiver	Kandke seda masintööriista kasutades kaitseprille ja kõrvaklappe.
	Terav lõiketera	Lõiketerad on teravad. Raske kehavigastuse vältimiseks ärge puudutage lõiketeri.
	Hoidke mõlema käega	Hoidke ja kasutage hekitrimmerit korralikult mõlema käega.
	Hoidke kõrvalseisjad eemal	Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 meetri kaugusel.
	Ärge suitsetage	Kütust segades või kütusepaaki täites ärge suitsetage.
	Bensiin	Kasutage pliivaba mootorsõidukibensiini, mille oktaanarv on vähemalt 87 ((R+M)/2).
	Määrdeaine	Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise õhkjahutusega mootori õli.
	Segage õli ja bensiin omavahel kokku	Segage kütusesegu korralikult kokku ning segage uuesti iga kord, kui paaki täidate.
	Lüliti	Toitelüliti I = ON käivitamiseks O = OFF to Stop
	Märgade tingimuste hoiatus	Ärge kasutage vihma ajal või märgades oludes.

## Eesti

### SÜMBOLID

Järgmised märksõnad ja tähendused selgitavad selle tootega seotud riskide taset.

SÜMBOL	SIGNAAL	TÄHENDUS
	<b>OHT</b>	Tähistab otseselt ohtlikku olukorda, mis siis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raske vigastusega.
	<b>HOIATUS</b>	Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis eiramise korral võib lõppeda raske vigastusega.
	<b>ETTEVAATUST</b>	Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.
	<b>ETTEVAATUST</b>	(Ilma turvahoiatuse sümbolita) Tähistab olukorda, mis võib lõppeda vara kahjustamisega.

### TEENINDAMINE

Teenindamine nõuab erilist hoolikust ja teadmisi ning sellega peaks tegelema üksnes kvalifitseeritud tehnik. Soovitame pöörduda toote parandamiseks lähimasse **VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE**. Kasutage toote parandamisel ainult originaalvaruosi.



#### HOIATUS

Et vältida raskeid vigastusi, ärge hakake seda toodet kasutama enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja seda mõistnud. Hoidke see kasutusjuhend alles ja vaadake seda sageli, et tootega jätkuvalt turvaliselt töötada ja õpetada ka teisi, kes seda kasutada võivad.

### HOIDKE NEED JUHISED ALLES!



#### HOIATUS

**LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI JA TEHKE NEED ENDALE SELGEKS.** Allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või vingugaasimürgitusega, mis omakorda võib põhjustada surma või tõsisid kehavigastusi.

### LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST LÄBI KÕIK JUHISED.

### ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

- **ÄRGE LUBAGE LASTEL EGA VÄLJAÕPPETA ISIKULE SEDA SEADET KASUTADA.**
- **TUNDKE OMA MASINAT.** Lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Õppige tundma nii selle masina

kasutamist ja piiranguid kui ka sellega seonduvaid potentsiaalseid ohte.

- **HOIDKE KAITSED OMA KOHAL** ja töökorras. Ärge kunagi kasutage masinat, kui mõni kaitsetest on eemaldatud. Enne iga kasutamist veenduge, et kõik kaitsete toimivad korralikult.
- **EEMALDAGE SEADISTUS- JA MUTRIVÕTMED.** Kujundage endale harjumuseks kontrollida enne masina käivitamist, et kõik seadistus- ja mutrivõtmed on eemaldatud.
- **VIGASTUSTE TEKKIMISE OHU VÄHENDAMISEKS** hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Kõik kõrvalised isikud peavad kandma kaitseprille ja olema tööpiirkonnast ohutul kaugusel.
- **HOIDKE TÕÕPIRKONNAST EEMAL KÕIK INIMESID**, eelkõige väikesed lapsed, ning koduloomad.
- **ÄRGE LASKE MOTOORIL TÖÖTADA KINNISES RUUMIS**, kuhu võib koguneda ohtlik vingugaas. Värvitu, lõhnatu ja äärmiselt ohtlik vingugaas võib põhjustada teadvusekaotust ja surma.
- **KASUTAGE ÕIGET MASINAT.** Ärge püüdke masina või tarvikuga teha tööd, milleks see pole ette nähtud. Ärge kasutage seda muul otstarbel.
- **VALIGE SOBIV TÕÕRIETUS.** Ärge kandke lehvivaid rõivaesemeid, kindaid, kaelasidemeid ega ehteid. Need võivad takerduda liikuvate osade taha. Vältitöödel on soovitatav kanda kummikindaid ja libisemiskindla tallaga jalanõusid. Pikkade juuste puhul kandke ka kaitsvat peakatet.
- **ÄRGE OLGE SEADME KASUTAMISEL PALJAJALU EGA KANDKE SANDAALE VÕI MUID SARNASEID KERGEID JALANÕUSID.** Kandke turvalisi jalanõusid, mis kaitsevad teie jalgu ja kindlustavad tasakaalu



## Eesti

säilimise ka libedatel pindadel.

- **OLGE ETTEVAATLIK, ET VÄLTIDA LIBISEMIST JA KUKKUMIST.**
- **KANDKE ALATI KÜLJEKLAPPIDEGA KAITSEPRILLE.** Tavalistel prillidel on ainult loogile vastupidavad klaasid, need EI OLE kaitseprillid.
- **ÄRGE SIRUTAGE END LIIGA KAUGELE VÄLJA EGA SEISKE EBATASASEL ALUSEL.** Säilitage alati kindel toetuspind ja tasakaal.
- **KASUTAGE AINULT SOOVITATUD TARVIKUID.** Valede tarvikute kasutamine võib tekitada vigastusohu.
- **KONTROLLIGE VIGASTATUD OSI.** Enne masina edasist kasutamist tuleb vigastatud kaitset või muud kahjustunud osa hoolega kontrollida, veendumaks, et see töötab korralikult ja täidab oma ülesannet. Kontrollige liikuvate osade õiget asendit ja vaba liikumist, osade kahjustusi, kinnitusi ja muid tingimusi, mis võivad tööd mõjutada. Et vältida enda vigastamist, tuleb vigastatud kaitse ja muud osad lasta volitatud teeninduskeskuses korralikult parandada või välja vahetada.
- **ÄRGE KUNAGI JÄTKE TÖÖTAVAT MASINAT JÄRELEVALVETA. LÜLITAGE SEE VÄLJA.** Ärge lahkuge masina juurest enne, kui see on täielikult seiskunud.
- **HOIDKE MOOTOR VABA ROHUST, LEHTEDEST JA MÄÄRDEST,** et vähendada tuleohtu.
- **HOIDKE VÄLJALASKETORU VABA VÕORKEHADEST.**
- **JÄRGIGE TOOTJA SOOVITUSI SEADME PEALE- JA MAHALAADIMISEKS, TRANSPORTIMISEKS JA HOIDMISEKS.**
- **HOIDKE MASIN KUIVA, PUHTA NING ÕLI- JA MÄÄRDEVABANA.** Puhastamiseks kasutage alati puhast riidetükki. Ärge kunagi kasutage masina puhastamiseks pidurivedelikke, bensiini, petrooleumi baasil valmistatud tooteid ega mingeid lahusteid.
- **OLGE TÄHELEPANELIK.** Jälgige seda, mida teete, ja kasutage kainet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui olete väsinud. Ärge kiirustage.
- **ÄRGE KASUTAGE SEADET, OLLES UIMASTITE, ALKOHOLI VÕI RAVIMITE MÕJU ALL.**
- **KONTROLLIGE TÖÖPIIRKOND ENNE IGA KASUTAMIST.** Eemaldage kõik kivid, klaaskillud, naelad, juhtmed ja nõõrid, mis võivad vastu lenduda või seadme külge takerduda.
- **ÄRGE KASUTAGE MASINAT, KUI LÜLITI SEDA SISSE EGA VÄLJA EI LÜLITA.** Laske vigased lülid volitatud teeninduskeskuses välja vahetada.
- **Lülitage ENNE PUHASTAMIST, PARANDAMIST JA KONTROLLIMIST** mootor välja ja veenduge, et kõik liikuvad osad on seiskunud. Ühendage lahti süüteküünla juhe ja hoidke juhe süüteküünlast eemal,

et vältida juhuslikku käivitumist.

- **VÄLTIGE OHTLIKKU KESKKONDA.** Ärge kasutage tööriistu niisketes või märgades kohtades või vihma käes. Hoidke töökoht hästi valgustatud.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE TÖÖRIISTA PLAHVATUSOHTLIKUS KESKKONNAS.** Mootori käivitamisel normaalselt tekkiv sädelus võib süüdata gaasid.
- **ÄRGE TÖÖTAGE SUITSETAMISE AJAL EGA LAHTISE TULE LÄHEDAL.**
- **ÄRGE KASUTAGE** seda masinat öösel, tegeva uduga ega muul ajal, mil nägemisväli võib olla piiratud ning võib olla raske saada selget ülevaadet kogu piirkonnast.
- Öppige tundma masina kõiki juhtseadiseid ja õiget kasutamist.
- Olge ettevaatlik elektrihüliinide suhtes.
- Kui löikemehhanism tabab mis tahes võõrkeha või kui masin hakkab tegeva ebatavalist müra või vibreerima, lülitage toide välja ja laske masinal seiskuda. Ühendage süüteküünla juhe süüteküünla küljest lahti ja tehke läbi järgmised sammud:
  1. kontrollige kahjustuste suhtes;
  2. kontrollige lahtiste osade suhtes ja pingutage vajadusel;
  3. laske kõik kahjustatud osad asendada või parandada samasuguste tehniliste andmetega osadega.
- Enne järgmisi operatsioone seisake mootor ja ühendage süüteküünla juhe süüteküünla küljest lahti:
  1. löikeseadme tööasendi seadistamine;
  2. puhastamine ja ummistuse kõrvaldamine;
  3. masina kontrollimine, hooldamine või remontimine.
- Ärge hingake sisse kütuseaure, sest need on mürgised.

### SPETSIFILISED OHUTUSNÕUDED

- **HOIDKE SEADET MÕLEMA KÄEGA.**
- **ÄRGE TÖÖTAGE** kuivade hagude, okste, riidetükkide ega muude tuleohtlike materjalide lähedal.
- **ÄRGE KUNAGI KÄIVITAGE MASINAT,** kui selle mis tahes osal on moodustunud jää.
- **ÄRGE KASUTAGE SELLES SEADMES HAPPEID, ALUSEID, LAHUSTEID, TULEOHTLIKKE VEDELIKKE EGA TÖÖSTUSLIKKE LAHUSEID.** Need tooted võivad põhjustada kasutajale kehavigastusi ja pöördumatut kahju seadmele.
- **ÄRGE KUNAGI PÜÜDKE TEHA MIS TAHES SEADISTUS SEL AJAL, KUI MOOTOR TÖÖTAB** (välja arvatud juhtudel, kui tootja on seda spetsiaalselt soovitanud).
- **KUI MOOTOR TÖÖTAB, PEAVAD KAITSEKATTEID ALATI PÖÖRLEVAID OSI KATMA.**

## Eesti

- **HOIDKE JAHUTUSÕHU SISSEPÄÄSUAVA** (trosskäiviti määrimisseadeldise lähedal) ja mootori summuti poolt vähemalt 1 m kaugusel hoonetest, takistustest ja muudest süttivatest objektidest.
- **HOIDKE MOOTOR EEMAL TULEOHTLIKEST JA MUUDEST OHTLIKEST MATERJALIDEST.**
- **HOIDUGE PUUDUTAMAST KUUMI OSI!** Summuti ja mootori teised osad lähevad väga kuumaks, seepärast olge ettevaatlik.
- **ÄRGE PUUDUTAGE SÜÜTEKÜÜNALT EGA JUHET** mootori käivitamise ja kasutamise ajal.
- **KONTROLLIGE** enne iga kasutamist **KÜTUSEVOOLIKUID JA ÜHENDUSI** lahtioleku ja kütuselekete suhtes.
- **KONTROLLIGE** enne iga kasutamist **POLTIDE JA MUTRITSE KINNIOLEKUT.** Lahtine polt või mutter võib põhjustada tõsiseid mootoriprobleeme.
- **KASUTAGE NÄGEMIS- JA KUULMISKAITSET!**
- **LISAGE KÜTUST ALATI ÕUES.** Ärge kunagi lisage kütust siseruumides või halva ventilatsiooniga kohas.
- **ÄRGE KUNAGI HOIDKE SEADET, MILLE KÜTUSEPAAGIS ON KÜTUST, SELLISTES HOONES,** kus on sellised süüteallikad nagu kuumad veesoojendid ja kütteseadmed, riidekuivatid jmt.
- **KUI KÜTUSEPAAK TULEB TÜHJENDADA, TEHKE SEDA ÕUES.**
- **ET VÄHENDADA TULE JA PÕLETUSHAAVADE OHTU,** olge kütusega ümberkäimisel hoolikas. See on äärmiselt tuleohtlik.
- **ÄRGE KÜTUSE KÄSITSEMISE AJAL SUITSETAGE.**
- **TANKIGE ENNE MOOTORI KÄIVITAMIST.** Ärge kunagi eemaldage kütusepaagi korki ega lisage kütust siis, kui mootor töötab või see on veel kuum.
- **KEERAKE KORK AEGLASELT LAHTI,** et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- **KEERAKE KÕIK KÜTUSEPAAGI JA MAHUTITE KORGID TURVALISELT KINNI.**
- **PÜHKIGE SEADMELT ÄRA MAHAPRITSINUD KÜTUS.** Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.
- **KUI KÜTUST ON MAHA LÄINUD,** ärge püüdke mootorit käivitada, vaid liikuge mahavoolamiskohast eemale ja vältige mis tahes süüteallika tekitamist seni, kui kütuseaurud on hajunud.
- **ÄRGE PÜÜDKE MAHAVOOLANUD KÜTUST MINGIL JUHUL ÄRA PÕLETADA.**
- **LASKE MOOTORIL ENNE KÄIVITAMIST MAHA JAHTUDA.**
- **HOIDKE KÜTUST JAHEDAS JA HÄSTI ÕHUTATUD KOHAS,** turvaliselt eemal sädemeid ja/või leeki tekitavatest seadmetest.
- **HOIDKE KÜTUST** selleks spetsiaalselt loodud **MAHUTITES.**

- **TÜHJENDAGE KÜTUSEPAAK JA KINNITAGE SEADE** enne selle sõidukiga transportimist **LIIKUMAHAKKAMISE VASTU.**
- **KASUTAGE MASINA PARANDAMISEL AINULT RYOBI'I IDENTSEID ORIGINALVARUOSI.** Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ning seadme rikkuda.
- **KINDLUSTAGE VÄHEMALT 1 M PIKKUNE VAHEMAS** süttivatest materjalidest.
- **HOIDKE NEED JUHISED ALLES!** Lugege neid sageli ja õpetage ka teistele kasutajatele. Seadet kellelegi laenates andke kaasa ka juhised.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma kohal ja heas korras oleva kaitseta.
- Hoidke tööpiirkond puhas juhtmetest, naeltest, traatidest, klaasist, kividest ja prügist.
- Ärge löigake kõvu esemeid, sest see võib põhjustada vigastusi või kahjustada trimmerit.
- Ärge mingi töötava trimmeriga üle tee, kaasa arvatud üle kruusatee.
- Seadme kasutajana olete te vastutav tööpiirkonnas viibivate kolmandate isikute eest.
- Tööriista kasutamisel hoidke seda alati kindlalt mõlema käega. Veenduge, et teie jalgeaalune on kindel, eriti kui kasutate redelit või treppi. Ärge puudutage terasid!
- Hoolitsege selle eest, et hoiate tööriista mõlemast käepidemest ning et olete hästi tasakaalus, raskus võrdsetl mõlemale jalale jaotatud.
- Hoidke lõikesüsteemi vööpiirkonnast allpool.
- Hoidke sõrmed ja muud kehaosad lõiketerast eemal.



### ETTEVAATUST

Seadme mõned osad võivad töötamisel kuumeneda.

- Tutvuge ümbrusega ja olge tähelepanelik võimalike ohtude suhtes, mida te ei pruugi märgata masina müra tõttu.
- Ärge kunagi haarake tööriista terast.
- Suured temperatuurikõikumised võivad põhjustada kondensaatvee tekkimist tööriista sees. Laske seadmel enne kasutamist tööpiirkonna temperatuuriga kohaneda.
- Laske tööriistal töötada õige kiirusega. Ärge koormake seda üle.
- Ärge kasutage mittetäielikku või ilma loata ümber ehitatud masinat.
- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküünla juhe. Kandke trimmerit käepidemetest ja hoidke käed terast eemal.
- Transportimise ja hoiustamise ajaks katke seade alati kattega.
- Ärge püüdke masinat parandada, kui teil puudub selleks vastav kvalifikatsioon.

## Eesti

- Ärge kasutage vigastatud või väga kulunud lõikemehhanismiga masinat.
- Tuleohtu vähendamiseks hoidke mootor ja summuti vaba prügist, lehtedest ja üleliigsest määrdeainest.
- Masinat kasutades veenduge alati, et kõik käepidemed on õigesti kinnitatud.
- Tehke endale selgeks, kuidas masinat hädaolukorras kiiresti seisata.

### TEHNILISED OMADUSED

Mootori kubatuur	.....26 cc
Mootori maksimaalne jõudlus (vastavalt ISO standardile 8893)	..... 0,67 kW
Kütusekulu (vastavalt ISO standardile 8893)	
mootori maksimaalse jõudluse juures	.....0,51 l/h
Erikütusekulu (vastavalt ISO standardile 8893)	
mootori maksimaalse jõudluse juures	.....0,76 l/h
Kütusepaagi mahutavus	.....0,3 l
Lõiketera tüüp	..... Ühekordne, edasi-tagasi liikuv
Tera pikkus	.....60 cm
Maksimaalne lõikevõimsus	..... 28 mm
Kuivmass	.....5,34 kg
Vibratsioonitase (Vastavalt EN 774:1996 +A1+A2+A3/prEN 10517:2003 lisale C)	
- Eesmine käepide	..... 23,8 m/s <sup>2</sup>
- Tagumine käepide	..... 25,6 m/s <sup>2</sup>
Helirõhu tase kasutaja asukohas (vastavalt EN 774:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003 lisale D)	..... 105,1 dB(A)
Mõõdetud helirõhk (vastavalt EN ISO standarditele 3744:1995, ISO 11094:1991)	.....112,1 dB(A)
Garanteeritud müratase	.....113 dB(A)

### KIRJELDUS

1. Scabbard
2. Kaitse
3. Eesmine käepide
4. Lukustuskruvi
5. Kütusepaagi kork
6. Süütekapsel
7. Tagumine käepide
8. Päästiku lukk
9. SISSE/VÄLJA lüliti
10. Päästik
11. Starteri käepide
12. Lõiketera
13. Õhuklapi hoob
14. Kinnitid

### KOKKUPANEK



#### HOIATUS

Kui mis tahes osa on puudu, ärge kasutage tööriista enne, kui puuduvad osad on asendatud. Vastasel juhul võite saada raskeid kehavigastusi.



#### HOIATUS

Ärge püüdke tööriista muuta ega luua lisatarvikuid, mida selle tööriista puhul pole soovitatud kasutada. Iga selline muudatus on väärkasutus ning võib viia ohtlike olukordade ja tõsiste kehavigastusteni.



#### HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

#### ETTEVAATUST

Mis tahes katse käivitada mootorit ilma määrdeainet lisamata põhjustab mootori rikkimineku.



#### HOIATUS

Bensiin ja selle aurud on äärmiselt tule- ja plahvatusohtlikud. Olge bensiini käsitsemisel hoolikas, et vältida tõsiseid kehavigastusi ja vara kahjustamist. Hoidke eemale süüteallikatest, käsitsege bensiini ainult õues, ärge tankimise ajal suitsetage ja pühkige mahapritsinud bensiini kohe ära.

### TÖÖ



#### HOIATUS

Ärge muutuge pärast toote kasutamaõppimist hooletuks. Pidage meeles, et hooletus võib murdosa sekundi jooksul viia tõsise õnnetuseni.



#### HOIATUS

Kandke motoriseeritud tööriistade kasutamisel alati küljeklappidega kaitseprille. Vastasel juhul võite saada raskeid vigastusi silma lendavate objektide tõttu.



#### HOIATUS

Ärge kasutage lisaseadmeid ega tarvikuid, mida tootja pole selle toote jaoks soovitanud. Selliste lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

## Eesti

### KÜTUSE SEGAMINE (Joonis 2)

- T Sellel tootel on kahetakiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetakilise õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiin ja kahetakiline õli puhtas bensiinkonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiin oktaanarvuga 87 või enam.
- Ärge kasutage bensiinijaamadest saadud õli ja bensiini segusid, need on mõeldud kasutamiseks moopedides, mootorrattastes jne.
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetakilise mootori õli. Ärge kasutage automootori ega kahetakilise päramootori õli.
- Segage 2% sünteetilist kahetakilise mootori õli bensiini sisse. Suhe on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korrake segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid enam kui 30-päevaseks kasutamiseks. Soovitav on kasutada kütusestabilisaatorit sisaldavat õli.



### PAAGI TÄITMINE

- Asetage hekitrimmer küljele, nii et kütusekork on suunatud ülespoole.
  - Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
  - Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
  - Puhastage ja kontrollige tihendit.
  - Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.
  - Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.
- Märkus:** Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne esimese kasutuskorra ajal ning vahetult pärast seda.



#### HOIATUS

Enne tankimist lülitage alati mootor välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.



1 liiter +	20 ml =	} 50:1 (2%)
2 liitrit +	40 ml =	
3 liitrit +	60 ml =	
4 liitrit +	80 ml =	
5 liitrit +	100 ml =	

### KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE (joonised 3)



#### HOIATUS

Kui mootor käivitub lukustatud päästikuga, siis lõiketerad liiguvad. Hoidke keha, esemed ja takistuse lõiketeradest eemal. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua tõsiseid kehavigastusi.

### PÖÖRDKÄEPIDE (Joonis 4)

Käepidet võib pöörata 45° või 90° paremale või vasakule.

Käepideme pööramiseks:

- Lülitage mootor välja.
- Laske päästik lahti.
- Tõmmake nupp tagasi ja hoidke seda.
- Pöörake käepidet paremale või vasakule.
- Vabastage pöördkäepideme nupp.
- Pöörake käepidet, kuni see lukustub oma kohale 45° või 90° asendis.

**MÄRKUS:** Trimmer töötab üksnes ühes nendest lukustatud asenditest. Käepide on lukustatud, kui pöördkäepideme nupp on kindlat paigas ega ole välja tõmmatud ning käepide ei liigu enam kummalegi poole.

### TRIMMERIGA TÖÖTAMINE (Joonis 5)



#### HOIATUS

Lugege lõiketera ohutut kasutamist puudutavat ohutusinfot. Ohutu kasutamise tagamiseks tuleb terade puhul olla väga ettevaatlik. Vt Spetsiifilised ohutusjuhised.



#### HOIATUS

Hoidke hekitrimmeri käepidemetest alati kinni mõlema käega. Ärge kunagi hoidke ühe käega kinni pöösastest ja teisega trimmerist. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua tõsiseid kehavigastusi.



#### HOIATUS

Puhastage tööpiirkond enne iga kasutamist. Eemaldage kõik sellised esemed nagu kaablid, lambid, juhtmed ja nõõrid, mis võivad lõiketera külge takerduda.

## Eesti

### TÖÖ



#### HOIATUS

Kasutage toote parandamisel ainult originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ning seadme rikkuda.



#### HOIATUS

Kandke selle toote kasutamisel alati küljeklappidega kaitseprille. Kui töötamisel tekib tolm, kandke tolumumaski.



#### HOIATUS

Lülitage enne seadme kontrollimist, puhastamist või parandamist mootor välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on peatunud, ühendage lahti süüteküünla juhe ja viige see süüteküünlast eemale. Nende ohutuseeskirjade mittejärgimine võib kaasa tuua raskeid kehavigastusi või vara kahjustamise.

### ÜLDINE HOOLDUS

Vältige plastmassosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste ei talu mitmesuguseid kaubandusvõrgus müüdavaid lahusteid, mis võivad neid kasutamisel kahjustada. Kasutage mustuse, tolm, õli, määrded jne kõrvaldamiseks puhast lappi.



#### HOIATUS

Ärge laske plastmassosadel puutuda kokku pidurivedeliku, bensiini, petrooleumi, söövitava õli või muu taolisega. Kemikaalid võivad plastmassi kahjustada, nõrgestada või hävitada ning see võib lõppeda raske kehavigastusega.



#### HOIATUS

Lõiketerad on teravad. Kandke lõiketerasõlme käitsedes libisemist vältivaid tugevaid kindaid. Lõiketerade käsitsemisel ärge asetage käsi või sõrmi nende vahele või mis tahes kohta, kus need võivad saada muljuda või lõigata. ÄRGE KUNAGI puudutage lõiketerasid ega hooldage seadet, kui süüteküünla juhe on lahti ühendamata.

### LÕIKETERADE VÄLJAVAHETAMINE (joonis 6)

#### LÕIKETERA ÕLITAMINE (joonis 7)

**MÄRKUS:** Ärge kunagi õlitage siis, kui see töötab!

### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE (joonis 8)

- Eemaldage õhufiltri kaas lükates riivi pöidlaga allapoole ning tõmmates kergelt kaanest.
- Puhastamiseks pühkige kergelt õhufiltri sõela.
- Vahetage välja õhufiltri kaas, asetades kaane all asuvad sakid sälkudesse õhufiltri aluse küljes. Lükake kaant üles, kuni see kindlalt oma kohale asetub.

### KÜTUSEPAAGI KORK



#### HOIATUS

Lekkiv kork on tuleohtlik ja tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetamata jätmine võib põhjustada tulekahju ja raskeid kehavigastusi.

### SÜÜTEKÜÜNAL (joonis 9)

Sellel mootoril on 0,63 mm elektroodivahega Champion RCJ-6Y süüteküünalt. Kasutage samasugust süüteküünalt ja vahetage see välja kord aastas.



#### HOIATUS

Olge ettevaatlik, et mitte süüteküünla keeret üle keerata. Keerme rikkumine kahjustab toodet tõsiselt.

### VÄLJALASKETORU JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Sõltuvalt kütuse tüübist, õli tüübist ja kogusest ning kasutustingimustest, võib väljalasketorusse ja summutisse koguneda tahmajääke. Kui märkate, et seadme võimsus väheneb, tuleb need jäägid eemaldada, et taastada seadme jõudlus. Soovitame selle töö lasta teha vastava väljaõppega spetsialistidel.

### SÄDEMEPÜÜDUR

Summuti on varustatud selle sees paikneva sädemevastase kattega. Pikaajalise kasutamise tagajärjel võib kate määrduda ning vajadusel tuleb summuti volitatud esinduses välja vahetada.

### HOIULEPANEK (ÜHEKS KUUKS VÕI KAUEMAKS) (joonis 10)

- Kallake kogu kütus paagist bensiini jaoks sobivasse nõusse. Laske mootoril töötada kuni peatumiseni.
- Eemaldage hekitrimmerilt igasugune võõrmaterjal ja mustus. Säilitage hästi õhutatud ruumis laste käeulatusel eemal. Hoidke eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Järgige kõiki kütuse turvalise säilitamise ja käsitsemise riiklikke ja kohalikke eeskirju.
- Pange enne seadme transportimist või hoiulepanekut alati lõiketerale kate peale.

## Eesti

### VEAOTSING

KUI SIINKIRJELDATUD ABINÕUDEST POLE KASU, PÖÖRDUGE VOLITATUD ESINDAJA POOLE.













PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu	<ol style="list-style-type: none"> <li>Süüde puudub</li> <li>Kütus on otsas.</li> <li>Mootor on üle ujutatud.</li> <li>Starteri nõör liigub raskemini kui varem.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige süüdet. Eemaldage süüteküünal. Asetage süüteküünla kork tagasi ja pange süüteküünal metallsilindrisse. Tõmmake starteri nõörist ja jälgige, kas süüteküünla otsas on säde. Kui säde puudub, korrake katset uue süüteküünlaga.</li> <li>Lükake süütekapslit allapoole, kuni see täitub kütusega. Kui kapsel ei täitu, on kütuse etteandesüsteem ummistunud. Pöörduge esindusse. Kui kapsel täitub, võib see mootori üle ujutada (vt järgmine punkt).</li> <li>Tõmmake starterit kolm korda, nii et õhuklapi hoob on asendis "☞". Kui mootor ei käivitu, liigutage õhuklapi hoob asendisse "☛" ja käivitage uuesti. Kui mootor ikka ei käivitu, korrake sama toimingut uue süüteküünlaga.</li> <li>Pöörduge esinduse poole.</li> </ol>
Mootor käivitub, kuid ei kiirenda.	Mootori soojenemine võtab aega umbes kolm minutit.	Laske mootoril täielikult soojeneda. Kui mootor kolme minuti pärast ei kiirenda, pöörduge teenindusse.
Mootor käivitub, kuid ei tööta täiskiirusel poolavatud õhuklapiga.	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge esinduse poole.
Mootor ei jõua täispööreteni ning suitseb	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige kütusesegu.</li> <li>Õhufilter on puhastamata.</li> <li>Sädemepüüdur on puhastamata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu.</li> <li>Puhastage õhufilter. Lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Õhufiltri puhastamine".</li> <li>Pöörduge esinduse poole.</li> </ol>
Mootor käivitub ja kiirendab, kuid ei tööta tühikäigul	Karburaatori tühikäigukruvi vajab seadistamist.	Keerake tühikäigukruvi päripäeva, et tühikäigukiirust suurendada (joonis 11).

**MÄRKUS:** Kui Teie seadmel esineb rikkeid, mille puhul juhendis nõutakse karburaatori reguleerimiskruvi pöörämist päripäeva ja kui karburaatorit pole trimmeri ostmisest alates seadistatud, tuleks seade viia parandamiseks volitatud esindusse. Enamikul juhtudest on nõela seadistamine esinduse spetsialistile lihtne ülesanne.

## Lietuviškai

### ŽENKLAI




Kai kurie iš žemiau esančių ženklų gali būti ant jūsų įrankio. Išsimokykite atpažinti juos ir įsiminkite jų reikšmę. Teisingas šių ženklų interpretavimas leis jums naudotis savo įrankiu saugiau ir tinkamu būdu.

ŽENKLAS	PAVADINIMAS	REIŠMĖ
	Pavojaus ženklas saugos atžvilgiu	Nurodo atsargumo priemones, kurių reikia imtis jūsų apsaugai.
	Atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą	Prieš naudojant šį prietaisą reikia gerai perskaityti ir gerai suprasti šį naudojimo vadovą sužalojimų rizikai sumažinti.
	Dėvėkite apsauginius akinius, ausų apsaugos priemones ir šalmą.	Naudodami šį prietaisą, dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones.
	Pjovimo ašmenys	Nearpinkite savo rankų prie ašmenų - jie yra labai aštrūs.
	Naudojimas abejomis rankomis	Laikykite ir naudokite savo prietaisą abejomis rankomis.
	Laikykite lankytojus nuošalyje	Laikykite lankytojus bent 15 m atstumu nuo darbo ploto.
	Draudimas rūkyti	Nerūkykite, maišydami degalus ar pripildami baką degalų.
	Benzinas	Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 87 ((R+M)/2) arba didesniu.
	Alyva	Naudokite sintetinę alyvą dviejų taktų oru aušinamiems varikliams.
	Mišinys benzinas + alyva	Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
	Jungiklis	Įjungimo / išjungimo jungiklis I = ĮJUNGTA (ON) O = IŠJUNGTA (OFF)
	Įspėjimas dėl drėgnumo sąlygų	Apsaugokite savo prietaisą nuo lietaus ar drėgnumo.

## Lietuviškai

### ŽENKLAI

Šie ženklai ir prie jų esantys pavadinimai leidžia paaiškinti skirtingus rizikos lygius, susijusius su šio įrankio naudojimu.

ŽENKLAS	PAVADINIMAS	REIKŠMĖ
	<b>PAVOJUS</b>	Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, galinčią sukelti mirtį arba sunkių sužalojimų, jei jos neišvengta.
	<b>ĮSPĖJIMAS</b>	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, galinčią sukelti sunkių sužalojimų, jei jos neišvengta.
	<b>PERSPĖJIMAS</b>	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, galinčią sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų, jei jos neišvengta.
	<b>PERSPĖJIMAS</b>	(Be pavojaus ženklo.) Nurodo situaciją, galinčią pridaryti materialinių nuostolių.

### TECHNINIS APTARNAVIMAS

Techninis aptarnavimas reikalauja didelio kruopštumo ir gerų prietaiso žinių: reikia, kad jį atliktų kvalifikuotas specialistas. Kad būtų atliktas taisymas, mes patariame jums atnešti savo įrankį į jums artimiausią AUTORIZUOTĄ TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ. Dalių pakeitimo atveju reikia naudoti vien tik originalias atsargines dalis.



#### ĮSPĖJIMAS

Nebandykite naudoti šio prietaiso, neperskaityę ir nesupratę šio naudojimo vadovo iki galo. Saugokite šį naudojimo vadovą ir reguliariai remkitės juo, kad dirbtumėte visai saugiai ir informuotumėte kitus potencialius vartotojus.

### SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.



#### ĮSPĖJIMAS

**PRAŠOM PERSKAITYTI IR SUPRASTI VISAS INSTRUKCIJAS.** Žemiau pateiktų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti tokius nelaimingus atsitikimus kaip elektros smūgis, gaisras ir/ar apsinuodijimas anglies dioksidu, galinčių tapti sunkių sužalojimų ar mirties priežastimi.

**PRIEŠ NAUDODAMI SAVO PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.**

### BENDROS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

■ **NELEISKITE VAIKAMS ARBA NEPATYRUSIEMS ASMENIMS NAUDOTI ŠIO PRIETAISO.**

- **MOKYKITĖS PAŽINTI SAVO PRIETAISĄ.** Atidžiai perskaitykite šį naudojimo vadovą. Susipažinkite su šio prietaiso taikymo sritimis ir ribomis bei su potencialiomis ypatingomis rizikomis, susijusiomis su jo naudojimu.
- **ĮSITIKINKITE, KAD APSAUGOS ĮTAISAI VISADA YRA VIETOJE** ir gali veikti. Nenaudokite savo prietaiso, jei trūksta apsaugos nuo asmenų įtaiso arba apsauginio gaubto. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad visi apsaugos įtaisai teisingai veikia.
- **NUIMKITE VERŽLIARAKČIUS.** Prieš įjungdami savo prietaisą, įpraskite tikrinti, ar veržliarakčiai yra nuimti iš jo.
- **KAD APRIBOTUMĖTE SUŽALOJIMŲ RIZIKĄ,** laikykite vaikus, lankytojus ir naminius gyvulius nuošalyje. Bet koks lankytojas turi dėvėti apsauginius akinius ir būti geru atstumu nuo darbo ploto.
- **NEKAM NELEISKITE PRIARTINTI PRIE SAVO DARBO VIETOS,** ypač vaikams ir naminiams gyvuliams.
- **NEAUDOKITE ŠIO PRIETAISO UŽDARYTOSE VIETOSE,** kur galėtų susikaupti anglies monoksido išskyrimai. Anglies dioksidas yra bespalvės ir bekvapės dujos, kurios labai pavojingos, kadangi gali sukelti sąmonės praradimą ir net mirtį.
- **NAUDOKITE TINKAMĄ PRIETAISĄ.** Neforsuokite savo prietaiso. Nenaudokite jo gamintojo nenumatytiems tikslams.
- **DĖVĖKITE TINKAMUS DRABUŽIUS.** Nenaudokite laisvų drabužių, pirštinių, kaklaraiščių ar juvelyrinių papuošalų, galinčių patekti į judančias dalis. Jie gali užsikabinti ir patraukti jus link judančių dalių. Mes patariame jums naudoti darbinės pirštines



## Lietuviškai

ir neslystančią avalynę, kai jūs dirbate lauke. Jei jūsų plaukai ilgi, pasirūpinkite, kad jie būtų surišti ir padengti.

- **NEAUDOKITE ŠIO PRIETAISO, ŽENGDAMI BASOMIS KOJOMIS, AR AVĖDAMI TOKIĄ LENGVĄ AVALYNĘ KAIP SANDALUS.** Avėkite storą avalynę, kuri gerai apsaugo kojas, ir kuri apsaugos jus nuo paslydimo ant slidžių paviršių.
- **VISADA BŪKITE ATSARGŪS, KAD IŠVENGTUMĖTE PASLYDIMO IR KRITIMO.**
- **ŽIŪRĖKITE, KAD VISADA NAUDOTUMĖTE APSAUGINIUS AKINIUS SU ŠONINIAIS SKYDELIAIS.** Paprasti regėjimą koreguojantys akiniai aprūpinti tik priešsmūginiais stiklais; tai NĖRA apsauginiai akiniai.
- **NETIESKITE RANKOS PER TOLI IR NEREMKITĖS Į NETVIRTUS PAVIRŠIUS.** Gerai remkitės savo kojomis.
- **NAUDOKITE VIEN TIK REKOMENDUOTUS PRIEDUS.** Netinkamų priedų naudojimas gali sukelti sužalojimų riziką.
- **PATIKRINKITE, KAD JOKIA DALIS NEBŪTŪ SUGEDUSI.** Prieš tęsdami tolesnį savo prietaiso naudojimą, patikrinkite, ar sugedusi dalis arba sugedęs priedas galės veikti toliau arba atlikti savo funkciją. Patikrinkite judančių dalių centravimą ir gerą veikimą. Patikrinkite, ar kuri nors dalis nėra sudužusi. Kontroliuokite surinkimą ir visas kitas dalis, kurios gali paveikti prietaiso veikimą. Reikia, kad kvalifikuotas specialistas pataisytų ar pakeistų sugedusį apsaugos įtaisą arba bet kurią sugedusią dalį sunkių kūno sužalojimų rizikai išvengti.
- **NIKADAM NEPASITRAUKITE NUO PRIETAISO JAM VEIKIANT. IŠJUNKITE JĮ.** Nepasitraukite nuo prietaiso, nesustabdę jo iki galo.
- **ŽIŪRĖKITE, KAD ŽOLĖ, LAPAI AR TEPALAI NESUSIKAUPTŲ ANT VARIKLIO.** Taip jūs išvengsite gaisro rizikos.
- **ŽIŪRĖKITE, KAD DUSLINTUVAS NIKADA NEBŪTŪ UŽKIMŠTAS.**
- **LAIKYKITĖS GAMINTOJO INSTRUKCIJŲ DĖL PRIETAISO BAKO PRIPILDYMO, IŠTUŠTINIMO, TRANSPORTAVIMO IR SAUGOJIMO, KAD DIRBTUMĖTE VISAI SAUGIAI.**
- **ĮŠITIKINKITE, KAD PRIETAISAS LIEKA SAUSAS IR ŠVARUS (NEI ALYVOS, NEI TEPALO).** Visuomet naudokite švarų skudurą savo prietaisui valyti. Niekuoomet nevalykite jo, naudodami stabdžių skystį, benzina, benzino ar tirpiklių pagrindu pagamintus produktus.
- **VISADA BŪKITE BUDRŪS IR SAVO PRIETAISO ŠEIMININKAS.** Gerai žiūrėkite, ką jūs darote, ir kreipkitės į savo sveiką protą. Nuvargę nenaudokite savo prietaiso. Nesukubėkite.
  - **NEAUDOKITE SAVO PRIETAISO, JEI JŪS ESATE ALKOHOLIO AR NARKOTIKŲ POVEIKYJE, ARBA JEI JŪS GERIATE VAISTUS.**
  - **PRIEŠ ĮJUNGdami PRIETAISĄ, IŠVALYKITE PLOTĄ, KUR JŪS KETINATE JĮ NAUDOTI.** Pašalinkite akmenis, stiklo nuolaužas, vinis, metalinius lynus, virves ir kitus daiktus, kurie gali būti išmesti ar patekti į prietaisą.
  - **NEAUDOKITE SAVO PRIETAISO, JEI JUNGIKLIS NELEIDŽIA JŲ ĮJUNGTI IR IŠJUNGTI.** Pakeiskite bet kokį defektinį jungiklį autorizuotame techninio aptarnavimo centre.
  - **PRIEŠ KIEKVIENĄ VALYMO AR TECHNINIO APTARNAVIMO VEIKSMĄ,** išjunkite variklį ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo. Atjunkite maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės ir laikykite jį atokiau nuo žvakės bet kokiam atsitiktiniam įsijungimui išvengti.
  - **VENKITE RIZIKINGOS APLINKOS.** Nenaudokite savo elektrinio prietaiso šlapiose ar drėgnose vietose ir saugokite jį nuo lietaus. Žiūrėkite, kad būtų visada pakankamai šviesos darbu atlikti.
  - **NIKUOMET NEAUDOKITE SAVO PRIETAISO SPRGIOJE APLINKOJE.** Kilusios iš variklio kibirkštys galėtų uždegti lengvai užsidedančius garus.
  - **NAUDODAMI SAVO PRIETAISĄ, NERŪKYKITE IR NIKADAM NEPRISIARTINKITE PRIE ATVIROS LIEPSNOS.**
  - **NEAUDOKITE SAVO PRIETAISO NAKTĮ, ESANT TIRŠTAM RŪKUI,** arba visomis kitomis sąlygomis, kai jūsų regėjimo laukas apribotas, ir kur jūs negalite aiškiai matyti, ką jūs darote.
  - Susipažinkite su savo prietaiso taikymo sritimis ir su jo veikimu.
  - Žiūrėkite, kad neprisiartintumėte prie aukštos įtampos linijų.
  - Jei asmenys paliečia kažkokį daiktą, arba jei prietaisas pradeda vibruoti ar išleisti neįprastą garsą, tai išjunkite variklį ir palaukite, kol prietaisas visiškai sustos. Po to atjunkite maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės ir laikykitės šių nurodymų:
    1. patikrinkite, ar prietaisas nėra sugadintas;
    2. patikrinkite, ar nėra kokių nors atsilaisvusių dalių. Esant tokiam atvejui, priveržkite jas iš naujo.
    3. Pataisykite bet kurią sugadintą dalį, arba pakeiskite ją dalimi su lygiavertėmis charakteristikomis.
  - Išjunkite variklį ir atjunkite maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės:
    1. prieš reguliuodami darbo padėtį ar imdamiesi asmenų reguliavimo;
    2. prieš valydami prietaisą ar nuimdami įstrigusį daiktą;
    3. prieš imdamiesi bet kokio prietaiso tikrinimo, techninės priežiūros ar reguliavimo veiksmo.
  - Neįkvėpkite degalų garų, jie yra toksiniai.

## Lietuviškai

### YPATINGOS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

- **VISADA NAUDOKITE SAVO GYVATVORĖS GENĖTUVA ABEJOMIS RANKOMIS.**
- Nenaudokite šio prietaiso arti nuo teptukų, šakelių, audinių gabaliukų ar bet kokios kitos lengvai užsidegančios medžiagos.
- **NIEKADA NEJUNKITE GYVATVORĖS GENĖTUVO,** jei kokioje nors prietaiso vietoje susiformavo šerkšnas.
- **NIEKADA NENAUDOKITE RŪGŠČIŲ AR ŠARMIŲ PRODUKTŲ, TIRPIKLIŲ, LENGVAI UŽSIDEGANČIŲ SKYSČIŲ AR NAUDOJIMUI PARUOŠTŲ TIRPALŲ** šio gyvatvorės genėtuvo atžvilgiu. Šie produktai gali sužaloti vartotoją ir pridaryti negrįžtamos žalos gyvatvorės genėtuvui.
- **NIKUOMET NEBANDYKITE IMTIS REGULIAVIMO, VARIKLIUI VEIKIANT** (išskyrus kitą ypatingą gamintojo nurodymą)
- **VARIKLIUI VEIKIANT, APSAUGOS ĮTAISAI VISADA TURI BŪTI SAVO VIETOJE JUDANČIŲ DALIŲ PRIEKIJE.**
- Žiūrėkite, kad oro įleidimo angos (droselio svirties lygyje) ir variklio duslintuvus būtų bent 1 m atstumu nuo pastatų ir bet kokio galinčio degti daikto.
- **LAIKYKITE VARIKLĮ TOLI NUO BET KOKIOS LENGVAI UŽSIDEGANČIOS AR PAVOJINGOS MEDŽIAGOS.**
- **ŽIŪRĖKITE, KAD BŪTUMĖTE ATOKIAU NUO KARŠTŲ DALIŲ.** Duslintuvus ir kitos variklio dalys naudojimo metu tampa karštos. Būkite labai atidūs.
- **NELIESKITE UŽDEGIMO ŽVAKĖS IR ŽVAKĖS MAITINIMO LAIDO** gyvatvorės genėtuvo įjungimo ir naudojimo metu.
- **TIKRINKITE, AR VAMZDELIAI IR TARPIKLIAI GERAI UŽFIKSUOTI, IR NĖRA IŠTEKĖJIMO,** prieš kiekvieną naudojimą.
- **TIKRINKITE, AR SRAIGTAI IR VARŽTAI GERAI PRIVERŽTI,** prieš kiekvieną naudojimą. Atsisukęs sraigtas ar varžtas gali pridaryti žalos variklio lygyje.
- **DĖVĖKITE APSAUGINIUS AKINIUS IR AUSŲ APSAUGOS PRIEMONES.**
- **VISADA PRIPILKITE BAKĄ DEGALŲ LAUKE.** Niekada nepripilkite bako patalpų viduje arba blogai vėdinamoje vietoje.
- **NIEKADA NESAUGOKITE GYVATVORĖS GENĖTUVO PASTATE** arti nuo tokių daiktų kaip karštos vandens šaltiniai, radiatoriai ar skalbinių džiovintuvai, kurie galėtų sukelti gaisrą, **JEI BAKE LIEKA DEGALŲ.**
- **IŠLEISKITE DEGALUS IŠ BAKO VIEN TIK LAUKE.**
- **KAD BŪTŲ SUMAŽINTA GAISRO IR NUDEGIMO RIZIKA,** atsargiai dirbkite su degalais. Tai yra labai

lengvai užsideganti medžiaga.

- **MANIPULIUODAMI DEGALAIS, NERŪKYKITE.**
- **PRIPILKITE BAKĄ DEGALŲ PRIEŠ ĮJUNGDAMI VARIKLĮ.** Niekada nenuimkite bako dangtelio ir niekuomet nepripilkite degalų, varikliui veikiant ar esant dar karštam.
- **LĖTAI ATSUKITE DEGALŲ BAKO DANGTELĮ,** kad sumažintumėte slėgį ir išvengtumėte degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- **TVIRTAI UŽSUKITE VISUS BAKŲ DANGTELIUS.**
- **NUŠLUOSTYKITE PRIETAISĄ, JEI IŠLIEJOTE ŠIEK TIEK DEGALŲ.** Pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripylėte į baką degalų, prieš įjungiant variklį.
- **JEI IŠSILIEJO ŠIEK TIEK DEGALŲ,** tai nebandykite įjungti variklio, o atitraukite prietaisą iš užterštos vietos ir susilaikykite nuo variklio įjungimo, kol degalų garai išsisklaidys iki galo.
- **NIEKADANEBANDYKITE SUDEGINTI IŠSILIEJUSIŲ DEGALŲ.**
- **PRIEŠ PADEDAMI SAVO PRIETAISĄ Į SAUGOJIMO VIETĄ, LEISKITE VARIKLIUI ATVĖJTI.**
- **SAUGOKITE DEGALUS VĖSIOJE IR GERAI VĖDINAMOJE VIETOJE,** nuo bet kokios kibirkšties ar liepsnos apsaugotoje vietoje.
- **LAIKYKITE DEGALUS KANISTRE,** specialiai skirtame benzinui laikyti.
- Prieš transportuodami šį prietaisą automobilyje, **IŠTUŠTINKITE DEGALŲ BAKĄ IR PRITVIRTINKITE PRIETAISĄ, KAD JIS NEGALĖTŲ JUDĖTI TRANSPORTAVIMO METU.**
- **TECHNINIAM APTARNAVIMUI NAUDOKITE VIEN TIK ORIGINALIAS ATSARGINES DALIS.** Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.
- **ŽIŪRĖKITE, KAD VISADA DIRBTUMĖTE BENT 1 M ATSTUMU** nuo bet kokios lengvai užsidegančios medžiagos.
- **SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Reguliariai skaitykite jas ir naudokitės jomis kitiems vartotojams informuoti. Jei jūs perduodate naudotis šį gyvatvorės genėtuvą, tai perduokite taip pat ir esantį komplekte su juo naudojimo vadovu.
- Niekuomet nenaudokite savo prietaiso, jei apsaugos nuo ašmenų įtaiso nėra vietoje ir jo būklė nėra gera.
- Įsitikinkite, kad pjovimo zonoje nėra laidų, lynų, vinių, akmenų, stiklo gabaliukų arba kitų likučių.
- Nebandykite pjauti tvirtų daiktų - tai gali sukelti sužalojimų riziką arba sugadinti gyvatvorės genėtuvą.
- Nepereikite vieškelio arba kelio su veikiančiu gyvatvorės genėtuvu.
- Kaip vartotojas jūs esate atsakingas už asmenis, galinčius atsirasti jūsų darbo zonoje.
- Naudodami šį prietaisą, visada laikykite jį abejomis

## Lietuviškai

rankomis ir gerai remkitės savo kojomis, ypač jeigu jums reikia užlipti ant taburetės ar kopėčių. Niekuomet nesiokite ašmenų!

- Įsitinkinkite, kad jūs tvirtai laikote prietaisą abejomis rankomis, ir kad jūs visada išlaikote savo pusiausvyrą.
- Visuomet laikykite ašmenis žemiau savo juosmens lygio.
- Laikykite savo pirštus ir bet kurią kitą savo kūno dalį atokiau nuo ašmenų.



### PERSPĖJIMAS

Tam tikros prietaiso dalys tampa karštos naudojimo metu.

- Susipažinkite su darbo zona ir įsidėmėkite pavojus, kuriuos gali nustelbti gyvatvorės genėtuvo triukšmas.
- Niekuomet neimkite gyvatvorės genėtuvo už ašmenų.
- Dideli temperatūros svyravimai gali būti kondensato susidarymo prietaiso viduje priežastimi. Prieš naudodami prietaisą, leiskite jam prisitaikyti prie aplinkos temperatūros.
- Neforsuokite įrankio; leiskite jam veikti ritmu, kuriam jis buvo skirtas.
- Niekada nenaudokite savo prietaiso, jei jame trūksta tam tikrų dalių, arba jei ten įrengtos neoriginalios dalys ar prie jo prijungti neoriginalūs priedai.
- Transportavimo metu atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės. Parneskite gyvatvorės genėtuvą, laikydami jį už rankenų ir laikykite savo rankas atokiau nuo ašmenų.
- Įdėkite ašmenis į komplekte esantį dėklą savo prietaiso saugojimo ar transportavimo metu.
- Nebandykite taisyti gyvatvorės genėtuvo patys; tegul kvalifikuotas specialistas atlieka remontą.
- Nenaudokite gyvatvorės genėtuvo, jei ašmenys yra sugedusios ar labai susidėvėjusios.
- Kad apribotumėte gaisro riziką, neleiskite likučiams, lapams ar tepalo pertekliui susikaupti ant variklio ir duslintuvo.
- Naudodami savo gyvatvorės genėtuvą, visada įsitinkinkite, kad rankenos yra teisingai įtaisytos.
- Žinokite, kaip greitai išjungti savo prietaisą esant būtinam reikalui.

### GAMINIO CHARAKTERISTIKOS

Cilindro tūris ..... 26 cc

Maksimali variklio galia (sutinkamai su standartu ISO 8893) ..... 0,67 kW

Degalų suvartojimas (pagal ISO 8893), esant maksimaliam variklio pajėgumui ..... 0,51 l/h

Savitasis degalų suvartojimas (pagal ISO 8893), esant maksimaliam variklio pajėgumui ..... 0,76 l/kW.h

Degalų bako talpa ..... 0,3 l

Ašmenų tipas ..... dvigubo veikimo

Ašmenų ilgis ..... 60 cm

Maks. pjovimo diametras ..... 28 mm

Neto svoris ..... 5,34 kg

Vibracijų lygis (sutinkamai su standarto EN 74:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003 C priedu)

- Priekinė rankena ..... 23,8 m/s<sup>2</sup>

- Galinė rankena ..... 25,6 m/s<sup>2</sup>

Triukšmo slėgio lygis (sutinkamai su standarto EN 74:1996+A1+A2+A3 /prEN 10517:2003 D priedu) ..... 105,1 dB(A)

Išmatuotas triukšmo slėgio lygis (sutinkamai su standartais EN ISO 3744:1995 ir ISO 11094:1991) ..... 112,1 dB(A)

Garantuotas triukšmo galios lygis ..... 113 dB(A)

### APRAŠYMAS

1. Apsauginis dėklas
2. Apsauginis skydelis
3. Priekinė rankena
4. Inkarinis varžtas
5. Degalų bako dangtelis
6. Pasiurbimo pompytė
7. Galinė rankena
8. Paleidiklio deblokavimo mygtukas
9. Įjungimo / išjungimo jungiklis
10. Paleidiklis
11. Starterio lyno rankenėlė
12. Ašmenys
13. Droselinė svirtis
14. Liežuvėlis

### SURINKIMAS



#### ISPĖJIMAS

Kurios nors dalies trūkumo atveju nenaudokite šio prietaiso, negavę kalbamosios dalies. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.



#### ISPĖJIMAS

Nebandykite modifikuoti savo prietaiso arba prijungti priedų, kurių naudojimas nerekomenduojamas. Iš tokių pakeitimų ar modifikacijų atsiranda piktnaudžiavimas ir rizika nulemti pavojingas situacijas, galinčias sukelti sunkių kūno sužalojimų.

## Lietuviškai



### ĮSPĖJIMAS

Prijungdami dalis, visada atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės. Šio nurodymo nesilaikymas gali būti atsitiktinio prietaiso įsijungimo priežastimi ir sukelti sunkių sužalojimų.

### PERSPĖJIMAS

Jei jūs bandysite įjungti variklį, neįpylę prieš tai alyvos, tai sugadinsite variklį.



### ĮSPĖJIMAS

Degalai ir degalų garai labai lengvai užsidega ir yra sprogūs. Kad išvengtumėte sužalojimų ir materialinių nuostolių rizikos, atsargiai manipuliukite degalais. Pasitraukite nuo užsidegimo šaltinių, visada manipuliukite degalais lauke, manipuliuodami degalais, niekada nerūkykite ir tučiuojau nušluostykite visus išsiliejusius degalus.

## NAUDOJIMAS



### ĮSPĖJIMAS

Susipažinę su savo prietaisu, nepraraskite savo budrumo. Niekada nepamirškite, kad užtenka akimirkų trunkančio neatidumo jums sunkiai susizaloti.



### ĮSPĖJIMAS

Naudodami elektrinį ar benzininį prietaisą, visada dėvėkite apsauginius akinius arba apsauginius akinius su šoniniais skydeliais. Šio nurodymo nesilaikymas gali sąlygoti svetimkūnių patekimą į jūsų akis ir sukelti sunkių akių sužeidimų.



### ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite kitų dalių ar priedų, išskyrus gamintojo rekomenduotus šiam prietaisui. Nerekomenduotų dalių ar priedų naudojimas gali sukelti sunkių sužalojimų riziką.

## DEGALŲ MAIŠYMAS (2 pav.)

- Jūs įrankis veikia su 2 taktų varikliu, kuriam reikia benzino ir sintetinės alyvos 2 taktų varikliams mišinio. Maišykite benzinaž be švino ir sintetinę alyvą 2 taktų varikliams švaram inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia su automobiliams skirtu benzinu be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 87 ((R+M)/2).
- Nenaudokite degalinėse parduodamų benzino/alyvos mišinių, būtent motociklams, motoroleriams ir t.t. skirtų mišinių.

- Naudokite tik sintetinę alyvą dviejų taktų varikliams. Nenaudokite automobilių varikliams ir užbortiniams 2 taktų varikliams skirtos alyvos.
- Maišykite 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą ir benzinaž santykiu 50:1 (2%).
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais: nemaišykite didesnio nei vienam mėnesiui naudotino degalų kiekio. Taip pat mes rekomenduojame Jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatoriaus.



## BAKO PRIPILDYMAS

- Padėkite savo gyvatvorės genėtuvą ant šono, degalų bako dangteliai esant viršuje.
- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Pamažu atsukite degalų bako dangtelį, kad slėgis sumažintų, ir kad būtų išvengta degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- Išvalykite tarpiklį ir patikrinkite jo būklę.
- Atsargiai pilkite mišinį į degalų baką, vengdami jo išsiliejimo.
- Tuo pat sugražinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai prisukite jį. Žiūrėkite, kad visi išsiliejusiu degalų pėdsakai būtų nušluostyti. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs pripildėte baką degalų.

**Pastaba:** Tai normalu, jei iš variklio išsiskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu ir kartais vėliau.



### ĮSPĖJIMAS

Prieš pripildami baką degalų, visuomet išjunkite variklį. Niekuomet nepripildykite įrankio bako degalų, kai variklis veikia arba jis yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs pripildėte baką degalų. Nerūkykite!



1 litras	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litrai	+	40 ml	=	
3 litrai	+	60 ml	=	
4 litrai	+	80 ml	=	
5 litrai	+	100 ml	=	

## Lietuviškai

### GYVATVORĖS GENĖTUVO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (3 pav.)



#### ISPĖJIMAS

Jeigu jūs paleidžiate variklį, esant užblokuotam paleidikliui, tai asmenys vis tiek judės. Būkite atokiau nuo asmenų ir įsitinkite, kad arti asmenų nėra jokio daikto. Taip jūs išvengsite sunkių sužalojimų rizikos.

### BESISUKANTI RANKENA (4 pav.)

Rankeną galima pasukti į dešinę arba į kairę 45 ar 90 laipsnių kampų.

Kad pasuktumėte rankeną:

- Išjunkite gyvatvorės genėtuvą;
- Atleiskite akseleratoriaus rankenėlę.
- Patraukite už besisukančios rankenos išorėn.
- Pasukite rankeną į dešinę arba į kairę.
- Atleiskite rankeną.
- Toliau sukite rankeną, kol ji užsifiksuos 45 ar 90 laipsnių padėtyje.

Pastaba: gyvatvorės genėtuvas veiks tik jei rankena yra užfiksuota vienoje iš šių padėčių. Rankena yra užfiksuota, jos netraukiant išorėn, ir kai ji negali judėti nei iš vienos pusės, nei iš kitos.

### GYVATVORĖS GENĖTUVO NAUDOJIMAS (5 pav.)



#### ISPĖJIMAS

Prieš naudodami savo gyvatvorės genėtuvą, perskaitykite saugaus darbo instrukcijas. Naudodami ašmenis, būkite labai atsargūs. Remkitės skirsniu "Ypatingos saugaus darbo instrukcijos".



#### ISPĖJIMAS

Visada naudokite savo gyvatvorės genėtuvą, laikydami jį abejomis rankomis. Niekada nenaudokite savo gyvatvorės genėtuvo viena ranka, kitai rankai palaikant gyvatvorę, kurią reikia genėti. Šio įspėjimo nesilaikymas gali būti sunkių kūno sužalojimų priežastimi.



#### ISPĖJIMAS

Prieš naudodami savo prietaisą, išvalykite pjovimo plotą. Pašalinkite visus tokius daiktus kaip maitinimo kabeliai, elektros laidai ar siūlai, galintys užsikabinti už asmenų dantų ir sukelti sunkių kūno sužalojimų.

### TECHNINIS APTARNAVIMAS



#### ISPĖJIMAS

Dalių pakeitimo atveju reikia naudoti vien tik originalias atsargines dalis. Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.



#### ISPĖJIMAS

Naudodami savo prietaisą, visada dėvėkite apsauginius akinius ar apsauginius akinius su šoniniais skydeliais. Jei darbas kelia dulkių, tai irgi dėvėkite apsauginį veido skydelį ar kaukę.



#### ISPĖJIMAS

Prieš apžiūrėdami, valydami, ar atlikdami kokį nors savo gyvatvorės genėtuvo techninio aptarnavimo veiksmą, išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys sustos, atjunkite elektros maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės ir atitraukite jį nuo žvakės. Šių nurodymų nesilaikymas gali tapti sunkių sužalojimų ar didelių materialinių nuostolių priežastimi.

### BENDRAS TECHNINIS APTARNAVIMAS

Nenaudokite tirpiklių plastikinėms dalims valyti. Parduotuvėse parduodami tirpikliai gali sugadinti daugumą plastmasių. Naudokite švarų skudurą nešvarumams, dulkėms, alyvai, tepalui ir t.t. valyti.



#### ISPĖJIMAS

Niekuomet neieškite stabdžio skysčiaiui, benzinui, benzino pagrindu pagamintiems produktams, skvarbioms alyvoms ir t.t. kontaktuoti su plastmasinėmis dalimis. Šie cheminiai produktai turi medžiagų, galinčių sugadinti, susilpninti ar sunaikinti plastmasę.



#### ISPĖJIMAS

Ašmenų dantys yra labai aštrūs. Prireikus manipuluoti ašmenimis, mūvėkite storas ir neslystančias darbinės pirštines. Manipuliuodami ašmenimis, niekada neįdėkite savo rankų ar pirštų tarp dantų ir venkite bet kokios padėties, kurioje jūs rizikuotumėte prisiverti ar įsipjauti. NIEKADA nelieskite asmenų ir neatlikite jokio techninės priežiūros veiksmo, esant prijungtai uždegimo žvakei.

### AŠMENŲ PRIEŽIŪRA (6 pav.)

### AŠMENŲ TEPIMAS (7 pav.)

**Pastaba:** Niekada netepkite asmenų gyvatvorės genėtuvui veikiant.

## Lietuviškai

### ORO FILTRO VALYMAS (8 pav.)

- Išimkite oro filtro dangtelį, nuspausdami liežuvėlį savo nykščiu ir kartu švelniai traukdami už dangtelio.
- Naudodami minkštą šepetį, išvalykite oro filtrą.
- Sugrąžinkite oro filtro dangtelį į vietą, įdedami liežuvėlius į oro filtro pagrindo angas. Paspauskite dangtelį, kol jis bus teisingai įdėtas.

### DEGALŲ BAKO DANGTELIS



#### ĮSPĖJIMAS

Nesandarus bako dangtelis sukelia gaisro riziką, ir jį reikia nedelsiant pakeisti. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų riziką.

### UŽDEGIMO ŽVAKĖ (9 pav.)

Variklyje naudojama uždegimo žvakė Champion RCJ-6Y su 0,63 mm elektrodo atstumu. Naudokite vien tik rekomenduotą markę ir keiskite žvakę kartą per metus.



#### ĮSPĖJIMAS

Žiūrėkite, kad trumpai nesujungtumėte uždegimo žvakės laido: tai rimtai sugadintų prietaisą.

### DUJŲ IŠMETIMO ANGOS IR DUSLINTUVO VALYMAS

Priklausomai nuo naudojamų degalų rūšies, naudojamos alyvos rūšies ir kiekio ir/ar naudojimo sąlygų nuodegų perteklius gali užkimšti dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Jei jūs konstatuojate savo variklio galingumo sumažėjimą, tai gali prireikti pašalinti susikaupusias nuodegas. Mes labai rekomenduojame jums pavesti šį veiksmą kvalifikuotiems specialistams.

### KIBIRKŠČIŲ GESIKLIS

Duslintuvus aprūpintas kibirkščių gesiklio grotelėmis. Po ilgo naudojimo šios grotelės gali užsiteršti ir tada reikia pakeisti duslintuvą Autorizuotame techninio aptarnavimo centre.

### SAUGOJIMAS (1 MĖNESIUI AR ILGIAU) (10 pav.)

- Išpilkite visus bake likusius degalus į indą, oficialiai skirtą benzinui laikyti. Leiskite varikliui sustis, kol jis sustos.
- Kruopščiai išvalykite gyvatvorės genėtuvą. Laikykite jį gerai vėdinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite savo gyvatvorės genėtuvo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.

- Vadovaukitės vietinėmis ir nacionalinėmis taisyklėmis dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais.
- Prieš transportuodami ar saugodami savo gyvatvorės genėtuvą, visada uždėkite apsauginį dėklą ant ašmenų.

## Lietuviškai

### PROBLEMŲ SPRENDIMAS

JEI ŠIE SPRENDIMAI NELEIDŽIA IŠSPRĘSTI IŠKILUSIŲ PROBLEMŲ, TAI SUSISIEKITE SU Homelite FIRMOS AUTORIZUOTU APTARNAVIMO CENTRU.













PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neįsijungia	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nėra kibirkšties.</li> <li>Nėra degalų.</li> <li>Užlietas variklis.</li> <li>Starterio lyno rankenėlę sunkiau traukti nei kai įrankis buvo naujas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite uždegimo žvakę. Išimkite uždegimo žvakę. Sugražinkite žvakės dangtelį į vietą ir padėkite žvakę ant metalinio cilindro. Patraukite už starterio lyno rankenėlės ir žiūrėkite, ar prie žvakės elektrodo atsiranda kibirkštis. Jei neatsiranda jokios kibirkštis, tai pakartokite šį testą su nauja žvake.</li> <li>Panaudokite pasiurbimo pompytę (primerį), kol ji bus pripildyta degalų. Jei pasiurbimo pompytė (primeris) nepripildė, tai degalų maitinimo sistema užkimšta. Susisiekite su taisymo centru. Jei pasiurbimo pompytė (primeris) pripildė, tai galbūt variklis užlietas (žr. kitą paragrafą).</li> <li>Patraukite 3 kartus už starterio lyno rankenėlės, droselinei svirčiai esant padėtyje "☞". Jei variklis neužsiveda, tai perjunkite droselinę svirtį į padėtį "☞" ir pakartokite normalią paleidimo procedūrą. Jei variklis vis tiek neužsiveda, tai pakartokite šiuos skirtingus etapus su nauja žvake.</li> <li>Susisiekite su taisymo centru.</li> </ol>
Variklis įsijungia, bet nepagreitėja.	Reikia maždaug trijų minučių, kad variklis išiltų.	Palaukite, kol variklis visiškai išils. Jei variklis nepagreitėja praėjus 3 minutėms, tai susisiekite su taisymo centru.
Variklis įsijungia, bet nesukasi pilnu greičiu pusiau atviroje droselės padėtyje.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Susisiekite su taisymo centru.
Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir išskiria per daug dūmų.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reikia patikrinti degalų mišinį.</li> <li>Oro filtras nešvarus.</li> <li>Purvinos kibirkščių gesiklio grotelės.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą sintetinės alyvos 2 taktų varikliams proporciją.</li> <li>Išvalykite oro filtrą. Remkitės skirsniu "Oro filtro pakeitimas ir valymas".</li> <li>Susisiekite su taisymo centru.</li> </ol>
Variklis įsijungia, sukasi ir pagreitėja, bet nesulėtėja.	Reikia sureguliuoti karbiatoriaus tuščios eigos varžtą.	Pasukite tuščios eigos reguliavimo varžtą dešinėn tuščios eigos režimo greičiui padidinti (11 pav.).

**Pastaba :** Jei jūs konstatuosite blogą veikimą, dėl kurio skirsnyje "Problemų sprendimas" rekomenduojama pasukti karbiatoriaus reguliavimo sraigta į dešinę, o nupirkus įrankį jokio reguliavimo nebuvo, tai paveskite įrankį autorizuotam taisymo centrui. Daugumoje atvejų reikalingas reguliavimas yra rutininis darbas mūsų kvalifikuotiems specialistams.

## Latviski

### APZĪMĒJUMI

Uz jūsu pļaujmašīnas var būt šādi apzīmējumi. Lūdzu, izpētiet un iegaumējiet to nozīmi! Ja jūs izprātīsiet to jēgu, tad varēsiet lietot savu darbarīku ar mazāku bīstamību, kā arī izmantot pareizus darba paņēmienus.




APZĪMĒJUMS	NOSAUKUMS	NOZĪME
	Brīdinājums par drošību	Norāda, la lietotājam jārikojas piesardzīgi, lai neapdraudētu savu drošību.
	Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju	Lai izvairītos no traumām, pirms darbarīka lietošanas nepieciešams rūpīgi iepazīties ar lietošanas instrukciju, izprast un ievērot tajā iekļautos norādījumus.
	Lietojiet aizsargbrilles, dzirdes aizsardzības līdzekļus un ķiveri	Lietojot darbarīku, izmantojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Ass asmens	Netuviniet asmenim rokas, jo tas ir ļoti ass.
	Lietošana ar abām rokām	Darbarīku turiet ar abām rokām.
	Neļaujiet tuvumā uzturēties nepiederošām personām	Nepiederošas personas nedrīkst atrasties darba zonā un tās tuvumā - ne tuvāk par 15 m.
	Nesmēķējiet	Nedrīkst smēķēt, veicot degvielas maisījuma sagatavošanu vai iepildīšanu tvertnē.
	Degviela	Izmantojiet automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 87 ((R+M)/2) vai lielāku oktānskaitli.
	Eļļa	Izmantojiet sintētisko eļļu, kas paredzēta divtaktu motoriem ar gaisa dzesēšanu.
	Degvielas un eļļas maisījums	Pirms tvertnes uzpildīšanas ik reizi pareizi sagatavojiet degvielas maisījumu.
	Slēdzis	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis I = IESLĒGT (ON) O = izslēgt (OFF)
	Brīdinājums par mitrumu	Darbarīks jāargā no lietus vai mitruma.



## Latviski

### APZĪMĒJUMI

Tālāk norādītie apzīmējumi un to nosaukumi ļauj izskaidrot dažādas ar darbarīka lietošanu saistītas briesmas.

APZĪMĒJUMS	NOSAUKUMS	NOZĪME
	<b>BRIESMAS</b>	Apzīmē neizbēgami bīstamu stāvokli, kura rezultātā var iestāties nāve vai smagas traumas, ja šis stāvoklis netiek novērsts.
	<b>BRĪDINĀJUMS</b>	Apzīmē iespējami bīstamu stāvokli, kurš var izraisīt smagus ievainojumus, ja netiek novērsts.
	<b>BRĪDINĀJUMS</b>	Apzīmē iespējami bīstamu stāvokli, kurš var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas, ja netiek novērsts.
	<b>BRĪDINĀJUMS</b>	(Bez drošības simbola.) Apzīmē stāvokli, kura rezultātā var rasties materiāli zaudējumi.

#### APKOPE

Darbarīka labošanai ir nepieciešams rūpīgs darbs un laba darbarīka konstrukcijas pārzināšana: šis darbs jāveic kvalificētam meistaram. Ja darbarīkam ir nepieciešams remonts, tad iesakām to nogādāt tuvākajā AUTORIZĒTĀJĀ SERVISA DARBĻNĪCĀ. Ja nepieciešama detaļu nomaiņa, tad šim nolūkam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.



#### BRĪDINĀJUMS

Darbarīku drīkst lietot tikai pēc pilnīgas un rūpīgas iepazīšanās ar šo lietošanas instrukciju. Lai garantētu pilnīgi drošu darbu un vajadzības gadījumā apmācītu citus lietotājus, saglabājiet lietošanas instrukciju un to izmantojiet uzziņai.

#### SAGLABĀJIET ŠIS INSTRUKCIJAS.



#### BRĪDINĀJUMS

**LŪDZAM PILNĪBĀ IEPAZĪTIETIES AR INSTRUKCIJĀM UN IEVĒROT TĀS.** Šeit sniegto instrukciju neievērošana var izraisīt nelaimes gadījumus, piemēram, elektriskās strāvas triecienus, aizdegšanos un/vai saindēšanos ar oglekļa monoksīdu, kuras rezultātā ir iespējamas smagas traumas vai nāve.

#### PIRMS DARBARĪKA LIETOŠANAS PILNĪBĀ IZLASIET INSTRUKCIJAS.

### VISPĀRĒJĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- **NEĻAUJIET DARBARĪKU LIETOT BĒRNIEM VAI CILVĒKIEM, KAM TRŪKST PIEREDZES DARBĀ AR TO.**
- **IEPAZĪSTIET SAVU DARBARĪKU.** Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar darbarīka pielietošanas iespējām un specifiskiem riskiem, kas saistīti ar tā pielietošanu.
- **VIENMĒR PĀRLIECINIETIES, KA IR UZSTĀDĪTAS AIZSARGIERĪCES** un ka tās ir darba kārtībā. Darbarīku nedrīkst lietot bez asmens aizsarga vai aizsargapvalka. Pirms lietošanas vienmēr pārliecinieties, ka visas aizsargierīces pareizi darbojas.
- **PĒC REGULĒŠANAS VAI APKOPES NOVĀCIET NO DARBARĪKA UZGRIEŽŅU ATSLĒGAS.** Pirms darbarīka lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai no tā ir novāktas uzgriežņu atslēgas.
- **LAI MAZINĀTU TRAUMU GŪŠANAS DRAUDUS,** neļaujiet tuvumā uzturēties bērniem, nepiederošām personām un mājdzīvniekiem. Uzturoties darba zonas tuvumā, nepiederošām personām noteikti jāvalkā aizsargbrilles un jāatrodas pienācīgā attālumā no darba zonas.
- **NEĻAUJIET NEVIENAM TUVOTIES DARBA ZONAI,** it īpaši tas attiecas uz bērniem un mājdzīvniekiem.
- **DARBARĪKU NELIETOJIET SLĒGTĀ TĒLPĀ,** kur ir iespējama oglekļa monoksīda jeb tvana gāzes uzkrāšanās. Oglekļa monoksīds ir bezkrāsaina gāze bez smaržas, tā ir ārkārtīgi bīstama, jo var izraisīt samanaš zudumu vai nāvi.
- **LIETOJIET PIEMĒROTU DARBARĪKU.** Darbarīku nelietojiet ar pārāk lielu spēku. Darbarīku neizmantojiet nolūkiem, kuriem tas nav paredzēts.
- **VALKĀJIET PIEMĒROTU APĢĒRBU.** Nevalkājiet

## Latviski

plandošu apgērbu, cimdus, kaklasaiti vai rotaslietas, kuras var iekerties darbarīka kustīgajās daļās. Šāda iekēršanās var izraisīt ķermeņa daļu nonākšanu saskarē ar darbarīka kustīgiem mezgliem. Kad strādājat ārpus telpām, iesakām lietot darba cimdus un apavus ar neslīdīgu zoli. Ja jums ir gari mati, tad tiem jābūt sasietiem un apsegtiem.

- **LIETOJOT ŠO DARBARĪKU, NEDRĪKST BŪT BASAS KĀJAS; NAV PIELAUJAMA ARĪ VIEGLU APĀVU, PIEMĒRAM, SANDAĻU, VALKĀŠANA.** Nepieciešams valkāt biezus apavus, kuri labi aizsargā kājas un novērš slīdēšanu uz slidenas pamatnes.
- **VIENMĒR IEVĒROJIET PIESARDZĪBU, LAI IZVAIRĪTOS NO PASLĪDĒŠANAS VAI KRITIENA.**
- **LŪDZAM VIENMĒR LIETOT AIZSARGBRILLES, KURAS ACIS AIZSARGĀ ARĪ NO ŠĀNIEM.** Parastajām acenēm redzes uzlabošanai ir tikai trieciendroši stikli; tās NAV aizsargbrilles.
- **NESNIEDZIETIES AR ROKĀM PĀRĀK TĀLU UN NEATBALSTIETIES UZ NESTABILAS PAMATNES.** Stāviet stingri uz kājām.
- **IZMANTOJIET TĪKAI RAŽOTĀJA IETEIKTUS PAPILDU PIEDERUMUS.** Nepiemērotu papildu piederumu lietošana var radīt traumas brisimas.
- **PĀRBAUDIET, VAI DARBARĪKA DAĻAS NAV BOJĀTAS.** Ja kāda no detaļām ir bojāta, tad pārliecinieties, vai bojātā detaļa vai piederums joprojām spēj pareizi darboties. Pārbaudiet, vai kustīgo mezglu stāvoklis ir pareizs un vai tie pareizi darbojas. Pārbaudiet, vai kāda detaļa nav salūzusi. Pārbaudiet kopējo montāžu, kā arī visas pārējās daļas, kuras var ietekmēt darbarīka darbību. Lai nepieļautu traumas, bojātas aizsargierīces un citas daļas ir jāsalabo vai jānomaina; šis darbs jāveic apmācītam meistaram.
- **KAD DARBARĪKS DARBOJAS, TO NEDRĪKST ATSTĀT BEZ UZRAUDZĪBAS. IZSLĒDZIET TO.** Darbarīku neatstāiet bez uzraudzības, kamēr tas nav pilnībā apstājies.
- **NEPIELĀUJIET ZĀLES, LAPU VAI SMĒRVIELU UZKRĀŠANAS UZ MOTORA.** Pretējā gadījumā ir iespējama aizdegšanās.
- **RAUGIETIES, LAI NAV AIZSPROSTOTA IZPLŪDE.**
- **LAI GARANTĒTU DROŠU DARBU, IEVĒROJIET RAŽOTĀJA INSTRUKCIJAS PAR DARBARĪKA UZPILDĪŠANU, IZTUKŠOŠANU, TRANSPORTĒŠANU UN UZGLABĀŠANU.**
- **DARBARĪKAM VIENMĒR JĀBŪT SAUSAM UN TĪRAM (BEZ EĻĻAS UN CITU SMĒRVIELU TRAIPIEM).** Darbarīku tīriet tikai ar tīru lupatiņu. Nekādā gadījumā tīrīšanai neizmantojiet bremžu šķidrums, degvielu, naftas produktus vai šķīdinātājus.
- **VIENMĒR SAGLABĀJIET MODRĪBU UN RŪPĪGI KONTROLĒJIET DARBARĪKA DARBĪBU.** Skatieties uzmanīgi, ko darāt, ko darāt, un esiet prātīgs darba laikā. Nelietojiet šo darbarīku, kad esat stipri noguris.

Strādājiet bez steigas.

- **NESTRĀDĀJIET AR ŠO DARBARĪKU, JA ESAT LIETOJIS ALKOHOLISKUS DZĒRIENUS VAI NARKOTIKAS, KĀ ARĪ TAD, JA LIETOJAT ZĀLES.**
- **PIRMS DARBARĪKA IEDARBINĀŠANAS ATĪRIET DARBA ZONU.** Tur nedrīkst atrasties akmeņi, stikla lauskas, naglas, metāla vadi, auklas un citi priekšmeti, kas varētu iekerties darbarīka daļās vai, saduroties ar darbarīku, tikt sviesti pa gaisu.
- **NELIETOJIET DARBARĪKU, JA TO NAV IESPĒJAMS IEDARBINĀT UNAPTURĒT AR SLĒDŽAPALĪDZĪBU.** Bojātu slēdzi nomainiet autorizētā servisa darbnīcā.
- **IK REIZI PIRMS TĪRĪŠANAS VAI APKOPES** apturiet motoru un pārliecinieties, ka ir pārtraukta visu mezglu kustība. Atvienojiet sveces barošanas vadu un pieraugiet, lai tas nesaskaras ar sveci; pretējā gadījumā ir iespējama nejauša darbarīka iedarbošanās.
- **NELIETOJĀJIET BĪSTAMOS APSTĀKĻOS.** Elektrisko darbarīku nelietojiet mitrā vai slapjā vietā, sargājiet to no lietus. Raugieties, lai darba zonā vienmēr būtu pietiekams apgaismojums.
- **DARBARĪKU NEDRĪKST LIETOT SPRĀDZIENBĪSTAMĀ VIDĒ.** Dzinējs rada dzirksteles, kas var aizdedzināt viegli uzliesmojošu vielu tvaikus.
- **LIETOJOT DARBARĪKU, NEDRĪKST SMĒKĒT; TAS JĀSARGĀ NO ATKLĀTAS UGUNIS.**
- **DARBARĪKU NEDRĪKST LIETOT NAKTĪ, BIEZĀ MIGLĀ** vai citos apstākļos, kad ir ierobežota redzamība vai kad skaidri nevarat saredzēt, ko darāt.
- Iepazīstieties ar darbarīka pielietojumiem un ar tā darbības principiem.
- Netuvojieties augstsprieguma elektropārvades līnijām.
- Ja asmens saskaras ar kādu svešķermeni, kā arī tad, ja darbarīks sāk vibrēt vai mainās tā darbības skaņa, apturiet motoru un pagaidiet, līdz darbarīks pilnībā apstājās. Atvienojiet sveces vadu un rīkojieties saskaņā ar sekojošiem norādījumiem:
  1. Pārbaudiet, vai darbarīks nav bojāts.
  2. Pārbaudiet, vai detaļu stiprinājumi nav kļuvuši valīgi. Ja tā ir, tad tos no jauna pievelciet.
  3. Raugieties, lai bojātās detaļas tiek salabotas vai nomainītas ar līdzvērtīgām detaļām.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu:
  1. Pirms darba stāvokļa regulēšanas vai pirms asmens regulēšanas.
  2. Pirms darbarīka tīrīšanas vai pirms iesprūduša priekšmeta izņemšanas.
  3. Pirms darbarīka pārbaudīšanas, apkopes vai regulēšanas.
- Nedrīkst ieelpot degvielas tvaikus, jo tie ir indīgi.

## Latviski

### SĪKĀKAS INSTRUKCIJAS PAR DROŠĪBU

- LIETOJOT KRŪMGRIEZI, TO VIENMĒR TURIET AR ABĀM ROKĀM.
- Lietojot darbarīku, to nedrīkst tuvināt sausai zālei, sausiem zariem, audumam un citiem viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.
- KRŪMGRIEZI NEDRĪKST IEDARBINĀT, ja tā korpusi ir apsarņojusi.
- Šajā krūmgriezī NEDRĪKST LIETOT SKĀBUS VAI SĀRMAINUS PRODUKTUS, ŠKĪDINĀTĀJUS, UGUNSNEDROŠUS VAI LIETOŠANAI GATAVUS ŠKĪDUMUS. Tādi ķīmiskie līdzekļi var izraisīt traumas lietotājam un neglābjami sabojāt krūmgriezi.
- NEDRĪKST VEIKT NEKĀDU REGULĒŠANU, KAMĒR DARBOJAS MOTORS (izņemot gadījumus, kad to tieši ir norādījis ražotājs).
- KAD MOTORS DARBOJAS, ROTĒJOŠAJĀM DAĻĀM IR JĀBŪT AIZSEGTĀM AR AIZSARGIERĪCĒM.
- Raugieties, lai gaisa ieplūdes lūkas (startera līmeņi) un motora izpūtējs būtu vismaz 1 m attālumā no ēkām un ugunsnedrošiem priekšmetiem.
- RAUGIETIES, LAI MOTORA TUVUMĀ NEBŪTU VIEGLI UZLIESMOŠU VAI BĪSTAMU PRIEKŠMETU VAI VIELU.
- SARGIETIES NO KARSTĀM DARBARĪKA DETALĀM. Darbarīka lietošanas laikā izpūtējs un citas motora daļas sakarst. Ievērojiet ārkārtīgu piesardzību.
- NEAIZSKARIET NE SVECI, NEDZ PALAIŠANAS VADU, kad veicat krūmgrieža iedarbināšanu un to lietojat.
- Ik reizi pirms lietošanas PĀRBAUDIET, VAI CAURULES UN SAVIENOJUMI IR STINGRI NOSTIPRINĀTI UN VAI TIEM NAV SŪCES.
- Ik reizi pirms lietošanas PĀRBAUDIET, VAI SKRŪVES UN BULTSKRŪVES IR STINGRI PIEVILKTAS. Ja kāda no skrūvēm vai bultskrūvēm nav stingri pieskrūvēta, tad tas var izraisīt motora bojājumus.
- LIETOJIET AIZSARGBRILLES UN DZIRDĒS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLUS.
- DEGVIELAS IEPILDĪŠANU TVERTNĒ VIENMĒR VEICIET ĀRPUS TĒLPĀM. Degvielas uzpildīšanu nedrīkst veikt telpās vai vietās, kur nav pienācīgas ventilācijas.
- KRŪMGRIEZI TĒLPĀS NEGLABĀJIET līdzās karstā ūdens krānam, sildītājam vai veļas žāvētājam, jo var izcelties ugunsgrēks, JA TVERTNĒ BŪS PALIKUSI DEGVIELA.
- DEGVIELAS TVERTNES IZTUKŠOŠANU VEICIET TĪKAI ĀRPUS TĒLPĀM.
- LAI NOVĒRSTU UGUNSNELAIMI UN APDEDDZINĀŠANOS, piesardzīgi rīkojieties ar

degvielu. Tā ārkārtīgi viegli uzliesmo.

- RĪKOJOTIES AR DEGVIELU, NEDRĪKST SMĒKĒT.
- DEGVIELU TVERTNĒ IEPILDĪET PIRMS MOTORA IEDARBINĀŠANAS. Ja motors vēl ir karsts, tad nekādā gadījumā nedrīkst ņemēt degvielas tvertnes vāciņu un veikt degvielas iepildīšanu.
- LĒNI ATSKRŪVĒJIET TVERTNES VĀCIŅU, lai pamazām mazinātos spiediens un degviela neizšļakstītos ap ielietnes kakliņu.
- VISU TVERTŅU VĀCIŅIEM IR JĀBŪT STINGRI UZSKRŪVĒTIEM.
- JA DEGVIELA IR IZŠĻAKSTĪJUSIES, TAD TO NOSLAUKIET. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojiet darbarīku vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt degvielu.
- JA IR NOTIKUSI DEGVIELAS NOPLŪDE, tad nemēģiniet iedarbināt motoru, bet gan darbarīku pārvietojiet ārpus piesārņotās zonas; motoru iedarbiniet tikai pēc tam, kad degvielas tvaiki pilnībā izgaissuši.
- NOPLŪDUŠO DEGVIELU NEDRĪKST AIZDEDDZINĀT.
- PIRMS DARBARĪKA NOVIETOŠANAS UZGLABĀŠANAI ĻĀUJIET MOTORAM ATDZIST.
- DEGVIELU UZGLABĀJIET VĒSĀ, LABI VENTILĒJAMĀ VIETĀ, kur tā pilnībā ir pasargāta no dzirkstelēm un uguns.
- DEGVIELU UZGLABĀJIET TRAUKĀ, kurš speciāli paredzēts degvielas glabāšanai.
- Pirms darbarīka pārvadāšanas transportlīdzeklī IZTUKŠOJIET DEGVIELAS TVERTNI UN DARBARĪKU NOSTIPRINIET, LAI TAS NEVAR KUSTĒTIET NOSTIPRĒŠANAS LAIKĀ.
- VEICOT TEHNISKO APKOPI, IZMANTOJIET TĪKAI ORIGINĀLĀS REZERVES DAĻAS. Citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā var rasties traumu briesmas un ir iespējami darbarīka bojājumi.
- STRĀDĀJIET VISMAZ 1 METRA ATTĀLUMĀ no viegli uzliesmojošām vielām.
- SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS. Palaikam ieskatieties tajās, kā arī ļaujiet tās izmantot citiem darbarīka lietotājiem. Ja krūmgriezi kādam aizdodat, tad dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.
- Darbarīku nedrīkst lietot, ja nav uzstādīts asmens aizsargs vai tas nav darba kārtībā.
- Pārliecinieties, ka darba zonā neatrodas vadi, naglas, stikla lauskas, akmeņi vai citādas atļūzas.
- Neļaujiet cietus priekšmetus, jo tāda rīcība var izraisīt traumas un sabojāt krūmgriezi.
- Ar ieslēgtu krūmgriezi nedrīkst doties pāri brauktuvēm, ietvēm un takām.

Lietojot krūmgriezi, jūsu pienākums ir rūpēties par to, lai netiktu apdraudēti citi cilvēki, kas atrodas jūsu darba zonas tuvumā.

## Latviski

- Darbarīks ir stingri jātur ar abām rokām, un jums ir jāsiglabā līdzsvars - it īpaši tad, ja lietojat šo darbarīku, stāvot uz pieslietnēm vai kāpnēm. Nepieskarieties asmenim!
- Stāviet stabili, vienmēr saglabājiet līdzsvaru un darbarīku turiet ar abām rokām.
- Strādājot neceliet asmeni augstāk par vidukļa līmeni. Netuviniet pirkstus un citas ķermeņa daļas asmenim.



### BRĪDINĀJUMS

Dažas darbarīka daļas lietošanas laikā sakarst.

- Iepazīstieties ar darba zonu un apzinieties briesmas, no kurām jūsu uzmanību var novērst krūmgrieža darbības troksnis.
- Nedrīkst satvert krūmgrieža asmeni.
- Lielu temperatūras svārstību gadījumā darbarīka iekšienē var notikt mitruma kondensēšanās. Pirms darbarīka lietošanas ļaujiet tam pielāgoties apkārtnes temperatūrai.
- Nelietojiet darbarīku ar pārlieku spēku, lietojiet to tādā režīmā, kādam tas ir paredzēts.
- Darbarīku nedrīkst lietot, ja tam trūkst kādas daļas vai tam ir pievienotas daļas un piederumi, kas neatbilst sākotnēji uzstādītajām daļām.
- Pirms darbarīka transportēšanas atvienojiet sveces vadu.
- Krūmgriezi pārvietojiet, to turot aiz rokturiem, un rokas netuviniet asmenim.
- Pirms darbarīka novietošanas uzglabāšanai vai transportēšanas asmenim uzlieciet futrāli, kurš ir piegādāts līdz ar darbarīku.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt krūmgriezi; uzticiet šo darbu kvalificētam meistaram.
- Nelietojiet krūmgriezi, ja asmens ir bojāts vai stipri nolietots.
- Lai mazinātu ugunsgrēka briesmas, nelaujiet uz motora un izpūtēja uzkrāties atkritumiem, lapām vai smērvielas paliekām.
- Pirms krūmgrieža lietošanas vienmēr pārlicinieties, ka rokturi ir pareizi uzstādīti.
- Tad avārijas gadījumā varēsiet darbarīku ātri apturēt.

## IZSTRĀDĀJUMA RAKSTURLIELUMI

### IZSTRĀDĀJUMA TEHNISKIE DATI

Cilindra darba tilpums.....26 cm<sup>3</sup>

Motora maksimālā jauda (atbilstoši standartam ISO 8893).....0,67 kW

Degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās motora jaudas..... 0,51 l/h

Degvielas īpatnējais patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās motora jaudas ..... 0,76 l/kW.h

Degvielas tvertnes tilpums ..... 0,3 l

Asmens tips.....abu virzienu  
Asmens garums ..... 60 cm  
Maks. grieziens ..... 28 mm  
Neto masa ..... 5,34 kg

Vibrācijas līmenis (saskaņā ar standarta EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003 C pielikumu)

- Priekšējais rokturis.....23,8 m/s<sup>2</sup>  
- Aizmugurējais rokturis.....25,6 m/s<sup>2</sup>

Skaņas spiediena līmenis (saskaņā ar standarta EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003 D pielikumu) .....105,1 dB(A)

Skaņas stipruma līmenis (atbilstoši standartiem EN ISO 3744:1995 un ISO 11094:1991)..... 112,1 dB(A)

Skaņas stipruma garantētais līmenis ..... 113 dB(A)

## ZĪMĒJUMA PASKAIDROJUMS

1. Aizsargfutrālis
2. Vairogs
3. Priekšējais rokturis
4. Bloķēšanas skrūve
5. Degvielas tvertnes vāciņš
6. Sākumuzpildes balons
7. Aizmugurējais rokturis
8. Mēlītes slēdža atbloķēšanas poga
9. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
10. Mēlītes slēdzis
11. Palaidēja rokturis
12. Asmens
13. Startera svira
14. Fiksators

## MONTĒŠANA



### BRĪDINĀJUMS

Ja trūkst kādas detaļas, tad nelietojiet šo darbarīku, kamēr neesat sagādājis vajadzīgo detaļu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas.



### BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet darbarīku pārbūvēt vai tam pievienot piederumus, kuru lietošana nav ieteicama. Tādi pārveidojumi un grozījumi var novest pie nepareizas darbarīka lietošanas, kā arī palielina varbūtību, ka rodas briesmas, kuru rezultātā lietotājs var gūt smagas traumas.

## Latviski

### BRĪDINĀJUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces vadu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejauša iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.



### BRĪDINĀJUMS

Darbinot motoru, kurā iepriekš nav ielieta eļļa, riskējat motoru sabojāt.



### BRĪDINĀJUMS

Degviela un degvielas tvaiki ir ārkārtīgi ugunsnedrošas un sprādzienbīstamas vielas. Lai nepieļautu traumas un materiālos zaudējumus, ievērojiet piesardzību, kad rīkojaties ar degvielu. Dariet to vietā, kur nav atklātas uguns, un tikai ārpus telpām; rīkojoties ar degvielu, nesmēķējiet un izlijušo degvielu nekavējoties saslaukiet.

## LIETOŠANA



### BRĪDINĀJUMS

Arī pēc iepazīšanās ar darbarīka funkcijām nezaudējiet modrību, veicot darbu! Aterieties, ka pat īss neuzmanības mirklis var izraisīt smagas traumas!



### BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar darbarīku, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai brilles kurām ir sānu aizsargi. Šā norādījuma neievērošana var izraisīt svešķermeņu nonākšanu acīs un smagus redzes bojājumus.



### BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai tādas detaļas un piederumus, kurus iesaka darbarīka ražotājs. Nepiemērotu detaļu vai papildu piederumu lietošana var radīt smagas traumas briesmas.

## DEGVIELAS JAUKŠANA (2. zīmējums)

- Plaujmašīnā ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt degvielas un divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 87 ((R + M) / 2) vai lielāks.
- Lūdzu, nelietojiet degvielas un eļļas maisījumus, ko pārdod degvielas uzpildes stacijās, t.i., maisījumus, kas domāti motocikliem, mopēdiem un tamlīdzīgi.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet ne spēkratu dzinēju eļļu, ne arī divtaktu dzinēju eļļu, kas domāta motorlaivām.
- Iejauciet divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu degvielā tā, lai attiecība būtu 50:1 (2% eļļas).

- Labi sajauciet degvielu katreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jāsauc nelielā daudzumā, nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur stabilizatoru.



## IEPILDĪŠANA TVERTNĒ

- Krūmgriezi novietojiet uz sāniem, ar degvielas tvertnes vāciņu uz augšu.
- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sārņi.
- Mierīgi atskrūvējiet tvertnes vāciņu, lai pamazām mazinātos spiediens un degviela neizšākstītos ap kakliņu.
- Notīriet blīvi un pārbaudiet tās stāvokli.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties, lai nenolīst garām.
- Neaizmirstiet tūlīt pēc tam uzskrūvēt tvertnei vāciņu un aterieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Ja izlīst vai izšākstās degviela (pat nedaudz), tā ir kārtīgi jānoslauka. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt plaujmašīnas degvielas tvertni.

**Piezīme.** Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē no dzinēja izdalās nedaudz dūmu, un līdzīgi var būt arī turpmāk.



### BRĪDINĀJUMS

Noteikti apstādiniet dzinēju, kad vēlaties iepildīt degvielu! Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā un ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt plaujmašīnas degvielas tvertni. Nesmēķējiet!



1 litrs	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

## KRŪMGRIEŽA IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA (3. att)



### BRĪDINĀJUMS

Ja motora iedarbināšanas brīdī mēlītes slēdzis ir bloķēts, asmens tik un tā sāks kustēties. Sargieties no asmens un pārliecinieties, ka tā tuvumā nav neviena priekšmeta. Tādējādi pasargāsi sevi no smagām traumām.

## Latviski

### GROZĀMAIS ROKTURIS (4. att.)

Rokturi ir iespējams par 45° vai 90° pagriezt pa labi vai pa kreisi.

#### Lai rokturi pagrieztu:

- apturiet krūmgriezi,
- atlaidiet mēlītes slēdzi,
- grozāmo rokturi pavelciet uz āru,
- rokturi pagrieziēt pa labi vai pa kreisi,
- atlaidiet rokturi,
- turpiniet roktura griešanu, līdz tas fiksējas 45° vai 90° stāvoklī.

Ievērojiet: krūmgriezis nedarbosies, ja rokturis nebūs fiksēts vienā no šiem stāvokļiem. Rokturi ir fiksēts, ja tas nav izvilkt uz āru un ja to vairs nevar pakustināt ne uz vienu, ne otru pusi.

### KRŪMGRIEŽA LIETOŠANA (5. att.)



#### BRĪDINĀJUMS

Iepazīstieties ar visām šeit sniegtajām drošības instrukcijām un tikai tad sāciet krūmgrieža lietošanu. Esiet ļoti uzmanīgs, kad lietojat asmeņus. Par to sk. nodaļā "Stikākas drošības instrukcijas".



#### BRĪDINĀJUMS

Darba laikā krūmgriezi vienmēr turiet aiz abiem rokturiem. Nekādā gadījumā krūmgriezi neturiet tikai ar vienu roku, kamēr ar otru pieturat apgriežamo dzīvzogu. Ja šo brīdinājumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas.



#### BRĪDINĀJUMS

Pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet no šķēršļiem vietu, kur grasāties strādāt ar darbarīku. Aizvāciet iespējamos traucēkļus, piemēram, elektrības vadus, barošanas kabelus un stieples, kas varētu ieķerties asmens zobos un izraisīt smagas traumas.

### APKOPE



#### BRĪDINĀJUMS

Ja nepieciešama detaļu nomaiņa, tad šim nolūkam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā var rasties traumu briesmas un ir iespējami darbarīka bojājumi.



#### BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar darbarīkiem, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai brilles kurām ir sānu aizsargi. Ja darba laikā rodas putekļi, tad valkājiet arī putekļu masku vai sešsegu.



#### BRĪDINĀJUMS

Pirms krūmgrieža tīrīšanas vai apkopes apturiet tā motoru un raugieties, lai visi kustīgie mezgli būtu apstājušies; atvienojiet sveces vadu un noņemiet no sveces. Ja šos noteikumus neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas vai ievērojami materiālie zaudējumi.

### VISPĀRĪGI PAR APKOPI

Tīrot plastmasas detaļas, nedrīkst lietot šķīdinātāju. Vairums plastmasas detaļu var gūt bojājumus, ja tās saskaras ar veikalos nopērkamajiem šķīdinātājiem. Lai notīrītu traukus, putekļus, eļļu, smērvielas u.tml., izmantojiet tīru lupatu.



#### BRĪDINĀJUMS

Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst saskarties ar bremžu šķidrumu, degvielu, naftas produktiem, iesūcošos eļļu un tamlīdzīgi. Šādās ķīmiskajās ietilpst vielas, kuras var sabojāt un sagraut plastmasu vai mazināt tās izturību.



#### BRĪDINĀJUMS

Asmens zobi ir ļoti asi. Rīkojoties ar asmeni, vienmēr valkājiet biezus darba cimdus, kuru virsma nodrošina maksimālu saķeri ar manipulējamu priekšmetu. Rīkojoties ar asmeni, nenovietojiet rokas vai pirkstus starp zobiem un sargieties tos iespiest vai sagriezt. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizskariet asmeni un neveiciet apkopes darbus, ja nav noņemts sveces vads.

### ASMENS APKOPE (6. att.)

#### ASMENS EĻĻOŠANA (7. att.)

Ievērojiet: nedrīkst veikt asmens eļļošanu, kad darbojas krūmgrieža motors.

#### GAISA FILTRA TĪRĪŠANA (8. att.)

- Noņemiet gaisa filtra vāku; lai to izdarītu, ar īrkšķi nospiediet fiksatoru un vienlaikus uzmanīgi pavelciet vāku.
- Gaisa filtru iztīriet ar mīkstu birsti.
- Uzlieciet atpakaļ gaisa filtra vāku, fiksatorus ievietojot gaisa filtra pamatnes gropēs. Uzspiediet vāku, lai tas pareizi fiksējas.

### DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ



#### BRĪDINĀJUMS

Ja tvertnes vāciņš nav cieši noslēdzams, tad var rasties ugunsgrēka draudi, tāpēc tas nekavējoties ir jāaizstāj ar jaunu vāciņu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas.

### AIZDEDZES SVECE (9. att.)

Dzinējam ir aizdedzes svece Champion RCJ-6Y, kuras kontaktu savstarpējais attālums ir 0,63 mm. Drīkst lietot tikai ieteiktā veida sveci, un tā ir jānomaina reizi gadā.



#### BRĪDINĀJUMS

Nedrīkst pieļaut sveces vada īssavienojumu, jo tas var nopietni sabojāt darbarīku.

### IZPŪTĒJA ATVERES UN IZPŪTĒJA TĪRĪŠANA

Atkarībā no tā, kādu degvielu, kāda veida eļļu un cik daudz izmanto, kā arī atkarībā no darba apstākļiem izpūtēja atvere un izpūtēja caurule pamazām var aizsērēt ar piededzīem. Ja pamanāt, ka darbarīkam zūd jauda, tad var būt nepieciešams iztīrīt uzkrājušos piededžus. Stingri rekomendējam šo darbu uzticēt apmācītam meistaram.

### DZIRKSTEĻU SLĀPĒTĀJS

Izpūtējs ir apgādāts ar dzirksteļu slāpēšanas režģi. Pēc ilgākas lietošanas šis režģis var piesērēt, un tad izpūtējs ir jānomaina autorizētā servisa darbnīcā.

### GLABĀŠANA (UZ 1 MĒNESI VAI ILGĀK) (10. att.)

- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu traukā, kurš ir piemērots degvielas glabāšanai. Darbiniet motoru, līdz tas pats apstājas.
- Rūpīgi notīriet krūmgriezi. Novietojiet darbarīku labi vēdināmā telpā, kur tam nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to līdzās vielām, kuras var izraisīt koroziju, piemēram, blakus dārza darbos izmantojamām ķīmikālijām vai ziemā lietojamai kaisāmajam sālim.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad ievērojiet standartus un vietējos noteikumus, kuri regulē darbību šajā jomā.
- Pirms darbarīka novietošanas glabāšanai vai pirms transportēšanas noteikti uzlieciet asmens aizsargfutrāli.

## Latviski

### PROBLĒMU RISINĀŠANA

**JA ŠEIT APRAKSTĪTIE PAŅĒMIENI NEPALĪDZ ATRISINĀT GRŪTĪBAS, AR KURĀM ESAT SASTAPIES, TAD LŪDZAM SAZINĀTIES AR TUVĀKO APSTIPRINĀTO "HomeLite" APRĪKOJUMA DARBNĪCU!**

PROBLĒMA	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Neieslēdzas dzinējs.	<p>1. Nav dzirksteles.</p> <p>2. Nav degvielas.</p> <p>3. Dzinējā notikusi pārplūde.</p> <p>4. Palaides sviru tagad ir grūtāk pavilkt nekā tad, kad darbarīks bija jauns.</p>	<p>1. Pārbaudiet sveci. Izņemiet sveci. Atlieciet sveces pārsegu vietā un nolieciet sveci uz metāla cilindra. Pavelciet palaides sviru un lūkojieties, vai pie sveces elektrodiem lec dzirkstele. Ja dzirkstele nav manāma, tad izmēģiniet tādu pašu pārbaudi ar jaunu sveci.</p> <p>2. Paspiediet sākumuzpildes pūsli, līdz tas piepildās ar degvielu. Ja sākumuzpildes pūslis nepiepildās, tad ir radies nosprostojums degvielas pievades sistēmā. Griezieties darbnīcā. Ja sākumuzpildes pūslis piepildās, tad varbūt ir aizsērējis dzinējs (lasiet nākamo rindkopu).</p> <p>3. Trīs reizes pavelciet palaides rokturi; startera slēdzim šajā laikā jābūt uz "S". Ja motors neiedarbojas, tad startera slēdzi pārslēdziet "I-I" stāvoklī un veiciet parasto iedarbināšanas procedūru. Ja motors vēl arvien nav iedarbināms, atkartojiet šīs darbības ar jaunu sveci.</p> <p>4. Griezieties darbnīcā.</p>
Dzinējs sāk strādāt, bet nepalielina ātrumu.	Lai motors uzsiltu, nepieciešamas apmēram 3 minūtes.	Pagaidiet, līdz motors pilnībā uzsilst. Ja pēc 3 minūtēm nav iespējams kāpināt motora apgriezienus, tad vērsieties remontdarbnīcā.
Dzinējs sāk strādāt, bet negriežas pilnā ātrumā, ja noslēga stāvoklis ir pusatvērts.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Griezieties darbnīcā.
Dzinējs neatftista pilnu jaudu, un izdalās daudz dūmu.	<p>Jāpārbauda, vai degviela pareizi sajaukta.</p> <p>Aizsērējis gaisa filtrs.</p> <p>Dzirksteļu slāpētāja režģis ir piesērējis.</p>	<p>Lietojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem paredzētas sintētiskās eļļas.</p> <p>Iztīriet gaisa filtru. Par to lasiet nodaļā "Gaisa filtra tīrīšana".</p> <p>Vērsieties remontdarbnīcā.</p>
Dzinējs sāk strādāt un palielina ātrumu, bet nepārslēdzas tukšgaitā.	Nepieciešams veikt karburatora tukšgaitas skrūves regulēšanu.	Tukšgaitas regulēšanas skrūvi grieziet pa labi, lai palielinātu tukšgaitas ātrumu. Sk. 11. att.













**Ievērojiet:** Ja sastopaties ar tādiem ierīces darbības trūkumiem, kuru novēršanai sadaļā "Problēmu risināšana" ir ieteikts karburatora skrūvi pagriezt pa labi, bet kopš darbarīka iegādes regulēšana vēl ne reizi nav veikta, tad labāk uzticiet to veikt meistaram apstiprinātā darbnīcā. Vairumā gadījumu mūsu speciālistam šāda regulēšana būs viegli paveicams, ikdienišķs darbs.



## Slovenčina

### SYMBOLY




Na náradí môžu byť vyznačené niektoré z uvedených symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam pre zaistenie bezpečnej práce.

SYMBOL	NÁZOV	VÝZNAM
	Bezpečnostný symbol	Opatrenia, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti.
	Prečítajte si návod na použitie	Aby sa zmenšilo riziko zranenia, je nevyhnutné pred použitím tohto výrobku preštudovať si a pochopiť návod na použitie.
	Pri práci používajte ochranné okuliare, chrániče sluchu a ochrannú prilbu	Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
	Ostrá lišta	Ostré strihacie lišty. Aby ste zabránili vážnemu zraneniu, nedotýkajte sa strihacích lišt.
	Stroj držte obidvomi rukami	Pri práci držte nožnice na živý plot pevne obidvomi rukami.
	Stroj nenechávajte v blízkosti nepovolovaných osôb	Okolostojace osoby sa musia zdržiavať vo vzdialenosti aspoň 15 m od miesta používania výrobku.
	Zákaz fajčiť	Pri miešaní benzínu a plnení benzínovej nádrže nefajčite.
	Benzín	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 ([R+M]/2) a viac.
	Olej	Používajte syntetický olej pre 2-taktné vzduchom chladené motory.
	Zmiešajte benzín a olej	Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
	Spínač	Spínač zapnutia/vypnutia I = zapnutie O = vypnutie
	Upozornenie na nebezpečenstvo vlhkosti	Nepoužívajte v daždi alebo na mokrych miestach.

## Slovenčina

### SYMBOLY

Nasledujúce signálne slová a významy pomáhajú pri vysvetlení rôznych stupňov rizika spojeného s používaním tohto výrobku.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť smrť alebo vážne zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	<b>UPOZORNENIE</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť smrť alebo vážne zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	<b>VÝSTRAHA</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť ľahšie zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	<b>VÝSTRAHA</b>	(Bez výstražného symbolu) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť materiálne škody.

#### OPRAVY

Opavy vyžadujú mimoriadnu opatrnosť a dobrú znalosť výrobku a vykonávať ich môže len kvalifikovaný technik. Za účelom opravy odporúčame výrobok doniesť do najbližšieho **AUTORIZOVANÉHO SERVISNÉHO STREDISKA**. V prípade opravy používajte len originálne náhradné dielce.



#### UPOZORNENIE

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby ste zabránili vážnym zraneniam osôb. Návod si uschovajte, aby ste sa pri práci mohli doň pozrieť a informovať prípadných ďalších používateľov výrobku.

#### USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.



#### UPOZORNENIE

**PREČÍTAJTE SI POZORNE VŠETKY POKYNY A UBEZPEČTE SA, ČI STE ICH SPRÁVNE POCHOPILI.** Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo otravu oxidom uhľoňatým, ktoré môžu spôsobiť smrť alebo vážne zranenia.

#### PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO VÝROBKU SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY

#### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **NEDOVOLTE TENTO STROJ POUŽÍVAŤ DEŤOM A OSOBÁM, KTORÉ NEMAJÚ SKÚSENOSTI S JEHO POUŽÍVANÍM.**

- **OBOZNÁMTE SA DÔKLADNE SO STROJOM.** Prečítajte si pozorne návod na použitie. Oboznámte sa s používaním stroja, jeho obmedzeniami a s možnými nebezpečenstvami špecifickými pre tento stroj.
- **PONECHAJTE BEZPEČNOSTNÉ PRVKY NASADENÉ NA PRÍSLUŠNOM MIESTE** a v prevádzkovom stave. Stroj nikdy nepoužívajte so zloženými bezpečnostnými prvkami alebo krytmi. Pred každým použitím skontrolujte, či všetky bezpečnostné prvky správne fungujú.
- **ODSTRÁŇTE NASTAVOVACIE A UŤAHOVACIE KĽÚČE.** Zvyknite si skontrolovať vždy pred zapnutím stroja, či ste odstránili všetky nastavovacie a uťahovacie kľúče.
- **ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO ZRANENIA,** nedovoľte deťom a okolostojacim osobám stáť v blízkosti. Všetky okolostojace osoby by mali nosiť ochranné okuliare a mali by stáť v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej zóny.
- **V PRACOVNEJ ZÓNE NESMÚ STÁŤ ŽIADNE OSOBY,** najmä malé deti a domáce zvieratá.
- **NEPOUŽÍVAJTE STROJ V OBMEDZENOM PRIESTORE,** kde sa môže zhromažďovať nebezpečný plyn oxid uhľoňatý. Oxid uhľoňatý, bezfarebný a mimoriadne nebezpečný plyn bez zápachu, môže spôsobiť bezvedomie alebo smrť.
- **POUŽÍVAJTE SPRÁVNY STROJ NA DANÝ ÚČEL.** Nesnažte sa používať stroj alebo príslušenstvo na práce, pre ktoré nebol určený. Nepoužívajte stroj na iné účely.
- **NOSTE VHODNÝ PRACOVNÝ ODEV.** Nenoste voľný odev, rukavice, kravaty alebo šperky. Mohli by sa zachytiť a vtiahnuť vás do pohybujuúcich sa častí. Pri

## Slovenčina

práci vo vonkajšom prostredí vám odporúčame nosiť gumené rukavice a protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, chráňte si ich pokrývkou hlavy.

- **NEOBSLUHUJTE STROJ S BOSÝMI NOHAMI, ALEBO KEĎ MÁTE OBUTÉ SANDÁLE ALEBO PODOBNÚ ĽAHKÚ OBUV.** Noste ochrannú obuv, ktorá ochráni vaše nohy a zároveň zlepši váš postoj na klzkých povrchoch.
- **DÁVAJTE POZOR, ABY STE SA NEPOŠMYKLI ALEBO NESPADLI.**
- **VŽDY NOSTE OCHRANNÉ OKULIARE S BOČNÝMI KRYTMI.** Bežné okuliare nemajú nerozbitné sklá; to NIE sú ochranné okuliare.
- **NENATÁHUJTE RUKY PRÍLIŠ ĎALEKO ANI NESTOJTE NA NESTABILNEJ PODPERE.** Zaujmite pevný postoj v nohách a pracujte v stabilnej polohe.
- **POUŽÍVAJTE LEN ODPORÚČANÉ PRÍSLUŠENSTVO.** Použitím nesprávneho príslušenstva môžete spôsobiť riziko zranenia.
- **SKONTROLUJTE, ČI ŽIADNA ČASŤ NIE JE POŠKODENÁ.** Pred ďalším používaním stroja skontrolujte, či poškodený bezpečnostný prvok alebo iná časť môžu riadne fungovať a plniť svoju funkciu. Skontrolujte, či sú zarovnané pohybujuce sa časti, či sú spojené, či nie sú niektoré časti zlomené, či sú jednotlivé časti riadne zmontované a tiež všetky ostatné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť činnosť stroja. Poškodený bezpečnostný prvok alebo inú časť musí opraviť alebo vymeniť autorizované servisné centrum, aby sa zabránilo riziku zranenia.
- **NIKYD NENECHÁVAJTE ZAPNUTÝ STROJ BEZ DOZORU. VYPNITE MOTOR.** Od stroja neodchádzajte, kým sa úplne nezastaví.
- **UDRŽIAVAJTE STROJ OČISTENÝ OD TRÁVY, LÍSTIA ČI MAZIVA,** aby ste znížili riziko požiaru.
- **DBAJTE NA TO, ABY SA DO VÝFUKOVÉHO POTRUBIA NEDOSTALI CUDZIE PREDMETY.**
- **DODRŽIAVAJTE ODPORÚČANIA VÝROBCOV PRE BEZPEČNÉ NAKLADANIE, VYKLADANIE, PREPRAVU A SKLADOVANIE STROJA.**
- **UDRŽIAVAJTE STROJ SUCHÝ, ČISTÝ A BEZ STŔP PO OLEJI ČI MAZIVE.** Na čistenie stroja používajte vždy čistú handru. Nikdy ho nečistíte pomocou brzdových kvapaliny, benzínu, ani iného ropného produktu alebo iných rozpúšťadiel.
- **BUĎTE STÁLE OPATRNÍ A MAJTE STROJ POD KONTROLOU.** Pozorne sledujte, čo robíte a rozmýšľajte pri práci. Nepoužívajte stroj, ak ste unavení. Neponáhľajte sa.
- **NEPOUŽÍVAJTE TENTO VÝROBOK, AK STE POD VPLYVOM ALKOHOLU, DROG ALEBO AK UŽÍVATE LIEKY ZNIŽUJÚCE POZORNOSŤ.**
- **PRED KAŽDÝM POUŽÍTÍM SKONTROLUJTE PRACOVNÚ ZÓNU.** Odstráňte kamene, črepiny,

klince, kovové káble alebo povrazy, ktoré by mohli byť vymrštené do strán alebo by mohli uviaznuť v stroji.

- **NEPOUŽÍVAJTE STROJ, AK JE SPINÁČ POŠKODENÝ A NEUMOŽŇUJE ZAPNUTIE A VYPNUTIE STROJA.** Nechajte vymeniť poškodený spináč v autorizovanom servisnom centre.
- **PRED ČISTENÍM, OPRAVOU ALEBO PREHLIADKOU** vypnite motor a skontrolujte, či sa všetky pohybujuce časti zastavili. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho mimo zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu.
- **VYVARUJTE SA PRÁCI V RIZIKOVOM PROSTREDÍ.** Nepoužívajte tento stroj na mokrých či vlhkých miestach a nevystavujte ho dažďu. Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracovného prostredia.
- **TENTO STROJ NEPOUŽÍVAJTE NIKDY V PROSTREDÍ S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU.** Iskrenie motora môže spôsobiť vznietenie horľavých výparov.
- **NEPOUŽÍVAJTE STROJ, KEĎ FAJČITE ALEBO V BLÍZKOSTI OTVORENÉHO PLAMEŇA.**
- **NEPOUŽÍVAJTE STROJ** v noci, počas hustej hmly alebo v akýchkoľvek iných podmienkach, keď by vaše zorné pole mohlo byť obmedzené alebo keď by bolo ťažké dosiahnuť dobrý výhľad.
- Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním stroja.
- Dávajte pozor na nadzemné elektrické vedenie.
- Ak strháči mechanizmus narazí na cudzí predmet alebo stroj začne vydávať nezvyčajný zvuk alebo začne vibrovať, vypnite motor a nechajte stroj zastaviť. Odpojte kábel zapalovacej sviečky od zapalovacej sviečky a vykonajte nasledujúce kroky:
  1. skontrolujte poškodenie;
  2. skontrolujte a prípadne dotiahnite uvoľnené súčiastky;
  3. akékoľvek poškodené súčiastky dajte opraviť alebo vymeniť za súčiastky s rovnakými špecifikáciami.
- Pred vykonávaním nasledujúcich činností vypnite motor a odpojte kábel zapalovacej sviečky:
  1. nastavovanie pracovnej polohy rezného nástroja;
  2. čistenie alebo odstraňovanie prekážky;
  3. kontrola, údržba alebo práce na stroji.
- Nevdychujte výfukové plyny, sú toxické.

## Slovenčina

### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **STROJ OBSLUHUJTE OBDIVOMI RUKAMI.**
- **NEPOUŽÍVAJTE STROJ OKOLO** suchých kríkov, konárov, handier alebo iného horľavého materiálu.
- **NIKDY NEŠTARTUJTE MOTOR**, ak sa na niektorej časti zariadenia vytvorí ľad.
- **NEPOUŽÍVAJTE KYSELINY, ALKÁLIE, ROZPÚŠŤADLÁ, HORĽAVÝ MATERIÁL ALEBO PRIEMYSELNÉ ROZTOKY** v tomto výrobku. Tieto produkty môžu spôsobiť telesné zranenia obsluhujúcej osobe a nezvratné poškodenie stroja.
- **NIKDY SA NESNAŽTE ROBIŤ AKÉKOLVEK ÚPRAVY, KEĎ JE MOTOR V CHODE** (okrem prípadov, keď to odporúča výrobca)
- **OCHRANNÉ KRYTÝ MUSIA VŽDY ZAKRÝVAŤ OTÁČAJÚCE SA ČASTI, KEĎ JE MOTOR V CHODE.**
- **PRÍVOD CHLADIACEHO VZDUCHU** (oblasť štartéra) a strana s výfukom motora musia byť aspoň 1 m od budov, prekážok a iných horľavých predmetov.
- **ZABRÁŇTE KONTAKTU MOTORA S HORĽAVÝMI A INÝMI NEBEZPEČNÝMI MATERIÁLMI.**
- **NEPRIBLIŽUJTE SA K HORÚCIM ČASTIAM STROJA.** Výfuk a ostatné časti motora sa môžu veľmi zohriať, preto dávajte pozor.
- **NEDOTÝKAJTE SA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY A KÁBLA ZAPAĽOVANIA**, keď štartujete a obsluhujete motor.
- Pred každým použitím **SKONTROLUJTE PALIVOVÉ HADICE A SPOJE**, či nie sú uvoľnené a či neuniká palivo.
- Pred každým použitím **SKONTROLUJTE SKRUTKY A MATICE**, či nie sú uvoľnené. Uvoľnená skrutka alebo matica môžu spôsobiť vážne problémy s motorom.
- **NOSTE PROSTRIEDKY NA OCHRANU ZRAKU A SLUCHU.**
- **PALIVO DOPŔŇAJTE VŽDY VONKU.** Nikdy nedopŕňajte palivo v miestnosti alebo v nedostatočne vetranom priestore.
- **NIKDY NESKLADUJTE STROJ S PALIVOM V PALIVOVEJ NÁDRŽI VNÚTRI BUDOVY**, kde sa nachádzajú zdroje vznietenia, napr. ohrievače vody a radiátory, sušičky bielizne a podobne.
- **PALIVOVÚ NÁDRŽ VYPRÁZDŇUJTE VONKU.**
- **ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO POŽIARU A POPÁLENÍN**, manipulujte s palivom opatrne. Palivo je veľmi horľavá látka.
- **PRI MANIPULÁCII S PALIVOM NEFAŽČITE.**
- **PALIVO DOPŔŇAJTE PRED NAŠTARTOVANÍM MOTORA.** Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže ani nedopŕňajte palivo, keď je motor v chode,

alebo keď je motor horúci.

- **POMALY ODSKRUTKUJTE UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE**, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- **VŠETKY UZÁVERY PALIVOVEJ NÁDRŽE A KONTAJNEROV VRÁŤTE NA MIESTO A PEVNE UTAHNITE.**
- **ROZLIATE PALIVO POUTIERAJTE ZO STROJA.** Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti aspoň 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.
- **AK SA ROZLEJE PALIVO**, neštartujte motor, ale prejdite so strojom mimo miesta rozliatia a zabráňte vytvoreniu zdroja vznietenia, kým sa výpary paliva nerozptýlia.
- **ROZLIATE PALIVO ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEZAPALUJTE.**
- **PRED USKLADNENÍM STROJA NECHAJTE MOTOR VYCHLADNÚŤ.**
- **PALIVO SKLADUJTE NA CHLADNOM A DOBRE VETRANOM MIESTE**, v bezpečnej vzdialenosti od zariadení produkujúcich iskry alebo plameň.
- **PALIVO SKLADUJTE V KONTAJNEROCH**, ktoré sú špeciálne na to určené.
- Pred prepravou stroja vo vozidle **VYPRÁZDŇUJTE PALIVOVÚ NÁDRŽ A UPEVNITE STROJ, ABY SA NEMOHOL POHYBOVAŤ.**
- **POUŽÍVAJTE LEN ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELCE ZNAČKY RYOBI.** Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.
- **UDRŽIAVAJTE MINIMÁLNU VZDIALENOSŤ 1 m** od horľavých materiálov.
- **USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.** Pravidelne si ich čítajte a informujte o nich prípadných ďalších používateľov. Ak tento výrobok niekomu požičiate, požičajte aj tieto pokyny.
- Stroj nikdy nepoužívajte, pokiaľ ochranný kryt nie je nasadený a nie je v dobrom prevádzkovom stave.
- Odstráňte z pracovnej zóny všetky drôty, kince, kovové káble, sklo, kamene a iné úlomky.
- Pri strihaní sa vyhýbajte tvrdým premetom, ktoré by mohli zapríčiniť úraz alebo poškodenie nožnic.
- Neprechádzajte nikdy cez cestu alebo cez chodník so zapnutými nožnicami.
- Ako používateľ stroja ste zodpovední za cudzie osoby, nachádzajúce sa v pracovnej zóne.
- Stroj držte pri používaní pevne obdivomí rukami za obidve rukoväte a zaujmite pevný postoj, najmä ak stojíte na stupienkoch alebo na rebriku. Nedotýkajte sa strihacích líšt!
- Stroj držte pevne obdivomí rukami a rozložte svoju hmotnosť rovnomerne na obidve nohy.
- Pri práci nedvíhajte stroj nad úroveň svojho pásu.

## Slovenčina

- Nedotýkajte sa strihacej lišty prstami alebo inými časťami tela.



### VÝSTRAHA

Niektoré časti stroja sa môžu pri používaní zahrievať.

- Skontrolujte okolitý priestor a dávajte pozor na možné riziká, ktoré si nemusíte všimnúť kvôli hluku stroja.
- Nikdy nechytajte stroj za lištu.
- Veľké teplotné rozdiely môžu spôsobiť zrážanie vlhkosti vnútri stroja. Pred použitím nechajte stroj, aby sa prispôbil teplote v pracovnej zóne.
- Nechajte stroj pracovať vlastným tempom. Neprefažujte ho.
- Nikdy nepoužívajte neúplný stroj alebo stroj, na ktorom bola vykonaná neoprávnená úprava.
- Pri preprave odpojte kábel zapalovacej sviečky. Stroj prenášajte za rukoväť a nedotýkajte sa rukami lišty.
- Počas prepravy alebo skladovania nasadte na strihacie lišty ochranné puzdro.
- Nepokúšajte sa stroj opraviť, ak nemáte na to kvalifikáciu.
- Nepoužívajte stroj s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným rezným nástrojom.
- Aby ste znížilo riziko požiaru, odstráňte z motora a tlmiča výfuku záhradný odpad, listie alebo zvyšky oleja.
- Pri používaní stroja vždy skontrolujte, či sú všetky rukoväte pripojené.
- Oboznámte sa, ako sa stroj rýchlo zastavuje v prípade núdze.

## TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Obsah valca .....	26 cm <sup>3</sup>
Maximálny výkon motora (v súlade s normou ISO 8893) .....	0,67 kW
Spotreba paliva (v súlade s ISO 8893) pri maximálnom výkone motora .....	0,51 l/h
Merná spotreba paliva (v súlade s ISO 8893) pri maximálnom výkone motora .....	0,76 l/kW.h
Objem palivovej nádrže .....	0,3 l
Typ strihacej lišty .....	Jedna vratná
Dĺžka strihacej lišty .....	60 cm
Maximálny priemer vetiev .....	28 mm
Hmotnosť bez kvapalín .....	5,34 kg
Hladina vibrácií (v súlade s prílohou C normy EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)	
- Predná rukoväť .....	23,8 m/s <sup>2</sup>
- Zadná rukoväť .....	25,6 m/s <sup>2</sup>

Hladina akustického tlaku v mieste obsluhy (v súlade s prílohou D normy EN 774:1996 +A1+A2+A3/prEN 10517:2003) ..... 105,1 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu (v súlade s EN ISO 3744:1995 a ISO 11094:1991) ..... 112,1 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu ..... 113 dB(A)

## POPIS

1. Ochranné puzdro
2. Ochranný kryt
3. Predná rukoväť
4. Poistná skrutka
5. Uzáver palivovej nádrže
6. Gumový balónik
7. Zadná rukoväť
8. Poistka plynovej páčky
9. Spínač na zapnutie/vypnutie
10. Plynová páčka
11. Rukoväť štartéra
12. Strihacia lišta
13. Páčka svíčky
14. Jazýček

## MONTÁŽ



### UPOZORNENIE

Ak akákoľvek časť chýba, nepoužívajte výrobok, kým nebudú chýbajúce časti dodané. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.



### UPOZORNENIE

Výrobok neupravujte ani nevytvárajte príslušenstvo, ktoré nie je pre tento výrobok odporučené. Akékoľvek takéto zmeny alebo úpravy sú nesprávne a mohli by spôsobiť nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu.



### UPOZORNENIE

Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapalovacej sviečky motora.

### VÝSTRAHA

Štartovanie motora bez pridania oleja spôsobí poruchu motora.



### UPOZORNENIE

Benzín a jeho výpary sú veľmi horľavé a výbušné. Aby ste zabránili vážnemu zraneniu a poškodeniu majetku, s benzínom zaobchádzajte opatrne. Stojte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov vznietenia, manipulujte s ním len vonku, pri dopĺňaní paliva nefajčíte a rozliate palivo okamžite utrite.

## Slovenčina

### POUŽÍVANIE



#### UPOZORNENIE

Dobrá znalosť výrobku vás nesmie robiť neopatrnými. Pamätajte na to, že aj zlomok sekundy nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.



#### UPOZORNENIE

Pri používaní tohto stroja vždy noste bezpečnostné alebo ochranné okuliare. Inak sa vám môžu dostať do očí odletujúce predmety a spôsobiť vážne zranenia.



#### UPOZORNENIE

Nepoužívajte žiadne nástavce alebo príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca tohto stroja. Použitie neodporúčaných nástavcov alebo príslušenstva môže spôsobiť vážne zranenia.

### PALIVOVÁ ZMES (Obr. 2)

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 ([R + M] / 2) a viac.
- Nepoužívajte žiadny druh zmesí benzínu a oleja z benzínových čerpacích staníc. Tieto zmesi sú určené pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá ani olej pre privesné dvojtaktné lodné motory.
- Zmiešajte syntetický olej pre dvojtaktné motory a benzín v pomere 50:1 (2 %).
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte palivovú zmes na dlhšie obdobie ako 30 dní. Odporúčame používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizačnou prísadou.



### PLNENIE NÁDRŽE

- Položte nožnice tak, aby uzáver palivovej nádrže bol smerom hore.

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
  - Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
  - Vyčistite a skontrolujte tesnenie.
  - Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
  - Ihneď nasadzte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.
- Poznámka:** Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.



#### UPOZORNENIE

Pred plnením nádrže vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže. Nefajčite!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

### ZAPNUTIE A VYPNUTIE STROJA (obr. 3)



#### UPOZORNENIE

Keď sa motor naštartuje so zatlačenou poistkou plynovej páčky, lišty sa začnú pohybovať. Lišty držte ďalej od tela, predmetov a prekážok. V opačnom prípade môžu lišty spôsobiť vážne zranenie.

### OTOČNÁ RUKOVÄŤ (obr. 4)

Rukoväť sa môže otočiť o 45° alebo 90° doľava alebo doprava.

Postup pri otáčaní rukoväte:

- Nožnice na živý plot vypnite.
- Uvoľnite plynovú páčku.
- Potiahnite k sebe ovládač otočnej rukoväte.
- Otočte rukoväť doprava alebo doľava.

## Slovenčina

- Uvoľnite ovládač otočnej rukoväte.
- Rukoväťou otáčajte, až kým sa nezaistí na mieste v jednej z polôh 45° alebo 90°.

**POZNÁMKA:** Nožnice budú pracovať len v jednej z týchto zaistených polôh. Rukoväť je zaistená, keď je ovládač otočnej rukoväte bezpečne na mieste, nie je vysunutý a rukoväť sa viac nedá posunúť do žiadnej strany.

### POUŽÍVANIE NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT (obr. 5)



#### UPOZORNENIE

Prečítajte si bezpečnostné informácie pre bezpečnú prevádzku s používaním lišty. Pri používaní lišt musíte byť mimoriadne opatrní, aby bola zaistená bezpečná práca. Pozrite si Špecifické bezpečnostné pokyny.



#### UPOZORNENIE

Vždy majte obidve ruky na rukovätiach nožnic na živý plot. Nikdy nedržte jednou rukou ker a druhou nožnice. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenie.



#### UPOZORNENIE

Pred každým použitím očistite pracovnú zónu. Odstráňte všetky káble, svetlá, vodiče alebo uvoľnené špagáty, ktoré by sa mohli zachytiť v strihacej lište a spôsobiť rizikovážneho zranenia.

### ÚDRŽBA



#### UPOZORNENIE

V prípade opravy používajte len originálne náhradné dielce. Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.



#### UPOZORNENIE

Pri používaní tohto stroja vždy noste bezpečnostné alebo ochranné okuliare. Ak pracujete v prašnom prostredí, noste tiež ochrannú masku.



#### UPOZORNENIE

Pred kontrolou, čistením alebo opravou stroja vypnite motor, počkajte, kým sa všetky pohybujúce časti zastavia a odpojte kábel zapalovacej sviečky. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenia alebo poškodenie majetku.

### VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Na čistenie plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie pri používaní rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva atď. použite čisté handry.



#### UPOZORNENIE

Nedovoľte, aby sa do kontaktu s plastovými časťami dostali brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, penetračné oleje atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plast, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.



#### UPOZORNENIE

Strihacie lišty sú ostré. Pri manipulácii so zostavou strihacích lišt používajte ochranné protišmykové a hrubé rukavice. Nedávajte ruku alebo prsty medzi lišty ani do žiadnej polohy, kde by sa mohli zaseknúť alebo prerezať. NIKDY sa nedotýkajte strihacích lišt alebo servisnej jednotky so zapojeným káblom zapalovacej sviečky.

### VÝMENA STRIHACÍCH LIŠŤ (obr. 6)

#### MAZANIE STRIHACÍCH LIŠŤ (obr. 7)

**POZNÁMKA:** Nikdy nemažte strihaciu lištu, keď sú nožnice v činnosti.

### ČISTENIE MRIEŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRA (obr. 8)

- Vyberte kryt vzduchového filtra tak, že palcom stlačíte jazýček a jemne potiahnete za kryt.
- Keľou zľahka očistite mriežku vzduchového filtra.
- Vráťte kryt vzduchového filtra na miesto tak, že vložíte výstupky v spodnej časti krytu do drážok na držiaku filtra. Zatlačte kryt hore, aby jazýčky zapadli na miesto.

### UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE



#### UPOZORNENIE

Netesniaci uzáver palivovej nádrže môže predstavovať riziko požiaru a preto sa musí ihneď vymeniť. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru a tým k vážnemu zraneniu.

### ZAPALOVACIA SVIEČKA (obr. 9)

V tomto motore sa používa zapalovacia sviečka Champion RCJ-6Y alebo ekvivalentná so vzdialenosťou medzi elektrodami 0,63 mm. Zapalovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.



#### UPOZORNENIE

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závitů. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu výrobku.

**ČISTENIE VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU**

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a výfuku uhlíkom. Ak zistíte znížený pracovný výkon tohto benzínového stroja, možno budete musieť stroj vyčistiť. Odporúčame túto prácu zveriť len kvalifikovaným servisným technikom.

**LAPAČ ISKIER**

Vnútri telesa výfuku sa nachádza mriežka lapača iskier. Po dlhšom používaní sa mriežka môže zašpiniť; v takom prípade si musíte dať výfuk vymeniť autorizovanému servisnému technikovi.

**SKLADOVANIE (NA OBDOBIE VIAC AKO 1 MESIAC)  
(obr. 10)**

- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Zapnite motor a nechajte ho bežať, kým sa sám nevypne kvôli nedostatku paliva.
- Nožnice na živý plot dôkladne vyčistite. Výrobok vždy uskladňujte na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí.
- Výrobok neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradkárskeho alebo záhradníckeho chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Dodržiavajte všetky vládne a miestne predpisy týkajúce sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom.
- Pred prepravou alebo skladovaním výrobku vždy nasadte na strihacie lišty ochranné puzdro.



## Slovenčina

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

**AK PONÚKNUTÉ RIEŠENIA NEUHOVIA NEUŽIVAČOVI, NEUŽIVAČI SA MAJÚ OBLIHOVIť NA NIEKOTRÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÝCH STREDÍSK Homelite.**

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nie je možné spustiť.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žiadna iskra.</li> <li>2. V nádrži nie je palivo.</li> <li>3. Motor je zaplavený palivom.</li> <li>4. Za hnaciu časť spúšťača je možné ťahať len ťažko, v porovnaní s novým náradím.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte zapalovaciu sviečku. Vyberte zapalovaciu sviečku. Nasadte veko zapalovacej sviečky a položte sviečku na kovový valec. Zatiahnite za hnaciu časť spúšťača a sledujte, či nastane iskrenie. Ak iskrenie nenastane, zopakujte skúšku s inou zapalovacou sviečkou.</li> <li>2. Stlačte gumový balónik toľkokrát, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obráťte sa na servisnú opravovňu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor (pozri nasledujúci odsek).</li> <li>3. Potiahnite za štartovacie lanko trikrát, pričom páčka sýtiča musí byť v polohe "☞". Ak sa motor nenaštartuje, prepnite páčku sýtiča do polohy "☛" a zopakujte obvyklý postup štartovania. Ak sa aj napriek vykonaným úkonom nepodarí motor naštartovať, vykonajte celý postup ešte raz s novou zapalovacou sviečkou.</li> <li>4. Obráťte sa na servisnú opravovňu.</li> </ol>
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Na zahriatie motora sú potrebné asi tri minúty.	Nechajte motor úplne sa zahriať. Ak sa motor nezrýchli po troch minútach, obráťte sa na autorizovaný servis.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon len v polootvorenej polohe.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Obráťte sa na servisnú opravovňu.
Motor nedosiahne plné otáčky a dymí sa z neho.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte palivovú zmes.</li> <li>2. Je znečistený vzduchový filter.</li> <li>3. Je znečistená mriežka lapača iskiev.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory.</li> <li>2. Vyčistite vzduchový filter. Pozrite si časť Čistenie mriežky vzduchového filtra.</li> <li>3. Obráťte sa na servisnú opravovňu.</li> </ol>
Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh.	Nastavovacia skrutka voľnoběžných otáčok na karburátore vyžaduje nastavenie.	Otáčaním nastavovacej skrutky voľnoběžných otáčok doprava zvýšite voľnoběžné otáčky (obr. 11).

**POZNÁMKA:** Ak sa objavia funkčné problémy výrobku, pre ktoré časť "Problémy a ich riešenie" odporúča nastavenie skrutky na karburátore doprava a ak ste od nákupu výrobku nevykonali žiadne nastavenia, obráťte sa na autorizovanú servisnú opravovňu. Vo väčšine prípadov ide o rutinné nastavenie, s ktorým si naši odborníci poradia.

## Български

### СИМВОЛИ




Някои от посочените по-долу символи могат да се видят върху машината. Разучете ги и запомнете обозначението им. Като запомните правилно символите, ще можете да използвате продукта по по-безопасен и ефективен начин.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	Символ-предупреждение за опасността	Обозначава предпазните мерки, свързани с вашата безопасност.
	Прочетете внимателно ръководството за употреба	За да избегнете опасността от телесни повреди, преди експлоатация трябва да прочетете и разучите ръководството за употреба.
	Носете предпазни очила, предпазни средства за ушите и каска	По време на работа трябва да носите предпазни очила, както и предпазни средства за ушите.
	Режеща шина	Не приближавайте ръцете си към шината, тя е много остра.
	Захват с две ръце	Дръжте и работете с тримера с двете си ръце.
	Дръжте страничните лица надалеч	Всички странични лица трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от работния участък.
	Пушенето е забранено	Не пушете, когато смесвате горивото и когато зареждате резервоара.
	Гориво	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 87 ((R+M)/2) или по-високо.
	Масло	Използвайте двутактово синтетично масло за двигатели с въздушно охлаждане.
	Смесване на бензин + масло	Преди да заредите резервоара, смесете хубаво горивото.
	Прекъсвач	Ключ пускане/спиране I = ВКЛЮЧЕН (ON) O = ИЗКЛЮЧЕН (OFF)
	Предупреждение за влага	Не излагайте инструмента на дъжд или на влага.

## Български

### СИМВОЛИ

Следните символи и названията им обясняват различните нива на риска, свързан с използването на инструмента.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
	<b>ОПАСНОСТ</b>	Обозначава непосредствена опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозни телесни повреди.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Обозначава потенциална опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни телесни повреди.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначава потенциална опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки и средни телесни повреди.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	(Без предупредителен символ.) Обозначава случай, при който може да се причинят материални щети.

### ПОДДРЪЖКА

Поддръжката изисква много грижи и добро познаване на машината: трябва да се избързва от квалифициран техник. При необходимост от сервизно обслужване ви препоръчваме да се обърнете към най-близкия ОДОБРЕН СЕРВИЗ. При подмяна да се използват единствено оригинални резервни части.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда, преди да сте прочели докрай и разучили ръководството за употреба. Запазете ръководството за употреба и се консултирайте с него редовно, за да работите в безопасни условия и инструктирате други евентуални потребители.

### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗУЧЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ.** Неспазването на дадените по-долу инструкции може да причини злополуки като токов удар, пожар и/или отравяне с въглероден окис и в следствие на това тежки наранявания или смърт.

### ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ РАБОТА С МАШИНАТА.

### ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДЕЦА И НЕОБУЧЕНИ ЛИЦА ДА ИЗПОЛЗВАТ ТОЗИ УРЕД.**
- **РАЗУЧЕТЕ КАК СЕ БОРАВИ С УРЕДА.** Прочетете внимателно това ръководство за употреба. Запознайте се с приложението и възможностите на машината, както и с потенциалните опасности, свързани с експлоатацията ѝ.

- **УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ВСИЧКИ ЗАЩИТНИ МЕХАНИЗМИ СА НА МЯСТОТО СИ,** както и че са в изправност. Не използвайте машината, ако липсва предпазителят на острието или защитната кора. Всеки път преди употреба проверявайте дали всички предпазни елементи функционират както трябва.
- **ОТСТРАНЕТЕ ЗАТЯГАЩИТЕ КЛЮЧОВЕ.** Създайте си навика всеки път преди употреба да проверявате, дали гаечните ключове са махнати от инструмента.
- **ЗАДА ОГРАНИЧИТЕ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ,** дръжте децата, посетители и животни настрана. Всички странични лица трябва да носят предпазни очила и да стоят на безопасно разстояние от работния участък.
- **НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ НА НИКОГО ДА СЕ ДОБЛИЖАВА ДО РАБОТНИЯ УЧАСТЪК,** особено на децата и на домашните животни.
- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА В ЗАТВОРЕНО ПОМЕЩЕНИЕ,** където могат да се натрупат емисии на въглероден окис. Въглеродният окис е изключително опасен газ без цвят и мирис, който може да причини загуба на съзнанието и дори смърт.
- **ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОДХОДЯЩИЯ УРЕД.** Не претоварвайте инструмента. Използвайте го единствено по предназначение.
- **НОСЕТЕ ПОДХОДЯЩО ОБЛЕКЛО.** Не носете широки дрехи, ръкавици, вратовръзка и бижута, които могат да се закачат в движещите се части. Могат да бъдат зашипани и да ви повлекат към движещите се части. При работа на открито ви препоръчваме да използвате гумени ръкавици и обувки, които не се пързаят. Ако сте с дълга коса, вържете я и я покрийте.
- **НЕ РАБОТЕТЕ С БОСИ КРАКА ИЛИ СЪС СВОБОДНИ ОБУВКИ КАТО САНДАЛИ.** Носете

## Български

дебели обувки, които предпазват добре стъпалата и които няма да се пързаят по хлъзгави повърхности.

- **ВИНАГИ ВНИМАВАЙТЕ МНОГО ДА НЕ СЕ ПОДХЪТЪНЕТЕ ИЛИ ПАДНЕТЕ.**
- **ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА СЪС СТРАНИЧНИ ПРЕДПАЗНИ ЕКРАНИ.** Обикновените очила не са удароустойчиви – те НЕ са предпазни очила.
- **НЕ ПРОТЯГАЙТЕ ПРЕКАЛЕНО МНОГО РЪЦЕ И НЕ СЕ ОБЛЯГАЙТЕ НА НЕСТАБИЛНИ ОПОРИ.** Стойте здраво на краката си.
- **ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДИНСТВЕНО ПРЕПОРЪЧАНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.** При използване на неподходящи принадлежности възниква опасност от наранявания.
- **УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ НЯМА СЧУПЕНИ ЧАСТИ.** Преди да продължите работа, проверете дали съответната част или повредена принадлежност може да работи изправно. Проверете, дали движещите се части са регулирани и функционира изправно. Уверете се, че няма счупени части. Проверете сглобката, както и всичко останало, което може да повлияе на изправното функциониране. Повредените предпазни елементи и всякакви други части трябва да се поправят или подменят от квалифициран техник, за да се избегне опасността от телесни повреди.
- **НИКОГА НЕ СЕ ОТДАЛЕЧАВАЙТЕ ОТ МАШИНАТА, ДОКАТО РАБОТИ. ИЗКЛУЧЕТЕ Я.** Не се отдалечавайте от машината, преди да е напълно спряла.
- **ВЪРХУ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ СЪБИРА ТРЕВА, ЛИСТА ИЛИ СМАЗКА.** Така ще избегнете опасността от пожар.
- **ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА НИКОГА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПУШВА.**
- **ЗА ДА РАБОТИТЕ В ПЪЛНА БЕЗОПАСНОСТ, СПАЗВАЙТЕ УКАЗАНИЯТА НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЗАРЕЖАНЕТО, ИЗПРАЗВАНЕТО, ПРЕНАСЯНЕТО И ПРИБИРАНЕТО НА МАШИНАТА.**
- **ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ МАШИНАТА Е ЧИСТА И СУХА (БЕЗ МАСЛО И ГРЕС).** Винаги почиствайте машината с чиста кърпа. Никога не я почиствайте със спирателна течност, с бензин, с продукти на нефтена основа или с разтворители.
- **ВИНАГИ ТРЯБВА ДА СТЕ БДИТЕЛНИ И ДА КОНТРОЛИРАТЕ РАБОТАТА С МАШИНАТА.** Внимавайте какво точно правите и бъдете разумни. Не работете с машината, ако сте изморени. Не бързайте.
- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА, АКО СТЕ ПОД ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА АЛКОХОЛ И НАРКОТИЦИ ИЛИ АКО ВИЗАМАТЕ ЛЕКАРСТВА.**

- **ПРЕДИ ДА ПУСНЕТЕ МАШИНАТА, РАЗЧИСТЕТЕ УЧАСТЪКА, КЪДЕТО ЩЕ РАБОТИТЕ.** Махнете всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици, тел и др., които могат да бъдат отхвърлени или да се закачат в инструмента.
- **НЕ РАБОТЕТЕ С МАШИНАТА, АКО ПРЕВКЛЮЧАТЕЛЯТ НЕ МОЖЕ ДА Я ПУСКА И СПИРА.** Ако превключателят е неизправен, трябва да се подмени в оторизиран сервис.
- **ПРЕДИ ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА** спрете двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрели. Изключете кабела запалване на свещта и го дръжте далеч от свещта, за да избегнете неволно включване.
- **ИЗБЯГВАЙТЕ ОПАСНАТА СРЕДА.** Не използвайте електрическия уред на влажни или мокри места и не го излагайте на дъжд. Винаги трябва да има достатъчно светлина за работа.
- **НИКОГА НЕ РАБОТЕТЕ С МАШИНАТА В ЕКСПЛОЗИВНА СРЕДА.** От искрите от двигателя могат да се възпламяят запалими газове.
- **НЕ ПУШЕТЕ, ДОКАТО РАБОТИТЕ С МАШИНАТА, НИКОГА НЕЯДОБЛИЖАВАЙТЕ С ОТКРИТ ПЛАМЪК.**
- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА ПРЕЗ НОЩТА, В ГЪСТА МЪГЛА** или при каквито и да е други обстоятелства, когато полезването ви е ограничено или не можете да виждате ясно, какво правите.
- Запознайте се с приложението и начина на работа на инструмента.
- Старайте се да не се приближавате до зоната на високо напрежение.
- Ако острието допре до предмет или машината започне да вибрира или издава нехарактерен звук, изключете мотора и изчакайте машината да спре напълно. Изключете захранващия кабел на свещта и извършете следните проверки:
  1. проверете, дали машината не е повредена;
  2. проверете, дали елементите не са се разхлабили. Ако това е така, затегнете ги отново.
  3. дайте за поправка повредената част или я заместете с част, притежаваща същите характеристики.
- Спрете двигателя и изключете стартерното въже:
  1. преди да зададете режима на работа или да пристъпите към настройка на острието;
  2. преди да почиствате машината или отстраните заседнал предмет;
  3. преди да започнете каквато и да е проверка, работа по поддръжката или настройка на машината.
- Не вдъшвайте изпаренията от горивото, те са отровни.

## Български

### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **ВИНАГИ ДРЪЖТЕ РЕЗАЧКАТА С ДВЕТЕ СИ РЪЦЕ.**
- Не работете в близост до четки, клонки, парцали и други запалими материали.
- **НИКОГА НЕ ВКЛЮЧАВАЙТЕ РЕЗАЧКАТА,** ако някъде по нея се е образувал лед.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КИСЕЛИНИ, АЛКАЛНИ ПРОДУКТИ, РАЗТВОРИТЕЛИ, ЗАПАЛИМИ ТЕЧНОСТИ ИЛИ ГОТОВИ РАЗТВОРИ** в тримера. При употребата на такива продукти операторът може да получи телесни повреди, а тримера – непоправими щети.
- **НИКОГА НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ИЗВЪРШВАТЕ НАСТРОЙКИ, ДОКАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ** (освен ако производителят изрично не е указал друго).
- **КОГАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ, ПРЕДПАЗНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ ТРЯБВА ВИНАГИ ДА СА НА МЯСТО ПРЕД ВЪРТЯЩИТЕ СЕ ЧАСТИ.**
- Въздуховодите (от страната на стартера) и изпускателната тръба на двигателя трябва да са на поне 1m от сгради и всякакви предмети, които могат да изгорят.
- **ДРЪЖТЕ ДВИГАТЕЛЯ ДАЛЕЧ ОТ ВСЯКАКВИ ЗАПАЛИМИ И ОПАСНИ МАТЕРИАЛИ.**
- **ПАЗЕТЕ СЕ ОТ ГОРЕЩИТЕ ЧАСТИ.** Изпускателната тръба и други части на двигателя се нагорещават по време на работа. Бъдете изключително внимателни.
- **НЕ ДОСЕКВАЙТЕ СВЕЩТА И ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ НА СВЕЩТА** при включване и работа с резачката.
- Всеки път преди работа **ПРОВЕРЯВАЙТЕ, ДАЛИ МАРКУЧИТЕ И СВРЪЗКИТЕ СА ДОБРЕ ПОСТАВЕНИ И ДАЛИ НЯМА ИЗТИЧАНЕ.**
- Всеки път преди работа **ПРОВЕРЯВАЙТЕ, ДАЛИ ВИНТОВЕТЕ И БОЛТОВЕТЕ СА ДОБРЕ ЗАТЕГНАТИ.** При разхлабен винт или болт може да се причинят повреди по двигателя.
- **НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА И ШУМОЗАГЛУШИТЕЛИ.**
- **ЗАРЕЖДАЙТЕ РЕЗЕРВОАРА С ГОРИВО САМО НА ОТКРИТО.** Никога не зареждайте на закрито или на място без проветрение.
- **КОГАТО В РЕЗЕРВОАРА ИМА ОСТАНАЛО ГОРИВО, НИКОГА НЕ ПРИБИРАЙТЕ ПАРОСТРУЙКАТА НА ЗАКРИТО** в близост до източници на топла вода, отоплителни уреди или сушилни поради опасност от възникване на пожар.
- **ИЗПРАЗВАЙТЕ РЕЗЕРВОАРА С ГОРИВО САМО НА ОТКРИТО.**

- **ЗА ДА СЕ ОГРАНИЧИ ОПАСНОСТТА ОТ ПОЖАР И ИЗГАРЯНИЯ,** внимавайте при работа с горивото. То е изключително запалимо.
- **НЕ ПУШЕТЕ, КОГАТО БОРАВИТЕ С ГОРИВОТО.**
- **ПРЕДИ ДА ПУСНЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ, ЗАРЕДЕТЕ РЕЗЕРВОАРА С ГОРИВО.** По време на работа на двигателя или докато още е топъл, никога не отстранявайте капака на резервоара за гориво и не доливайте гориво.
- **БАВНО РАЗВИЙТЕ КАПАЧКАТА,** за да се изпусне налягането и да не се разсипе гориво около нея.
- **ЗАТЕГНЕТЕ ДОБРЕ ВСИЧКИ КАПАЧКИ НА РЕЗЕРВОАРИ.**
- **ПОЧИСТЕТЕ МАШИНАТА, АКО СТЕ РАЗСИПАЛИ ГОРИВО.** Отдръпнете се поне на 9 m от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.
- **АКО ИМА РАЗСИПАНО ГОРИВО,** не се опитвайте да пускате двигателя, преместете машината от замърсения участък и не пускайте двигателя, докато парите от горивото не се разсеят напълно.
- **НИКОГА НЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ГОРИТЕ РАЗСИПАНО ГОРИВО.**
- **ОСТАВЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ ДА СЕ ОХЛАДИ, ПРЕДИ ДА ПРИБЕРЕТЕ МАШИНАТА.**
- **ПРИБЕРЕТЕ ГОРИВОТО НА ХЛАДНО И ПРОВЕТРИВО МЯСТО,** далеч от източници на възпламеняване и от пламък.
- **СЪХРАНЯВАЙТЕ ГОРИВОТО В СЪД,** специално предназначен за бензин.
- Преди транспортиране на продукта с автомобил **ИЗПРАЗНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО И ЗАСТОПОРЕТЕ МАШИНАТА, ЗА ДА НЕ СЕ МЕСТИ ПО ВРЕМЕ НА ДВИЖЕНИЕ.**
- **ПРИ ПОДРЪЖКА ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДИНСТВЕНО ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.** Ако използвате други части, това може да причини опасности или да доведе до повреди в продукта.
- **ВИНАГИ РАБОТЕТЕ НА РАЗСТОЯНИЕ НАЙ-МАЛКО 1 m** от всякакви запалими материали.
- **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.** Редовно се консултирайте с тях и ги предоставяйте на други лица, които ще използват продукта. Ако ще предоставяте тримера на друго лице, също така дайте и съпътстващото ръководство за употреба.
- Никога не използвайте инструмента, ако предназначеният срещу треза не е на място и в изправност.
- Уверете се, че в зоната на работа няма въжета, кабели, пирони, камъни, парчета стъкло или други отломки.
- Не се опитвайте да рижете твърди предмети, това може да доведе до риск от наранявания или да повреди тримера.

## Български

- Не пресичайте път или пътека с включен тример.
- В качеството си на оператор носите отговорност за лицата, които биха могли да се намират се в работния участък.
- Докато използвате инструмента, дръжте го винаги с двете ръце и стойте здраво на краката си, особено ако се качвате по стълби или стъпала.
- Никога не докосвайте режещата шина!
- Уверете се, че държите инструмента здраво с двете ръце, както и че запазвате равновесие.
- Дръжте режещата шина под нивото на кръста.
- Дръжте пръстите си и останалите части на тялото далече от режещата шина.



### ВНИМАНИЕ

Някои части на инструмента се нагорещават при работа.

- Разгледайте работния участък и помислете, какви опасности би могъл да причини шумът от тримера.
- Никога не хващайте инструмента за режещата шина.
- Големите температурни амплитуди във вътрешността на инструмента могат да доведат до кондензация на влага. Преди работа оставете уреда да се адаптира към обкръжаващата температура.
- Не претоварвайте продукта; оставете го да работи в предвидения ритъм.
- Никога не използвайте инструмента, ако има липсващи части или ако са поставени неоригинални части и принадлежности.
- При транспортирание изключете захранващия кабел на свещта.
- Преди да приберете или премествате инструмента, сложете предпазителя върху режещата шина.
- Не се опитвайте да ремонтирате сами тримера; поправките трябва да бъдат извършени от квалифициран техник.
- Не използвайте тримера, ако режещата шина е повредена или твърде изхабена.
- За да се намали риска от пожар, не оставайте върху мотора и заглушителя да се натрупват стърготини, листа или твърде много смазка.
- Винаги, когато използвате тримера проверявайте, дали дръжките са монтирани правилно.
- При нужда веднага изключете уреда.Т

### ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Работен обем ..... 26 куб. см  
 Максимална мощност на двигателя  
 (според ISO 8893) .....0,67 kW  
 Разход на гориво (според ISO 8893) при  
 макс. мощност на двигателя ..... 0,51 л /ч  
 Специфичен разход на гориво (според ISO 8893)  
 при макс. мощност на двигателя.....0,76 л /kWч

Вместимост на резервоара за горивото .....0,3 л  
 Вид на режещата шина.....двойно действие  
 Дължина на режещата шина ..... 60 см  
 Максимален капацитет на рязане .....28 мм  
 Нетно тегло .....5,34 kg  
 Ниво на вибрациите (Съгласно приложение С на стандарта EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003)  
 – Предна дръжка .....23,8 m/c<sup>2</sup>  
 – Задна дръжка.....25,6 m/c<sup>2</sup>  
 Ниво на звуково налягане (съгласно приложение Д на стандарта EN 774:1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003) .....105,1 dB(A)  
 Ниво на измерена звукова мощност (съгласно нормите на стандарта EN ISO 3744:1995 и ISO 11094:1991) .....112,1 dB(A)  
 Гарантирана сила на звука .....113 dB(A)

### ОПИСАНИЕ

1. Калъф
2. Предпазно приспособление
3. Предна дръжка
4. Винт за фиксиране
5. Капачка на резервоара за горивото
6. Пусков балон
7. Задна дръжка
8. Бутон за блокиране на тригера
9. Ключ пускане/спиране
10. Тригер
11. Ръчка на стартера
12. Режеща шина
13. Лост на дроселната клапа
14. Пластина за блокиране

### МОНТИРАНЕ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсваща част, не работете с машината, преди да сте доставили въпросната част. Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки телесни повреди.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не се опитвайте да модифицирате машината, както и да поставяте принадлежности, които не са одобрени за употреба. При подобни промени и модификации може да се стигне до неправилна употреба и да се създадат опасни условия, които да причинят тежки телесни повреди.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте стартерното въже, когато сглобявате части. При неспазване на това указание машината може неволно да бъде включена и да се причинят тежки телесни повреди.

## Български

### ВНИМАНИЕ

Ако се опитате да пуснете двигателя, без предварително да сте поставили масло, ще повредите двигателя.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивото и газете от горивото са изключително запалими и взривоопасни. За да избегнете опасността от телесни повреди и материални щети, боравете внимателно с горивото. Отдалечете се от източници на запалване, винаги боравете с горивото на открито, никога не пушете, когато работите с горивото, и незабавно почиствайте разсипаното гориво.

## НАЧИН НА РАБОТА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дори и след като свикнете да работите с машината, не се разсейвайте. Не забравяйте, че и при миг невнимание можете да пострадате тежко.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа с бензинов или електрически уред, винаги трябва да носите защитни очила или предпазни очила със странични предпазни екрани. При неспазване на това указание в очите ви могат да попаднат чужди тела, които да предизвикат сериозни очни наранявания.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте други части и принадлежности освен тези, които са препоръчани от производителя за тази машина. При използване на неодобриени части и принадлежности може да се причинят тежки телесни повреди.

## СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО (Фиг. 2)

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и синтетично масло. Смесете безоловен бензин със синтетично масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число  $87 \left( \frac{R + M}{2} \right)$  или по-високо.
- Не използвайте смеси бензин/гориво, които се продават по бензиностанциите, предвидени единствено за мотоциклети, моторицикли и др.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте автомобилно масло, нито пък масло за двутактови двигатели на лодки.
- Смесете двупроцентово синтетичното масло за

двутактови двигатели с бензин в съотношение 50:1.

- Всеки път преди зареждане на резервоара смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества: не смесвайте гориво за повече от месец напред. Също така ви препоръчваме да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



## ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Поставете тримера настрани, с капачката на резервоара за гориво нагоре.
- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и да не се разсипе гориво около нея.
- Почистете и проверявайте състоянието на уплътнението.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Почистете напълно, ако има разсипано гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.

**Бележка:** Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път, а понякога и след това.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди зареждане на резервоара винаги спирайте двигателя. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете!



1 литър	+	20 мл	=	} 50:1 (2%)
2 литра	+	40 мл	=	
3 литра	+	60 мл	=	
4 литра	+	80 мл	=	
5 литра	+	100 мл	=	

## ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА (Фиг. 3)

## Български



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако включите двигателя, докато тригерът е блокиран, режещата шина все пак ще се задвижи. Останете отдалечени от режещата шина и се уверете, че в близост до шината няма никакви предмети. Така ще избегнете опасността от сериозни наранявания.

### ВЪРТЯЩА СЕ ДРЪЖКА (фиг. 4)

Дръжката може да се завърти на 45° или 90° наляво и надясно.

За завъртане на дръжката:

- Спрете хростореза.
- Отпуснете тригера.
- Изтеглете въртящата се дръжка навън.
- Завъртете дръжката наляво или надясно.
- Отпуснете дръжката.
- Продължавайте да въртите дръжката докато тя се блокира в положение на 45° или 90°.

Бележка: Хросторезът ще работи само ако дръжката е блокирано в едно от тези две положения. Дръжката се блокира, когато тя не се изтегля навън и когато повече не може да се движи на една или друга страна.

### РАБОТА С ТРИМЕРА (фиг. 5)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди работа с тримера прочетете инструкциите за безопасност. Бъдете изключително внимателни, когато използвате режещи инструменти. Вижте също така “Специфични инструкции за безопасност”.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги работете с тримера, като го държите за двете дръжки. Никога не работете с тримера, като го държите само с едната ръка, а с другата храста, които подрязвате. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди работа с инструмента разчистете работния участък. Махнете всички предмети като храна, електрически кабели или проводници, които могат да се захванат в зъбите на ножа и да причинят тежки телесни повреди.

## ПОДДРЪЖКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подмяна да се използват единствено оригинални резервни части. Ако използвате други части, това може да причини опасности или да доведе до повреди в продукта.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа винаги трябва да носите защитни очила или предпазни очила със странични предпазни екрани. Ако при работа се вдига прах, носете маска за лице.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да извършвате оглед, почистване или поддръжка на тримера, спрете двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат, изключете стартерното въже и го откачете от свещта. При неспазване на тези указания може да се причинят тежки телесни повреди и сериозни материални щети.

## ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Не почиствайте пластмасовите части с разтворители. Повечето пластмасови части могат да се повредят от разтворителите, предлагани в търговската мрежа. Извършете замърсяванията, праха, маслото, смазката и т.н. с чиста кърпа.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не допускайте пластмасовите части да влязат в контакт със спирална течност, бензин, продукти на нефтена основа, проникващи масла и др. Тези химически продукти съдържат вещества, които могат да повредят, изтънят или разрушат пластмасата.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зъбите на ножа са много остри. Когато трябва да хващате ножа, слагайте работни ракавици, които са плътни и не се плъзгат. При работа с ножа никога не поставяйте ръцете или пръстите си между зъбите и не заставайте в положение, при което рискувате да си прещипете или срежете ръцете. НИКОГА не докосвайте ножа и не извършвайте никакви действия по поддръжката, ако кабела на свещта е включен.

## ПОДДРЪЖКА НА НОЖА (фиг. 6)

### СМАЗКАНЕ НА НОЖА (фиг. 7)

**Бележка:** Никога не смазвайте ножа, докато тримерът работи.



## Български

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (фиг. 8)

- Махнете капака на въздушния филтър, като натиснете затвора с палец и леко издърпате капака.
- Почистете въздушния филтър с мека четка.
- Отново поставете капака на филтъра като поставите пластините за застопоряване в основата на въздушния филтър. Натиснете капака, докато прилегне добре.

- Вижте какви са местните и национални изисквания разпоредби, свързани със съхранението и третирането на горивни вещества.
- Винаги поставяйте защитния калъф върху ножа, преди да пренасяте или приберете тримера.

### КАПАЧКА ЗА ГОРИВОТО



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако капачката на горивото не се затваря плътно, създава се опасност от пожар и трябва незабавно да се подмени. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

### СВЕЩ (фиг. 9)

Двигателят работи със запална свещ Champion RCJ-6Y с разстояние между електродите от 0,63 мм. Използвайте единствено препоръчания модел и сменяйте свещта веднъж годишно.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте да не свържете на късо стартерното въже: машината може да получи сериозна повреда.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА И НА ОТВОРА ъ

В зависимост от използвания тип гориво и количество на маслото и/или условията на експлоатация отворът и самата изпускателна тръба може да се запушат със сажди. Ако забележите спад в мощността на инструмента, може да трябва да почистите натрупаните сажди. Настоятелно ви препоръчваме това да се извърши от квалифицирани техници.

### ИСКРОГАСИТЕЛ

Изпускателната тръба има искрогасителна решетка. След продължителна употреба тази решетка може да се запуши и изпускателната тръба трябва да се подмени от оторизиран сервиз.

### СЪХРАНЕНИЕ (ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 1 МЕСЕЦ)

- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Пуснете двигателя да работи, докато спре.
- Почистете основно тримера. Приберете го на проветриво и недостъпно за деца място. Не оставяйте тримера в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.

## Български

### РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

**АКО ТЕЗИ СЪВЕТИ НЕ ВИ ПОМОГНАТ ДА РАЗРЕШИТЕ ВЪЗНИКНАЛИЯ ПРОБЛЕМ, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ НА Homelite.**

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Двигателят не тръгва.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Няма искра.</li> <li>2. Няма гориво.</li> <li>3. Двигателят се е задавил.</li> <li>4. Жилото за запалване се дърпа по-трудно, отколкото когато тримерът е бил нов.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете запалната свещ. Извадете свещта. Върнете капака ѝ на място и поставете свещта върху метален цилиндър. Дръпнете жилото за запалване и следете дали от електрода излиза искра. Ако не се появи искра, повторете теста с нова свещ.</li> <li>2. Задействайте пусковия балон, докато се напълни с гориво. Ако балонът не се напълни, значи системата за подаване на гориво е запушена. Обърнете се към сервиз. Ако балонът се напълни, възможно е двигателят да се е задавил (вижте следващата точка).</li> <li>3. Дръпнете три пъти ръчката на пусковото устройство с лост на стартера върху "⚡". Ако двигателят не тръгне, поставете лостът на стартера върху "1" и се опитайте да запалите по нормалния начин. Ако двигателят отново не тръгне, повторете тези различни етапи с нова свещ.</li> <li>4. Обърнете се към сервиз.</li> </ol>
Двигателят тръгва, но не ускорява.	За загреване на двигателя са необходими около 3 минути.	Изчакайте двигателят напълно да загрее. Ако двигателят не ускорява след 3 минути се обърнете към сервиз.
Двигателят тръгва, но не работи с пълна мощност в полуотворено положение.	Карбураторът трябва да се регулира.	Обърнете се към сервиз.
Двигателят не достига максимална мощност и изпуска твърде много дим.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете горивната смес.</li> <li>2. Въздушният филтър е замърсен.</li> <li>3. Искрогасителната решетка е замърсена.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели.</li> <li>2. Почистете въздушния филтър. Вижте раздел "Подмяна и почистване на въздушния филтър".</li> <li>3. Обърнете се към сервиз.</li> </ol>
Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.	Винтът за празен ход на карбуратора се нуждае от регулиране.	Завъртете винта за празен ход надясно, за да увеличите скоростта при празен ход (фиг. 11).

**Бележка:** Ако установите неизправности, за които в раздела "Разрешаване на проблеми" се препоръчва завъртане на жигльор на карбуратора надясно, и ако от закупуването на инструмента не е бил извършван никакъв реглаж, обърнете се към оторизиран сервиз. В повечето случаи необходимите настройки представляват рутинна работа за квалифицираните ни техници.

**F****GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

La garantie mentionnée ci-dessus n'est valide qu'au Royaume-Uni, dans l'Union européenne et en Australie. Pour les autres pays, une garantie différente peut s'appliquer. Veuillez contacter votre revendeur local pour avoir plus de précisions concernant la garantie.

**GB****WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.

In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

The above warranty is valid in the UK, the European Union, and Australia only. Outside these regions, a different warranty may apply. Please see your local dealer for warranty details.

**D****GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

Die nachfolgend angegebene Garantie gilt nur im Vereinigten Königreich, in der Europäischen Union und im Australien. Für die anderen Länder kann eine andere Garantie gelten. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler, um Einzelheiten zur Garantie zu erhalten.

**E****GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsos, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

La garantía mencionada es válida únicamente en el Reino Unido, la Unión Europea y Australia. En todos los demás países, se aplica una garantía distinta; por favor contacte a su distribuidor local para más detalles.

**I****GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

La garanzia summenzionata è valida soltanto nel Regno Unito, nell'Unione Europea e in Australia. Per gli altri paesi può venire applicata una diversa garanzia. Per ottenere ulteriori precisazioni in merito alla garanzia, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore locale.

**P****GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

A garantia supra indicada só é válida no Reino Unido, na União Europeia e na Austrália. Para os outros países, uma garantia diferente pode aplicar-se. Contacte, por favor, o seu revendedor local para ter mais detalhes relativos à garantia.

**NL****GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

Bovenstaande garantie is geldig voor Groot-Brittannië, de Europese Unie en Australië. Voor andere landen is mogelijk een andere garantie van toepassing. Neem contact op met uw lokale leverancier voor meer informatie over de garantie.

**S****GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otilåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

Ovannämnda garanti gäller endast i Storbritannien, Europeiska unionen och Australien. Utanför dessa länder kan en annorlunda garanti gälla. Be din lokala återförsäljare om ytterligare information om garantivillkoren.

**DK****GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabriktionsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsats, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

Ovennævnte garanti gælder kun i UK, EU og i Australien. I andre lande kan der gælde andre garantiregler. Kontakt den lokale forhandler for at få nærmere oplysninger om garantireglerne.

**N****GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabriktionsfeil og defekte deler i tjuuefire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen udstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

Ovennevnte garanti gjelder kun i det Forente Kongerike, i den Europeiske Union og i Australia. I andre land kan det hende en annen garanti gjelder. Vennligst ta kontakt med din lokale forhandler for å få nærmere opplysninger om garantien.

**FIN****TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvialt ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalia tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttiimoita,teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikaan ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskuhuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

Yllä mainittu takuu on voimassa yksinomaan Yhdistyneissä kuningaskunnissa, Euroopan Unionissa ja Australiassa. Muissa maissa voidaan soveltaa erilaista takuuta. Ota yhteys myyjäliikkeeseen, kun haluat takuuta koskevia lisätietoja.

**GR****ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, ή την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

Η παραπάνω αναφερόμενη εγγύηση ισχύει μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο, την Ευρωπαϊκή Ένωση και την Αυστραλία. Για τις υπόλοιπες χώρες, μπορεί να εφαρμοστεί μια διαφορετική εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση.

**H****A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi terméket huszonegy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vétel szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófejekre, táskákra, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhez legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

A fenti garancia kizárólag az Egyesült Királyságban, az Európai Unióban és Ausztráliában érvényes. A többi országban ettől különböző garancia lehet érvényben. A részletesebb garanciafeltételekről történő tájékoztatásért kérjük forduljon a helyi viszonteladónkhöz.

**CZ****ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu dvaceti čtyř (24) měsíců od data uvedeního na fakturu nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným použitím, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

Výše uvedená záruka platí jen ve Spojeném království, v zemích Evropské unie a v Austrálii. V ostatních zemích může platit jiná záruka. Podrobnosti o záruce získáte u místního prodejce.

**RU****ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, докли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр технического обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

Указанная гарантия действительна в Великобритании, Евросоюзе и Австралии. В других странах может действовать другая гарантия. Обратитесь к местному дилеру за дополнительной информацией о гарантии.

**GARANȚIE - CONDIȚII****RO****A GARANCIA FELTÉTELEI**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emișă de către comerciant utilizatorul final.

Deteriorările provenite prin uzură normală, print-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție exceptua aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capace, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agrat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

Garanția susmenționată nu este valabilă decât în Regatul Unit, Uniunea Europeană și Australia. În cazul celorlalte țări, se poate aplica o garanție diferită. Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră local pentru mai multe informații referitoare la garanție.

**PL****WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

Wspomniana wyżej gwarancja jest ważna tylko w Zjednoczonym Królestwie, w Unii Europejskiej i w Australii. Do innych państw może mieć zastosowanie inna gwarancja. Celem uzyskania bardziej szczegółowych informacji odnośnie gwarancji, prosimy o kontakt z waszym lokalnym dystrybutorem.

**SLO****GARANCIJSKA IZJAVA**

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščená ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izjeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

Gornja garancija velja samo za Veliko Britanijo, Evropsko unijo in Avstralijo. Izven teh regij lahko velja drugačna garancija. Podrobne informacije o garanciji lahko dobite pri krajevnem pooblaščenem prodajalcu.

**UVJETI GARANCJE**

**HR**

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana nenormalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

Navedena garancija vrijedi samo u Ujedinjenom kraljevstvu, u Europskoj uniji te u Australiji. Za druge zemlje može se primjenjivati drugačija garancija. Kontaktirajte lokalnog trgovca za detaljnije obavijesti o garanciji.

## GARANTĪ - ŠARTLAR

**TR**

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcısına verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanımı sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanımı yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dâhemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satılmama belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınızın sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

Yukarıda sözü geçen garanti, yalnızca Birleşik Krallık, Avrupa Birliği ve Avustralya'da geçerlidir. Bu bölgeler dışında, farklı bir garanti uygulanabilir. Garantiyile ilgili ayrıntılar için lütfen yerel satıcınıza görüşünüz.

**EST**

## GARANTIIUNNISTUS

Kõikidel Ryobi toodetel on alates edasimüüja koostatud ja kasutajale antud keskkonnal arvel seisvast kuupäevast kahekümne nelja (24) kuu pikkune garantii tootmisdefektide ja vigaste detailide suhtes. Garantii alla ei kuulu seadme kulumisest, omavolisest või väärist kasutamisest või hooldamisest ja ülekoormusest põhjustatud rikked ning sellised kulu- ja varuosad nagu akud, elektripirnid, terad, tihendid, kotid jne. Garantiajal juhustund rike puhul tooge **LAHTI VÕTMATA** seade koos ostukviitungiga lähima edasimüüja või Ryobi volitatud esindaja juurde.

See garantii ei mõjuta mingil moel Teie seaduslikke õigusi vigaste toodete suhtes.

Eespool nimetatud garantii on kehtiv üksnes Ühendkuningriigis, Euroopa Liidus ja Austraalias. Teiste riikide puhul võib kehtida teistsugune garantii. Garantii tingimuste täpsustamiseks palume lahkesti pöörduda kohaliku edasimüüja poole.

**LT**

## GARANTĪJA - SĄLYGOS

Ryobi firma suteikia dvidešimt keturių (24) mėnesių garantiją šiam gaminiui dėl gamybos broko ir defektinių dalių skaičiuojant nuo patikimos datos ant sąskaitos originalo, kurį platintojas išdavė galutiniam vartotojui.

Ši garantija neapima gedimų, atsiradusių dėl normalaus nusidėvėjimo, nenormalaus naudojimo arba nenormalaus ar neautorizuoto techninio aptarnavimo arba per didelio apkrovimo, bei tokių priedų kaip baterijos, lemputės, ašmenys, antgaliai, maišėliai ir t.t.

Blago veikimo atveju garantijos galiojimo metu malonėkite atsiųsti **NEPATAISYTI** gaminį su pirkimo įrodymu savo tiekėjui arba į jums artimiausią Ryobi firmos autorizuoto aptarnavimo centrą. Ši garantija nekeičia jūsų juridinių teisių, susijusių su defekтинiais gaminiais.

Pirmiau nurodyta garantija galioja tik Jungtinėje Karalystėje, Europos Sąjungoje ir Australijoje. Kitose šalyse gali būti taikoma kitokia garantija. Susisiekiite su savo vietiniu platintoju dėl išsamesnės informacijos apie garantiją.

**LV**

## GARANTĪJAS NOSACĪJUMI

Šim "Ryobi" izstrādājumiem ir garantija pret izgatavojot notikušām kļūmēm un bojātām detaļām, un tās termiņš ir divdesmit četri (24) mēneši pēc datuma, kurā ierīces pārdevējs ir izrakstījis rēķinu tās īstenojam lietojājam.

Šī garantija neattiecas uz ierīces darbības pasliktināšanos, kas saistīta ar normālu nodilumu, tādus ierīces lietošanu un apkopi, kas nesaskan ar normām un aļļaujām, kā arī ar ierīces pārlogošanu, un tā nav attiecināma arī uz piederumiem, piemēram, uz baterijām, spuldzītēm, asmeņiem, uzgaļiem, somām u.c.

Ja, garantijai esot spēkā, ierīces darbība ir slikta, tad, lūdzu, nogādājat to **NEIZJĀKTA VEIDĀ** kopā ar pirkuma dokumentu tur, kur jūs to iegādājāties, vai arī tuvākajā "Ryobi" apstiprinātā darbnīcā. Šie garantijas noteikumi nemazina tās tiesības, ko jums piešķir likumi saistībā ar nopirkto preču bojājumiem.

Šī garantija ir spēkā tikai Liepbrītiņā, Eiropas Savienībā un Austrālijā. Citās valstīs un reģionos var būt spēkā atšķirīgi garantijas noteikumi. Lai sīkāk uzzinātu par garantiju, lūdzam vērsties pie mūsu vietējā dīlera.

**SK**

## ZÁRUKA - PODMIENKY

Na tento výrobok značky Ryobi sa poskytuje záruka na obdobie dvadsiatich štyroch (24) mesiacov od dátumu uvedeného na faktúre alebo na pokladničnom bloku, ktorý konečný používateľ dostal v predajni pri nákupe výrobku. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chybne dielce.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie výrobku spôsobené jeho bežným opotrebením, nesprávnym alebo neschváleným používaním, nesprávnou údržbou alebo preťažením. Uvedené záručné podmienky sa nevzťahujú na príslušenstvo, ako sú akumulátory, žiarovky, pilové listy, nástavce, vaky atď. V prípade prevádzkových problémov pri výrobkoch v záruke sa obráťte na najbližšiu autorizovanú opravovňu výrobkov Ryobi. Na opravu je potrebné predložiť **NEDEMONTOVANÝ** výrobok spolu s faktúrou alebo pokladničným blokom.

Táto záruka nevyklučuje ďalšie vaše spotrebiteľské práva týkajúce sa výrobných chýb v súlade s platnými legislatívnymi predpismi.

Vyššie uvedené záruka platí len v Spojenom kráľovstve, Európskej únii a Austrálii. Mimo týchto oblastí môže platiť iná záruka. Podrobnosti o záruke získate u svojho miestneho predaju.



## ГАРАНЦИЯ – УСЛОВИЯ

На този продукт на Ryobi се дава гаранция срещу фабрични дефекти и дефектни части от двадесет и четири (24) месеца от датата на оригиналната фактура, издадена от продавача на крайния потребител.

Дефектите при нормално износване, при неправилна/неупълномощена експлоатация/ поддръжка или при претоварване се изключват от настоящата гаранция, както и аксесоари като батерии, крушки, ножове, дребни части и др.

При неизправно функциониране в гаранционния период изпратете **НЕРАЗГЛОБЕНИЯ** продукт с документ за покупката на продавача или до най-близкия одобрен сервизен център на Ryobi. Законните ви права по отношение на дефектни продукти не се отменят от настоящата гаранция.

Упоменатата тук гаранция е валидна само за Обединеното Кралство, Европейския Съюз и Австралия. За другите страни може да се прилага друга гаранция. Свържете се с вашия местен дистрибутор за повече информация относно гаранцията.

**F DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit auquel s'applique la présente déclaration est en conformité avec les exigences de base en matière de santé et de sécurité de la directive Machines 98/37/CE et autres directives applicables, telles que la directive CEM 2004/108/CEE et la directive 2000/14/CE, modifiée par l'amendement 2005/88/EC.

Les normes européennes et/ou nationales et/ou les spécifications techniques suivantes ont été consultées afin d'appliquer les exigences en matière de santé et de sécurité formulées dans les directives communautaires :

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Ce produit a été déclaré conforme à la directive sur les émissions sonores 2000/14/CE, modifiée par l'amendement 2005/88/EC, suite à un contrôle du produit réalisé par l'organisme de vérification TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Niveau de puissance acoustique mesuré [dB (A)] : 112,1

Niveau de puissance acoustique garanti [dB (A)] : 113

Date d'émission : 12/2007

La documentation technique est conservée chez Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Déclaration de conformité établie en 12/2007 par Homelite Far East Co., Ltd.

**GB CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare in sole responsibility that the product, to which this certificate applies, conforms to the basic health and safety requirements of the Machinery Directive 98/37/EC and other relevant directives, like EMC Directive 2004/108/EEC and Directive 2004/14/EC with amendment 2005/88/EC.

To effect correct application of the health and safety requirements stated in the EEC directives, the following European and/or national standards and/or technical specifications were consulted:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

We declare this product complies to the requirements of the Directive 2004/14/EC with amendment 2005/88/EC.

This product has been assessed to conform to the Directive 2000/14/EC with amendment 2005/88/EC by means of unit verification by TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Measured sound power level [dB (A)] : 112,1

Guaranteed sound power level [dB (A)] : 113

Date of issuance: 12/2007

Technical documents are kept by Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declared in 12/2007 by Homelite Far East Co., Ltd.

**D EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären und haften dafür, dass das Produkt, für das die vorliegende Erklärung gilt, die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie Maschinen 98/37/EC und anderen gültigen Richtlinien erfüllt, wie z. B. die Richtlinie CEM 2004/108/EEC und die Richtlinie 2000/14/EC, abgeändert durch die Richtlinie 2005/88/EC.

Zur Erfüllung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden die folgenden europäischen und/oder nationalen Normen und/oder technischen Spezifikationen herangezogen.

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Dieses Produkt ist im Rahmen einer Prüfung durch die Prüfstelle TÜV Rheinland Product Safety GmbH als konform mit der Richtlinie 2000/14/EC, abgeändert durch die Richtlinie 2005/88/EC, zu den Schallemissionen erklärt worden.

Gemessener Schalleistungspegel [dB (A)] : 112,1

Garantierter Schalleistungspegel [dB (A)] : 113

Ausstellungsdatum: 12/2007

Die technischen Dokumente werden von Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong aufbewahrt.

Von Homelite Far East Co., Ltd im 12/2007 ausgestellte Konformitätserklärung.

**E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto, al cual se aplica la presente declaración, es conforme a los requisitos básicos en materia de salud y seguridad de la directiva Máquinas 98/37/CE y otras directivas aplicables, como la directiva CEM 2004/108/CEE y la directiva 2000/14/CE, modificada por la directiva 2005/88/CE."

Se han consultado las siguientes normas europeas y/o nacionales y/o especificaciones técnicas para aplicar los requisitos en materia de salud y seguridad formulados en las directivas comunitarias:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Este producto ha sido declarado conforme a la directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras, modificada por la directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica medido: [dB(A)] : 112,1

Nivel de potencia acústica garantizado: [dB (A)] : 113

Fecha de emisión: 12/2007

La documentación técnica es conservada por Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaración de conformidad establecida en 12/2007 por Homelite Far East Co., Ltd.



**I****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai requisiti di base in materia di salute e sicurezza della Direttiva macchine 98/37/CE e di altre direttive applicabili, quali la Direttiva CEM 2004/108/CE e la Direttiva 2000/14/CE, modificata dall'emendamento 2005/88/CE.

Le norme europee e/o nazionali e/o le specifiche tecniche seguenti sono state consultate al fine di applicare i requisiti in materia di salute e sicurezza richiesti dalle direttive comunitarie:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Questo prodotto è stato dichiarato conforme alla Direttiva 2000/14/CE sulle emissioni acustiche, modificata dall'emendamento 2005/88/CE, in seguito ad un controllo del prodotto eseguito dall'organismo di verifica TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Livello di potenza acustica misurato [dB(A)]: 112,1

Livello di potenza acustica garantito [dB(A)]: 113

Data di emissione: 12/2007

La documentazione tecnica è conservata presso Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Dichiarazione di conformità redatta in 12/2007 da Homelite Far East Co., Ltd.

**P****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto ao qual se aplica esta declaração obedece aos requisitos de base em matéria de saúde e de segurança da diretiva Máquinas 98/37/CE e de outras diretivas aplicáveis, tais como a diretiva CEM 2004/108/CE e a diretiva 2000/14/CE, modificada pela emenda 2005/88/CE.

As normas europeias e/ou nacionais e/ou as especificações técnicas seguintes foram consultadas para se aplicar os requisitos em matéria de saúde e de segurança formulados nas diretivas comunitárias:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Este produto foi declarado conforme à diretiva 2000/14/CE sobre as emissões sonoras, modificada pela emenda 2005/88/CE, após um controlo do produto realizado pelo organismo de verificação TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Nível de potência acústica medido [dB (A)]: 112,1

Nível de potência acústica garantido [dB (A)]: 113

Data de emissão: 12/2007

Os documentos técnicos são conservados pela Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong-Kong.

Declaração de conformidade emitida em 12/2007 pela Homelite Far East Co., Ltd.

**NL****CONFORMITEITSVERKLARING EG**

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de fundamentele eisen inzake gezondheid en veiligheid van Machineryrichtlijn 98/37/EG en andere toepasselijke richtlijnen, zoals EMC-richtlijn 2004/108/EG en Richtlijn 2000/14/EG die is gewijzigd door Richtlijn 2005/88/EG.

De volgende Europese en/of nationale normen en/of technische specificaties zijn geraadpleegd ten einde de eisen inzake gezondheid en veiligheid toe te passen zoals die in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap zijn gesteld:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Dit product is conform verklaard aan Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissies, die gewijzigd is door Richtlijn 2005/88/EG, na een onderzoek dat werd uitgevoerd door het verificatiebureau TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Gemeten geluidsvermogensniveau [dB (A)]: 112,1

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau [dB (A)]: 113

Uitgiftedatum: 12/2007

De technische documentatie wordt bewaard bij Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Deze conformiteitsverklaring is in 12/2007 door Homelite Far East Co., Ltd opgesteld.

**S****FÖRSÄKRAN OM EG-ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi intygar på eget ansvar att den produkt som avses av denna försäkran överensstämmer med de grundläggande kraven i fråga om hälsa och säkerhet i maskindirektivet 98/37/EG och andra tillämpbara direktiv, som direktivet CEM 2004/108/EG och direktiv 2000/14/EG som ändrats genom beslut 2005/88/EG.

De europeiska och/eller nationella standarderna och/eller följande tekniska specifikationer har använts för att tillämpa de krav i fråga om hälsa och säkerhet som formulerats i gemenskapens direktiv.

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Denna produkt har förklarats uppfylla kraven i direktivet 2000/14/EG om ljudutsläpp som ändrats genom beslut 2005/88/EG, efter en kontroll av produkten som utföras av kontrollorganet TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Uppmätt ljudeffektnivå [dB (A)]: 112,1

Garanterad ljudeffektnivå [dB (A)]: 113

Utfärdningsdatum: 12/2007

Den tekniska dokumentation förvaras hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Försäkran om överensstämmelse upprättad i 12/2007 av Homelite Far East Co., Ltd.

**CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at det pågældende produkt overholder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i maskindirektiv 98/37/EC og andre gældende direktiver som CEM 2004/108/EC og direktiv 2000/14/EC med ændring 2005/88/EC.

Følgende europæiske og/eller nationale standarder og/eller tekniske specifikationer er undersøgt for at overholde fællesskabsdirektivernes sundheds- og sikkerhedskrav:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Produktet er erklæret i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC om støjafgivelse med ændring 2005/88/EC, efter kontrol udført af prøvningsinstituttet TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Målt lydstyrkeniveau [dB (A)]: 112,1  
 Garanteret lydstyrkeniveau [dB (A)]: 113  
 Udstedelsesdato: 12/2007

Den tekniske dokumentation opbevares af Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Overensstemmelseserklæring udfærdiget i 12/2007 af Homelite Far East Co., Ltd.

**CE VAATIMUSTENMUKAISUISILMOITUS**

Julistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on koneidirektiivissä 98/37/EY vaadittujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten ja muiden sovellettävien direktiivien, kuten sähkömagneettisuuden yhdenmukaisuudesta annetun direktiivin CEM 2004/108/EY ja direktiivin 2000/14/EY mukainen sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2005/88/EY.

Seuraavat eurooppalaiset ja/tai kansalliset standardit ja/tai tekstit spesifikaatioita on otettu huomioon yhteisön direktiivissä annettujen vaatimusten ja turvallisuusvaatimusten soveltamiseksi.

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Tämä tuote on julistettu meluomistuksista annetun direktiivin 2000/14/EY mukaiseksi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2005/88/EY, tarkastustoimisto TÜV Rheinland Product Safety GmbH tekemän tarkastuksen jälkeen.

Mitattu äänen tehotaso [dB (A)]: 112,1  
 Taattu äänen tehotaso [dB (A)]: 113  
 Antamispäivä: 12/2007

Tekniset asiakirjat ovat Homelite Far East Co., Ltd arkistossa, 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Homelite Far East Co., Ltd on laatinut vaatimustenmukaisuusilmoituksen 12/2007.

**EF SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at produktet denne erklæringen gælder er i samsvar med grunnkravene om helse og sikkerhet i maskindirektiv 98/37/EF og andre gjeldende direktiver, som direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF og direktiv 2000/14/EF, endret ved direktiv 2005/88/EF.

Følgende europeiske og/eller nasjonale standarder og/eller tekniske spesifikasjoner er tatt i betraktning for å overholde kravene om helse og sikkerhet som står i europeiske direktiver:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Dette produkt er erklært i overensstemmelse med direktivet 2000/14/EF om støyemisjoner, endret ved direktiv 2005/88/EF, etter en kontroll av produktet foretatt av kontrollkontoret TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Målt lydstyrkenivå [dB(A)]: 112,1  
 Garantert lydstyrkenivå [dB(A)]: 113  
 Ustedelsesdato: 12/2007

Den tekniske dokumentasjonen er i besittelse av Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.  
 Samsvarserklæring etablert i 12/2007 av Homelite Far East Co., Ltd.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE**

Δηλώνουμε υπεύθυνα πως το προϊόν το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια της Οδηγίας Μηχανημάτων 98/37/ΕΚ και των άλλων εφαρμοσμένων οδηγιών, όπως η οδηγία ΗΜΣ 2004/108/ΕΚ και η οδηγία 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ.

Εξετάστηκαν τα παρακάτω ευρωπαϊκά ή/και εθνικά πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές ώστε να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις ως προς την υγεία και την ασφάλεια οι οποίες διατυπώνονται στις κοινοτικές οδηγίες:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Το προϊόν αυτό δηλώθηκε σύμφωνο προς την οδηγία σχετικά με την εκπομπή θορύβου 2000/14/ΕΚ, τροποποιημένη από την τροπολογία 2005/88/ΕΚ, κατόπιν ελέγχου του προϊόντος που πραγματοποιήσε ο οργανισμός ελέγχου ΤΥV Rheinland Product Safety GmbH.

Μετρηθείσα στάθμη ακουστικής ισχύος [dB (A)]: 112,1  
 Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [dB (A)]: 113  
 Ημερομηνία έκδοσης: 12/2007

Η τεχνική βιβλιογραφία διατηρείται στη Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Χονγκ Κονγκ.

Δήλωση συμμόρφωσης η οποία καταρτίστηκε το Σεπτέμβριο του 12/2007 από την Homelite Far East Co., Ltd.



## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felhasználóink teljes tudatában kijelentjük, hogy az a termék, amelyre a jelen megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő, vonatkozó irányelvek biztonsági és egészségvédelmi alapelőírásainak: 98/37/EK sz. Gépek, 2004/108/EK sz. Elektromágneses összeférhetőség (EMC) és a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK sz. irányelvek.

A következő európai és/vagy nemzeti szabványok és/vagy műszaki követelmények szövegei lettek alapul véve az európai uniós irányelvekben lefektetett egészségvédelmi és biztonsági követelmények alkalmazásához:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Ez a termék tanúsítottan megfelel a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK, zajkibocsátásról szóló irányelvnek a TÜV Rheinland Product Safety GmbH, vizsgálati és tanúsító szervezet által végzett termékellenőrzés alapján.

Mért hangteljesítmény-szint [dB (A)]:	112,1
Garantált hangteljesítmény-szint [dB (A)]:	113
Kibocsátás időpontja:	12/2007

A műszaki dokumentáció a következő vállalatnál található: Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong. Megfelelőségi nyilatkozat, kiállítva 12/2007 szeptemberben a Homelite Far East Co., Ltd. által.



## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Prohlášeníme na svou odpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci stanovené směrnici pro strojní zařízení (98/27/ES) a v souladu s dalšími závaznými směrnici, jako např. směrnici 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici 2005/88/ES, kterou se mění směrnice 2000/14/ES.

Uvedené EU směrnice vycházejí z evropských a/nebo národních norem a/nebo technických předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Na základě zkoušek provedených certifikační firmou TÜV Rheinland Product Safety GmbH, tento výrobek byl prohlášen jako vyhovující směrnici 2005/88/ES, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sblížení právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí.

Hladina akustického výkonu [dB (A)]:	112,1
Zaručená hladina akustického výkonu [dB (A)]:	113
Datum vydání:	12/2007

Příslušná technická dokumentace je uložena u společnosti Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Prohlášení o shodě bylo vypracováno v září 12/2007 společností Homelite Far East Co., Ltd.



## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы со всей ответственностью заявляем, что изделие, к которому относится настоящая декларация, отвечает основным требованиям в области здравоохранения и безопасности директивы по машинам 98/37/EC и прочим применимым директивам: CEM 2004/108/EC, 2000/14/EC, измененной дополнением 2005/88/EC.

Чтобы применить требования в области здравоохранения и безопасности европейских директив, были рассмотрены следующие европейские и национальные стандарты и технические спецификации:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Настоящее изделие признано отвечающим требованиям по шуму директивы 2000/14/EC, измененной дополнением 2005/88/EC, после проверки изделия контрольным учреждением TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Замрещенное акустическое давление [дБ (А)]:	112,1
Гарантированная акустическая мощность [дБ (А)]:	113
Дата:	12/2007

Техническая документация хранится в компании Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong. Заявление составлено в сентябре 12/2007 г. компанией Homelite Far East Co., Ltd.



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul pentru care se aplică prezenta declarație este în conformitate cu cerințele de bază în materie de sănătate și de siguranță ale Directivei mașini 98/37/CE și ale altor directive aplicabile, cum ar fi directivele CEM 2004/108/CE și directiva 2000/14/CE, modificată prin amendamentul 2005/88/CE.

Normele europene și/sau naționale și/sau specificațiile tehnice următoare au fost consultate pentru a aplica exigențele în materie de sănătate și de siguranță formulate în directivele comunitare:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Acest produs a fost declarat conform cu Directiva 2000/14/CE privind emisiile sonore, modificată prin amendamentul 2005/88/CE, ca urmare a unui control al produsului realizat de organismul de certificare TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Nivel de putere acustică măsurat [dB (A)]:	112,1
Nivel de putere acustică garantat [dB (A)]:	113
Data emiterii:	12/2007

Documentația tehnică este păstrată la Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declarație de conformitate întocmită în 12/2007 de către Homelite Far East Co., Ltd.

**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, do którego ma zastosowanie niniejsza deklaracja zgodności spełnia podstawowe wymogi w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z Dyrektywą Maszynową 98/37/CE i innymi stosownymi dyrektywami, jak Dyrektywa CEM 2004/108/CE i Dyrektywa 2000/14/CE zmieniona późniejszymi poprawkami 2005/88/CE.

W celu prawidłowego spełnienia wymogów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zawartych w dyrektywach europejskich posłużono się następującymi normami europejskimi i/lub krajowymi oraz/ lub normatywnymi warunkami technicznymi:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Niniejszy produkt został zadeklarowany jako zgodny z dyrektywą 2000/14/CE odnośnie emisji dźwięku, zmienioną późniejszą poprawkami 2005/88/CE, w wyniku kontroli produktu przeprowadzonej przez organizm certyfikacyjny TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Poziom mocy akustycznej mierzony [dB (A)]: 112,1

Poziom mocy akustycznej gwarantowany [dB (A)]: 113

Data wystawienia: 12/2007

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w spółce Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracja zgodności wystawiona we wrześniu 12/2007 przez Homelite Far East Co., Ltd.

**SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI ES

Z vsjo odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, da katerega se nanaša ta izjava, v skladu z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Direktive za strojno opremo 98/37/ES in drugih ustreznih direktiv, kot so EMC direktiva 2004/108/ES in Direktiva 2004/14/ES z dopolnilom 2005/88/ES.

Da bi pravilno izvajali zahteve glede zdravja in varnosti, ki so navedene v direktivah EGS, smo proučili naslednje evropske in/ali nacionalne standarde in/ali tehnične specifikacije:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Izjavljamo, da izdelek ustreza zahtevam Direktive 2004/14/ES z dopolnilom 2005/88/ES. Laboratorij TÜV Rheinland Product Safety GmbH je ob preverjanju izdelka ocenil, da je v skladu z zahtevami Direktive 2004/14/ES z dopolnilom 2005/88/ES.

Izmerjen nivo jakosti zvoka [dB (A)]: 112,1

Zajamčen nivo jakosti zvoka [dB (A)]: 113

Datum izdaje: 12/2007

Tehnično dokumentacijo hrani Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Izjavljeno v 12/2007, s strani Homelite Far East Co., Ltd.

**HR** DEKLARACIJA O USKLADENOSTI CE

Mi pod svojom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod na koji se odnosi ova deklaracija uskladen s osnovnim zahtjevima za ispravnost i sigurnost tvari, iz direktive Strojjevi 98/37/EC i drugih važećih direktiva, poput direktive CEM 2004/108/EC i direktive 2000/14/EC, promijenjene amandmanom 2005/88/EC.

Konzultirane su sljedeće europske i/ili nacionalne norme i/ili tehničke specifikacije u cilju primjene zdravstvenih i sigurnosnih zahtjeva formuliranih u direktivama Zajednice:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Ovaj proizvod je ocjenjivan uskladen s direktivom o zvučnim emisijama 2000/14/EC, promijenjene amandmanom 2005/88/EC, nakon kontrole koju je obavila kontrolna jedinica TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Razina mjerene akustičke snage ŠdB (A)Č: 112,1

Razina garantirane akustičke snage ŠdB (A)Č: 113

Datum izdavanja 12/2007

Tehnička dokumentacija se čuva kod tvrtke Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracija o uskladenosti izdana je u rujnu 12/2007. od strane tvrtke Homelite Far East Co., Ltd.

**TR** CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ

İşbu beyannamenin uyulanıldığı ürünün 98/37/EC Makine direktifinin ve CEM 2004/108/EC ile 2005/88/EC sayılı değişiklikle ilgili 2000/14/EC sayılı direktif gibi uyulanabilir diğer direktiflerin sağlık ve güvenlik konusundaki temel gerekliliklerine uygun olduğunu sorumluluğumuz altında beyan ederiz.

Birlik yönetlerinde açıklanan sağlık ve güvenlik konusundaki gereklilikleri yerine getirmek için aşağıdaki Avrupa ve/veya ulusal normlara ve/veya teknik özelliklere başvurulmuştur:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Bu ürünün TÜV Rheinland Product Safety GmbH denetleme kuruluşu tarafından gerçekleştirilen bir kontrolü sonucunda, 2005/88/EC sayılı değişiklikle ilgili 2000/14/EC direktifine uygun olduğu ilan edilmiştir.

Ölçülen ses gücü düzeyi [dB (A)]: 112,1

Garanti edilen ses gücü düzeyi [dB (A)]: 113

Yayınlanma tarihi: 12/2007

Teknik belgeler Homelite Far East Co., Ltd., 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong tarafından saklanmaktadır.

Homelite Far East Co., Ltd. Tarafından Eylül 12/2007 tarihinde düzenlenen uygunluk beyanı.

**(EST) VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Me kinnitame omal vastutusel, et toode, mille kohta see kinnitus kehtib, on kooskõlas põhiliste tervisekaitse- ja ohutusnõuetega masinadirektiivis 98/37/EÜ ja muudes asjaomastes direktiivides, nagu näiteks elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ ja välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiiv 2004/104/EÜ koos muudatusega 2005/88/EÜ.

Et kindlustada EEC-direktiivide tervisekaitse- ja ohutusnõuete korrektset rakendamist, võeti arvesse järgmisi Euroopa Liidu ja/või kohalikke standardeid ja/või tehnilisi kirjeldusi:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Me kinnitame, et see toode vastab välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiivi 2004/14/EÜ (koos muudatusega 2005/88/EÜ) nõuetele. See toode on hinnatud kooskõlas olevaks välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiiviga 2004/14/EÜ (koos muudatusega 2005/88/EÜ) SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH tehtud kontrollimise alusel.

Mõõdetud helirõhk (dB (A)): 112,1

Garanteeritud müratase (dB(A)): 113

Väljaandmise aeg: 12/2007

Tehnilisi dokumente haldab Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklareerinud 12/2007 Homelite Far East Co Ltd.

**(LT) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Prisimdami atsakomybę, mes deklaruojame, kad gaminyš, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka Mašinių direktyvos 98/37/EB ir tokių kitų pritaikytinų direktyvų kaip Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2004/108/EB ir direktyvos 2000/14/EB su pataisa 2005/88/EB pagrindinius reikalavimus sveikatos ir saugos atžvilgiu.

Buvo atsižvelgta į Europos ir/ar nacionalines normas ir/ar šias technines specifikacijas, kad būtų taikomi reikalavimai dėl sveikatos ir saugos, suformuluoti Europos Bendrijos direktyvose:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Šis gaminyš buvo deklaruotas kaip atitinkantis Triukšmo direktyvą 2000/14/EB su pataisa 2005/88/EB po patikrinimo, kurį atliko tikrinimo įstaiga TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Išmatuotas triukšmo galios lygis [dB (A)]: 112,1

Garantuotas triukšmo galios lygis [dB (A)]: 113

Išleidimo data : 12/2007

Techninė dokumentacija saugojama bendrovėje Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kongas.

Atitikties deklaraciją paskelbė Homelite Far East Co., Ltd. 12/2007 m. rugsėjo mėn.

**(LV) PĀZIŅŅUMS PAR ATBILSTĪBU EK NOSACĪJUMIEM**

Mēs paziņojam, ka uzņemamies atbildību par to, ka izstrādājums, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst pamatprasībām veselības un drošības jomā, kas noteiktas mašīnbūves direktīvā 98/37/EK un citās piemērojamās direktīvās, piemēram, direktīvā 2004/108/EK (elektromagnētiskā saderība) un direktīvā 2000/14/EK ar tās papildinājumu 2005/88/EK.

Lai varētu ievērot prasības, kas ar direktīvu palīdzību ir noteiktas veselības un drošības jomā, ir nemti vēra tālāk uzskaitītie Eiropas un/vai nacionālie standarti un/vai tehniskās specifikācijas.

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Izstrādājums atbilst direktīvas 2000/14/EK, ar tās papildinājumu 2005/88/EK, prasībām par pieļaujamo trokšņa līmeni atbilstoši izstrādājuma pārbaudei, kuru veikusi pārbaudes iestāde TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Reālais skanas stipruma līmenis [dB (A)]: 112,1

Garantētais skaņas stipruma līmenis [dB (A)]: 113

Izdošanas datums: 12/2007

Tehniskā dokumentācija glabājas uzņēmumā Homelite Far East Co., Ltd., adrese: 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Paziņojumu par atbilstību 12/2007. gada septembrī sniedzis uzņēmums Homelite Far East Co., Ltd.

**(SK) PREHLÁSENIE O ZHODE S**

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v súlade so základnými požiadavkami bezpečnosti a ochrany zdravia smernice pre strojové zariadenia 98/37/ES a ďalších príslušných smerníc, ako napr. smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite a smernice 2004/14/ES týkajúcej sa aproximácie práva členských štátov vzhladom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve, zmenenú a doplnenú smernicou 2005/88/ES.

Za účelom správneho uplatňovania požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia uvedených v týchto smerniciach EHS boli použité nasledujúce európske alebo národné normy alebo technické normy:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Vyhlasujeme, že výrobok je v súlade s požiadavkami uvedenými v smernici 2004/14/ES o aproximácii práva členských štátov vzhladom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve zmenenú a doplnenú smernicou 2005/88/ES. Tento výrobok bol vyhlásený za vyhovujúci smernici 2004/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/EC na základe overovania výrobu vykonaného certifikačnou spoločnosťou TÜV Rheinland Product Safety GmbH.

Nameraná hladina akustického výkonu [dB (A)]: 112,1

Zaručená hladina akustického výkonu [dB (A)]: 113

Dátum vydania: 12/2007

Príslušná technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Vyhlasenie vydala v 12/2007 spoločnosť Homelite Far East Co., Ltd.



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Декларираме с цялата си отговорност, че продуктът, за който се дава настоящата декларация, е в съответствие с основните изисквания за здравето и безопасността на директивата "Машини" 98/37/ЕС и на другите приложими директиви като СЕМ 2004/108/ЕС и директива 2000/14/ЕС, променена с допълнение 2005/88/ЕС.

За да могат да се изпълнят изискванията за здравето и безопасността, формулирани в директивите на ЕС, са консултирани следните европейски и/или национални стандарти и/или технически спецификации:

EN 774: 1996+A1+A2+A3/prEN 10517:2003, EN ISO 3744:1995, ISO 11094:1991, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 563:1994, EN 294:1992, ISO 3864-1:2002, ISO 3864-2:2004.

Декларираме, че този продукт е в съответствие с директива 2000/14/СЕ, променена с допълнение 2005/88/ЕС за нивото на шумови емисии в следствие на контрола, проведен чрез организацията ТЖV Rheinland Product Safety GmbH.

Сила на измерения звук [dB(A)]: 112,1

Сила на гарантирания звук [dB(A)]: 113

Дата на издаване: 12/2007

Техническата документация се намира в Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Декларацията за съответствие е утвърдена през 11/2007 г. от Homelite Far East Co., Ltd.

RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.  
Medina House,  
Fieldhouse Lane, Marlow,  
Buckinghamshire,  
SL7 1TB,  
UNITED KINGDOM  
Tel: + 44 (0) 1628 894400  
Fax: + 44 (0) 1628 894401  
Technical Helpline : + 44 (0) 800 389 0305

RYOBI TECHNOLOGIES SAS  
Immeuble Le Grand Roissy  
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry  
77990 LE MESNIL AMELOT FRANCE  
Phone: + 33 (0)1 60 94 69 70  
Fax: + 33 (0)1 60 94 69 79

RYOBI BELGIUM  
Avenue des Pâquerettes, 55  
Zoning artisanal - bâtiment 5  
B - 1410 Waterloo  
BELGIQUE  
Tel : + 32 (0) 2 357 81 40  
Fax : + 32 (0) 2 357 81 49

RYOBI ITALIA  
Via Vincenzo Borelli, 13  
I - 41100 Modena  
ITALIA  
Tel : + 39 (0) 59 23 84 08  
Fax : + 39 (0) 59 24 69 60

RYOBI IBÉRICA  
Avenida de la Industria 52  
28820 Coslada - Madrid  
ESPANA  
Tel : + 34 (0) 91 627 93 26  
Fax : + 34 (0) 91 627 93 29

TECHTRONIC INDUSTRIES (ASIA) CO. LTD.  
24/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, Hong Kong.  
Tel : + 852 2402 6888

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH  
Itterpark 4  
D-40724 Hilden  
DEUTSCHLAND  
Tel: + 49 (0) 2103 2958-0  
Fax: + 49 (0) 2103 2958-29

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH  
Vertriebsbüro Österreich  
Schinitzgasse 13  
A-8605 Kapfenberg  
Tel.: + 43 (0) 3862 23590-0  
Fax: + 43 (0) 3862 23590-25

TECHTRONIC INDUSTRIES AUSTRALIA PTY  
LIMITED.  
Building B, Rosehill Industrial Estate,  
3 Shirley Street,  
Rosehill NSW 2142  
AUSTRALIA  
Tel: (02) 8892 1800 or 1300 361 505  
Fax: 1800 807 993

TECHTRONIC INDUSTRIES (NZ) LIMITED.  
27 Clemow Drive, Mt Wellington  
PO Box 12-806, Penrose, Auckland  
NEW ZEALAND  
Tel: + 64 (0) 9 573 0230 Free Call: +64 0800 279  
624  
Fax: + 64 (0) 9 573 0231

A&M MIDDLE EAST FZCO  
P.O.Box 61254  
Jedel Ali, Dubai,  
UNITED ARAB EMIRATES  
Tel.: + 971 4 8861399  
Fax: + 971 4 8861400

---

Machine: **26cc Hedge Trimmer**

Name of company: Homelite Far East Co., Ltd.  
Address: 24/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, Hong Kong.

Type: **RLT2660DA**

Name/Title: Andrew Eyre  
Vice President, Engineering

Signature:

